2 20 T2 2358

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Không đả động tới việc Hoa Kỳ đánh qua Cam Bốt, cũng không trách Nga ngăn chặn hòa bình

UThant kêu gọi: Các phe hãy hội nghị để chấm dứt chiến tranh Đ.D.

Năm Thứ 7 — Số 1.842 — Thứ Năm 7-5-1970 (Ngày 3 Tháng 4 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

TẤN CÔNG TOÀN DIỆN NỘI ĐỊA MIÊN ĐỂ BUỘC HÀ NỘI PHẢI ĐI TỚI 1 GIẢI PHÁP CHÁNH TRỊ

Mở mặt trận thứ 3 gần vùng 3 biên giới
Ồ ạt tấn công 2.000 CS cố thủ ở Snoul

★ Thời tiết xấu, Cộng quân sẵn sàng nghênh chiến, mặt trận mới gặp khó khăn

★ Tại Lưỡi Câu, C.S. chống cự ác liệt và bỏ 80 mạng trong trận đụng độ nửa giờ.

SAIGON, 6-5.— Một mặt trận thứ 3 đã được khai diễn trên lãnh thổ Miên tại khu vực sông Sesan cách Pleiku 80 cây số về phía tây và cách Memot 250 cây số về phía bắc gần vùng 3 biên giới Việt Miên Lào. Sáu ngàn quân Việt Mỹ tham dự, mặt trận mới này khai diễn vào khoảng 12 giờ rưỡi trưa hôm qua gồm 1 lữ đoàn thuộc sư đoàn 4 bộ binh Mỹ và 1 trung đoàn thuộc sư đoàn 22 bộ binh VN.

Trước khi cuộc tấn công khai diễn, có tới 4 phão đài bay B52 đã oanh kích dữ dội các vị trí Cộng quân trên giải biên giới dài 64cs với trên 1000 tấn bom dội xuống.

6.000 quân tham dự trận tấn công này nhưng vì thời tiết quá xấu nên chỉ mới có một phần quân được trực thăng đổ xuống trận địa.

Hai đại đội Mỹ đã gặp hỏa lực mạnh mẽ của địch từ hai cánh rừng thưa lúc trực thăng toan đổ quân xuống. Hai đại đội liền thôi không đáp xuống.

Các nguồn tin cho hay vì hỏa lực mạnh của địch ở dưới đất và vì sương mù buổi sáng, cuộc hành quân đã phải chậm lại mấy tiếng đồng hồ, và mới có 1 tiểu đoàn khoảng 500 binh sĩ đáp xuống mà thôi. Kế hoạch dự trù ít là 2 tiểu đoàn được trực thăng vận đổ xuống đất.

Các binh sĩ xuống đất đã bắt đầu lập căn cứ pháo binh và tuần tiễu, để từ đấy tỏa rộng ra.

Đây là cuộc hành quân lớn thứ 3, song song với hai cuộc hành quân tại vùng Lưỡi Câu và Mỏ Vẹt ở nội địa Miên. Cả ba cuộc hành quân này trải rộng trên vùng biên giới dài 900cs.

Nguồn tin quân sự Mỹ sáng nay loan báo mới có 2 Cộng quân bị hạ, phía Mỹ có một người chết và 1 bị thương.

Hãng thông tấn AP nhận định rằng cuộc tấn công vào vùng Se San cho thấy rõ TT Nixon đã thay đổi hẳn chính sách tại VN và ông có vẻ trù định một cuộc tấn công toàn diện vào nội địa Miên, để hy vọng đoạt một chiến thắng quân sự buộc buộc Hà Nội phải đi tới giải pháp chính trị.

Cuộc tấn công mới này cũng mở đường cho việc Mỹ có thể đưa bộ binh tác chiến vào Ai Lao tiêu diệt hành lang xâm nhập cùng các căn cứ của BV ở Lào. Có tin Mỹ còn trù liệu mở thêm những cuộc hành quân nữa vào các vùng biên giới.

Các quan sát viên nói cuộc tấn công này xảy ra bất ngờ vì không thấy có cuộc tăng cường của Cộng quân ở vùng Se San. Các quan sát viên cũng nêu rõ rằng quân đồng minh đang rải mỏng hơn ở vùng II Chiến thuật, như vậy có phần nào liều lĩnh.

Con sông San chảy qua vùng hành quân đã được Cộng quân từ lâu dùng làm đường tiếp liệu và tiếp vận cho quân BV ở hai tỉnh Ratanakiri và Mondulkiri ở Miên.

Các bản đồ tình báo của Miên cho hay có khoảng 6.000 Cộng quân phần lớn là quân BV với vài đơn vị VC và mấy tiểu đoàn người Thượng, ở dọc vùng dài 80cs từ điểm Ba Biên Giới xuống phía nam.

Nhiều lính BV là binh sỹ tiếp vận bảo vệ đường mòn Sihanoukville, 1 phần của đường mòn Hồ chí Minh.

Mặt Trận Lưỡi Câu

Tại vùng Lưỡi Câu, hôm qua chiến xa và binh sĩ Mỹ tiến lại gần khu có 500 căn nhà với những giây trời mắc ở trên, và người ta tin đó là bản doanh Trung Ương Cục Miền Nam.

Tại Snoul, chiến xa Mỹ đã bắn phá dữ dội để mở đường tiến vào trung tâm thị trấn này tối hôm qua, sau khi gặp sức kháng cự mạnh đầu tiên trong cuộc tấn công vào Miên.

8 XEM TIẾP TRANG 12

MỸ VÀ BV CÙNG LOAN

BV bị dội bom thêm ngày thứ 4 trước khi chấm dứt

SAIGON 6.5.— Hôm qua Hoa thịnh Đốn và Hanoi cùng loan báo phi cơ Mỹ còn dội bom xuống BV vào ngày 4-5, nghĩa là 4 ngày liền chớ không phải 3, trước khi Mỹ hoãn

1 XEM TIẾP TRANG 12

Nixon và Rogers bất đồng ý kiến vụ đánh qua Miên

HOA THỊNH ĐỐN, 5-5 (AP): Hôm nay một phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mỹ cho biết TT Nixon có thể đã hành động trái ngược với lời khuyến cáo của NT Rogers trong việc đưa bộ binh vào Miên.

9 XEM TIẾP TRANG 12

GIAO THÔNG GIÁN ĐOẠN giữa Vạn Tượng với đập Nam Ngum

VẠN TƯỢNG, 5-5 (UPI).— Một lực lượng đặc công CS hôm thứ Hai đã phá hủy một chiếc cầu sắt trên quốc lộ, 50cs Bắc Vạn Tượng. Chiếc cầu dài hơn 20 thước này đã bị phá

2 XEM TIẾP TRANG 12

★ Anh, Pháp, Tây Đức gián tiếp ủng hộ U Thant

Nhiều nước thúc dục Nga Xô « đừng lẩn tránh trách nhiệm ở Đ.D »

★ Pháp dọa dỡn : Coi chừng vì vụ Đông Dương Nga-Hoa lại đoàn kết !

LIÊN HIỆP QUỐC 5-5 (Reuter).— Sau một thời gian im tiếng khá dài trước «tình hình trầm trọng gần đây» tại Đông Dương tức là việc Hoa Kỳ tiến quân sang Miên và tái oanh kích BV trong khi chiến tranh Lào sôi động mãnh liệt, Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc U Thant hôm nay kêu gọi tất cả các phe liên hệ nên nhóm họp một hội nghị quốc tế để tìm cách chấm dứt chiến tranh Đông Dương.

Theo U Thant, cuộc chiến tranh tàn bạo ở Đông Dương cần được chấm dứt vì nó không những đe dọa các dân tộc sinh sống trên bán đảo Đông Dương mà còn làm nguy hại đến nhân loại. Vì vậy ông phải kêu gọi các nước liên hệ nên đưa ra những biện pháp cao đẹp và quyết liệt để cứu vãn hòa bình.

Bản tuyên ngôn của U Thant được thu thanh và thu hình để truyền qua vệ tinh truyền tin đến 30 nước trên thế giới. Một số quan sát viên tỏ ý ngạc nhiên vì lời lẽ ôn hòa của lần này so với những lần trước kia ông kịch liệt chỉ trích chính sách của Hoa kỳ dưới thời TT Johnson. U Thant không đề cập gì đến Hoa kỳ khi ông nhắc tới việc Cao Miên mới đây bị lôi cuốn vào chiến tranh sau khi nước này tìm hết cách để giữ vẹn thể chế trung lập. Ông cũng không trách móc Nga đã cố ý ngăng trở việc triệu tập lại hội nghị Giơ neo về Đông Dương khi Anh đứng ra đề nghị. Ông rất áy náy là LHQ vô phương đóng một vai trò quyết định để kết thúc chiến tranh Đông Dương vì một số đông hội viên thường trực (tức là Nga) không bằng lòng để LHQ dúng tay vào. Tuy vậy, với tư cách TTK LHQ, ông nhận thấy có bổn phận phải lên tiếng bày tỏ niềm lo của một số đông dân tộc trên thế giới trước những nguy cơ do «tình hình trầm trọng gần đây» gây ra.

Anh hưởng ứng

LUÂN ĐÔN 5-5 (UPI).— Lên tiếng trong 1 cuộc họp khẩn cấp kéo dài 3g thảo luận về vấn đề Cao miên tại Hạ viện hôm thứ Ba, Thủ tướng Anh Wilson kêu gọi triệt thoái tất cả quân ngoại quốc và trung lập hóa Đông Dương.

Thủ tướng Anh cũng nhắc lại lời kêu gọi của Anh mở hội nghị quốc tế đem lại hòa bình cho toàn vùng Đông Dương. Ông nói chính phủ ông ủng hộ lời kêu gọi của ông Tổng thư ký LHQ Thant đưa ra hôm thứ Ba. Ông cho rằng sẽ không có 1 vụ giải quyết hoàn toàn vấn đề ĐNÁ cho đến khi TC được thâu nhận vào LHQ.

TT Wilson nói trước Hạ viện là «tôi đã nhiều lần nói là không có 1 giải pháp quân sự cho cuộc chiến. Một giải pháp lâu dài và trong danh dự sẽ đạt được bằng cuộc thương thuyết». Ông nói có 1 mối lo ngại rất trầm trọng là liệu cuộc can thiệp của Mỹ tại Miên sẽ được giới hạn trong mức độ và thời gian, hay liệu trái với ý định của TT Nixon, cuộc can thiệp đó sẽ tăng thêm mức độ vào cuộc giao tranh». Ông cũng lo ngại là hành động của Mỹ sẽ gây nên phản ứng tại vùng này và khắp trên thế giới cùng những biến cố khác khó mà kiểm soát. Ông nói «toàn thể thế giới cần 1 nước HK hùng cường, lành mạnh và đoàn kết.

Chúng ta (Anh) không nên có hành động hay lời nói nào làm cho Hoa kỳ thêm khó khăn thực hiện sức mạnh và sự đoàn kết đó».

Còn NT Anh Stewart bác lời đòi hỏi của phe tả đảng Lao động công khai lên án hành động quân sự của Mỹ tại Miên.

Ông nói thêm là Anh quốc sẽ tiếp tục tìm kiếm 1 giải pháp qua lối thương nghị mặc dầu Nga xô hiện nay bác bỏ một hội nghị như thế.

Phe tả đảng Lao động cho rằng TT Nixon Mỹ hành động tại Miên mà không tham khảo với các nước khác, không theo 1 quyền hành nào của Hiến chương LHQ và cũng không tham khảo Thượng viện Mỹ và ông cho đó là «thái độ hách dịch của các siêu cường hiện nay khi đối phó với các nước nhỏ hơn.»

Chính phủ Anh mưu toan tìm cách ngăn cản cuộc bỏ phiếu lên án hành động của Hoakỳ nhưng phe tả đảng lao động đưa ra 1 kiến nghị hoãn cuộc bỏ phiếu. Dù vậy kiến nghị này cũng bị bác bằng 278 phiếu chống và 68 phiếu thuận.

Trong khi đó, cũng trong ngày thứ Ba, Đại Sứ Nga xô trao cho ngoại trưởng Anh Stewart 1 tài liệu về quan điểm của Nga xô liên quan đến việc tăng cường nền hòa bình và an ninh quốc tế theo lời yêu cầu của ông Tổng thư ký LHQ Thant.

Đại sứ Nga Xô trong cuộc hội kiến 20 phút có cho hay là ông chưa nhận phúc thư của chính phủ Nga trả lời thông điệp của bộ Ngoại giao Anh gửi hôm thứ sáu tuần qua về vấn đề Đông Dương. Trong thông điệp này, Ngoại trưởng Stewart tìm cách thuyết phục Nga hãy thỏa thuận mở cuộc hội nghị quốc tế về Đông Dương.

Mỹ không chống đối

HOA THỊNH ĐỐN 6-5 (UPI).— Hoa kỳ sẽ không chống đối các cuộc thương thuyết có thể đưa tới một giải pháp hòa bình cho sự rối ren ở Đông Dương.

Phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Robert Mc Closkey đã bình luận như trên với các ký giả hỏi ông về phản ứng của Hoakỳ đối với lời kêu gọi triệu tập một hội nghị hòa bình quốc tế về Đông Dương do tổng thư ký LHQ U Thant đưa ra.

10 XEM TIẾP TRANG 12

NIXON HỨA VỚI CÁC ỦY BAN QUÂN VỤ VÀ NGOẠI GIAO QH

Không tiến vào Miên sâu quá 35 cây số
Quân Việt-Mỹ rút hết trước ngày 30-6

★ Do đánh vào Miên, VNCH có 5 tháng yên tĩnh để Việt hóa

★ Phản ứng chống đối bị phân hóa nhưng vẫn là áp lực mạnh.

HOA THỊNH ĐỐN, 5-5 (AFP).— Trong buổi họp sáng nay tại Bạch Cung với hai Ủy ban Quân vụ (UBQV) Thượng và Hạ viện Mỹ thường ủng hộ việc Mỹ can thiệp vào Đông Dương, Tổng thống Nixon và các viên chức cao cấp đã trình bày tiến trình lạc quan của cuộc hành quân Mỹ sang đất Miên và xác nhận rằng trận tấn công vào mật khu Lưỡi Câu của CSVN quá lắm cũng chỉ còn 6 đến 7 tuần nữa là xong.

Buổi họp giữa 2 ủy ban quân vụ và Nixon, Bộ trưởng Quốc phòng Laird, Chủ tịch Bộ Tham Mưu hỗn hợp Wheeler, Cố Vấn Ngoại Giao Kissinger, kéo dài 2 tiếng đồng hồ, và suốt 90 phút Nixon giải thích cặn kẽ mục đích và lý do tại sao ông quyết định đưa quân sang Miên ngày 30-4

Sau buổi họp ký giả kéo đến phỏng vấn nhân viên 2UBQV. NS John Stennis chủ tịch UBQV Thượng Viện cho cuộc hành quân sang Miên đang tiến triển rất khả quan. Mike Mansfield vì trót có hẹn khác không họp buổi chiều được phải họp kế vào buổi sáng nghĩ rằng mặc dầu khẳng định là cuộc hành quân vào đất Miên tiến triển tốt đẹp, chính phủ Mỹ không đưa được ra một dữ kiện nào khiến ông có thể bớt lo ngại vì các biến cố tuần trước. Ngoài ra, số nghị sĩ Cộng Hòa có chân trong UB Ngoại giao Thượng viện đột nhiên gửi trả Ủy ban kiến nghị đòi thu hồi Quyết nghị Vịnh BV năm 1964 với lý do là họ không biết là ai đã thêm vào đoạn «liên quan đến việc Nixon quyết định đưa quân Mỹ vào Miên». NS Mansfield quyết định hoãn việc thảo luận kiến nghị này đến tuần tới.

Đến chiều, UB ngoại giao thượng viện từng kịch liệt chống đối cuộc hành quân sang Miên và UBNgg Hạ viện xưa nay tán thành chiến tranh Đông Dương đã họp với TT Nixon và được cam đoan rằng quân đội Mỹ không bao giờ tiến sâu vào nội địa Miên quá 35cs và sẽ được rút trở về VNCH từ nay đến 30-6 nhân viên 2 UBNG đã cương quyết chống đối việc Mỹ mở thêm những cuộc hành quân tiếp theo vào nội địa Miên và nhấn mạnh rằng khi cuộc hành quân Shoemaker kết liễu, tất cả các bộ đội Mỹ và VNCH phải rút hết về VNCH. TT Nixon nhắc lại là chính phủ Mỹ không hề có ý chiếm cứ một tấc đất Miên và chưa hề cam kết bảo vệ Cao miên, Hiện nay 1 số quân đã rút bớt.

Ông nhận định rằng cuộc hành quân hiện tại có thể mang lại hậu quả phụ là giảm bớt áp lực của quân đội CS VN đối với quân lực Miên, việc phá bây mau chóng các căn cứ CSVN ở Miên có thể có được 5 tháng yên tĩnh để Việt hóa.

Sau buổi họp, một số nghị sĩ chống đối Mỹ hành quân sang Miên công bố các điều khoản trong bản

12 AEM TIẾP TRANG 12

Sinh viên Mỹ biểu tình, bãi khóa
37 viện trưởng đòi gặp ngay Nixon

NỮU ƯỚC 5-5 (Reuter).— Bị khích động vì cái chết của 4 sinh viên Mỹ tại đại học đường Kent, thanh niên tại các trường đại học trên toàn quốc đã khởi sự các cuộc biểu tình bãi khóa và phản kháng mới chống việc Mỹ can thiệp tại Đông Dương.

Hiệp hội sinh viên toàn quốc vốn có thái độ ôn hòa cũng kêu gọi bãi khóa toàn quốc để vận động dư luận chống TT Nixon đưa quân vào Miên. Tại nhiều trường Đại học, các vụ xung đột giữa đoàn vệ binh quốc gia với sinh viên và bắt giữ sinh viên xảy ra tại nhiều trường đại học và cao đẳng.

Tại Cựu kim Sơn, khoảng 1500 người biểu tình phản chiến xông vào thị sảnh và yêu cầu nhà cầm quyền đòi truất quyền TT Nixon.

Một tòa nhà của không quân tại trường đại học Washington ở St Louis thiệt hại nặng vì 1 đám cháy không nguyên nhân. Sinh viên đứng xem la «để cho cháy, để cho cháy».

Tại Maryland, chính phủ địa phương cho 6 trăm vệ binh tới trường đại học Maryland để đuổi 5 ngàn sinh-hội họp trong khuôn viên trường. Sinh viên vội vàng rời khỏi trường, có gần 100 sinh viên bị bắt và hàng chục người bị thương.

Các vị viện trưởng của 37 trường cao đẳng và đại học đã gửi điện văn đề nghị TT Nixon mau chấm dứt cuộc tham chiến tại ĐNÁ, và tìm cách tức khắc được hội kiến với TT Nixon.

NS Smith, Cộng Hòa tiểu bang Illinois lên tiếng kêu gọi hành động chống lại nhóm SV biểu tình phản chiến. Ông so sánh bọn Đức quốc xã đốt sách và bạo động với «những kẻ phá hoại đất nước đốt phá các đại học chúng ta, vi phạm quyền tư hữu của công dân và ném đá vào cảnh sát và các viên chức trường đại học».

Bộ tư pháp Hoa kỳ loan báo sẽ có cuộc điều tra sơ khởi về vụ 4 sinh viên bị bắn chết tại Kent. Còn bộ quốc phòng cho hay chưa có ý định mở cuộc điều tra về vụ này.

Miên ra thông cáo cám ơn Mỹ
Mỹ cáo tri cuộc hành quân với LHQ

NAM VANG 5-5 (AFP).— Tướng Lon Nol hôm nay ra thông cáo cảm tạ TT Mỹ Nixon đã viện trợ cho Miên để bảo vệ thể chế trung lập mà quân BV đang ra sức xâm phạm.

Theo thông cáo «chính phủ cứu quốc rất hài lòng vì, khi quyết định viện trợ cho Miên, chính phủ HK đã tỏ ra tôn trọng những nguyện vọng chân chính của Khmer xưa nay chỉ mong được sống yên lành trong chế độ trung lập triệt để, hòa bình, độc lập và toàn vẹn lãnh thổ.

Bây giờ chính là lúc các nước bạn khác thông cảm tình trạng khó khăn của chính phủ Miên mà ra tay giúp đỡ dân tộc Miên chống lại một cuộc xâm lăng võ trang ».

Nhân dịp này, chính phủ Miên nhắc lại lời cầu viện ngày 14-4 và nhấn mạnh rằng Miên sẵn sàng đón nhận mọi nguồn viện trợ vô điều kiện dù là quân sự, kinh tế hay ngoại giao của bất cứ nước bạn nào.

Mặt khác, sứ quán Mỹ tại Nam Vang xác nhận rằng hôm qua đại diện Miên tại LHQ đã trao nhờ đại sứ Mỹ tại LHQ Charles Yost chuyển giao chính phủ Hoa kỳ một văn thư chính thức cảm tạ TT Nixon.

Giới quan sát nhận định rằng hành động này chứng tỏ đường hướng thân Mỹ khôn ngoan mà tân chính phủ Nam Vang quyết định áp dụng từ khi có tin Hoakỳ can thiệp vào Cao miên.

Mỹ cáo tri LHQ

HOA THỊNH ĐỐN 5-5 (AP) Trong 1 văn thư gửi cho tổ chức LHQ hôm thứ Ba, Hoakỳ thông báo cho Hội đồng Bảo An LHQ về cuộc hành quân của Mỹ và VNCH tại Cao miên và nói rằng «đó không phải với mục phiêu mở rộng chiến tranh.., mà là để chấm dứt chiến tranh VN và tranh thủ 1 nền hòa bình công bằng mà tất cả chúng ta mong muốn ».

ĐS Mỹ tại LHQ Charles Yost nhắc lại là TT Nixon và nói quân BV trong 5 năm qua đã chiếm giữ các căn cứ trên đất Miên «bất chấp ý nguyện của chính phủ Miên» và dùng các căn cứ đó để mở các cuộc hành quân chống VNCH. Mỹ xác nhận tiếp tục tôn trọng chủ quyền độc lập, nền trung lập của Cao Miên.

PHÁI ĐOÀN BÁO CHÍ ĐẾN BA THU để nghe thuyết trình chiến thắng

◎ TÂM CHUNG

MẬT KHU BA THU, 6-5.— Mật Khu Ba Thu I vẫn còn ngùn ngụt khói lửa, với những phi tuần oanh kích xuống các vị trí của Cộng quân khi phái đoàn báo chí đến đây.

Nhưng mật khu Ba Thu II đã bị quân đội VN hoàn toàn chế ngự. Đây là một vùng bằng phẳng với những hầm hố và địa đạo chằng chịt bên những khu nhà cháy rụi.

Theo lời Trung Tá Của chỉ huy trưởng Chiến Đoàn A, cánh quân của ông sau 4 ngày hành quân đã hạ được 121 Cộng quân trong có 2 tiểu đoàn trưởng, 1 tiểu đoàn phó tịch thu được 609 súng, tịch thu 1 số đạn dược, quân trang, quân dụng. Chiến đoàn A chỉ có 4 chiến sĩ tử trận, 50 bị thương.

Thiếu Tá An chỉ huy trưởng Thiết đoàn 2 Kỵ binh cho hay binh sĩ của ông đã tịch thu của địch 4 súng hỏa tiễn 122ly, 3 đại bác 57ly, 2 đại liên phòng không và 30 súng cá nhân cùng phá hủy một số đạn dược.

Trung Tá Thành tham mưu trưởng sư đoàn 9 VN cho hay tổng kết cuộc hành quân Cửu long khai diễn từ 2/5 vào mật khu Ba Thu tới nay như sau: 1075 cộng quân bị hạ, 160b bắt, tiếp nhận 21 hồi chánh, ta tịch thu 99 súng cộng đồng, 878 súng cá nhân 4 dàn hỏa tiễn 240 ly, trên 60 tấn gạo, y dược và lương thực cùng rất nhiều quân trang và quân dụng. Ngoài ra, không quân VN còn hủy diệt 520 căn trại của Cộng quân, 300 hầm hố và địa đạo, 90 vị trí chiến đấu, do Cộng quân thiết lập trên đất Miên.

Theo bộ Tư Lệnh Mỹ, kết quả cuộc hành quân ở vùng Lưỡi Câu tới nay là 742 Cộng quân bị hạ, 118 bị bắt, 4030 súng cá nhân và 175 súng cộng đồng bị tịch thu, 64 xe vận tải và 367 tấn gạo bị tịch thu hoặc phá hủy.

Tổn thất của Mỹ là 12 chết, 53 bị thương.

Bộ Tư lịnh quân lực Miên ra thông cáo xác nhận

Việt-Mỹ đánh Cộng Sản VN ở Miên có lợi cho 2 nước Việt-Miên

NAM VANG 6-4 (AP).— Bộ Tư lệnh Miên hôm qua cũng chính thức nhìn nhận có cuộc hành quân của Việt Mỹ ở đất Miên. Một bản thông cáo nói «Bộ Tư Lệnh Quân Đội Miên xác nhận các lực lượng Việt-Mỹ đã khai diễn hai cuộc hành quân ngày 29-4 và 1-5 ở vùng Mỏ Vẹt thuộc tỉnh Svay Rieng và vùng Krek-Mimot thuộc tỉnh Kompong Cham», Những vùng này đã bị quân BV và VC chiếm đóng với sự «đồng lõa và mặc ước với Sihanouk».

Bản thông cáo nói rằng các cuộc hành quân Việt—Mỹ chẳng những có ích trong việc làm giảm áp lực ở Nam VN mà còn cần thiết để đẩy quân BV và VC khỏi lãnh thổ Miên.

Bản thông cáo cũng nói «những người Miên «tình nguyện» đã được chở tới Nam vang «nhờ các phương tiện và được các quốc gia bạn biết».

Những binh sĩ trên là lính Biệt kích được Mỹ huấn luyện được đưa tới Nam Vang để tăng cường quân đội Miên. Số binh sĩ này chắc sẽ được bố trí để bảo vệ Nam Vang.

Đơn vị biệt kích gồm 1.500 binh sĩ, võ trang đầy đủ bằng súng trường M-16 này đã từ Nam VN tới đây từ ba ngày nay bằng phi cơ.

Các binh sĩ biệt kích này nói rằng họ sẽ ở lại Nam Vang khoảng một tuần lễ cho quen thuộc đường đi nước bước về để biểu rõ các vấn đề an ninh trước khi trấn đóng các vị trí khác.

Một trong các binh sĩ thuật rằng «để giúp chúng tôi, chính quyền Cao Miên đã phát cho mỗi người lính biệt kích 500 riels (10 Mỹ kim)

3 XEM TIẾP TRANG 12

HẠ 18 CS TỊCH THU 1 TẤN RƯỠI ĐẠN Ở QUẢNG TRỊ

TRƯỜNG THỦ ĐỨC BỊ PHÁO KÍCH
2 người chết, 4 bị thương

SAIGON 6-5.— Hồi 6g5 phút sáng nay 6-5-1970. Cộng quân đã pháo kích 3 quả hỏa tiễn 122 ly vào trường BB Thủ Đức, 1 quả rơi gần thư viện và 2 quả rơi vào khu sinh hoạt của SVSQ.

Kết quả : có 2 chết là 1 sĩ quan cán bộ và 1 sinh viên sĩ quan, 4 bị thương gồm 1 sinh viên sĩ quan, 1 đàn bà, 1 em bé và 1 lao công đào binh.

Ngoài ra 1 xe lam 3 bánh bị cháy 100 phần trăm và 1 câu lạc bộ bị hư 40 phần trăm.

Trong đêm qua chỉ có 3 vụ pháo kích được ghi nhận là đáng kể trong số 17 vụ pháo kích trên lãnh thổ VNCH.

Doanh trại của bộ tư lệnh sư đoàn Americal Hoa kỳ tại Chu Lai cũng bị pháo kích 25 hỏa tiễn 122 ly gây thiệt hại nhẹ.

Tại Quảng Trị lúc 9g50 sáng qua các binh sĩ VNCH tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 358 chạm địch tại vùng 30cs TTN Quảng Trị đã hạ được 18 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 6 vũ khí.

Đến 19g45 cùng ngày, các binh sĩ nói trên lại khám phá một hầm đạn chứa khoảng một tấn rưỡi đạn súng cối 82 ly, đạn đại bác không giật 75ly và đại liên còn mới.

Ngoài ra lực lượng hành quân còn tìm thấy 10 xác Cộng quân và 12 súng AK 47.

Đến 23g05 một tiểu đoàn BB khác

6 XEM TIẾP TRANG 12

NGA ĐỨNG NGOÀI ĐỂ MẶC CHO MỸ ĐỐI PHÓ VỚI TC Ở ĐD

Sihanouk lập chính phủ ở Bắc Kinh
Bắc Kinh đoạn giao với Nam Vang

★ Sihanouk tuyên bố cùng CS ĐD đánh 5, 10, 20 năm nữa

★ Sinanouk chỉ gia nhập LHQ với TC, BV, VC và CS Lào.

BẮC KINH, 5-5 (AFP).— Trong một cuộc họp báo lâu 3 giờ vào sáng nay tại Bắc Kinh, Quốc Trưởng bị truất phế Sihanouk đã công bố việc thành lập tại Bắc Kinh một chính phủ «Đoàn kết Dân Tộc Vương quốc Kampuchea» do Penn Nouth cầm đầu và do Mặt Trận Thống nhất Dân Tộc Kampuchia mà Sihanouk là chủ tịch lãnh đạo.

Ngoài chức vụ Thủ tướng do ông Penn Nouth đảm nhận, còn có những chức vụ khác do các nhân vật sau đây đảm nhận.

— Sarin Chhak Ngoại trưởng

— Chau Seng Bộ trưởng Đặc trách các sứ mạng đặc biệt.

— Chau Youran bộ trưởng Giáo dục và Thanh niên

— Ngo Hou Bộ Trưởng Y tế công cộng Tôn Giáo và Xã Hội.

— Thiounn Mum BT Kinh Tế và Tài Chính.

— Hu Nim BT Thông Tin Tuyên Truyền.

— Huot Sambath, BT Công chính Viễn Thông và Tái Thiết v.v.

Sihanouk cũng trao cho báo chí bản văn gọi là «chương trình chính trị của mặt trận thống nhất dân tộc Campuchea » nói là đã được thông qua tại đại hội của tổ chức này trong ngày 3 và 4-5-70 tại Bắc Kinh. Đại hội bầu ra một bộ chính trị do Penn Nouth làm chủ tịch.

Chương trình này quy định đoàn kết CS Đông Dương lật đổ chính phủ hiện tại ở Nam Vang và đuổi hết quân Mỹ khỏi Cao Miên.

Sihanouk giải thích tại sao ông lại triệu tập Đại Hội tại Bắc Kinh để quyết định thành lập chính phủ và thêm rằng mặc dù MT Thống nhất Dân tộc có cả CS nhưng chính CS đã bỏ thăm để giữ nguyên danh nghĩa của tân chính phủ vẫn là «chính phủ Hoàng Gia ».

Sau đó Sihanouk cực lực đả kích LHQ và Tổng thư ký U Thant và nói rằng TC đã có lý khi không chịu gia nhập LHQ. Theo Sihanouk, chính phủ của ông sẽ không đòi hỏi được LHQ thừa nhận và ông chỉ gia nhập LHQ cùng với TC, BV, chính phủ ma VC và CS Lào.

Sihanouk còn quả quyết chính phủ của ông không phải chính phủ lưu vong.

Ông nói «các đồng chí trong bưng biền bảo với chúng tôi rằng lúc này chúng tôi cần phải có mặt tại các quốc gia bạn để thực hiện một vài sứ mạng tại TQ cũng như tại các nước ủng hộ chúng tôi».

Sihanouk bảo có lẽ ông sẽ đi Mạc tư Khoa nhưng ông chưa biết chắc. Ngoài TC, ông nói chỉ có thể đến những quốc gia nào thừa nhận «Sihanouk tôi là Quốc trưởng».

Theo Sihanouk, về phía Nga xô, «thủ tướng Kossygin vừa tuyên bố coi tôi là quốc trưởng hợp pháp Khmer. Tuy đó chưa phải là sự thừa nhận hoàn toàn, nhưng cũng đã thừa nhận một nửa rồi. Do đó tôi lạc quan về tương lai ngoại giao giữa chúng tôi và Liên Xô».

Sihanouk cho biết nơi đầu tiên ông sẽ viếng thăm có thể là Hanoi vì «tôi đã được thủ tướng BV Phạm văn Đồng mời tôi».

Về tình hình Cao Miên, Sihanouk nói «chúng tôi đã thành công trong

7 XEM TIẾP TRANG 12

SIHANOUK DỒN NGA VÀO THẾ LÚNG TÚNG

MẠC TƯ KHOA, 5-5 (AFP): Việc thành lập một chính phủ do Sihanouk loan báo đã gây cho chính phủ Nga một vấn đề khó xử mà những lời tuyên bố thận trọng của thủ tướng Kosygin hôm thứ hai chỉ đưa ra một vài tia sáng yếu ớt.

Nếu làm theo TC nghĩa là thừa nhận, Nga xô có thể mất một đài quan sát và tiếp xúc quan trọng và với tư cách đồng chủ tịch hội nghị Genève, Nga còn duy trì tại Nam Vang.

Mặt khác, sự thừa nhận này sẽ bao hàm ý nghĩa một sự cải thiện liên lạc giữa Mạc tư Khoa và Sihanouk hiện được coi là lu mờ.

Ngược lại không thừa nhận chính phủ lưu vong, Nga có thể làm sứt mẻ phần nào tình đoàn kết CS Việt Nga và sẽ mất sự liên lạc trực tiếp giữa Nga và phong trào CS Cao Miên.

Vấn đề còn quan trọng hơn nữa dưới mắt các các quan sát viên là lập trường của Nga xô sẽ ảnh hưởng đến lập trường của một số các nước CS theo Nga.

Ý KIẾN Vụ Quốc Tự

Khi mà chuông mõ đã bị biến thành những dụng cụ báo động, những gác chuông, nhà trai biến thành lô cốt và doanh trại và các con Phật thay vì được nghe thuyết giảng về đức hiếu sinh lại được huấn thị phải chiến đấu dù có chết thì, ngoài tầm mắt trần tục, không biết có còn những lý do cao diệu nào chăng để biện minh cho các hành động đã đưa tới cảnh máu đổ chan hòa ngay trước mặt Đấng Từ Bi?

Về vụ đổ máu tại Việt Nam Quốc Tự, khi đặt vấn đề quy trách nhiệm, dư luận có khuynh hướng truy nguyên và như thế, phía Ấn Quang bị coi như là đầu mối của vụ đổ máu. Lập luận được nêu lên là : phía Ấn Quang đã bạo động trước tiên và coi bạo lực như là cách thức duy nhất để giải quyết vấn đề — hoặc ít nhất đưa vấn đề lên một bình diện khác để sẽ được giải quyết bằng cách khác hơn là cách đã dùng. Thật vậy, nhìn sâu vào vấn đề thì, vụ tiến chiếm Quốc Tự, không phải chỉ nhằm chiếm đóng một ngôi chùa, chiếm đoạt một pho tượng, câu lưu mấy nhà sư. Vấn đề chính là tranh thủ danh nghĩa «đại diện duy nhất cho Phật Giáo Thống Nhất». Muốn thế phải tước đoạt hay phế bỏ tất cả những gì có thể tước đoạt hay phế bỏ được mà phe đối nghịch còn đang nắm giữ, trên cả phương diện pháp lý lẫn trên phương diện thực tế. Thế nhưng để thành đạt được những điều này thì, thay vì tiếp tục tranh đấu theo đường lối ôn hòa và hợp pháp, trong cái thế bị áp chế phải dựa lưng vào quần chúng mà lập thế công trong thế thủ, lại đã vọt lên làm như đã ở thế quá mạnh mà sử dụng bạo lực hoàn toàn. Và bạo lực đã khích động bạo lực!

(XEM TIẾP TRANG 12)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Nhận rõ để tìm lối thoát

NGUYỄN-VĂN

Những nguyên nhân trực tiếp bành trướng tham nhũng, thay đổi tùy cấp và tùy kết quả thâu lượm trong hoạt động bất chính.

Người cấp thừa hành và chuyên môn tham nhũng trước hết vì túng thiếu. Lương bổng quá kém so với giá sinh hoạt, được các đương sự viện ra để tự bào chữa trước tòa án hay trước bạn thân. Tham nhũng vì lý do này leo thang cùng vật giá và lạm phát.

Nhưng nếu quả vậy, thì chỉ cần kiếm chác cho đủ no, và sẽ dừng ở một mức nào đó ? Không đâu. Vì no rồi, lại cần nghĩ đến xe hơi, nhà lầu, và các tiện nghi lạc thú mà tiền bạc đem lại. Hết nhu cầu nọ đến nhu cầu kia đòi hỏi thỏa mãn, nghĩa là phải tiến không ngừng trên đường tham nhũng. Nếu tham nhũng vì đói là bước đầu và của những cấp dưới cùng, thì tham nhũng vì cần xa xỉ phẩm hoặc mức sống cao, là bước kế tiếp của họ, và cũng là bước đầu của cấp điều khiển như quận trưởng, tỉnh trưởng, giám đốc vv..,

Khi vợ đã có hạt xoàn, con đã có xe hơi đi học, gia đình đã có tư thất, tư sản tiền mặt đã lên chừng vài triệu, thì một nhu cầu nữa lại nảy ra từ sự lo âu về tương lai : tình thế có cho phép tọa hưởng lâu dài không ? biết bao sự khó khăn và đe dọa ? Trở lại cảnh túng thiếu hoặc khốn cùng thì chịu sao nổi ? Âu là cố gắng kiếm thêm một số triệu nữa, càng nhiều càng hay để mua ngoại tệ chợ đen, vì biết đâu không phải lánh ra ngoại quốc tỵ nạn ? Và dầu xứ này không mất, thì có phương tiện sống ở nước ngoài, sẽ vẫn rảnh thân hơn, cho mình cũng như cho những đứa con trong tuổi quân dịch. Chớ nhờ trời đã góp góm được số vốn khá to mà lỡ ra mất sạch thì uổng biết bao ? Cố lên bước nữa, may ra thoát...

Bèn tham nhũng hết mình.

Trong 25 năm qua, không ai bảo ai, người nọ chỉ lẳng lặng nối gót người kia mà tuần tự nhi tiến, từ túng thiếu lên đầy đủ, từ đầy đủ lên xa xỉ, từ lạc hưởng ở trong nước đến cầu an ở xứ khác. Quý vị tham nhũng, nếu còn chút thành thực, hẳn là không nỡ cải chính. Tranh quyền cướp vị, dao to búa lớn, hay nhân danh này khác, phải chăng cũng không nhằm chi ngoài những mục tiêu đã kể ? Nếu không hẳn như vậy, thì ít ra phần đông cũng ngờ vực như thế, và chừng nào sự ngờ vực này chưa dứt, thì không mưu lược gì, không tài năng gì, không công trạng nào có thể gây được thiện cảm và uy tín.

Không có tai tiếng, cũng chưa đủ. Phải có hành động nào, hoặc nếp sống nào khiến cho mọi người chịu tin là không cần tiền bạc, không cần thụ hưởng, không bao giờ chạy trốn. Số phận VN chỉ có thể cải thiện do những cấp lãnh đạo có đủ những điều kiện tối thiểu như vậy.

xXx

Nhưng cho tới nay, hoàn cảnh sinh hoạt hình như chỉ đưa đến tham nhũng, gây dựng tham nhũng, và mở mang tham nhũng.

Trong đại đa số các gia đình, cha mẹ chỉ mong cho con cái sớm kiếm được nhiều tiền để sống một cuộc đời sung túc ; ngoan ngoãn, biết nghe lời người trên, chăm học để thi đậu... cũng chỉ để đạt một nguyện vọng quá thiết thực. Một thanh niên có ngần ấy đặc điểm, đã được coi như con nhà có gia giáo. Khó mà thấy người nhỏ tuổi được rèn luyện cho tâm tính ngay thẳng, thành thật, biết nghĩ đến quyền lợi của người khác...

Thế thì còn nói chi đến đức hạnh cao quí cần phải thấy ở những con người phục vụ xã hội hay quốc gia ? Có người tốt nghiệp đại học ở ngoại quốc trở về, đã phải tra từ điển để tìm nghĩa hai chữ liêm sỉ mà anh ta chưa từng nghe nói bao giờ.

Giáo dục gia đình, dầu có, cũng không tạo những điều kiện tinh thần nào cho phép tránh hay chống các hành vi bất chính. Đa số cha mẹ, phải lao đầu vào sinh kế, lại chẳng có thời giờ hay khả năng dìu dắt con cái, dòm ngó vào việc học còn không thể, huống hồ chăm lo về đức dục ?

Hại hơn nữa, là thường có sự dạy khôn của những lớp đàn anh tự hào là theo sát thực tế, luôn luôn chế giễu những ông quân tử Tàu, những hạng sống với sách vở, không biết những cách xoay sở làm giàu mau lẹ. Nhiều thanh niên tuy chưa ra đời, đã nói vanh vách đến các mánh lới làm tiền, buôn lậu, chợ đen vv.. tưởng chừng như đã giàu kinh nghiệm lắm: thực ra, họ chỉ lặp lại những lời, những chuyện phi pháp phi nhân nghe được của những vị lớn tuổi đáng lẽ phải dạy họ các bổn phận thông thường của những con người muốn tránh tội lỗi.

Nên không thấy chi lạ, khi nghe nhiều giáo sư giáo viên phàn nàn rằng nạn gian lận lan tràn ở học đường : chép sách làm bài thi, mua chuộc giám khảo, dọa nạt hành hung vì không được điểm cao, chạy tiền đút lót để trúng tuyển... Cha mẹ hối lộ cho con có học bạ giả, bằng cấp giả, rồi cả giấy khai sinh giả và giấy hoãn dịch giả. Giáo chức thiếu lương tâm đáp ứng thỉnh cầu của phụ huynh thiếu lương tâm. Nhiều gia đình có liên lạc chặt chẽ với học đường, nhưng không phải để góp sức dạy dỗ con em, mà để đào tạo ra nhiều kẻ gian giảo bất lương, đem cung cấp cho chánh quyền và xã hội VN.

Những con người như vậy, dù được tô điểm bằng học vấn tân tiến, khó lòng trở nên những người hữu trách đáng tin. Họ đã được dưỡng dục để lợi dụng, không phải để phục vụ. Họ không từ chối một phương tiện nào và cơ hội nào để thỏa mãn các nhu cầu riêng. Hỏi họ đi học như thế nào, khi vào đời công họ vẫn thế, và quả thiệt nhiều người trong bọn họ đã nhờ tham nhũng mà toại nguyện giàu sang,

Với sự khôn khéo và có khi cả năng lực mà nhiều kẻ không thiếu, họ đã tỏa ra các ngành và ngoi lên những địa vị cao, rất cao, hay cao nhất, trong phần tư thế kỷ vừa qua. Chính nhiều người trong bọn phải ban hành hoặc thi hành những biện pháp chống tham nhũng. Kết quả ra sao, không ai không biết.

Nhiều kẻ muốn làm giàu mau hơn, đem tài riêng vào lãnh vực kinh doanh.

Một mặt họ phát triển tích trữ, đầu cơ, buôn lậu, một mặt họ phát triển tham nhũng bằng cách mua chuộc các lương tâm với tiền bạc mà họ thâu trên thị trường đen hay trắng.

Như thế, giới tư nhân ưa tham nhũng gặp giới hữu quyền tham nhũng : thật là dễ huề, tương hợp và tương đắc trong một hoàn cảnh bê bối mà cha anh họ đã góp sức tạo thành.

xXx

Tình thế bất trắc do chiến tranh gây nên trên các địa hạt an ninh, chánh trị và kinh tế, khiến cho đa số thiếu tin tưởng vào ngày mai, và chỉ thúc giục sống vội thay vì cần cù xây dựng dần dần một tương lai bền vững.

Tâm trạng ăn sổi ở thì, không chấp nhận sự giữ gìn thận trọng trong tác phong và hành động ; chẳng biết tồn tại được bao lâu mà phải nỗ lực và kiên nhẫn chịu đựng mọi sự khó khăn; hãy tìm mọi cách thụ hưởng cho mau và thật nhiều...

Muốn tránh khỏi sự hoài nghi và bi quan như vậy, phải sẵn có một căn bản tinh thần lành mạnh, một ý hướng vượt quá các nhu cầu vị kỷ, một ý thức sinh hoạt cộng đồng với ý chí phục vụ và tranh đấu ; nhưng gia đình và học đường lại không hề hun đúc, và những danh từ cao đẹp do môn công dân giáo dục phổ biến trong ít năm nay, thường bị cải chính do những việc xấu xa mà thiếu nhi cùng thanh niên thấy rất nhiều ở chung quanh họ.

Kể sao cho xiết : những sự gian lận nhằm tránh khỏi những phiền nhiễu của luật lệ thời chiến ; sự gian lận để kiếm lợi mà hành lạc giữa những thành thị hoa lệ và thịnh vượng giả tạo ; sự gian lận để thoát ly một hoàn cảnh mờ mịt, khi khói lửa không cho trông thấy chân trời.

Truyền thống lương thiện cùng những tinh hoa của dân tộc không phải đã bị tiêu tan ; nhưng vẫn còn được duy trì phần nào ở một số gia đình, và chứa đựng ở khá nhiều cá nhân : những yếu tố đó của sự trường tồn chỉ bị che phủ và lấn át bởi các sức mạnh phá hoại ; nên tất cả vấn đề, là làm sao giúp cho rạng tỏ trở lại và nảy nở trong những thế hệ đương lên. Nhưng trước hết và ít nhất, là phải thấy cần và muốn giải quyết.

Cuộc tranh-đấu của sinh-viên bị lợi-dụng không ?

TẠI SAO CUỘC TRANH ĐẤU CỦA SINH VIÊN BỊ RẠN NỨT ? ◐ NHỮNG AI «ĂN CÓ» NHẢY VÀO LỢI DỤNG CUỘC ĐẤU TRANH CỦA SINH VIÊN ? ◐ TÌM HIỂU CHIẾN THUẬT CỦA NHỮNG NGƯỜI ĂN CÓ. ◐ SINH VIÊN CÒN GIỮ MỘT GIỚI HẠN HỢP LÝ CHO CUỘC TRANH ĐẤU KHÔNG ? ◐ TÌM HIỂU CHIẾN THUẬT, CHIẾN LƯỢC CỦA CẢNH SÁT DÃ CHIẾN VÀ CHÍNH QUYỀN. ◐ ĐI TÌM MỘT GIẢI PHÁP CHO VẤN ĐỀ VÀ HÀNG CHỤC NHỮNG VẤN ĐỀ PHỤ THUỘC Ở CHUNG QUANH...

◐ Bài của T[illegible]IỆT-ANH

(TIẾP THEO)

Tiếp tục cuộc phỏng vấn một [illegible] Dã chiến.

H : Nhưng bảo rằng không đàn áp, các ông nhắm mục tiêu gì khi mở cuộc bao vây sinh viên trong tòa đại sứ Miên?

Đ : Như tôi đã nói, đó là để giữ trật tự để tình trạng khỏi trở nên hỗn loạn thêm, bởi vì biết đâu nhiều phần tử khác sẽ nhập vào với sinh viên và làm sai lạc cuộc tranh đấu. Chúng tôi chỉ giữ như vậy mà không đàn áp, vì nếu đàn áp thì thực hiện xong ngay.

H : Nhưng chính là vì không đàn áp, mà tình hình kéo dài và khiến cho những phần tử khác có thời giờ nhập cuộc mà gây rối...

Đ : Không đàn áp mà còn bị kêu là đàn áp, nếu lại đàn áp thật thì sao ? Còn các phần tử nhảy vào lợi dụng, nhất là các phần tử CS, đó là chuyện khác.

H : Ông nói là không đàn áp; thế còn những trái phi tiễn ?

Đ : Phi tiễn chỉ phóng ra khi gặp những vụ hành động bất hợp pháp, hoặc khi phải tự vệ, hoặc khi giải tán 1 cuộc tập hợp xét ra nguy hiểm cho an ninh chung, trái lại, phải nói rằng chính người Dã chiến bị nguy nhiều hơn những người biểu tình : Dã chiến chỉ xử dụng hơi cay, trong khi người biểu tình (như trong tòa đại sứ Miên) có nỏ cứng, có lựu đạn ét săng, và những hòn đá lớn. Từ trên lầu cao, họ từng ném lựu đạn săng định đốt cây săng ; họ ném đá lớn, khiến cho những người dã chiến bị thương nặng, phải đưa đi nhà thương và không thấy ông nhà báo nào chụp hình lúc họ nằm trên băng ca, ngất lịm...

H : Ông có thể cho biết phi tiễn là thế nào ?

Đ : Tôi xin nói là phi tiễn rất lợi hại, nếu không thì công việc chúng tôi đã khó khăn hơn nhiều.

Phi tiễn có thể phóng được xa cả trăm thước, và nó không xì hơi từ từ như hộp hơi cay thường. Nó nổ bùng và tung mạnh hơi cay ra, và người ta không chộp được nó để ném lại, như trước. Tuy nhiên, nó vô hại, sức nổ không gây thương tích nào, và hơi cay của nó chỉ là loại hơi cay thường.

H : Ông có được tăng viện ?

Đ : Không có tăng viện chi hết, vẫn chỉ có Dã chiến ở quận thi hành phận sự, còn các đơn vị Dã chiến ngăn chặn CS ở mặt ngoài Đô thành vẫn không phải huy động đến. Chúng tôi vẫn coi mọi chuyện là nhỏ, không có gì để phải thắc mắc, chỉ buồn vì có những hành động phạm pháp khiến phải dùng đến phi tiễn hơi cay.

Cảnh Sát Dã Chiến bị hiệu triệu

H.— Trong khi lo công việc này, ông có gì bất mãn hoặc lý thú nhất ?

Đ.— Có chuyện đáng để ý thì có, nhưng không biết là bất mãn hay là lý thú. Trước kia Dã Chiến phải canh chừng các sư Miên ở đầu cầu Trương Minh Giảng để các sư khỏi ra đường biểu tình ; nhưng bây giờ thì lại trông nom dùm cho các sư vì sợ sinh viên đến đánh. Còn các sư thì [illegible] lần cửa, cương quyết không ra ngoài nữa.

H.— Còn chuyện nào khác ?

Đ : Còn có chuyện sinh viên trong tòa đại [illegible] cử đại biểu ra nói là xin mở đường cho đi về, họ trả lại tòa đại sứ. Nhưng họ cũng đương có dự tính khác, như dự tính nhượng tòa đại sứ Miên cho phế binh. Chúng tôi có bổn phận phải chú ý

Ngoài ra còn có chuyện chúng tôi bị dân bà hiệu triệu. Một bà dân biểu, có lẽ là thành phần «ăn có», đứng chỗ sang thúng tôi mà hiệu triệu. Ngộ nghĩnh lắm. «Anh em phế binh (bà đó nói), anh em không được dùng đồ ngoại bang mà bắn vào đây. Nếu tôi mà bắt được một phi tiễn hơi cay, tôi sẽ đưa ra Hạ Viện mà tố cáo anh em. Tôi khuyên các anh em nên quay súng lại những kẻ nào đương dùng anh em».

H : Có thật như vậy ?

Đ : Chúng tôi cười bò ra. Luận điệu đó ngây thơ và không ăn khách đối với những người Dã Chiến này.

H : Xin có một câu hỏi cuối cùng : ông nghĩ sao về tình hình này, rồi sẽ chấm dứt thế nào ? Những ai lợi dụng cuộc tranh đấu ?

Đáp : Cái đó còn tùy ở những yếu tố khác nhau.

Các phần tử chánh trị và tôn giáo đối lập sẽ nhảy vào như thế nào và sẽ làm những gì? Sinh viên sẽ để bị lợi dụng hay không? Đến một độ nào đó, sinh viên sẽ mãn nguyện hoặc sẽ mệt, hoặc dứt khỏi các phần tử lợi dụng, để rồi ngưng cuộc tranh đấu ? Nhưng nói chung thì dù cuộc tranh đấu của sinh viên biến thể hay không biến thể, cũng phải đến lúc mà nó chấm dứt, bằng cách này hay cách khác. Cho đến nay thì chúng tôi chỉ giữ cầm chừng như thế này để khỏi mang tiếng là đàn áp thanh niên, nhưng nếu cuộc tranh đấu biến thể thì không biết là sẽ có gì xảy ra.

Còn nói những ai lợi dụng cuộc tranh đấu, thì ngồi đây là thấy.

Có người ở tôn giáo. Có nghị sĩ, có dân biểu. Có người nhân cơ hội đi kiếm phiếu. Nhưng cũng có người rõ ràng chủ trương ngụy hòa phản chiến, hòa bình nô lệ : thân Cộng, đối lập phá hoại, lực lượng thứ ba và có cả CS đội lốt nữa. Và sau họ, có cả phản chiến Mỹ chầm tiền vô. Ngồi đây nghe những bài ca phản chiến từ trong kia vẳng ra, là hiểu được. Và thiết tưởng sinh viên mà để bị lợi dụng như vậy tức là đã làm hỏng cuộc đấu tranh của mình...

Nguyên ủy của cuộc tranh đấu

Người ta hãy trở về nguyên ủy của cuộc tranh đấu. Trước hết, sinh viên có nghe biết những vụ tra tấn và những tên người bạn bị cảnh sát bắt về tội tham gia tổ chức CS. Nghe được vậy là họ nhảy vào vòng chiến. Thanh niên vốn có bầu máu nóng. Chỉ được nghe những cách thức tra tấn, cũng đã sôi máu lên rồi. Và đứng dậy, chống lại «sự đàn áp sinh viên».

Ở đây, người ta thường lầm về ý nghĩa thật của sự kiện chống lại cuộc đàn áp sinh viên. Vì có những toán sinh viên tuyên ngôn chống lại những cuộc bắt bớ sinh viên, cho nên người ta thường hiểu lầm rằng tại vì có sinh viên bị bắt, cho nên tập thể sinh viên mới đứng dậy.

Sự thật không phải vậy, bởi vì SV tuyên bố đứng lên vì nhiều người khác, và lại những SV bị bắt còn có thể là những SV CS thật, và có hành động, có ra khu họp với những người lãnh đạo VC thật.

Vấn đề đó thật hay hư, như thế nào thì đã có cơ quan Tư pháp liệu tính và có các luật sư theo dõi để bảo đảm thêm cho công lý. Đó là một vấn đề riêng.

Những văn thư chính thức của sinh viên cũng nêu lên như vậy. Ngày các sinh viên tiến vào Thượng Viện (20-4) để đưa yêu sách 5 điều :

— yêu cầu được yết kiến Tổng Thống

— yêu cầu Lập pháp có thái độ về việc tra tấn sinh viên :

— yêu cầu Lập pháp tỏ thái độ về vụ Việt kiều ở Miên :

— yêu cầu bồi thường thiệt hại về các vụ sinh viên bị thương.

— yêu cầu Lập pháp hủy bỏ Tòa án Mặt trận.

người ta hiểu rằng sinh viên không hề đòi trả tự do cho những người bị bắt, mà chỉ đòi về vụ tra tấn sinh viên, cũng như đòi về Tòa Án Mặt Trận. Như vậy có nghĩa là đòi để các sinh viên bị bắt được đưa ra một Tòa Án thường, trong hệ thống của Tối Cao Pháp Viện. Cuộc đấu tranh nằm đúng trong phạm vi Hiến Pháp.

Ngày 26 tháng 3, bản nhận định của Tổng Hội Sinh Viên mở đầu cuộc tranh đấu, vào ngày đầu cuộc tuyệt thực của sinh viên, đã chứng thực một số ý nghĩa đặc biệt.

Một bản nhận định có ý nghĩa.

Bản nhận định của Tổng Hội sinh viên ngày 26-3 như sau :

«Đây là lần đầu tiên từ nhiều năm nay, tập thể sinh viên đã nhứt trí và can đảm siết chặt hàng ngũ, nói lên tiếng nói trung thực và bảo vệ tánh chất dân chủ của chế độ,..

«Trường hợp anh Mẫm và một số sinh viên học sinh bị bắt không phải là động cơ chính của hành động. Vụ bắt bớ giam cầm chỉ là một giọt nước làm tràn chén nước đã đầy.

«Sinh viên học sinh trong một cuộc vận động mãnh liệt này không nhắm vào một cá nhân nào, sinh viên học sinh chống đối chánh sách đàn áp, chụp mũ, bạo hành của chánh phủ đối với mọi công dân VN. Các hành động này nếu còn tiếp diễn chắc chắn sẽ kéo theo sự xụp đổ của chánh phủ và hủy diệt các cơ cấu dân chủ, mà nhân danh nó, chúng ta đã chiến đấu chống CS hơn 20 năm nay».

Quyết nghị của sinh viên Huế trong điện văn sáng thứ Bảy 28-3 cũng có nêu lên những ý nghĩa đặc biệt. Điện văn như sau :

«Sau cuộc tranh đấu chống tăng giá giấy báo, một số sinh viên học sinh bị bắt, sinh viên hoang mang và xúc động. Hành động có tánh chất đàn áp này đã vô tình đẩy sinh viên học sinh về phía chống đối. Sinh viên học sinh Huế đòi hỏi :

1, Phải trưng bằng cớ xác đáng về việc bắt giữ SVHS,

2, Nếu có đủ bằng cớ, xin đưa ngay ra Tòa Án thẩm quyền xét xử ».

Cứ theo như những văn thư trên, thì sinh viên không đặt vấn đề một cá nhân nào bị bắt bớ, nhưng đặt vấn đề chung, và đã đặt vấn đề chung cho mọi công dân VN, thì cái đó có nghĩa là luôn cả cho những người CS bị bắt, dù là bị bắt quả tang vừa giết người. Sự đòi hỏi đó dầu sao cũng vẫn có thể chấp nhận được ; chính nghĩa miền Nam càng sáng tỏ khi ta thực thi Hiến pháp luôn cả cho các tội nhân CS ; và khi thực thi Hiến pháp cho tất cả thì không còn ai dị nghị gì được nữa.

Vấn đề như sinh viên Huế đòi hỏi thật là dản dị : bắt giữ ai thì phải có bằng cớ, và có bằng cớ rồi là cứ việc đưa ra Tòa Án thẩm quyền xét xử. Và như sinh viên đòi hỏi như vậy, thì tóm lại là không có đi xa quá những nguyên tắc công lý và hợp pháp, hợp hiến.

Dĩ nhiên là đi sâu vào luật pháp, vấn đề lại không còn là dản dị nữa, bởi vì bằng cớ có nhiều thứ khác nhau và chỉ có Tòa Án mới có thể cân nhắc được giá trị của chúng, và bằng cớ đó cũng chỉ có thể trưng ra trước Tòa Án và các trạng sư, trong khi Tòa chưa xử ; chỉ khi nào Tòa xử thì mới trưng hết ra để công chúng được biết, và như vậy là để khỏi tiết lộ những bằng chứng còn cần giữ mật để được khai thác thêm v.v....

Và nếu tất cả vấn đề chỉ như vậy, nghĩa là trong phạm vi thực thi Hiến Pháp mà thôi, thì thiết tưởng người ta có thể tìm được giải pháp dễ dàng—mà ai cũng mong có giải pháp thực thi Hiến pháp ấy. Miễn rằng các phần tử «ăn có» bị đẩy ra ngoài.

(Còn tiếp)

CUỘC NỔI DẬY SA LẦY

LÊ-MAI (SVLK)

Khác với cuộc nổi dậy của Sinh viên thế giới, cuộc phản kháng của sinh viên Việt Nam hiện nay phảng phất một không khí u uất. Đằng sau làn khói cay, tiếng reo hò, tiếng hát vang lên từ lòng đất mẹ, còn có một cái gì u uất trong lòng những kẻ đã tìm cách đứng lên, đặt vấn đề nhưng vấn đề gì đây ?

Từ lời phản kháng ôn hòa buổi đầu chống sự bắt giữ trái phép các sinh viên bị tình nghi, dần chuyển đến sự phản đối sự tra tấn đàn áp của cơ quan công lực. Hiện nay lại thêm những tiếng reo hò cho một sự thức tỉnh của quần chúng đến với các đồng bào ruột thịt đang lâm nguy tại Cao Bốt.

Nhìn qua sinh viên thế giới, năm 1968 là năm sinh viên hoạt động sôi nổi nhất từ sau thế chiến thứ hai.

Có 2 phong trào quan trọng nhất : phong trào đòi cải tổ đại học tại Đức, Pháp (Phong trào tháng mai) và Hoa kỳ (các đại học Havard, Columbia, Berkeler) và phong trào có tính cách chính trị như chống chế độ độc tài (Tây ban Nha, Mễ tây Cơ, Đại Hàn), chống Mỹ (Nhật) và còn một phong trào tuy âm ỉ nhưng có dấu hiệu bùng nổ mạnh. Đó là phong trào chống sự suy sụp kinh tế tại Đức.

Bên trên tất cả phong trào ấy, các phong trào nào cũng đều khoát 1 mục tiêu thời thượng 1968-1969 : Chống chiến tranh VN. Trong khi sinh viên thế giới rộn rịp, hò reo nổi loạn, thì sinh viên VN lại im lìm.

Cho đến nay, sinh viên VN mới làm. Bên cạnh những động cơ thời thượng, như là một cuộc cách mạng của thế kỷ 20, còn có những động cơ đặc biệt VN.

Sự suy sụp kinh tế và một động cơ khá rõ. Theo Alain Geisman thuộc phong trào SNE ở Pháp nêu lên con số 70o/o sinh viên Pháp phải bỏ học đi làm. Daniel Cohn Bendit, 1 chuyên viên sách động nổi danh thuộc phong trào 22 mars nêu lên con số 500.000 người thất nghiệp vì vật giá gia tăng (Vương Thúc Bột — Tuổi trẻ dấy loạn, Báo Đời số 2, 1969 trích theo La révolution Etudiante Editition du seuil — Paris 1968). Sinh viên Hồi quốc lo sợ trước một tương lai đen tối vì bao người ra trường vẫn thất nghiệp.

Nguyên nhân này khá rõ tại VN. Nền Đại Học Việt chỉ thuần đào tạo các lý thuyết gia thích hợp cho một chế độ thư lại, không đào tạo nổi một chuyên viên có thực lực. Sự bùng nổ của sinh viên Đại Học từ 1960 đến 1970 rất rõ. Theo thống kê chính thức, năm 1955, VN có một Đại Học Viện Saigon với khoảng 2.000 sinh viên. Trong niên khóa 1968—1969 Đại Học VN có 37.937 sinh viên được phân phối như sau : Saigon : 26.026 người Huế 3.271 người, Cần Thơ 1.999 người, Đàlạt 2.718 người, Vạn Hạnh 2.920 người (Theo giáo sư LêVăn, Đại Học Sư Phạm Saigon).

So với niên khóa trước thì có gia tăng 5.326 người Nhưng tổng số học sinh đỗ tú tài là 11.602 người vào cuối niên khóa 1967 — 1968 như thế nghĩa là chỉ có 1/2 số học sinh đỗ tú tài vào đại học mà thôi. Tỷ lệ gia tăng của bậc Đại Học là 23,36 o/o. Theo tỷ lệ này trong 5 năm nữa, số sinh viên Đại học sẽ là 90.060 người, nghĩa là bằng 250o/o số sinh viên hiện có. Trong khi đó hiện tại số trường cao đẳng chuyên nghiệp có tất cả 937 sinh viên tức là 2,5o/o tổng số sinh viên Đại Học.

Như thế, tình trạng giáo dục Đại Học đã tạo nên một luồng sóng trí thức thất nghiệp càng ngày càng cao độ. Sinh viên trong tương lai, cộng với 1 thành phần đông đảo sinh viên thi rớt, bỏ học ngang gây thành một lớp người bất mãn, nổi loạn. Và đây là 1 trong những nguyên nhân lớn của các cuộc nổi dậy của sinh viên vậy. Nguyên nhân căn bản này, trùng hợp với sự suy sụp kinh tế vào năm 1968-1969 và trở nên thảm hại vào năm 1970. Hiện nay một số lớn bác sĩ, dược sĩ, kỹ sư ra trường với số lương quân đội chỉ bằng 1/3 số lương của 1 nhân công sở Mỹ.

Phù hợp với tương lai u uất này, tình trạng đại học càng ngày càng thảm hại. Một phần khá lớn thời giờ đã được dùng để đi học quân sự nếu không sẽ bị đi lính. Chế độ học hóa từ chương, xa với thực tế. Trái với sinh viên Âu, Mỹ, sinh viên Việt Nam ở trong trạng thái tiền chuyên môn trong đại học trong khi xã hội, nhất là các sở Mỹ, dành một ưu tiên gần tuyệt đối đến cho tình trạng chuyên môn hóa tối đa. Sinh viên Âu Mỹ nổi loạn, đòi hỏi một nền học vấn nhân bản, muốn tìm câu trả lời về đời sống thực của họ khi bước vào đại học mà chế độ học vấn chuyên môn hóa tối đa hiện nay không thể thỏa mãn họ được trong khi sinh viên VN khao khát một nền Đại Học chuyên hóa toàn diện.

Vì vậy, phong trào nổi dậy của sinh viên VN có một đặc tính khác hẳn các phong trào trên thế giới. Đó là đặc tính tiền xã hội đô thị hóa và kỹ nghệ hóa. Nghĩa là họ vẫn chưa đạt được 1 ý niệm về vấn đề vong thân kinh tế và xã hội trong một trạng thái kinh tế kỹ nghệ đô thị hóa toàn diện các phong trào sinh viên thế giới (Vương Hữu Bột — Tuổi trẻ bất mãn — Đời số 2 [illegible] 20). Nhưng vì chính mang đặc tính chưa trưởng thành này, các phong trào sinh viên VN lại có nhiều nét chính trị cục bộ nguy hiểm và dễ thất bại hơn cả.

Đây là một tập thể dễ khuấy động, có tính cách phản ứng tự động thiện cảm đối với đa số quần chúng. Giáo sư Roger D. Master ở Đại Học Parsmonth đã viết : «Trong xã hội kỹ nghệ hiện đại, sinh viên và trí thức có thể nói đã thay thế cho giới vô sản của những năm 1840 như là một giai cấp nằm trong xã hội chứ không phải là giai cấp của xã hội (Saturday Review - 05-4-69) (VHB-Op-Cit).

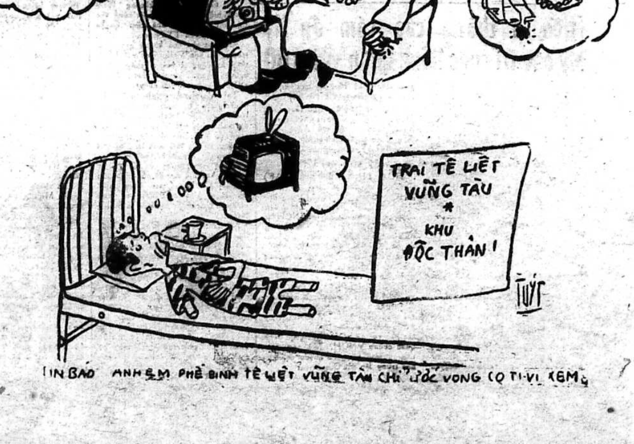
Nhưng tại VN tập thể này chưa đạt tới 1 giai cấp nằm trong xã hội mà vẫn chỉ là 1 giai cấp của xã hội với một địa vị kinh tế thấp kém. Nhưng khi họ nổi dậy và bị đàn áp, họ lại trở thành một giai cấp nằm trong xã hội. Đó là một phương thế hoán vị do tác dụng ngoại yếu tố gây nên.

Vì thế, bất cứ một sự đàn áp nào đều có một tác dụng ngược lại đẩy sinh viên vào lòng xã hội, gây một tác dụng thông cảm mà quần chúng thờ ơ trước đó. Vì thế nếu không khéo hướng dẫn, tập thể sinh viên trở thành nguy hiểm cho nhà cầm quyền, và đó cũng là một hy vọng của các lãnh tụ sinh viên muốn tăng gia dần các mục tiêu và cường độ tranh đấu để thúc đẩy tác dụng hoán vị này phản ứng mau lẹ hơn. Nhưng tại VN, sau gần một tháng tranh đấu, các sự đàn áo của nhà cầm quyền lại không có một tác dụng chuyển vị như lòng mong ước của sinh viên, muốn đẩy quần chúng lên để tranh đấu. Quần chúng vẫn thờ ơ và có vẻ không thích thái độ bạo động của sinh viên. Có nhiều nguyên nhân giao thức cho thái độ này, thứ nhất là họ đã quá mệt mỏi với đời sống kinh tế hiện đại, thứ hai là họ đã có 1 kinh nghiệm về các cuộc cách mạng tại VN từ 1963 đến nay. Đó là một thái độ bảo hòa đối với các xáo động chính trị trong xã hội VN vậy.

Do đó, Sinh viên đã gần như không thành công trong việc thúc đẩy quần chúng đứng lên như trong thời tiền cách mạng 1963. Mà lại phải đối phó với các tác dụng áp đảo của các thế lực chính trị tôn giáo hay đảng phái trong và ngoài nước rất mạnh, Ngoài ra, vào phải tìm cách dấu kín các mục tiêu đích thực, đó là vấn đề hòa bình tại VN.

Như thế dần dần cuộc nổi dậy thành lưng tưng và sa lầy dần. Sinh viên không thể tìm được một lối thoát để vừa đủ sức kích động quần chúng, vừa không sợ bị chụp mũ Cộng sản, vừa tìm cách né tránh các thế lực áp đảo. Đó là một tình trạng bi quan bởi vì đó là một con đường cụt mà ở đó bao nhiêu đảng phái, chính khách đã phải thân bại danh liệt. Đó phải chăng là tâm sự các lãnh tụ sinh viên đặc biệt với trường hợp sinh viên Đoàn Kỵnh xin từ chức chủ tịch «Ủy ban tranh đấu» vì « Không đủ sức », quá mệt và không chống lại được các thế lực áp đảo đặc biệt. Đó phải chăng cuộc nổi dậy sẽ tự sa lầy, chìm dần và biến hẳn như kết quả các cuộc nổi dậy của sinh viên thời xã hội tiền kỹ nghệ hóa và đô thị hóa ở Âu Mỹ chăng ? Đó cũng phải chăng là niềm hy vọng của chánh quyền, muốn dùng yếu tố thời gian và kế hoạch lảng tránh để cuộc tranh đấu tự chìm dần đi chăng ?

LÊ MAI
Sinh viên Cao Học Luật Khoa
SAIGON



IN BÁO ANH EM PHẾ BINH TÊ LIỆT VŨNG TÀU CHỈ ƯỚC VỌNG CÓ TI-VI XEM.

Quán Ven Đường

NHẬN ĐỊNH RẰNG C.S. ĐÃ LỢI DỤNG CÁC XÁO TRỘN ĐANG TÌM CÁCH XÂM NHẬP ĐÔ THÀNH

CHÍNH PHỦ ÁP DỤNG HAI BIỆN PHÁP MẠNH :

tăng giờ giới nghiêm, đóng cửa các trường

- Thủ Tướng giải thích với phái đoàn Thượng Viện về 3 vụ Sinh Viên, Ấn Quang Việt Nam Quốc Tự, người Việt gốc Miên và cho biết ở trường Hồ Ngọc Cẩn, học sinh đã đào hố cá nhân trong trường
- CHÍNH PHỦ « ĐỨNG HẲN RA NGOÀI » VỤ PHẬT GIÁO

Thứ Năm 7-5-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

NGUYỄN SYÊN

SAIGON 6-5.— Tòa Tổng Trấn Saigon - Gia Định cho hay : Lợi dụng các cuộc xáo trộn tại Đô thành, CS đang tìm cách xâm nhập để phá hoại và tạo tình trạng bất an tại Đô thành. Với tư cách trách nhiệm bảo vệ sinh mạng và tài sản đồng bào, Tổng Trấn Saigon - Gia Định tạm thời ấn định lại giờ giới nghiêm kể từ thứ tư 6-5 như sau :

Tại Đô Thành

1) Từ 23g đến 05g30 sáng (thay vì từ 1g đến 5g30 sáng).

— Các quận 1,2,3,4,5 và 10.

— Một phần quận 6 giới hạn bởi đường Lục tỉnh, công trường Duy Linh, đường Minh Phụng, đường BìnhTiên và bến Lê quang Liêm.

— Một phần quận 11 giới hạn bởi công trường Duy Linh, đại lộ Trần quốc Toản, đường Dương công Trừng chạy thẳng đến ranh Đô thành.

2) Từ 22g đến 5g30 sáng (thay vì từ 23g đến 5g30).

— Tại các quận 7, 8, 9 cùng phần còn lại của các quận 6 và 11.

Tại Gia định

1) Từ 23g đến 5g30 : Khu vực thị xã Gia định bao gồm quận lỵ Gò Vấp, xã Phú Nhuận và Thị Nghè.

2) Từ 22g đến 5g30 : Xa lộ Biên Hòa từ cầu Xa lộ đến ranh tỉnh Gia Định Biên Hòa cùng khu vực Đồng Ông Cộ, Cầu Sơn.

Đóng cửa các trường

Hội Đồng Nội Các trong phiên họp sáng 5-5 đã quyết định đóng cửa tất cả các trường Đại Học, Trung Học, Tiểu Học Công lập và Tư thục các ngành Phổ Thông, Kỹ Thuật và Chuyên nghiệp trong vùng Saigon - Gia Định kể từ ngày 6-5 cho đến khi có lệnh mới.

Dịp này, Bộ Giáo Dục cũng yêu cầu các phụ huynh Sinh Viên, học sinh trong thời gian các trường nghỉ học hãy khuyên nhủ con em nên tránh những nơi tụ tập đông người cùng mọi hành động có thể gây xáo trộn trật tự công cộng.

— Tin VTX cho hay HĐ Nội Các thu hẹp ngoài việc quyết định tăng giới nghiêm, đóng cửa trường còn quyết định một biện pháp khác là tăng cường hệ thống an ninh trên toàn lãnh thổ Biệt Khu Thủ Đô.

Thủ Tướng giải thích

Trong cuộc tiếp xúc sáng nay với Chính Luận, NS Bùi Văn Giải, Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ Thượng Viện đã cho hay là vào 15g30 chiều qua, Thủ Tướng Khiêm đã tiếp 1 Phái Đoàn Nghị sĩ gồm 5 vị do ông hướng dẫn để trình bày về 3 vấn đề : vụ tranh đấu của SV vụ VNQT và Ấn Quang và vụ người Việt gốc Miên. Tham dự buổi tiếp xúc này, ngoài TT còn có Phó TT Nguyễn Lưu Viên, Quốc Vụ Khanh Nguyễn Tiến Hỷ, ông Bộ Trưởng liên lạc QH, ông Thứ Trưởng Nội Vụ vv...

Trong cuộc tiếp xúc này Phó Thủ Tướng cho biết là cuộc tranh đấu Sinh Viên hiện nay không những xuất hiện tại Saigon mà còn bùng nổ tại các thành phố khác nữa. Cuộc tranh đấu đã chuyển sang giai đoạn nguy hiểm cho an ninh quốc gia vì nó không còn do các ban đại diện các trường điều khiển mà do

Xem tiếp G trang 10

Tòa Tổng Trấn nhắc :

Vẫn cấm biểu tình CẤM ĐÌNH CÔNG, BÃI THỊ

SAIGON.— Trong một thông cáo khác, Tổng trấn Saigon Gia Định nhắc nhở đồng bào các điều khoản của Luật 10/68 áp dụng trong tình trạng chiến tranh như sau :

— Cấm mọi cuộc đình công bãi thị.

— Cấm mọi cuộc biểu tình hoặc tụ họp có phương hại cho an ninh trật tự công cộng.

— Cấm tàng trữ, lưu hành những ấn loát phẩm, tài liệu truyền đơn xét có hại đến an ninh Quốc gia.

— Cấm tàng trữ và sử dụng vũ khí.

XEM TIẾP X TRANG 10

Đúng ngày Việt Nam Cộng Hòa loan báo lập Phái Bộ Thường Trực ở Nam Vang để bảo vệ quyền lợi Việt Kiều

Cam Bốt buộc tất cả Việt Kiều chỉ được ra khỏi nhà mỗi ngày 4tiếng

Tổng Trưởng Xã Hội ở Mên về loan báo : CamBốt đã có thái độ tốt đẹp với VK. Chủ tịch HồngThậpTự VN cho hay: Mên đâu có đàn áp VK

NAM VANG 6-5.— Hôm thứ Ba, chính quyền Nam Vang ra thông báo cho biết vì CS lợi dụng một số Việt Kiều để tấn công bến đò Neak Leung hôm chủ nhật và có thể lại lợi dụng VK để uy hiếp Nam Vang, nên từ nay tất cả VK ở thủ đô Miên chỉ được ra khỏi nhà mỗi ngày 4 giờ từ 7 g sáng đến 11giờ trưa.

Trước đây VK ở Nam Vang chỉ bị giới nghiêm từ 6 giờ tối cho đến 7 giờ sáng hôm sau.

Biện pháp kiểm soát VK được tăng gia đúng vào ngày VNCH loan báo lập một phái bộ thường trực ở Nam Vang để bảo vệ quyền lợi VK. Phái bộ này do Đặc sứ Phạm Huy Ty làm Trưởng Phái Bộ và ông Đỗ Trọng Chu làm Phó.

Tổng trưởng Xã Hội : Đã đến lúc hồi hương VK

Trong khi đó thì hồi 7 giờ chiều 5-5, khi về tới phi trường Tân Sơn Nhất, bác sĩ Trần Ngươn Phiêu, Tổng Trưởng Xã Hội đã tuyên bố : «đã đến lúc thi hành vấn đề hồi hương VK ở Cam Bốt, cách thức hồi hương bằng đường thủy và bằng không đã được chính quyền Cao Miên thỏa thuận».

Ông cho biết hiện nay, chính quyền Cam Bốt đã có thái độ khá tốt đẹp đối với Việt kiều sinh sống tại Nam Vang. Đối với những tỉnh xa xôi, ông Tổng Trưởng cho biết chưa rõ tình trạng của họ hiện ra sao. Tuy nhiên ông tỏ vẻ lạc quan khi nhận định rằng «Sự có mặt của phái đoàn VNCH tại Nam Vang đã làm dịu tình hình rất nhiều».

Ông Phiêu cũng ngỏ ý tin rằng việc tái lập bang giao Việt-Miên đã có cơ hội tốt đẹp và nhờ đó, tình trạng VK ở Cam Bốt sẽ được giải quyết thỏa đáng sau này. Ông Phiêu đã chối để cập đến tình hình an ninh ở Cam Bốt, tuy nhiên ông cho biết số VK sẽ được hồi hương tùy theo tình hình an ninh ở xứ này.

Cuối cùng, Ông Tổng Trưởng Xã Hội đã cho biết ông vừa nghe chính quyền Cam Bốt nói rằng họ đã giải quyết xong tình trạng của hơn 5000 Việt kiều bị tập trung ở Svay Riêng, nơi mà Trung Tướng Đỗ cao Trí, Tư Lệnh Quân Đoàn III kiêm Vùng III Chiến Thuật vừa đến viếng thăm nhân cuộc hành quân Toàn Thắng 42 khai diễn trên đất Cam Bốt.

Được hỏi «điều đó có nghĩa là chính quyền Cam Bốt đã thôi tập trung Việt Kiều ?», bác sĩ Phiêu cho biết ông không thu thập được điều gì khác hơn ngoài lời tiết lộ của Chính phủ Lon Nol.

Riêng đối với số phận của đồng bào Việt Nam tại Nam Vang, ông nói «họ đã bị tập trung vì lý do an ninh và đang được đối xử đàng hoàng».

Bác sĩ Tổng Trưởng Xã Hội, với tư cách Trưởng phái đoàn chính thức VNCH, đã đến Nam Vang hôm 26/4 vừa qua để thảo luận với chính quyền Cam Bốt về việc giải quyết vấn đề Việt Kiều,

«Cam Bốt đâu có đàn áp Việt kiều»!

Cùng trở về Saigon với ông Tổng Trưởng Xã Hội chiều 5/5 còn có bác sĩ Phạm văn Hạt, Chủ Tịch

Xem tiếp H trang 10

Huy động cả tầu bay, tầu chiến chở VK hồi hương

mang theo của cải, gia súc

SAIGON 6-5.— Trên 10.000 Việt kiều ở Cambodge đã được Quân đội Việt Nam Cộng Hòa chuyển vận hồi hương mang theo cả của cải và gia súc... Nguồn tin quân sự hôm qua loan báo như trên và cho biết đa số Việt kiều vừa kể sinh sống lâu năm tại một khu Ba Thu, Bà Vẹt Chi Phu Prà Sột và Soài Riêng.., Hiện nay Việt kiều hồi hương được di tản tới tạm cư tại các trại An Thạnh và Phước Thiện thuộc tỉnh Tây Ninh.

Trưng dụng phi cơ Ê VN

Ngay sau khi Bác sĩ T.T. Xã Hội về, Hội Đồng Nội Các đã họp hôm 5-5 và quyết định trưng dụng phi cơ của Hàng Không VN đi Nam Vang chuyên chở VK. Đồng thời, Hải Quân cũng nhận được chỉ thị sẵn sàng giang thuyền chở 43 tấn thực phẩm và 2 tấn thuốc men đem sang Cam Bốt cứu trợ VK. Chuyến về, Hải Quân sẽ hồi hương 2000 VK tại Nam Vang và 2000 VK tại Kompong Cham.

---

tin cần biết

Cựu quân nhân làm việc công sở được kiêm lãnh hưu bổng với lương tại chức

— Thủ Tướng Chánh Phủ vừa ký Sắc Lệnh 062-SL/CCB qui định việc hưởng hưu bổng của cựu quân nhân làm việc tại các công sở.

Theo Sắc lệnh trên, những cựu quân nhân về hưu có hưởng hưu bổng quân nhân, nếu được thâu dụng trong các công sở Quốc gia các Tỉnh, các Đô thị và Thị xã, các công sở công cộng, các công ty Kinh tế hợp doanh, được kiêm lãnh hưu bổng với lương tại chức.

Sắc Lệnh trên có hiệu lực kể từ ngày ký tức là ngày 4 tháng 5-1970 và các điều khoản có trái với Sắc lệnh này đều bị bãi bỏ.

H.Đ. Văn Hóa Giáo Dục tuyển dụng nhân viên

— Hội đồng Văn Hóa Giáo Dục Kinh tế Xã hội và các sắc tộc cần tuyển dụng một số nhân viên công nhật để phục vụ tại Hội đồng. Ưu tiên dành cho cựu quân nhân và quả phụ tử sĩ.

Số nhân viên dự tuyển gồm 12 thư ký hành chánh, 7 thư ký đánh máy, 8 tốc ký viên, 9 tùy phái và 6 lao công. Đơn nộp ở 108 Nguyễn Du Sg từ nay đến 11g ngày 9-5-70.

XEM TIẾP C TRANG -10

Kể từ năm nay

Học sinh Kỹ thuật có thể thi Tú Tài P.T. VÀ NGƯỢC LẠI

SAIGON 6-5.— Những học sinh ngành Kỹ thuật kể từ năm nay có thể dự thi Tú tài Phổ thông và ngược lại, những học sinh ngành Phổ thông nếu hội đủ những điều kiện về số giờ thực tập bắt buộc cũng có thể dự thi Tú tài Kỹ thuật.

Bộ Giáo Dục hôm nay cho biết, Bộ đã quyết định cho tất cả các học sinh ngành Kỹ thuật Nông Lâm Súc từ 18 tuổi trở lên đều có thể dự thi Tú Tài Phổ Thông với tư cách là thí sinh tự do.

Vẫn theo Bộ Giáo dục, những học sinh đệ III các trường Kỹ thuật Nông Lâm Súc thuộc niên khóa 68-69 dưới 18 tuổi năm nay đã chính thức học sang chương trình đệ II Phổ thông cũng có thể xin dự thi Tú Tài I Phổ Thông.

Ngoài ra những học sinh đã đậu văn bằng Tú Tài I Kỹ thuật và Nông Lâm Súc năm trước, sang năm sau đều có thể dự thi Tú Tài 2 Phổ Thông.

Nhiều bí ẩn quanh vụ Cô nhi Quả phụ dời trụ sở Hội đến 207 Hồng Bàng

- SV không kéo đến đó và nói : Không bao giờ mắc mưu
- 1 số Phế Binh dọa «đảo chính» Ủy Ban T.Đ. Phế Binh

SAIGON 6-5.— Chiều qua có tin đồn khoảng 2000 cô nhi quả phụ đã đến chiếm tòa nhà 207 Hồng Bàng (nơi Chính Quyền đã quyết định tặng SV dùng làm trụ sở THSVSG) nhưng sáng nay, báo chí khi đến tiếp xúc với các quả phụ thì chỉ thấy khoảng 20 người. Một xe Dodge 4 mang số QĐ án ngữ trước cửa nhà có treo quốc kỳ và hội kỳ.

Ngoài cổng lớn, các quả phụ đã cho dựng bảng «Trụ sở quả phụ tử sĩ VN» (tấm bảng đã cũ được dời từ trụ sở ở số 225 Phạm hồng Thái đem về đây). Các quả phụ cũng chăng thêm một tấm biểu ngữ lớn ghi : «Thù chồng nợ nước». Một quả phụ (nói rằng Đại diện Bà Quả Phụ Chủ tịch ?) cho báo chí biết rằng : «Chính Phủ cho chúng tôi tòa nhà này... Bộ CựuChiến Binh gọi điện thoại báo chúng tôi dọn đến đây gấp không bọn Sinh viên nó chiếm». Được báo chí hỏi, nếu SV kéo nhau đến đây chiếm lại thì quí bà trong Hội tính sao ? Quả phụ này trả lời : «Chính phủ cho thì chúng tôi lấy, chúng tôi đâu có đi cướp của anh em SV... Anh em SV chắc thương chúng tôi họ chả đến chiếm đâu...».

Trong khi đó, các Đại diện T.H. S.V. Saigon và UBTĐ cũng cho Báo chí biết rằng, khi SV định đến tiếp nhận trụ sở mới này (theo lời chuyển đạt của GS Phó Viện Trưởng ĐH Saigon 12 giờ hôm thứ Bảy) SV thấy có xe Quân đội và sau được biết Chính Phủ đã «tặng» các quả phụ tử sĩ, SV không bao giờ nghĩ đến chuyện tranh cướp cả. UBTĐ nhấn mạnh «việc làm này của Chính quyền đã tự tố cáo trước dư luận về sự lừa phỉnh của CQ đối với SV và kể cả quả phụ tử sĩ». UB TĐ cũng minh định không bao giờ «chiếm» trụ sở của các quả phụ. Các SV tố cáo Chính quyền đã dăng bẫy SV để SV và quả phụ tử sĩ «đột nhau»... UBTĐ nhấn mạnh «SV đâu có thấp kém mà lọt vào cái bẫy thấp kém của Chính Quyền»

PB dọa làm Chỉnh Lý

Các báo ở thủ đô vừa nhận được một bản tin nói là của đại diện Thương Phế Binh các khu Tân Phú (Nguyễn Rô), Văn Thánh Xa Lộ, Hàng Xanh, Vườn Ương Cây (Phú Thọ) Lò Gia, Bảy Hiền, Nguyễn văn Thoại, kêu gọi UBTĐ Dành Quyền Sống Thương Phế Binh thực hiện 4 điểm sau :

1) Chấm dứt tức khắc việc tiếp tế cho Sinh Viên vì đã đi sai đường lối, chủ trương tranh đấu đòi quyền

XEM TIẾP M TRANG 10

TY CẢNH SÁT ĐÀ NẴNG BỊ LỰU ĐẠN 6 Cảnh sát tử thương

- 1 Phản lực cơ KQVN vừa cất cánh đã đâm xuống bờ biển Nha Trang.

ĐÀ NẴNG 6-5.— Lúc 21g45 đêm 5-5, 1 tên khủng bố ném 1 quả lựu đạn vào Ty Cảnh Sát Quốc Gia Đà Nẵng tại góc đường Thành Thái và Nguyễn Tri Phương tại thị xã Đà Nẵng gây cho 6 Cảnh sát bị tử thương. Tên khủng bố tẩu thoát.

— 8g30 sáng cùng ngày, Cộng quân đặt chất nổ tại trụ sở Hội Đồng Xã Hòa An gần thị xã Cao Lãnh gây cho 2 thường dân chết và 18 thường dân bị thương. Trụ sở bị hư hại nhẹ.

NHA TRANG.— 21 giờ đêm 5-5, 1 phản lực cơ A,37 của Không lực VNCH, cất cánh để thi hành phi vụ yểm trợ, không rõ nguyên nhân nào khi vừa cất cánh, đã rớt xuống gần vòng đai phi đạo sát đường Duy Tân (bên bờ biển).

Phi cơ phát hỏa nhưng rất may phi hành đoàn thoát nạn. Xe cứu hỏa và chuyên viên tháo gỡ bom đạn được phái tới ngay. Những trái hỏa châu bắn lên sáng rực trời, nhờ vậy mà chuyên viên tháo gỡ dễ dàng 4 quả bom trên cánh phi cơ, cũng trong lúc đó CSQG, Quân Cảnh và MP Mỹ có lập một khoảng đường 2 cây số từ ngã ba Duy Tân (Biệt thự) cho đến ngã ba Bình Tân (Duy Tân) để dân chúng tránh khỏi sự nguy hiểm về bom đạn, nhưng cũng còn một số đông các cô cậu đèo nhau trên Honda đi dạo mát kẹt ở lại mãi cho đến giờ giới nghiêm mới được về nhà. Sự thiệt hại của chiếc phi cơ này ước lượng 50o/o. (STA)

TRONG LÚC «CHIẾN TRƯỜNG» VNQT ĐANG ĐƯỢC THU DỌN

Ấn Quang lẫn VNQT đều họp báo TỐ CÁO NHAU TƠI BỜI

- Ở chùa Ấn Quang, lẫn trong tiếng « Nam mô » là những tiếng đòi « chặt đầu 3 giáo gian Tâm Châu, Tâm Giác, Đức Nghiệp »
- VNQT không nhận đã chiếm lại chùa, Ấ.Q. dọa chiếm lại VNQT

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 6-5.— Sáng nay, trong lúc «chiến trường» Việt Nam Quốc Tự ở đường Trần Quốc Toản đang được thu dọn và theo lời và yêu cầu của Dân Biểu Hồ Ngọc Cứ, Biện Lý Cuộc sẽ được yêu cầu đến kiểm kê xác chết thì tại chùa Ấn Quang đường Sư Vạn Hạnh và chùa Từ Quang đường Phan Thanh Giản không khí hội họp rất sôi nổi căng thẳng.

Tại chùa Từ Quang

T.T. Thích Tâm Châu đã phổ biến cho báo chí bản thông bạch số 201 là tiếng nói chính thức đầu tiên của phe VN Quốc Tự về vụ giao chiến đẫm máu hôm 5-5-70.

Thông bạch này trước hết nói về nguyên nhân đưa đến cuộc chiến, là do hội nghị sơ bộ ngày 1-5-70 tại Võ đường Như Đạo Quang Trung bất thành.

Sau nhiều lần tiếp xúc, hội nghị này khai diễn lúc 19g30 đến 22 giờ thì bế tắc.

Phe Ấn Quang gồm các Thượng Tọa Thiện Minh, Trí Thủ, Huyền Quang, Đức Nhuận... Phe VNQT có Thượng Tọa Tâm Châu và Tâm Giác. Bên Ấn Quang nói trước và nhất quyết đòi lấy Hiến Chương Phật Giáo đầu tiên để làm tiên quyết cho các cuộc thương thảo thống nhất, bên Quốc Tự thì đề nghị cả 2 bên cứ chính thức gặp nhau, xé bỏ cả 3 bản Hiến chương rồi lập một Hiến chương mới.

Sau khi bế tắc, hai bên hẹn gặp nhau lại, nhưng theo bên QuốcTự thì Ấn Quang đã không giữ thành tín, xua quân chiếm VNQT.

Đoạn sau của thông bạch, gián tiếp thanh minh rằng, đêm 4 rạng ngày 5, Thượng Tọa Tâm Châu không có mặt trong cuộc hành quân vì theo đó, thì lúc 10giờ10 ngày 3-5-70, Thượng Tọa Tâm Châu đã đi Vũng Tàu để lo tắm gội cho binh lính bị bệnh tê liệt và mãi đến đúng 11 giờ 30 ngày 5-5-70 mới trở về Saigon.

Thông bạch số 104 tiếp theo cũng của VN Quốc Tự mang chữ ký của Viện trưởng Hóa đạo Minh Thành, nói rằng hôm Ấn Quang vào VNQT ông đã bị bắt và buộc ký vào 1 tờ giấy đã thảo sẵn và cực lực lên án hành vi đó.

Thông bạch tiếp theo là mời tất cả chư tăng Phật tử tập trung về trụ sở VNQT lúc 16 giờ chiều 4-5-70 để nghe Thượng Tọa Minh Thành kể lại diễn tiến nội vụ và TT Tâm Châu nói về nhiệm vụ của Phật tử trong giai đoạn hiện tại, thông bạch ghi rõ, đến dự phải mang theo chứng minh thư để kiểm soát an ninh.

Tại Ấn Quang

Dưới tượng Phật Di Đà thật cao, tay bắt ấn «Tam Muội» một hàng Thượng tọa Thiện Hoa, ThiệnMinh, Hộ Giác, Pháp Tri, Huyền Quang và Pháp Lan đã chủ tọa một cuộc họp báo đầy tiếng nói máu lửa lúc 20giờ sáng nay.

Thượng Tọa Trí Quang vắng mặt với lý do thường được nói đến : Suyễn !

Dưới một chút là 3 Đại đức trong Ủy Ban thu hồi VNQT Huyền Diệu, Pháp Siêu, và Nhật Thường. Ba thầy này được giới thiệu như là đã chỉ huy chiếm VNQT rồi chỉ huy chống trả khi bị tái chiếm. Dưới một chút nữa là 3 Dân biểu Nguyễn Đại Bằng, Trần Công Quốc và Phạm Tấn Nho. Sau hết là báo chí và phật tử.

Mở đầu, Ban Tổ chức tuyên bố lý do, được kể như đây là một cuộc

XEM TIẾP B TRANG 10

TIN VẮN

— Văn Phòng Tổng Thống loan báo : Hôm thứ Ba 5 tháng 5 năm 1970, lúc 11 giờ Tổng Thống VNCH đã tiếp Phó Tổng Thống.

— Hai nhật báo Thủ Đô và Tin Sáng số ra ngày 6-5-70 đã bị tịch thu vì đã phổ biến tin tức thất thiệt, gây hoang mang dư luận, phương hại đến trật tự công cộng và an ninh quốc gia».

SAU BAO LẦN ĐÌNH XỬ, 11G30 ĐÊM QUA

TỐI CAO PHÁP VIỆN TUYÊN PHÁN VỤ T.N. CHÂU Y HỆT VỤ SINH VIÊN

LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 6-5.— Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện đã tiếp tục họp phiên khoáng đại tại Dinh Gia Long hồi 18 giờ chiều qua để xét xử vụ DB Trần Ngọc Châu kháng Bộ Quốc Phòng và Hạ Nghị Viện.

Hai Luật Sư Vũ văn Mẫu và Vũ văn Huyền thay mặt cho nguyên trình Trần ngọc Châu.

LS Thái Mạnh Tiến đại diện cho Hạ Nghị Viện, và L.S. Nguyễn văn Hoàn đại diện cho Bộ Quốc Phòng.

Đại cương, nguyên trình thỉnh cầu TCPV tuyên phán quyết định truy tố tức là trực tố lệnh và lệnh tống giam của ông Tổng Trưởng Quốc Phòng đề ngày 19-2-70 là vi hiến, xin truyền vô hiệu và hủy bỏ trực tố lệnh đó cùng với tất cả các thủ tục truy tố đã làm, kể cả bản án ngày 5/3/1970 của TAQSMT tuyên phạt nguyên trình 10 năm khổ sai.

Quả tang hay không ?

Sau phần thuyết trình nội vụ của Ban Bảo Hiến, LS Vũ Văn Huyền liên tục đưa ra những lập luận trong suốt hơn một tiếng đồng hồ để chứng tỏ sự đòi hỏi của nguyên trình là đúng. LS Huyền đặc biệt nhấn mạnh đến khía cạnh phạm pháp quả tang mà Hành Pháp áp dụng để truy tố thân chủ của ông. Luật sư viện dẫn điều 41 Hình Luật Tố Tụng Pháp còn được áp dụng tại Việt Nam, thì có 4 trường hợp sau đây được coi là phạm pháp quả tang :

1) Việc phạm pháp đang xảy ra.
2) Việc phạm pháp vừa mới xảy ra.
3) Kẻ phạm pháp đang bị theo đuổi bởi sự la ó của quần chúng.
4) Khi tìm thấy trong người kẻ phạm pháp các vật liệu, khí giới hoặc giấy tờ cho phép suy luận y là chính phạm hay đồng phạm với điều kiện việc tìm kiếm thấy các tang vật phải liền ngay với ngày giờ mà việc phạm pháp đã xảy ra.

LS Vũ văn Mẫu đi mạnh hơn bằng cách cho rằng chỉ hai khoản trên của điều 41/HLTT mới gọi là phạm pháp quả tang, còn 2 điều sau chỉ đồng hóa với việc phạm pháp quả tang mà thôi.

Riêng sự kiện «vừa mới xảy ra», thời gian của việc vừa mới xảy ra phải là rất ngắn, và tối đa là 24giờ sau khi sự việc xảy ra.

Trong trường hợp Trần Ngọc Châu, nguyên trình đã liên lạc với cán bộ Cộng Sản Trần ngọc Hiền 8 lần, mà lần thứ nhất vào tháng 11/1965, và lần chót vào tháng hai năm 1969. Cho mãi đến đầu năm 1970, nghĩa là một năm sau, Hành Pháp mới truy tố nguyên trình. Theo những luận cứ của luật sư dựa trên 4 trường hợp vừa kể, các sự việc mà Hành Pháp trách cứ các nguyên trình không cấu tạo thành một tội phạm có tính cách quả tang. Và như vậy, khi đem nguyên trình ra truy tố mà không được sự thoả thuận của 3/4 tổng số Dân Biểu trong một cuộc thảo luận và quyết công khai của Hạ Viện, trực tố lệnh hay quyết định truy tố của ông Tổng Trưởng Quốc Phòng đã vi phạm điều 37 HP. Theo Luật sư Huyền, Chính Hành Pháp cũng đã quan niệm đây không phải là một vụ phạm pháp quả tang, nên mới gửi văn thư yêu cầu Hạ Viện làm thủ tục cho phép truy tố DB Châu.

Tranh luận sôi nổi

Sau khi hai LS Mẫu và Huyền tấn công Hành Pháp tới tấp, ông Chưởng Lý Vũ Tiến Tuân đứng lên bênh vực cho Hành Pháp. Ông Chưởng Lý dựa theo một số án lệ tại Madagascar và một vài nước khác để cho rằng việc làm của Hành Pháp hợp lý.

LS Mẫu to giọng : «Luật hình là phải giải thích chặt chẽ, không lẽ lại đem Luật Congo áp dụng cho VN cũng được à ?».

Ông Chưởng lý giận xanh mặt đứng vụt dậy cãi lại. Hai bên nhôm lên, ngồi xuống, lật sách luật, đọc tiếng Tây, nói không kịp thở, mồ hôi tuôn như tắm.

Một số các vị thẩm phán áo đỏ

XEM TIẾP T TRANG 10

Y Sĩ Đoàn hội thảo

ĐÒI NGHIÊM TRỊ CÁC KẺ BÁN THUỐC TÂY CHO ĐỊCH

SAIGON 6-5.— Hôm nay Hội Đồng QG Y Sĩ Đoàn ra một thông cáo cho biết HĐ đã yêu cầu Hạ Viện 3 điểm : — Hoãn thảo luận và biểu quyết dự án luật Đông Y đã được UB Y Tế Hạ Viện tu chính — Chỉ tái xét vấn đề Đông Y sau khi tham khảo rộng rãi và kỹ lưỡng tất cả mọi giới liên hệ, đặc biệt giới SV các ngành khoa học trước đây đã bị bỏ quên. Gấp rút giải quyết các vấn đề khẩn cấp khác trước khi tái xét vấn đề Đông Y

Mặt khác, tối 4-5 Chủ tịch Y Sĩ Đoàn đã tổ chức một buổi thuyết trình hội thảo về vấn đề thời sự liên quan đến nghề nghiệp. Buổi hội thảo cũng đã báo động với Chính quyền, Lập Pháp và Quốc dân :

— Tình trạng khan hiếm trầm trọng về thuốc men trong những tháng tới nếu ngay từ bây giờ không kịp thời giải quyết.

— Nhiều thứ thuốc ta nhập cảng hoặc ta đã chế tạo đã được khám phá nhiều lần trong các kho dự trữ của Việt Cộng. Cần phải nghiêm trị những kẻ phạm pháp để chấm dứt việc bán thuốc cho địch trong lúc chính chúng ta thiếu thuốc.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

HẬU QUẢ

Sau hai lần đình hoãn, ngày 5-5 Tối Cao Pháp Viện đã xử dứt khoát vụ công dân Chức kiện Chính phủ đòi hủy bỏ Nghị định tăng thuế kiệm ước. Kết quả, công dân Chức thắng Chánh phủ và Nghị định tăng thuế bị coi là phi pháp, và bị hủy bỏ.

Phán quyết của TCPV ngày 5-5 về vụ kiệm ước đưa đến những hậu quả rất quan trọng.

1— Trước hết, về mặt dân chủ, lần đầu tiên tại nước ta, một người với tư cách công dân, đã kiện và thắng Chánh phủ. Tại các nước dân chủ lâu đời khác, đây là chuyện thường. Nhưng ở một nước dân chủ phôi thai như VN, đây là một kết quả vô cùng khích lệ : Người dân có thể kiện và thắng nhà nước. Đó là dân chủ.

2— Tối Cao Pháp Viện lên uy tín. Từ ngày có cơ quan Tối Cao Tư Pháp đến nay, các phán quyết của cơ quan này luôn luôn làm cho người ta tưởng rằng nhiều khi, các thẩm phán đã phán quyết vì Hành Pháp nhiều hơn là vô tư.

Chẳng hạn : phán quyết đầu tiên về vụ cử một phái đoàn đi Ba Lê, TCPV đã xét xử trong một thời gian kỷ lục, để phái đoàn Hành Pháp kịp lên đường như dự định.

Tiếp theo, TCPV đã cho Hành Pháp thắng khi chấp nhận cho Tổng Thống được quyền yêu cầu phúc nghị luật ngân sách, gây bao nhiêu tai tiếng và tranh luận. Rồi các vụ tiếp sau, nếu Hành Pháp không thắng, thì cũng huề, chứ không thua bao giờ.

Đến vụ tăng thuế kiệm ước, khi Thượng Viện kiện rằng nghị định 1569 phi pháp vì hiến, TCPV muốn tránh kẹt cho Hành Pháp, nên ngày 12-12-69 chỉ xử về hình thức, chứ không xét về nội dung. giúp cho Hành Pháp tiếp tục thu thuế phi pháp.

Tiếp đến, khi Công dân Chức kiện đòi hủy bỏ nghị định tăng thuế kiệm ước, phải hối thúc đến 2 lần TCPV mới xử, nhưng lại hoãn, rồi lại hoãn nữa, khiến dư luận có cảm tưởng rằng TCPV cố ý đợi cho đến khi có luật mới về thuế kiệm ước rồi mới xử hủy bỏ nghị định 1569, để Hành Pháp khỏi lâm vào thế kẹt.

Mãi đến vụ Sinh Viên ngày 29-4 vừa qua, sau khi ăn lựu đạn cay tại phòng xử, TCPV mới cho Chánh Phủ thua. Và bây giờ, lại xử cho ông Chức thắng nhà nước một cách vẻ vang. TCPV đã lấy lại được niềm tin trong dân chúng. Niềm tin đó là, đối với những người trí thức, dù thế nào chăng nữa, đến một lúc nào đó, và trong một hoàn cảnh nào đó, lương tâm cũng sẽ vùng dậy, bất chấp tất cả những gì trái với lương tâm và công lý, dù hậu quả ra sao.

3) Hậu quả quan trọng nhất là về phương diện kinh tế tài chánh. Khi nghị định tăng thuế kiệm ước bị chánh thức coi là phi pháp, có nghĩa là từ ngày 24-10-69 đến nay, toàn dân đã bị cưỡng bách đóng thuế phi pháp. Nếu bản án của TCPV có hậu quả hồi tố, thì nhà nước sẽ phải hoàn lại cho dân số tiền thuế đã cưỡng bách thâu một cách phi pháp từ nửa năm qua. Nhưng bản án không hồi tố, nên số tiền đã đóng thuế đành chịu mất. 15 ngày sau khi phán quyết của TCPV được đăng vào công báo, và chính thức có hiệu lực. Tất cả những hàng hóa đã bị nghị định 1569 tăng thuế phải bán giá cũ. Ví dụ, xăng từ 20đ 1 lít, sẽ phải sụt xuống chín mươi đồng như cũ.

Tuy nhiên, sự việc chắc sẽ không xảy ra một cách ngon lành như vậy. Trước đây, Tổng Thống đã long trọng hứa đi hứa lại rằng nhất định không phá giá bạc, vì tăng thuế đã đủ để đối phó với nạn lạm phát. Nay việc tăng thuế bị coi là phi pháp, cùng lúc với áp lực phá giá của Mỹ, rất có thể sẽ có chuyện phá giá bạc trước khi phán quyết của TCPV ngày 5-5 có hiệu lực.

Thế là hàng hóa nhập cảng chưa kịp hạ, có thể còn cao hơn nữa.

Hoặc nữa luật thuế kiệm ước mới vừa do Hạ Viện thông qua sẽ được Thượng Viện thông qua rồi Tổng Thống ban hành và thế là chẳng có chuyện gì xảy ra cả. Huề !

---

từ QUÊ ra TỈNH

Hoạt động của hội PHHSGS Chu Văn An

SAIGON.— Sáng Chủ Nhật 3-5-70, Trung Tâm Giáo Dục Tráng Niên Chu văn An dưới sự bảo trợ của Hội Phụ Huynh Học sinh và Giáo sư trường Chu văn An, đã tổ chức Lễ phát Chứng chỉ Tốt nghiệp cho học viên lớp Kế Toán Thương Mại khóa 5 và lớp Nhật ngữ khóa 2 tại Thính Đường trường Quốc gia âm Nhạc và Kịch Nghệ.

Đến tham dự có đông đủ quý vị Thượng Nghị Sĩ, Dân Biểu, Thân hào nhân sĩ Đại diện các cơ quan Giáo dục và Văn hóa và Đại diện các Công Ty, Xí nghiệp. Ban nhạc Bộ Sắc Tộc, đoàn Du Ca Ban Đàn Tranh và Ban Văn Nghệ Hiệu đoàn Chu văn An đã giúp cho buổi lễ thêm phần long trọng.

LM Đinh Xuân Hải bị mất trộm bí mật

GIA ĐỊNH.— 10giờ trưa 4-5, vụ trộm khá bí mật, đã xảy ra tại tư gia của Linh mục Đinh Xuân Hải ở số 33/4 khu 4 ấp Tân Phú xã Tân Sơn Nhì. Linh mục Hải là cha xứ họ Tân Phú, người đã từng chống việc thương phế binh đến khu họ Tân Phú chiếm đất cất nhà và đã bị đổi về xứ An Bình. Kẻ trộm đã vào phòng tắm L.M Hải rồi vào phòng ngủ dùng sắt cứng cạy bật cánh cửa tủ sắt lấy số bạc mặt 300.000 đồng rồi tẩu thoát không để lại dấu vết gì cả. (DL)

18 người vượt biên giới về nước

GIA ĐỊNH.— Trong 2 ngày 3 và 4-5, có tất cả 18 người VN gồm đàn ông, đàn bà và trẻ em đã vượt biên giới Miên-Việt đến nhà chức trách Gia Định xin tỵ nạn. Cảnh Sát Gia Định đã giúp đỡ cho họ những giấy tờ cần thiết. (DL)

Thợ hớt tóc đánh chủ nhà bể sọ chết

SAIGON.— Chiều 5-5, ông Nguyễn văn G. (73 tuổi, ngụ tại đường Triệu Đà) bị ông T. thợ hớt tóc đánh bằng cây đàn vông vuông bể đầu bất tỉnh rồi tắt thở. Theo lời người nhà ông G. cho biết thì ông G. có nhà tại đường Triệu Đà, ông ở phía sau cho T. mướn phía trước làm nghề hớt tóc. Cũng theo lời kể trên thì đã 2 tháng qua, T. không trả tiền nhà, khi ông G. đòi tiền thì T. cãi lộn và đánh ông. T. đã bị bắt. (CC)

Vừa ở Nhà Băng ra bị cướp mất 100.000đ

SAIGON.— Sáng 4-5, ông Nguyễn văn Nh. (42 tuổi buôn bán ngụ tại đường Quân Sự) đến Ngân hàng Trung Hoa đường Đồng Khánh lãnh 100.000 đồng. Ông vừa ra xe gắn máy về nhà thì bị 2 tên cướp theo dùng súng chận bắt dẫn đi từ đường Đồng Khánh ra đến đường Đề Thám đoạt gói bạc của ông rồi tẩu thoát. (CC)

Làm nội ứng cướp trên 100.000đ của chủ tiệm gạo

GIAĐỊNH.— Bà Đỗ thị S. (50t) chủ vựa gạo ở đường Nguyễn văn Học (GiaĐịnh) quen ông Nguyễn văn Nh (20t ông này chỉ có 1 tay). Hôm 3-5, Nh. đến nói với bà S. có người bạn bán 1 số thuốc phiện giá rẻ nếu bà hùn mua bán lại có lời nhiều. Nh. đưa ra số bạc 220.000đ (có lẽ giấy giả bên trong) hỏi bà S. có được bao nhiêu hùn vào rồi chia lời.

Ham lời và thấy Nh. có vốn nhiều bà S. vét được 130.000đ đưa cho Nh., Nh. chở bà S. bằng xe Honda đi lên Gò Vấp nói là đến địa điểm đã hẹn. Khi xe chạy đến ngã 3 Cây Thị, thình lình có 2 tên lạ mặt đi xe Vespa chận đường uy hiếp cướp túi bạc 350.000đ. Thay vì rượt theo la cầu cứu, Nh. giả vờ lính quýnh quay xe lại, thấy có vẻ khả nghi, bà S. liền nắm áo Nh. lôi về bót. Nh. đã thú nhận tội a tòng với 2 tên nọ nên đã bị giải Tòa. (DL)

Đi đến mang bầu, trở về nhà tố kẻ dụ dỗ

SAIGON.— Cách nay gần 3 tháng, cô Trần thị C. con của bà Trần Ch. buôn bán ngụ tại đường Trương tấn Bửu, bỗng nhiên bỏ nhà ra đi. Đến sáng ngày 4-5, cô C. về đến nhà thú thật với mẹ là đã bị Ngô M. (18t) ngụ tại bến Lê quang Liêm dụ dỗ đưa lên Hốc Môn lập tổ uyên ương. Đến khi cô mang bầu, thì M. bỏ rơi cô. Do lời khai của cô C. má cô liền đến trình với nhà chức trách. M. đã bị bắt. (CC)

Cất nhà bậy còn hành hung Cảnh sát : tù 2 tháng

SAIGON.— Đã cất nhà trên phần đất của người còn hành hung nhân viên công lực khi hành sự nên bà Phạm thị Nhỏ đã bị Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình sáng qua lên án 2 tháng tù giam và ông Phạm văn Trí 2 tháng tù treo. Theo cuộc thẩm vấn các bị can và nhân chứng, thì bà Võ thị Hai có một phần đất tọa lạc tại Ấp Lạc Quang thuộc vùng Hốc Môn đã bị bà Nhỏ ngang nhiên cho người đem vật liệu tới cất nhà. Bà Hai mặc dù có nói sự phải quấy cho bà Nhỏ thông cảm, nhưng bà này tỏ vẻ ương ngạnh như không biết bà chủ đất là ai, khiến bà Hai phải đem việc trình Chi Cảnh sát Hốc Môn can thiệp.

Nhân viên Cảnh Sát chưa kịp đến nơi điều tra lập biên bản, bà Nhỏ đã đến Chi Cảnh sát phủ nhận nhà ấy bà không làm mà là của người anh ruột của bà là ông Trí làm. Nhưng tới lúc nhân viên hữu trách đến lập biên bản tại chỗ, bà Nhỏ đã kêu gào la : chánh quyền vào nhà phá nhà tôi nè. Tiếng la vừa dứt đã có chục người đem gậy gộc chạy sang làm số cảnh sát trên phải bỏ chạy.

Trộm lâm ăn lớn ở nhà Giáo sư Đại học

GIAĐỊNH.— 5 giờ chiều 4-5, kẻ trộm đã thừa lúc ông Phạm huy Ch. Giáo sư Đại học Dược khoa ở đường Ngô tùng Châu (Gia Định) đi vắng, vào nhà vơ vét đồ đạc như máy thâu băng Akai, đồng hồ và nhiều đồ quí giá. Lúc trở về mới hay, ông Ch. đã đi trình với nhà chức trách. Ông nghi 1 trong 2 cô làm công là Nguyễn thị T. (25t) và Trần thị S. (23t) có liên quan trong vụ trộm này nên cả 2 bị bắt để điều tra. (DL)

2 NDTV 16 tuổi tự gây nạn, 1 chết

SAIGON.— 11giờ đêm 5-5, trong lúc lãnh súng gác ở trụ sở NDTV bến Vân Đồn, không rõ đùa dỡn hay bất cẩn làm sao mà có 1 khẩu súng đã cướp cò làm cậu Lê văn Đ. (16t) bị đạn từ má trổ ra sau ót, chết tại chỗ. Kẻ bị nghi ngờ làm súng nổ đã bị giữ.— 11giờ đêm 5-5, cậu ÔnThành L. (16t) ở xã Linh Đông Thủ Đức là đoàn viên NDTV ôm súng gác rủi bị súng cướp cò đạn trúng chân trọng thương. (CC)

Giả sửa xe cho thiếu nữ, rồi đợt mất

SAIGON.— 9 giờ tối 4/5, cô Đỗ thị Mai H. (19t) học sinh ngụ tại hẻm 281 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, lái xe Honda C.50 chạy đến góc đường Yên Đỗ và Trương minh Giảng thì bị chết máy. Cô đang ngồi sửa, thì có 2 thanh niên đi qua trông thấy đến sửa giùm, sửa xong chúng làm bộ cỡi thử rồi chạy mất. Cô H. bị mất chiếc xe còn bị mất cái bóp đựng số bạc 3.000 đồng và căn cước để trên xe. (CC)

Cựu Nhân Viên Quan Thuế bị tù 1 năm

SAIGON.— Sáng 5-5, Tòa Tiểu Hình xử việc thẩm vấn đã xử vụ Hồ Vĩnh Cửu, cựu nhân viên Tổng Nha Quan Thuế, lợi dụng chức vụ để làm áp phe các vụ xe hơi, làm giả công chứng thư và xử dụng công chứng thư giả. Trước đây Cửu đã được Tòa Thượng Thẩm Tiểu Hình ngày 25-8-69 giảm án còn 1 năm tù ở thay vì Tòa dưới đã xử phạt 14 tháng tù ở và y khoản bồi thường ông Lê văn Tùng 692.000đ thiệt hại về tội giả công chứng thư. Sau đó, Cửu bị Tòa Tiểu Hình Sơ Thẩm ngày 19-1-69 lên án 10 tháng tù ở và bồi thường ông Nguyễn văn Tư 400.000đ thiệt hại về tội xử dụng công chứng thư giả. Vì vậy, Cửu đã vô đơn xin nhập 2 bản án trên. Kết quả Tòa đã tuyên phán cho Cửu được nhập án. Như thế là bị can chỉ bị phạt giam bản án nặng nhất 1 năm tù ở.

Quân xa Mỹ đụng Cảnh Sát rồi bỏ chạy

GIA ĐỊNH.— Đêm 4-5, tại đường Chi Lăng Gia Định 1 quân xa Mỹ gây tai nạn lưu thông làm ông Ngô-văn- Kh. (29t) nhân viên cảnh sát làm việc tại Phú Thọ Hòa trọng thương. Trong lúc ông Kh. nằm bất tỉnh tài xế gây ra tai nạn lái xe bỏ chạy. (DL)

Chạy chơi, bé 5 tuổi té bể sọ

SAIGON.— Tối 4-5, em Lưu thị Ph. 5 tuổi, con ông Lưu tường Q. ngụ tại Vĩnh Nam chạy chơi trước nhà vấp té bể sọ nằm bất tỉnh. Em được chở đi bệnh viện cứu cấp, nhưng vừa đến nơi thì em tắt thở. (CC)

LỘC ĐỈNH KÝ

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Chung Cổ Tề Minh

Người nọ thoáng lộ sắc giận, đôi mày hơi nhíu lại, nhưng liền lấy ngay lại được vẻ bình thường, chậm rãi đáp :

— Cho dù kẻ thất phu ở chốn quê mùa có tên họ đi nữa, bất quá cũng là «Cu Mèo» hoặc «Cu Chó» mà thôi, đại sư biết cũng vô ích.

Thần Chiếu Thượng Nhân mỉm cười :

— Các hạ quả có công phu hàm dưỡng. Nhưng hôm nay Khang Thân Vương thết đại tiệc, khách quí đông đầy, đúng là một cuộc thạnh hội ít có nơi thành Bắc Kinh, Vương gia đã có lịnh cho chúng ta tỷ võ để chuốc vui, tôn giá lại nhất quyết chẳng khứng, phải chăng quá tự đề cao phẩm giá mình ?

Người nọ đáp :

— Tại hạ chỉ võ vẽ mấy miếng võ rừng thô lậu, làm sao có thể đấu lại với Thần Chiếu Thượng Nhân của Thiết Phật Tự miền Thương Châu ? Nếu đại sư nhất định muốn so tài, tại hạ thua là phần chắc rồi, đại sư đến mà lãnh bạc thưởng đi thôi !

Nói xong, hắn quày mình lui lại.

Thần Chiếu Thượng Nhân thét lớn :

— Hãy khoan ! Bần tăng đang muốn thử công lực của tôn giá, song quyền «Chung Cổ Tề Minh» sau đây sẽ đánh vào thái dương huyệt, tôn giá hãy liệu mà đánh trả.

Người nọ vẫn cứ lắc đầu.

Thần Chiếu Thượng Nhân thét lên một tiếng, hai ống tay áo cà sa phất lên một hai nắm tay cầu lại hướng đúng vào thái dương huyệt của đối phương.

Mọi người đã chứng kiến Thần Chiếu Thượng Nhân vỗ gạch thành cám khi nãy, đã thấy rõ công lực kinh hồn từ ở đôi tay của ông ta, bây giờ ai cũng nghĩ rằng nếu người nọ không đánh trả hoặc không né kịp thì nhất định chiếc đầu của hắn cũng sẽ nát nhừ như miếng gạch vừa rồi.

Không ngờ người nọ vẫn đứng yên một chỗ, hai tay buông thõng, hai chân như trồng, đầu không nhúc nhích và đôi mắt trơ trơ không nháy y như là hình cây tượng đá.....

Trong khi xuất thủ, Thần Chiếu Thượng Nhân chỉ muốn bức cho đối phương đánh trả chứ không phải cố ý gây thương tích hay làm tổn hại đến sinh mạng của hắn, không ngờ đối phương cứ đứng trơ trơ khiến cho ông ta bỗng hoảng nghĩ thầm : «Song quyền của ta có đến ngàn cân, nếu sẩy tay làm cho hắn chết thì nhất định hậu quả vô cùng tai hại vì Thế Tử Bình Tây Vương là quý khách của Vương Gia ! ....

Quyền lực dồn sát đối phương trong đường tơ kẽ tóc, không còn cách nào đừng kịp nữa. Thần Chiếu Thượng Nhân lật đật lách ngược đôi tay cho đà công kích trợt thẳng lên trên.

Người nọ mỉm cười :

— Quyền pháp của đại sư cực kỳ tuyệt diệu !

Tất cả mọi người đều ngơ ngác, ai cũng nghĩ rằng con người ấy nếu không phải là một kẻ có nghị lực phi thường, thì nhất định hắn là một tên khật khùng khật khưởng. Bằng không, nếu là một con người sáng suốt, thì không ai lại đem sinh mạng đi đùa giỡn như thế bao giờ.

Thần Chiếu Thượng Nhân trừng trừng đôi mắt nhìn con người đối diện không biết hắn là thần thánh hay là kẻ điên khùng, ông ta cảm thấy nếu ngưng ở nơi đây thì kể như mình đã.. đầu hàng !

Lưỡng lự một giây, Thần Chiếu Thượng Nhân bước lên một bước gằn giọng :

— Tôn giá đã không kể đến sĩ diện, bần tăng không còn cách nào hơn nữa được, đành phải đắc tội với tôn giá ..Ngọn quyền «Hắc Hổ Du Tâm» sau đây sẽ đi ngay vào giữa ngực tôn giá đấy.

«Chung cổ tề minh, Hắc Hổ Du Tâm» là những quyền thế tầm thường, bất cứ một người học võ nào luyện tập đôi tháng cũng đều có thể sử dụng dễ dàng. Thần Chiếu Thượng Nhân dùng thế đánh tầm thường mà lại còn báo trước, nghĩa là ông ta đã xem đối phương chẳng có lượng nào.

Người ấy lại mỉm cười không nói.

Thần Chiếu Thượng Nhân tức tối nghĩ thầm : Được rồi, ngươi muốn thế ta sẽ cho ngươi thế. Ta không làm ngươi chết mà sẽ cho ngươi bị nội thương.

Nghĩ xong, ông ta rùn bộ đánh thẳng tới một quyền trúng ngay giữa ngực đối phương, hắn lắc lư thân mình thụt lui một bước mỉm cười :

— Đại sư đã thắng rồi ! Tại hạ đã phải thối lui một bước.

Tuy chưa tận dụng toàn lực, nhưng ngọn quyền của Thần Chiếu Thượng Nhân cũng khá nặng, không ngờ người đó vẫn như thường, nói năng một cách tự nhiên, khiến cho mọi người càng thêm ngơ ngác.

Đám văn quan thì chẳng nói chi, nhưng những kẻ biết võ đều thấy rằng người ấy có ý nhân nhượng. Và, đối với Thần Chiếu Thượng Nhân, một con người có hạng trong chốn võ lâm, đâu có thể chấp nhận sự thắng lợi về mình một cách giản đơn như thế...

Ông ta mím môi nói bằng một giọng trầm trầm :

— Hay lắm, như thế thì thử thêm một quyền nữa xem sao ?

Ống tay áo cà sa lại phất lên, quyền phong bay thẳng tới...

Lần này Thần Chiếu Thượng Nhân đã dùng đến bảy thành công lực, quyết làm cho ra lẽ, dù hắn có thổ huyết cũng cứ phải làm.

Thượng Nhân biến thành Hòa Thượng

Những người võ công tương đối khá trong buổi tiệc thấy rõ Thần Chiếu Thượng Nhân đã tăng gia công lực, ai nấy cũng đều lo ngại, vì không một ai có thể chịu nổi một quyền như thế.

Không ngờ quyền phong vừa chạm vào thân áo, ngực bụng người đối diện thót lại, thân hình y như một chiếc lá khô bay ra sau gần một trượng, mới nhìn qua tưởng như đã bị kình lực của Thần Chiếu Thượng Nhân đánh bạt, nhưng thật ra thì đó là lối «mượn thế đối phương để tránh thế đối phương» mà thôi...

Lối «mượn đà» ấy nếu không phải là người có một trình độ võ công cao nhất định không tài nào thấy được lẽ huyền diệu của nó..

Quyền phong lại bị trợt vào chỗ trống một lần nữa. Thần Chiếu Thượng Nhân càng thêm giận dữ, ông ta thét lên một tiếng nhấc bổng mình lên tung một cú đá sấm sét vào giữa bụng đối phương...

Người nọ la lên : — Úy, không xong... không xong..,

Cùng một lúc với tiếng la của hắn, ngọn cước của Thần chiếu Thượng nhân đã bay tới sát bên mình, những người trong tiệc hớt hãi đứng lên, vì ai cũng thấy rằng với đà cấp tốc đó không một ai có thể tránh được....

Không ngờ, thật không ai ngờ nổi, thân hình người ấy vụt quật ngửa ra sau như một tàu chuối rạp theo chiều gió, hai chân y như đinh đóng dính trên mặt đất, ngọn cước thần tốc của Thần chiếu Thượng nhân lại đá vút vào không khí !

Như một kẻ phóng lao, chân phải đá trợt cách đùi đối phương không đầy một gang tay, Thần Chiếu Thượng Nhân tức tốc theo thế liên hoàn cước chân trái bồi liền theo một ngọn «Ô Long Tảo Địa» búng thẳng vào khoeo chân của hắn.

Người ấy vẫn tư thế «Thiết Bảng Kiều» quật ngửa người ra sau, hai chân điểm nhẹ mặt đất, thân hình đã bật thẳng lên cao như chiếc lò so và thế cước của Thần Chiếu Thượng Nhân lại quét trợt vào không khí cách bàn chân của hắn trong gang tấc.

Giữa tiếng hoan hô vang dậy của mọi người, thân hình người ấy lấy đà đáp nhẹ xuống đất vẫn trong cái tư thế nửa mình ngả ngửa ra sau...

Đến bây giờ thì Thần Chiếu Thượng Nhân đã hiểu rõ rằng công phu của mình kém đối phương mấy bậc, nếu như hắn trả đòn thì chắc chắn là ông sẽ thua một cách nhục nhã, do đấy ông vội chắp tay thủ lễ :

— Thật là bội phục, tài nghệ của tôn giá quá phi thường !

Liên tiếp đỡ năm chiêu của Thần Chiếu Thượng Nhân, người ấy vẫn điềm đạm không hề trả đòn, thần thái vẫn an nhàn hòa nhã, khiến Khang Thân Vương không khỏi lên tiếng ngợi khen.

— Võ công của hai người đều rất cao, thuộc hạ của Thế Tử Điện Hạ quả là nhún nhận nhất định không chịu trả đòn như vậy không làm sao đấu nhau được !

Và quay về phía hai người, Khang Thân Vương giơ tay ngoắc ngoắc :

— Lại đây, lại đây, mỗi người đều lãnh một nén bạc ròng.

Người ấy vòng tay nói : — Kẻ vô công không dám nhận thưởng.

Thấy người đó không nhận bạc thưởng, Thần Chiếu Thượng Nhân cũng lui lại không dám bước lên...

Khang Thân Vương quay lại nói với kẻ hầu cận :

— Hãy mang bạc đến tận tay hai vị.

Cho đến bây giờ người đó mới chịu tạ ơn lãnh bạc, Thần Chiếu Thượng Nhân cũng bái tạ nhận theo...

Khang Thân Vương biết vừa rồi tuy không phải là chính thức giao đấu nhưng thực tế thì bên mình cũng kể như đã thua rồi, việc thưởng cho Thần Chiếu thượng nhân chẳng qua là để cho ông ta đỡ thẹn, đồng thời cũng để cho đẹp, để chứng tỏ rằng như thế là không ai thắng ai bại gì cả,..

Một phần chưa muốn chịu thua một phần xem cũng chưa đã mắt, Khang Thân Vương nghĩ rằng tên cao ốm khi nãy võ công tuy có cao, nhưng không chắc thủ hạ của Ngô Ứng Hùng võ công đều như thế cả. Trong khi đó thì đám võ sư của mình người nào công lực cũng cao cường, riêng một Tề Nguyên Khải cũng chưa chắc đã kém hơn lão Hòa thượng Thần chiếu.

Từ trước đến nay Khang Thân Vương luôn gọi nhà sư Thần Chiếu bằng hai tiếng Thượng Nhân tôn kính, bây giờ qua cuộc giao đấu vừa rồi, ông ta thật tình không có ý, nhưng từ hai tiếng «Thượng Nhân» tuột xuống thành «Hòa Thượng» một cách hết sức tự nhiên.

Và để nối tiếp cuộc đấu mà chưa muốn chịu thua ấy, Khang Thân Vương cao giọng :

— Vừa rồi không thành cuộc tỷ võ chút nào cả, vì trong đó có điểm không được mấy hay.

Tề sư phó, xin sư phó chọn mười sáu vị võ sư mang vũ khí ra đây, để cùng với mười sáu vị bộ vệ của Thế Tử so chiêu với nhau cho vui buổi tiệc.

Day qua phía Ngô Ứng Hùng, Khang thân Vương nói tiếp :

— Ngô huynh, xin cho các vị bên ấy tuốt khí giới ra đi.

Ngô Ứng Hùng lắc đầu :

— Đến viếng thăm Vương gia phủ, chúng tôi làm sao lại dám mang binh khí theo mình ?

Khang Thân Vương cười hả hả :

— Sao Thế Tử lại khách sáo quá như thế ? Lịnh tôn và Điện hạ đều là võ tướng, từ trước đến nay tìm lẽ sống trong cung kiếm đao thương, thì có lý đâu lại đi kiêng kỵ cái chuyện tầm thường như thế ?

Ông ta quay lại ra lịnh cho thị vệ :

— Hãy mang mười tám món binh khí ra đây để cho các vị cao thủ của Bình Tây Vương phủ tuyển chọn.

Vốn là một chiến tướng từ quan ngoại đánh thốc tới Trung Nguyên cho nên trong phủ không thiếu một món binh khí nào. Và món nào cũng thật là nhiều.

Lịnh của Khang thân vương vừa ban ra, bọn thị vệ đã khiêng vũ khí vào chất thành một đống cao ngất trước mặt mười sáu tên thị vệ của Ngô Ứng Hùng.

Lúc bấy giờ, Tề Nguyên Khải đã chọn xong mười bốn vị võ sư do Thần Chiếu Thượng Nhân xuất lãnh.

Vì muốn lấy lại thể diện, nên khi nghe Tề Nguyên Khải yêu cầu, Thần Chiếu Thượng Nhân chỉ nói qua loa vài câu cho có vị chứ thật tình không muốn từ chối. Vì, ông ta đã tiềm nhất quyết trong lòng phải làm đám cao thủ Vân Nam kia bị thương vài tên cho đỡ tức.

Bây giờ ông ta không còn cần đến hòa khí gì nữa cho dù Bình Tây Vương là khách quí của vương phủ ông ta cũng nhất định lấy lại thể diện của mình.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 32

Ai đầu độc giết Vua ?

Hai chục năm, lúc nào cũng có Trịnh quí phi, có Phù dung tương tử, Thần tông hoàng đế quên cả quốc gia đại sự; việc thiết triều đối với ngài chỉ còn là một việc xa xôi mộng ảo. Bao nhiêu việc lớn của triều đình, ngài chẳng hiểu biết mà cũng chẳng thèm để ý đến.

Ngụy thái giám bên trong kết liên với Trịnh quí phi, bên ngoài bồ bịch với bọn gian thần, tha hồ thao túng quyền oai, chẳng cần e dè kiêng nể ai nào.

Thần tông hoàng đế vốn có 2 trai. Người con cả tên gọi Thường Lạc, đó là con của Vương cung phi sinh ra. Người con thứ gọi Thường Tuân : đó là con của Trịnh quí phi sinh ra.

Thường Tuân có mẹ được sủng ái, nên được cưng chiều, từ nhỏ tuổi đã được nhà vua phong cho làm Phúc Vương, Thường Lạc tuy là con cả nhưng lại phải chịu cái cảnh vô danh vô vị. Bởi vậy nhiều vị đại thần ngay thẳng tỏ nỗi bất bình, thường thảo tấu chương lên nhà vua để xin ngài lập Thường Lạc làm thái tử, thâm ý giúp đỡ Thường Lạc trong tương lai mà tước đoạt quyền hành của nhóm Trịnh quí phi và Ngụy thái giám. Tuy nhiên Thần tông hoàng đế không chuẩn tấu. Bởi vì Ngài chỉ nghe lời ngon ngọt của quí phi họ Trịnh chứ chẳng thèm nghe ai, cuối cùng ngài không cho bất cứ người thần tử nào được đề cập tới việc lập Thái tử nữa. Bọn đại thần dễ gì chịu bỏ cuộc. Sáng một bản chiều một bản đưa tấu chương về việc lập thái tử lên nhà vua như bươm bướm. Nhưng họ có ngờ đâu, những bản tấu chương này chỉ tới có nửa đường là đã bị bọn thái giám cho vào sọt rác, một chữ cũng không được nhà vua xem đến.

Suốt năm đó, năm thứ 26 tại vị của ngài, Thần tông hoàng đế không hề có một lần thiết triều. Bọn đại thần này chẳng được dịp nào để diện tấu. Họ bực tức vô cùng. Trong số, có một vị Lại bộ lang trung tên gọi Cố Hiến Thành, tức quá hóa khùng. Ông không chịu nổi nữa, nên tìm cách liên lạc với một tên tiểu thái giám nhờ đưa giùm tờ tấu chương của ông vào cung.

Thần tông hoàng đế xem xong, chẳng ngờ ngài nổi trận lôi đình lập tức hạ chiếu chỉ cách tuột chức tước của Cố hiến Thành. Thấy nhà vua thiên vị cưng bọn thái giám mà vũ nhục trung thần, 1 số quan lại chính trực khác như Khảo công lang Triệt Nam Tinh, Tả đô ngự sử Trịnh nguyên Tiêu, Vương gia Bình đều treo ấn từ quan, dứt bỏ công danh trở về làng tập họp thành một bọn, tự mệnh danh là bọn người đọc sách phong lưu trong sạch rồi thành lập một cái thư viện gọi là Đông lâm thư viện ở Vô Tích. Họ lấy tiếng giảng cứu sách vở, thực ra là để ăn họp với nhau hàng ngày đàm luận về triều chính, nhục mạ bọn Thái giám. Trong bọn, có một tay tên gọi Cao Phan Long vốn một tay cao thủ lợi hại. Long, bạn bè lại lắm, thế lực lại lớn, chẳng bao lâu kéo thêm được khá nhiều đồng đảng.

Do đó, ai cũng gọi họ là Đông lâm đảng, đảng Đông lâm mặt khác kết sức với đám quan ngự sử trong triều, nhờ họ dâng sớ đàn hặc bọn quan lại tư thông với lũ Thái giám lộng hành. Ngoài ra, còn có Thang tân Doãn vốn giữ chức Tế tửu quan, thành lập đảng Tuyên côn.

Đảng viên của đảng này rải rác khắp các tỉnh Trực Lệ, Sơn đông, Hồ nam, Hồ bắc, Giang tô, Chiết giang. Về sau, hai đảng ngày càng ngày càng đông. Bọn đại thần trong triều đều được nghe danh, nên trong lòng cũng rất lấy làm lo ngại.

(CÒN TIEP)

Nửa Cõi Sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Uống nước trong đầm, bỗng nhiên tỉnh táo.

Nghĩ đoạn, trong lòng chàng bất giác liền cảm kích Y bất tử vô cùng lại nghĩ tiếp :

«Không biết Hà Ngọc Trì lúc này ở đâu, hay là vẫn còn đợi chờ ta ở trên mặt đầm ?»

Nghĩ tới đó, bất giác chàng bỗng ngửng đầu lên nhìn. Chàng thấy chiếc đầm này sâu vô cùng, không sao nhìn thấy rõ được những gì ở bên trên. Chàng kinh hãi vô cùng, nghĩ tiếp :

«Hỏng bét ! Cái đầm này sâu như vậy, ta làm sao mà bơi lên nổi.»

Chàng vội táng sức bơi lên, nhưng chỉ ngoi được khoảng hai trượng thì dường như dưới đáy lại có một luồng hấp lực gì rất mạnh mẽ hút người chàng xuống dưới đáy đầm.

Không bị chết ngộp cũng bị Chết đói.

Liễu Tôn Trung thất kinh thầm, bụng ước đoán chiếc đầm này rộng vào khoảng trên dưới mười trượng, chàng liền từ từ di động tới vách đầm, muốn bấu víu vào để leo lên trên. Nhưng phía vách đầm ấy rong và rêu bám đầy, trơn tuột vô cùng, không một chỗ nào có thể bấu víu nổi. Liễu Tôn Trung kêu khổ thầm, nghĩ bụng :

«Thế là hỏng bét ! Y Bất Tử có lòng cứu ta, kỳ thật lại hoá ra làm hại. Vì nếu cứ ở mãi dưới đáy đầm này, nếu không bị chết ngộp chắc cũng bị chết đói mất.»

Tuy trong lòng chán nản vô cùng, nhưng xưa nay chàng vốn tính nết rất khoáng đạt, lại nghĩ tiếp :

«Y Bất Tử đã có nói : ta trúng phải âm hàn chưởng độc, nếu có Mạc ngọc trong người thì cũng chỉ duy trì được đến năm năm tính mệnh là cùng, nay có chết sớm năm năm thì cũng có gì là đáng tiếc. Chôn thân ở trong cái đầm này lại là một nơi mai táng tuyệt đẹp và bền bửu, kể ra cũng lý thú lắm.»

Nghĩ tới đó, tinh thần bỗng cảm thấy sảng khoái, chàng không còn cảm thấy vương víu lo nghĩ gì nữa, liền ven theo vách đầm tiến thẳng về phía trước.

Quẹo qua một khúc quanh, chàng bỗng phát hiện phía trước mặt có một cái hang động, cửa động rất lớn, có thể hai người sánh vai nhau qua được. Liễu Tôn Trung không ngần ngại gì cả, tiến luôn vào.

Chàng thấy trong động đen ngòm, giơ tay ra không thấy rõ năm ngón, trong lòng liền nổi tính hiếu kỳ, nghĩ thầm :

«Sao dưới đầm lại bỗng có một cái hang động như thế này ? Trước sau gì cũng chết, ta cứ việc tiến bừa vào bên trong thử xem.»

Chàng liền lần mò bước vào. Thời gian vào khoảng uống cạn một chén trà, chàng bỗng cảm thấy trên đầu đau nhói. Thì ra chàng đã tiến tới chỗ tận cùng của hang động và chạm vào cái vách.

Chàng lại dùng tay mò mẫm vào vách động, rồi quẹo ngang sang bên, thấy vẫn còn có đường đi tiếp, liền nghĩ bụng :

«Thì ra cái động này vốn quanh co khúc triết. Ta hãy cứ tiến sâu vào xem sao.»

Chàng nhận thấy càng đi, đường càng dốc cao lên, và hang động ấy tựa hồ như nhô dần lên phía trên, và nước hồ càng lúc càng khô cạn, lúc ấy chỉ còn tới đầu gối chàng.

Chàng đưa mắt quan sát phía trước mặt, thấy phía cạnh bên động đạo ấy có lọt một tia sáng lờ mờ, khiến có thể coi được sự vật bên trong. Liễu Tôn Trung trong lòng mừng rỡ vô cùng, nghĩ thầm :

«Nơi đây đã có lọt đôi chút ánh sáng, chắc phải có thông đạo. Ta hãy thử tiến thẳng tới đó xem xem.»

Chàng lại tiếp tục tiến lên phía trên. Nơi đây nước đầm lại càng cạn hơn trước, chỉ còn tới mắt cá chân, và lúc này mắt chàng cũng đã nhìn rõ được mọi vật xung quanh hơn trước.

Chàng chăm chú quan sát động đạo, bỗng phát hiện cách đó không xa có một quyển sách bằng lá cây, một nửa chìm ở dưới mặt nước, một nửa nằm gác lên một tảng đá nhỏ. Nước đầm sóng sánh lấn áp, khiến quyển sách nọ rung động bập bềnh không ngớt. Mắt Liễu Tôn Trung rất sắc bén, chàng đã nhìn rõ lưng cuốn sách dường như được cột bằng giây gai, liền nghĩ thầm

«Những lá cây kia đã được người ta đóng thành sách, mà nơi đây lại không thấy tung tích một người nào cả, thì tại sao lại có vật này được ?»

Chàng vội tiến tới lượm lên xem, quả nhiên thấy quyển sách nọ được đóng lại bằng giây gai một cách rất khéo léo, và một số lá cây bị nước ngâm lâu ngày đã có một lần rêu xanh mỏng phủ lên, nên chàng cầm vào tay cảm thấy nhơn nhớt và giá lạnh vô cùng.

(CÒN TIEP)

Băng nhạc không chủ đề

Do TRƯỜNG-HẢI thực hiện chương trình

Pat Lâm đảm trách kỹ thuật thu âm

ĐÃ PHÁT HÀNH

Tại số 76 – Lầu 1 Thương Xá TAM ĐA
101 Công Lý Saigon

Quí vị đại lý ở xa xin biên thư về giữ phần trước vì số băng phát hành có hạn.

Cần tuyển gấp

- THƯ KÝ Thông thạo Anh Ngữ, Tốc Ký và đánh máy.
- THƯ KÝ (Hành Chánh) Thông Thạo Anh Ngữ, đánh máy tối thiểu là 30 chữ 1 phút.
- TÀI XẾ (xe hạng nặng và du lịch) Biết nói tiếng Anh
- CAI THỢ SƠN Biết nói Tiếng Anh

Ứng viên phải có quốc tịch VN và hợp lệ tình trạng quân dịch. Đơn xin gởi về BOX 6.

Mới có ! Mới có ! Origine ?

Đặc Biệt Loại A EXTRA QUALITY

(muốn được bớt 600đ bắt buộc phải cắt báo này)

Cô KIM-XUÂN

Mời quí bà đọc một đoạn thư của danh vũ Kim Xuân viết khen tặng : «Thưa Bà ! Soutien Automaticque loại A EXTRA QUAILITY kỹ thuật tân kỳ. Vượt xa các hàng khác mà Xuân đã dùng thử. Loại A trình bày dản dị, mát mắt. Catalogue in thật đẹp, chỉ dẫn rõ ràng và độc đáo. Nhờ đó mà sau khi dùng 60 ngày Xuân thấy kết quả ngoài ý muốn. Xuân tin rằng loại ETRA QUALITY này sẽ làm vừa lòng những bạn gái khó tính nhất. (Ký tên Kim Xuân).

oOo

Muốn có bộ ngực nở nang, no tròn cân đối phải mua đúng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG loại A EXTRA QUALITY khi bộ ngực này nở lớn rồi không bao giờ nhỏ trở lại, giá 2.500đ bớt 600đ còn 1900đ ; chú ý chỉ bớt trong tháng 5-1970 thôi. Loại N.V.T.Đ. cũ vẫn bán giá 1.600đ không bớt.

ĐẠI LÝ SAIGON, ĐAKAO :

Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn, Mỹ Trung 58 Phan bội Châu, Hồng Hoa 96 trong Chợ Bến Thành, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo, 6 Tạ thu thâu, 357/5 Nguyễn thiện Thuật, 261 Gia Long, 154 Hiền Vương Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Uốn tóc 120B Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Đakao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái Gia Định (Ông Tạ), 85/4H Nguyễn phi Khanh Đakao.

ĐẠI LÝ CÁC TỈNH :

Nhà sách Văn 21 Lý thường Kiệt Ban mê Thuột, Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ, Kim 2 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu Tân Thích 234 Gia Long Qui Nhơn, Đức Thái 13 Nguyễn Huệ Mỹ Tho, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo Huế, Sạp 63 và 10 trong Chợ Biên Hòa, 51 Triệu nữ Vương Đà Nẵng, Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Bạch Tuyết 21/A2 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang, Bà Đình 134 Phan bội Châu Quảng Ngãi, Bình Minh 12/3 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu.

Chưa dùng Đã dùng

N.V.T.Đ. kết quả 100%

CẦN GẤP : Nhiều Đại Lý các Tỉnh, điều kiện dễ dàng, ở xa muốn mua gởi mandat 1.700đ để tên Bà CHÂU THANH NGUYÊN 523 Trần Hưng Đạo Saigon gần Nancy ĐT 98.827

CHÚ Ý : đừng lầm rẻ mà mua phải Đồ Giả. Tìm Đúng N.V.T.Đ.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang Phố lầu nơi thị tứ đường Trần hưng Đạo khoảng rạp hát Oscar Đồng Khánh, Phố lầu 3 từng sang hoặc bán, có điện thoại nơi thị tứ 2 mặt tiền đường Cao Thắng. Do 474 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Sang đất 8mx30m cách cầu Phan thanh Giản (phía trái) 200m mặt tiền. Hỏi Đại lý gạo Thanh Yến 32/10 Phan-t-Giản.

Sang lầu 3 (2 phòng 5mx5m và 4mx7m) điện, nước tiền nhà 1 ngàn hỏi 124 Cách Mạng lầu 3.

Sang tiệm Café Ánh Dương Chung cư Nguyễn thiện Thuật Lô 015D – 1T9 luôn cả bàn ghế và máy.

Sang một gian hàng rộng 4 thước sâu 9 thước tại Thương Xá Tax hỏi Mai Phương uốn tóc tại Tax.

Cần sang giấy phép mua bán vàng. Xin hỏi phòng 111 cao ốc Ba Tơ 146B Pasteur Sg. Ngoài giờ làm việc.

Sạp bán quần áo sang, tại chợ Nguyễn tri Phương địa điểm thuận tiện. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon từ (18g30 21g00)

Nhà sang đủ tiện nghi 4mx24m. Xin hỏi 56/6 Đỗ thành Nhân KH.

Sang phố lầu gấp sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi thật mát mẻ nơi yên tịnh sang trọng gần chợ và trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn tiền phố mỗi tháng 3.000đ. Xin Hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao kế bên ngân hàng V.N.T.T

Nhà sang Trung Tâm Saigon, đủ tiện nghi. 200.000đ. Hỏi Bà Phạm ngọc Điệp tại Hải Quân Công Xưởng (phòng Thương Trường) đường Cường Để Saigon, từ 11 giờ đến 14 giờ.

Sang bán 2 căn phố thương mại khít nhau đại lộ Trần Hưng Đạo quận 2, có Tél, điện F.M. trang trí thật đẹp có tánh cách đại quy mô. Có thể bán 1 căn có đất và bằng khoán, plan xây cất 4 tầng. Tiếp kể từ 10g. Chiều : kể từ 16g, 381. Trần hưng Đạo. SG.

NHÀ [illegible]

Bán nhà lầu đúc cửa hàng mặt tiền chợ Vườn Chuối đồng hồ điện, nước riêng. Hỏi 43B Cư xá Đô Thành.

Bán nhà số 263 Nhật Tảo (Cholon) mới xây cất, có lầu đúc 3mx12 mời ông Quang Y Tá 178/73A đường Khổng Tử đến 79 Triệu Đà Thương Lượng gấp.

Bán nhà có gác phía sau, chỗ để xe, đồng hồ điện nước. Hướng Đông Nam. khu yên tỉnh, gần trung tâm Saigon 105m2 có bằng khoán. giao nhà ngay 109/50 Lê Quốc Hưng Khánh Hội (Cư Xá). giá 3.200,000đ.

Bán gấp Phố lầu thị tứ 4mx20m. Số 96 Thoại Ngọc Hầu (Ông Tạ).

Bán nhà mặt tiền có lầu, có gác phơi, điện nước đủ chắc giá 2.500.000đ. Hỏi số nhà 167 Tân Phước Cholon.

Đàlạt Bán rẻ biệt thự rộng rãi, đất trống 500m2 ngay mặt đường. Hỏi Bà Đán 20 Yagut Đà Lạt. Hay Bà Cả 453/12 Phan đình Phùng Saigon.

650.000 Nhà số 216/87 đường Hòa Hưng 3m,5x12m, Compteur nước điện, có cửa hậu. Hỏi số 322/1N Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Bán lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi 2.800.000đ. Hỏi hẻm 22/35 Cư xá Lữ gia P. T.

Bán rẻ Villa 3 tầng lầu luôn 108m2 đất. 6 phòng ngủ, đủ tiện nghi cho mỗi phòng, Đồng hồ điện nước riêng. Khu yên tỉnh gần đường Cách Mạng, giao nhà trống hoặc tiếp tục hưởng huê lợi. Hỏi 273 Công Lý từ 8 đến 12 sáng.

Nhà gạch lợp ngói, gạch bông, dài rộng hai ngõ, có cổng hậu, và gác cổng có Compteur điện nước, giữa trung tâm Saigon kế chợ Vườn Chuối, giá 1T550. Hỏi 311/1 Phan-đ-Phùng Saigon.

Bán nhà mặt tiền thị tứ tiện nghi. 268 Bạch Đằng Hàng Xanh. Hợp Lợi 3m60x30m.

Nhà bán 199/10 Lê văn Duyệt Saigon đình Phú Thạnh.

Nhà bán Đi xa bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng 4mx20m, luôn đất, căn bìa, có huê lợi hằng tháng 20.000đ. Tại 391/15H Trần hưng Đạo Saigon (Hỏi chùa Thiên Phước).

Nhà bán gấp đủ tiện nghi 2 từng luôn đất giá 110.000đ Hỏi số 443/38 Phan Thanh Giản Sg

Bán 1 căn nhà, có gác suốt, gần đường, khu an ninh Giá 620.000 đồng hỏi tại 56/24 Lý thái Tổ Saigon.

Cần bán gấp 2 căn nhà lợp tôl nền ciment suốt 9mx20m giá rẻ. hẻm xe hơi vô được, địa điểm thuận tiện chăn nuôi hoặc mở tiểu công nghệ. Hỏi 209/4 -209/6 đường Âu Dương Lân Quận 8 Saigon.

Bán nhà 4mx20m : đèn nước gần chợ (430.000đ 24/82 Trần Q Khải Sg.

Bán 1 căn nhà 3 tầng lầu đúc 4mx10m tại chợ Bùi Phát, đường Trương m. Giảng số 453/91 có Compteur điện nước. Địa điểm buôn bán rất tốt. Hỏi tại 547 Pétrus Ký Saigon.

Bán nhà đủ điện nước gác tận lầu đúc hỏi TK 7/7 Nancy vô hẻm 553 Trần hưng Đạo.

Bán 1 căn nhà 4mx21m. Điện nước riêng, gần trường học, chợ. Hỏi 39 Nhật Tảo C.L.

Nhà bán nhà lầu 3 từng mặt tiền, đủ tiện nghi điện nước, rất tiện để mở phòng mạch hay Pharmacie. Coi nhà và hỏi tại 580 Sư vạn Hạnh ngó ngay qua nhà thương Nhi Đồng.

Nhà 3 tầng lầu bán

Có ĐT, máy lạnh, điện nước mạnh, gần ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch, kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon. ĐT 51.045.

Nhà bán luôn đất 2.200.000đ đủ tiện nghi. Tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon.

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần bãi cảng, xa cảng, là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000 000đ. Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T. 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc 4mx16m, trên dưới đều có W.C, nhà tắm, lộ lớn, đầy đủ tiện nghi, giá (1.800.000đ). Hỏi ông Tuyên 143 Nguyễn v. Thoại chỉ dẫn.

Bán nhà bìa rộng 200 th.v. mới cất lại như Villa đủ tiện nghi, Hỏi L. 23 Cư Xá Phú Lâm A.

Bán gấp từng trệt chung cư, mặt tiền đường lớn tiện mở phòng mạch, nhà thuốc, buôn bán. Xem lại 006 lô B Chung cư Ấn Quang.

Trên hai triệu

Nhà lầu đúc 94/G Nguyễn minh Chiếu 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp đồ tiện nghi, 2 phòng tắm, có sân rộng sạch sẽ cho trẻ em chơi, compteur điện nước riêng, nhà trống, giao liền khi chồng tiền, Thương lượng 203 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 93,719.

Nhà bán 540.000đ đầy đủ tiện nghi điện. nước, khu yên tĩnh, gần trường học chợ, nhà thờ. Hỏi 64/9 Phát Diệm Saigon.

Vũng Tàu Thiếu người trông nom bán 1 nhà hàng hay phòng ngủ lớn tại địa điểm tốt hiệu Thiên Thai số 1A NguyễnTrãi Vũng Tàu địa chỉ 49A Trần hưng Đạo Vũng Tàu ĐT.150 hoặc 482 Ng. tri Phương Cholon ĐT.50.095.

Bán đất 10 mẫu đất vườn có sẵn cây trái tại Bảo Định Xuân Lộc cạnh sát quốc lộ 1. do nơi 133 Minh Mạng C.L.

Bán nhà đẹp, đủ tiện nghi công tơ điện, công tơ nước 4x17th nở hậu Mặt tiền ngó thẳng ra Công Lý, xe cam nhông có thể vô tới tận nhà, mặt sau thông qua Yên Đỗ, hướng mát. Giá 1.600.000đ Hỏi 290/58 Công-Lý Saigon (thẳng số 290 đi vào nhà).

Nhà bán 2 từng một trệt, cửa sắt kéo mỗi từng có điện nước, WC riêng, mặt tiền đường, ngay chợ tiện việc buôn bán, thương mãi cho mọi ngành, bán luôn đất. Số 478 Phan th. Giản Sg.

Nhà bán 4x14, lầu đúc 4m5 cửa hậu, Compteur điện nước gần trường, gần chợ Thái Bình. Hỏi 353/2/5 Phạm ngũ Lão Saigon.

NHÀ MẶT ĐƯỜNG

Lầu đúc suốt 3.40x10m (giao trống) cách ngân hàng lớn 100m, trung tâm Saigon Chợ Lớn. Hỏi 529/124 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Bán gấp nhà 2 tầng số 548bis Võ duy Nguy Phú Nhuận (4x18m).

CƯ XÁ KIẾN THIẾT

Villa trệt khu Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức, 250thv. Yên tịnh, mát mẻ, an ninh. Có sẵn máy lạnh, tủ lạnh, và đồ đạc. Xin liên lạc trong giờ làm việc 153 Trần Quang Khải. Tel. 90524.

620.000đ bán nhà vách tường gạch bông. Nhà gác sau, có điện nước. Dài 14mx4m. Hỏi số 443/187A Trương Minh Giảng.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi. Giá 4 triệu. Hỏi Quán Mơ 251A Phạm hồng Thái Gia Định (bến xe lam Bảy Hiền Chí Hòa).

450.000đ nhà vách tường 3x9. gác suốt điện nước tiện nghi địa chỉ 129/63 Nguyễn Trãi Chợ Quán xem nhà suốt ngày Hỏi Bà Năm nhà kế bên số 62.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe 125/5, Võ Tánh Phú Nhuận (cổng xe lửa số 9, cạnh cái miếu).

Cần mua hoặc sang phố đường Hai Bà Trưng bên số lẻ khoảng Hiền Vương Yên Đỗ, và nhiều biệt thự trung tâm. Minh-Sang 145Bis Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán lầu đúc, luôn đất Hỏi số 385/2 Phan Thanh Giản, cư xá Đô Thành SG. sáng từ 9g đến 11g30 Chiều từ 15g đến 18g.

1.200.000đ nhà lầu đẹp, mặt tô đá, tiện nghi, điện nước. lầu cao, bán chắc giá. Hỏi tại 327/48 Sư vạn Hạnh.

Đất bán rẻ Đất bán rẻ 2000đ. 116m vuông (27mx4m30) 232.000đ, tọa lạc tại đường Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi 77/166/5 Phú Nhuận, Gia Định. Vào buổi chiều từ 18 giờ.

Bán nhà lầu đúc 3mx10m, có điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 181/32 Trần quốc Toản Sg.

Bán nhà gạch lợp ngói lót gạch bông 3mx15m có điện nước riêng tại 123/1A đường Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán thật rẻ 3th50x14th cách chợ T.M.Giảng 50th. Hẻm lớn toàn nhà lầu, tường gạch, lầu suốt, gạch bông, điện nước. Bán 850.000đ. Hỏi 221/17 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà lầu đúc, 4mx15m sân riêng để xe 6m, Compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi, mua xong giao nhà ngay. Hỏi 233/9 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (sau bót Cảnh sát).

Nhà bán hoặc cho thuê hẻm HùngVương Thị Nghè, điện nước đầy đủ, điều kiện dễ dàng. Hỏi 30 Phan chu Trinh Gia Định hay Ông Tuyên Đ.T. 92.693.

Cần đi xa bán gấp một căn nhà vách tường gạch bông có gát đầy đủ tiện nghi với số bạc là 550.000đ. Đường Huỳnh mẫn Đạt hẻm 115 số nhà 149/1 Thị Nghè Gia Định.

Nhà bán mặt tiền đường, gần góc đường Cách Mạng có đủ Compteur điện, nước và gát suốt. 98A Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Nhà bán đủ tiện nghi đất nhà. Hỏi 3/3 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Cư xá VNTT.

Nhà bán gấp Saigon 687/8/1 đường Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ chỗ nhà dây thép gió ngang 4 dài 18 tường riêng đủ tiện nghi mua xong giao nhà ngay.

Bán 2 biệt thự song lập 1 từng lầu luôn cả đất. tại đường Nguyễn văn Thoại số 303/20 (xem nhà tại địa chỉ trên) hoặc tại số 361/10 đường Phan đình Phùng Sg. Hỏi ông Lân chỉ dẫn và bán 1 Freezer hiệu National 120L còn mới.

Bán phố lầu đúc 1 từng, tại chợ Nancy. Hỏi Nhà Bảo Sanh Hồng Mai 49-51 Cộng Hòa.

Bán 1 căn nhà số 206/2M Thị Nghè ngã Ba Hàng Xanh.

Đi xa bán gấp 3 căn phố lầu đúc rất đẹp đủ tiện nghi tại 840 chợ (cư xá) Kiến thiết T.M.G. tức 8/840 Nguyễn huỳnh Đức P.N.G.Đ.

BIỆT THỰ BÁN

— Cách Mạng 500thv, 1 từng lầu, sân, kiểu tối tân, 6 ngủ. tiện nghi Âu Mỹ, meublé sang. — ThánhMẫu (Chí Hòa) 300thv, 1 lầu, 3 ngủ lớn, sân rộng, đủ tiện nghi. — Hoàng Diệu (PN) 250thv, 2 lầu, nóc bằng. điện thoại, đầy đủ tiện nghi, sân. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT : 40.652

Bán gấp vì không người trông coi cần bán gấp 1 sở chăn nuôi gần Thủ Đức. Hỏi 399/43/7 Phan đình Phùng Sg

NHÀ BÁN

Đầy đủ tiện nghi, nền gạch bông, vách tường gác suốt 14mx3m. Có cửa hậu, hồ nước, mát mẻ, khu yên tịnh, tiện cho gia đình nhiều người, giá 800.000đ. Xin hỏi tại 475/9B Lê văn Duyệt Saigon (hẻm đình Chí Hòa). Tiếp khách cả ngày.

950.000 nhà lầu bán gấp, bán luôn đồ đạc vì thuyên chuyển đi xa, nhà giao liền, 12m,70x4m,50, điện nước, mới vào gạch bông, phòng tắm, cầu tiêu tiện nghi, có lối đi hậu, nhà có hàng ba bọc chung quanh cao 1m,40 cửa sắt, hẻm rộng xe lớn ra vào hằng ngày, nhà gần cổng xe lửa và đường Lê văn Duyệt. 205/40H Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán 1 căn nhà số 40/61 Trần quang Diệu Saigon. Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán căn bìa, có gác có chỗ để xe, đủ tiện nghi tại 211/8 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán một căn nhà số 603, Phan Đình Phùng hỏi 655 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán vô cuối hẻm 181 Trần quốc Toản thấy có tấm bản bán nhà 183/27A có điện nước.

Bán rẻ nhà đẹp sạch sẽ tiện nghi, 346/44 Lý thái Tổ Sg.

Bán nhà trệt 4mx13m đủ tiện nghi, căn bìa, có cửa hậu, gác lửng, đẹp và mát. Hỏi 261/103/3 Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán nhà đủ tiện nghi, mặt tiền đường, gần trường, chợ, gác suốt. 6 Ngô tùng Châu, Gia định.

Nhà bán 436/7 Phạm thế Hiển dưới dốc cầu Mật.

Nhà thuốc Tây

Muốn bán nơi thị tứ, đông khách hỏi tại 140A Yên Đỗ chỉ dẫn từ 15 giờ đến 21 giờ mỗi ngày.

Cần tiền bán thật rẻ căn nhà nóc bằng 6mx33m lối đi riêng có chỗ để xe. Đất bán từng lô 100m. hoặc 500m. Hỏi 281/6 Nguyễn văn Thoại Cho lớn.

Nhà bán, 2 tầng, 5m50x18m (hẻm riêng), kiên cố, đẹp. yên tĩnh và thoáng mát. Hẻm lớn sát đường. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Nhà ngói số 189 i /14 Tôn thất Thuyết Quận Tư Sg. Đất 5mx16m Compteur điện nước cầu tiêu buồng tắm sân trước. Gần 2 bến xe lam chắc giá 550 ngàn.

Cần bán 1 căn nhà đúc có gát nơi yên tịnh, số 122/9 Phát Diệm Saigon.

Trường đua

1.900.000đ. ĐườngBình Thới Cư Xá Thiện Phú Nhà 16mx14m. Có điện nước lầu đúc 2 từng đủ tiện nghi. Có chỗ để xe hỏi số 135/18.

Nhà bán hoàn toàn mới bằng gạch gác suốt (3m,5x7m) Giá 320.000đ Do số 139/34 Phạm thế Hiển SG (gần cầu Chữ Y, vô cổng Chùa).

Bán phố lầu đúc thương mại mới cất chắc chắn cửa sắt rộng giá phải chăng xin hỏi 2.11B Huỳnh quang Tiên (nhà thờ Ba Chuông nghẹo trái) chỗ thị tứ đông khách hàng.

Nhà bán 416/620T Phan đ Phùng Saigon 4thx8th, có gác suốt và 4 th bếp, có điện, nước giếng đóng, nguồn lợi hàng tháng từ 50 [illegible] tới 7000đ. xem nhà buổi chiều từ 15 giờ.

Nhà bán [illegible] 3x19 mới xây cất đủ tiện nước, có chỗ để xe, [illegible] chợ, trường nơi an ninh. Hỏi [illegible]/5 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà 2 căn [illegible] rất mát mẻ, thích hợp cho gia đình đông con. Coi nhà số 1[illegible]3/1098 ấp Cộng Hoà I Gò Vấp (đường Phan thanh Giản, hẻm chùa Long Huê, ngang trụ sở ấp).

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

góp ý

Trước cổng trường

⊕ THƯƠNG HOÀI MÂY

… TRƯỚC mặt bà ta là một thùng sữa không, trên đó một tấm bảng chia thành 12 ô đều đặn một cái hộp giấy nhỏ, vài ba túi đựng bánh kẹo tạp nhạp.

Với những động tác quen thuộc, bà ta lấy một nắm giấy đã gấp thành bao cho vào cái hộp nhỏ, chia bánh kẹo lên thành những phần thưởng nho nhỏ cho mỗi ô, làm xong những công việc đó, bà ta ngồi đợi.

Tình cờ quan sát như vậy, tôi biết bà ta chơi trò rút số. Lúc đó chuông tan học vang lên, học trò tràn ra, vài chú sà ngay vào gian hàng của bà ta, quăng ra 1 đồng và thọc tay vào cái hộp, lục lọi mấy cái ở dưới, chọn được một cái. thằng bé dở ra đọc cái số ghi ở trong giấy rồi xem kết quả trên tấm bảng 12 ô đã chia sẵn phần thưởng, tôi thấy thằng bé «trúng» được một cục kẹo «to bằng đốt ngón tay».

Tuy không trúng nhưng cậu ta có lẽ vừa học được hai câu ca dao : « Có chí thì nên » và « Thất bại là mẹ thành công » hay sao mà lại hí hửng bỏ ra 1 đồng nữa để lấy một cái thăm khác,

Bàn tay cậu ta run run khi mở ra, mặt lộ vẻ vui mừng, tôi nghĩ thầm : « trúng lớn rồi đây » và khi cậu bé lĩnh giải thưởng, quả thật cậu ta đã « trúng lớn » một cái bánh : Cho vào túi mấy đồng bạc còn lại cùng với hai cái giải thưởng «vĩ đại» cậu ta bước đi chắc đang nghĩ : Thất bại là hết thành công chăng ?

Trở lại với «gian hàng rút số», bà chủ đang cắt thai cái phiếu mới xổ số xong, và cũng lấy hai phần thưởng giống nhau để cho vào chỗ trống : Bước lại gần và đưa sát mắt để nhìn kỹ «lô độc đắc» và những lô khác — lô độc đắc gồm 1 hộp fromage hay bơ, loại dùng cho 1 người lính mỹ, tròn và mỏng 2 phong chewing gum và hộp nho khô (bằng nửa bao quẹt) ,rồi phần thưởng cứ nhỏ dần, xuống còn một hộp bánh khô (cũng loại khẩu phần của lính mỹ) rồi xuống «hạng nhất nhơ» là 3 thứ đồng hạng : «cục kẹo to bằng đốt ngón tay» «một miếng thịt khô nhỏ và mỏng dính» và một bao «đậu phọng da cá» có độ 5 hột

Vài cô bé ghé lại, chủ và khách thật tiết kiệm lời nói (đúng là khắc khổ để tự lực cánh sinh) khách thì cứ việc bỏ tiền ra... lấy số rồi chọn phần thưởng được định sẵn, còn chủ thì cứ việc bỏ tiền vào túi, lấy thêm hàng ra và cắt số vừa trúng đi.

Những đồng bạc đầu tiên được móc ra. hy vọng hiện thật rõ trên khuôn mặt của «khách con nít» nhưng hy vọng xuống rõ rệt khi khách cứ trúng toàn lô hạng nhất nhỏ, tuy đau ra mặt nhưng cái tay cứ bỏ tiền xuống. Có lẽ bàn tay chỉ dừng lại khi trong túi hết tiền hay túi đã nặng «vì nhiều đậu phộng da cá quá.

Ít nhất cũng có tên trúng được cái lô độc đắc chứ tôi đã nghĩ như trên khi nhìn vào cái hộp gần trống rỗng.

Khách bu lại thật đông, tiền chảy xuống lẻng kẻng, hai ba bàn tay tranh nhau chọn số nhưng mở ra, toàn số hạng bét, trong khi đó, bà chủ ăn gian thật đàng hoàng, trước sự chứng kiến của các khách con nít : bà ta thu số lại và gấp lại lần thứ mấy trăm rồi cho vô hộp để xổ số tiếp.

«Mẹ bố nó, chơi như vậy thì bọn chẳng đến tết con vịt mới trúng nổi, có khi bà chủ không ghi cái lô độc đắc vô cũng không chừng», ấy vậy mà quý vị con nít vẫn cứ bu lại mua, hy vọng rồi thất vọng, biết như vậy mà vẫn chen chân vào, quả đúng là dại như con nít và (khôn như con nít).

xXx

Trò chơi trên tôi đã được mục kích thật đầy đủ ở trước cổng trường Tiểu học Phan đình Phùng, đã từ lâu nay việc cờ bạc trước cổng trường đã được làm rất nhiều và ông Đốc trường đã ra thông cáo nhiều nhưng... chứng nào tật nấy.

Tại đây ngoài gian hàng xổ số mà còn vào khoảng 15 gian hàng đổ xí ngầu, lắc bầu cua, và đố truyện.

Nhiều gian hàng đổ xí ngầu lấy đồ hộp, lắc bầu cua mà nhà cái lại là quý vị con nít chiếm đa số, vì thế dại như nó và khôn cũng như nó là tại vậy cùng bằng tuổi nhau mà đã biết gạt nhau từng đồng một cũng như đã biết dụ ăn lẫn nhau.

Mỗi lần tan học và trước khi vào học các gian hàng của «hội chợ moi tiền» có vẻ hoạt động thật mạnh mẽ. Chỗ này tiếng xóc xóc chỗ kia tiếng lào xào của hột xí ngầu. Các gian hàng thường ở gần nhau và có một vài anh hùng Nhân dân tự vệ ở đó ra làm «báo động viên» lẫn «bảo vệ viên» mỗi khi có xe tuần tiễu vào là vui ghê, nhà cái thu đồ chạy có cờ, mấy khách đặt tiền kể như mất luôn. thỉnh thoảng vài lần khi cảnh sát tịch thu vài tấm bảng hay hột xí ngầu nhưng chẳng ăn nhằm gì.

Không biết khi đi học, thầy cô giảng : «cờ bạc là bác thằng bần dám có tên nói là : «cờ bạc là ba thằng giàu» lắm.

Sau vấn đề cờ bạc, trước cổng trường còn có chuyện, mua bán

(Xem tiếp trang 8)

BUỔI TRƯA CỦA BÉ

✱ C. Đ. ĐỔ LÁ

BUỔI trưa của ngày hạ ở đất Saigon này thật là dễ sợ. Cái nóng như muốn thiêu chín cả loài người nhỏ bé. Bé ngồi tựa cửa cố mong hóng được một làn gió nhẹ của ngày hè cũng đủ làm bé thoải mái. Nhưng ngại gió đâu chẳng thấy chỉ có hơi nóng của «thần thái dương» hắt mạnh xuống. Hàng cây xanh trước mặt bé đứng im lìm như chết. Những cánh chim nho nhỏ cũng chẳng thấy đâu. Bé ngước lên trời cao tìm cụm mây bé thích, nhưng bầu trời chỉ toàn màu xanh ngắt, bé khẽ nhíu mày.

Chừ chung quanh bé thật yên lặng, ăn nhà rộng thênh thang làm bé sợ Mọi trưa ,trong nhà ngoài bé còn có anh Bảo, nhưng cả tuần nay trưa nào anh Bảo cũng lại nhà bạn học thi, bỏ mình bé ở nhà

Bé khép cửa quay vào nhà lên phòng mẹ Từ ngày mẹ bỏ bé, bỏ anh Bảo, bỏ bố đi thật xa, sang sống ở thế giới huyền diệu, căn phòng của mẹ, bố vẫn để nguyên như xưa. Nghĩ đến mẹ bé lại buồn, nếu chừ mẹ còn, bé sẽ được mẹ ngồi quạt, mẹ sẽ hát để đưa bé vào giấc ngủ với những cơn mơ thật đẹp.

Nhưng chừ thì mất hết rồi, Mẹ chẳng còn để ru bé ngủ nữa ! Bé thương Mẹ ghê. nhớ hôm cuối cùng, mẹ nằm trên giường nắm tay bé người mẹ thật gầy, thật xanh xao, nước mắt mẹ chảy dài. Bé nức nở ôm cổ mẹ, giọng mẹ yếu ớt đứt quãng dặn dò bé đến khi mẹ nấc tiếng cuối cùng, tay mẹ vẫn còn nắm tay bé. Anh Bảo gào to lên. bố như điên dại ôm chặt lấy mẹ, Thế là mẹ đã đi xa thật sự rồi !

Bé nhớ mẹ quá mẹ ơi !

Mấy tháng nay bố đi côngtác xa, vài ngày bố viết thư về thăm bé, thăm anh Bảo. Bé thương bố ghê, từ ngày mẹ không còn, bố như xa rời hẳn sự vui vẻ nô nghịch với hai anh em bé ở ngày xa xưa, rồi bố bảo đứa có đôi mắt giống mẹ, mặt bố thật buồn Khi ấy bố lại khẽ hát «... Suối mơ bên rừng thu vắng... giòng nước trôi lững lờ ngày tháng...» bài hát mà khi xưa mẹ hay hát cho ba bố con bé nghe — Bé nghe bố hát, bé nhớ mẹ bé thương bố bố đứng hát nữa nghe bố ! — Bé mong sau bố mau xong công tác về với bé, để bé không lủi thủi một mình vào những buổi trưa hè vắng yên này.

Bé đi tới với tay mở cửa sổ nhìn xuống đường, bé trông ra đầu ngõ, ngóng anh Bảo về. Có anh Bảo ở nhà bé vui ngay. Anh Bảo lớn rồi mà vẫn «tểu» hoài, anh Bảo chơi «lò cò», chơi nhảy vậy với bé Anh Bảo nói không thích bé buồn, bé cô đơn. Nhiều khi anh Bảo đang chơi «ô ăn quan» với bé, thì bạn đến rủ vào trường lấy Cours về học, anh Bảo đành bỏ cuộc và đền bé những viên kẹo bông, những cây kem Chocolate. Bạn anh Bảo nói «mày sắp làm giáo sư mà như con nít ấy, sao này học trò làm sao mà sợ mày được» ! Anh Bảo cười, giơ tay vỗ vai bạn ! «Tao đùa với bé Thảo không nó buồn Anh Bảo thương bé ghê !

Bé xoay mình mở ngăn kéo, lấy quyển nhạc của anh Bảo, bé khẽ hát «... Màu nắng hay là màu mắt em, .. Bàn tay xanh xao đón ưu phiền..» Bỗng nhiên giọng anh Bảo hòa theo : «... Chiều nghiêng nắng.., gió qua thềm...» Bé giật mình quay lại reo to sung sướng. Anh bảo về rồi bé hết buồn, buổi trưa hết sầu tê. Anh Bảo ơi ! Bé vui rồi, Bé thương anh Bảo nhiều ghê !...

✦ ✦

Truyện cổ tích

CẤY TÁO THẦN

✱ BÙI QUÝ HOÀNG kể

Một vị tiểu vương được ba người con trai : ngài cưng nhất đứa con út khiến hai đứa lớn hậm hực ghét ghen, và có ý thâm lén ám hại thằng em nhỏ bé,

Hoàng tử út thông minh. nhanh nhẹn, bạo dạn, hay xông xáo vào những nơi rừng cao vực thẳm nên thường hay săn được hổ báo và sư tử, Trái lại hai anh nhút nhát, trông thấy thú dữ thì sợ hãi, lảng chạy, Vì thế họ chỉ bắn được gà tri, hoặc cầy cáo.

Thầy, tính ươn hèn của hai con lớn, tiểu vương bảo rằng :

— Hai con xem, em của các con thật dũng cảm. Chỉ nó mới xứng đáng nối ngôi ta sau này mà thôi,

Nhận xét của vua càng làm tăng thêm vẻ bẽn hẽn, lòng tức giận cho hai anh nên cũng thưa rằng :

— Nếu hai anh em chúng con không được mạnh dạn và can đảm thì sao cha không sai em chúng con đi tìm kiếm cây táo thần về cho cha ? Người ta nói : ai được ăn những trái táo ấy thì dù già yếu đến đâu cũng trẻ lại·

Những lời nói phỉnh phờ nham hiểm ấy làm cho nhà vua tuy đã đến tuổi gần đất xa trời cũng còn phải hối tiếc thửa thanh xuân đầy sức lực, không yếu đau bệnh tật,

Ngài cho gọi hoàng tử út đến bảo rằng :

— Con ôi ! Cha biết rõ lòng hiếu thảo của con và còn biết con rất can đảm. Con hãy đi kiếm tìm cây táo thần về đây cho cha Để thưởng công khó nhọc, khi con trở về, cha sẽ lập con làm đông cung Hoàng Tử,

Hoàng tử út xin phép trả lời :

— Thưa cha, con xin tuân lệnh cha, và nhất quyết đem cây táo thần về đây dâng cha.

Nghe quyết định của thằng em nhỏ, hai anh vui mừng hớn hở, vì hiểu rằng : Quân canh giữ vùng cây táo thần rất thiện chiến Họ đã nhận nghiêm lệnh phải giết chết bất cứ kẻ nào lảng vảng xung quanh nơi vườn cấm, không chừa một ai. Chắc chắn chú em khó thoát,.

Hoàng tử út ra đi với lòng tin tưởng thành công. Chàng khôn ngoan, khéo léo dùng đủ mưu mẹo qua mặt được tất cả quân canh gác và dễ dàng chiếm đoạt cây táo quý mang về cho cha,

Cây táo thần trồng tại vườn thượng uyển, được trông nom vun xới cẩn thận nên mỗi ngày mỗi to lớn rậm rạp, cây nở hoa, và ít lâu sau kết quả ba trái.

Vị tiểu vương ăn ba trái táo. Thật là kỳ lạ, ngài trẻ hẳn ra, trở nên khoẻ mạnh như hồi còn ít tuổi,

Dáng điệu trẻ trung ấy chỉ vỏn vẹn được có một năm thôi, Rồi lại thấy trên mặt ngài những vết nhăn nheo của tuổi già nua suy yếu,

May mắn thay, cây táo thần lại nở hoa kết quả ba trái vị tiểu vương sung sướng hy vọng sắp sửa khỏe mạnh trẻ trung thêm một năm nữa đây,

Những ngày chờ đợi táo chín, nhà vua thật vô cùng nóng lòng sốt ruột. Gần tới lúc hái ăn, các trái táo lại biến đâu mất Hẳn có kẻ gian tham lẻn vào vườn lấy cắp. Người ta có tưởng tượng được sự tức giận đến điên khùng của ông vua già ấy đến mức Độ nào.

Ngài cáu kỉnh truyền rằng :

— Đến mùa táo sang năm phải canh gác cho thật cẩn mật,

Người con trưởng được vua cha ủy cho săn sóc giữ gìn từ khi cây táo mới bắt đầu kết trái Suốt đêm ngày, tay khư khư cầm kiếm dài, hai mắt đăm đăm nhìn vào gốc cây, hẳn nhất,.. quyết lấy đầu kẻ táo bạo nào dám đến hái trộm táo quý.

Lúc táo chín tới, một con quỷ nét mặt dữ dội hiện ra như đe dọa khiến cho Hoàng tử lớn khiếp sợ, đánh rơi mất kiếm và ngã chết ngất,.. Yêu quái ung dung lại gần, hái hết cả ba trái táo.

Sáng hôm sau không ai thấy ba trái táo và hoàng tử trưởng đâu cả.

Cho đi lùng kiếm khắp nơi nhưng cũng chẳng có một vết tích gì khả nghi.

Năm ấy, nhà vua lại đành phải cam chịu cảnh tóc bạc da mồi vậy.

Năm sau, cây quí sinh ba trái táo nữa. Hoàng tử hai đứng dưới gốc cây canh giữ. Cũng lại yêu quái năm ngoái tìm đến và sáng hôm sau lại mất táo mất luôn cả người canh giữ cẩn mật. Người ta lại ra công đi tìm, đi kiếm, nhưng kết quả cũng không hơn gì lần trước.

Mặc dầu hai anh bí mật mất tích, Hoàng tử út vẫn cương quyết nhận canh gác táo thần vào năm tới, Chàng thề bắt kẻ trộm. và hy vọng cứu hai anh, nếu họ còn sống sót,

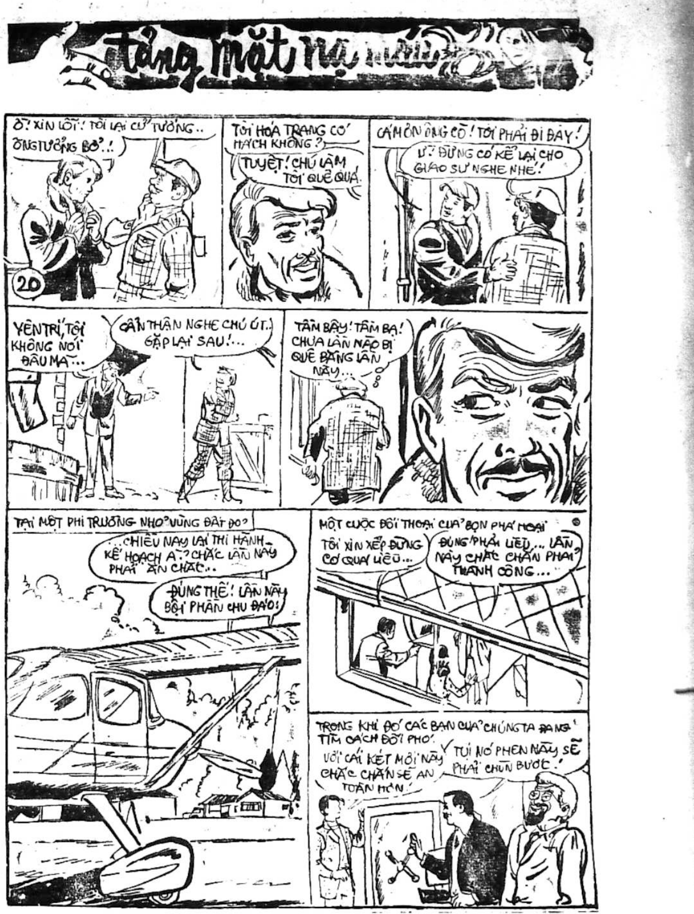
Cây lại trổ ba trái như các năm trước, khi táo sắp chín, Hoàng tử út luôn luôn xem xét từ nơi này đến nơi khác tai chú ý lắng nghe từng tiếng động nhỏ Chàng hết sức thận trọng và sẵn sàng đối phó với kẻ gian tham. Yêu quái hiện ra, vẻ mặt hung ác ghê gớm nhưng hoàng tử rất bình tĩnh, không một mảy may run sợ, và chỉ một nhát kiếm, cánh tay mặt của quỉ quái đã lìa khỏi thân mình,

Yêu quái vội chiếm ba trái táo rồi biến mất, để lại trên mặt đất một cánh tay và một dòng máu tươi đỏ thắm.

Hoàng tử chạy tìm vua cha, trình rằng :

— Thưa cha, dòng máu này sẽ dẫn tới sào huyệt của tên

(Xem tiếp trang 8)


tảng mặt nạ
Ồ ! XIN LỖI ! TÔI LẠI CỨ TƯỞNG.. ÔNG TƯỞNG BỞ ?.. !
20
TÔI HÓA TRANG CÓ HẠCH KHÔNG ?
TUYỆT ! CHÚ LÀM TÔI QUÊ QUÁ.
CÁM ƠN ÔNG CÒ ! TÔI PHẢI ĐI ĐÂY !
Ừ ! ĐỪNG CÓ KỂ LẠI CHO GIÁO SƯ NGHE NHÉ !
YÊN TRÍ, TÔI KHÔNG NÓI ĐÂU MÀ...
CẨN THẬN NGHE CHÚ ÚT.. GẶP LẠI SAU !...
TẦM BẬY ! TẦM BẠ ! CHƯA LẦN NÀO BỊ QUÊ BẰNG LẦN NÀY...
TẠI MỘT PHI TRƯỜNG NHỎ VÙNG ĐẤT ĐỎ ?
...CHIỀU NAY LẠI THI HÀNH KẾ HOẠCH A ? CHẮC LẦN NÀY PHẢI ĂN CHẮC..
ĐÚNG THẾ ! LẦN NÀY BỘI PHẦN CHU ĐÁO !
MỘT CUỘC ĐỐI THOẠI CỦA BỌN PHÁ HOẠI
TÔI XIN XẾP ĐỪNG CƠ QUAY LIỆU...
ĐÚNG PHẢI LIỆU... LẦN NÀY CHẮC CHẮN PHẢI THÀNH CÔNG...
TRONG KHI ĐÓ CÁC BẠN CỦA CHÚNG TA ĐANG TÌM CÁCH ĐỐI PHÓ
VỚI CÁI KÉT MỚI NÀY CHẮC CHẮN SẼ AN TOÀN HƠN !
TỤI NÓ PHEN NÀY SẼ PHẢI CHÙN BƯỚC !

đảng cướp : LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 339 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS »
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô - Ngọc phỏng dịch

An Be tuy chưa biết Hồ Than Thở ở đây ra thế nào nhưng cũng thầm đoán đó là một nơi lam sơn chướng khí, không có ai đặt chân tới, và đó là chỗ đày đọa bọn tội tù nặng nề nhất.

Chàng cười bảo :

— Thế là thái sư đã nhận lời rồi nhé.. Riêng tôi, tôi mà thắng thái sư, tôi chỉ xin một điều...

— Ngươi cứ nói !

An Be liếc nhìn số 77, và tiếp lời ngay :

— Xin tha cho người bạn tôi đây...Anh ta tuy là người, Tử vương tinh, nhưng anh ta không phải ở cùng trong bọn khốn kiếp Ku Kắc...

Tên đầu trọc nói :

— Được, vì ta là người giữ lời hứa...Nhưng nếu ta thắng thì cả hai đứa tụi bay đều bị bẻ gẫy chân tay hết...

— Được rồi...

Số 77 nhìn An Be, vẻ lo lắng hiện rõ trên gương mặt tái mét của hắn ta. Không ngờ sự việc lại biến chuyển mau lẹ như vậy. Nhưng hắn chợt nhớ tới cái nắm tay của An Be. Hắn nhớ rõ là đáng khác. Sao cái nắm tay đó cứng và mạnh đến như vậy. Đúng là cái kềm bằng sắt chứ không phải bằng da thịt.

Một niềm hy vọng bỗng loé hiện trên khoé mắt của số 77.

An Be nhìn thấy sự việc đó, và chàng thầm nghĩ rằng có số 77 cũng là điều hay cho chàng. Dù sao thì hắn ta cũng là người ở đây, biết rõ tung tích của từng chỗ, có hắn chàng sẽ qua được nhiều ải khó khăn, trong trường hợp lại tái xuất giang hồ lên trên mặt đất để cứu mọi người. Hơn thế nữa, dù cho số 77 trước đây có là lính của bọn gian ác thật, nhưng đối với An Be hắn ta đã nhiều phen cứu giúp, và cũng chính vì An Be mà thân thế của hắn ta mới ra nông nỗi này.

An Be hỏi thái sư :

— Bây giờ thì chúng ta giao đấu chứ ?

— Đúng vậy...Mi muốn đấu tay không hay đấu bằng khí giới...

An Be nhìn xung quanh Chàng chưa kịp nói, thì một bọn lính râu xồm đã khiêng ra một một cái giá lớn. Trên giá có cắm đủ mọi thứ binh khí. Toàn những thứ binh khí thô sơ trông cục mịch nhưng rất nguy hiểm.

An Be chỉ biết rõ, chàng không quen sử dụng các loại binh, khí này, do đó chàng liền bảo với thái sư Kên Kên :

— Chúng ta đấu giao hữu, cần gì tới những vật đó..,Vật đó để cho bọn vũ phu ăn no vác nặng mà thôi, chứ những võ sĩ như tôi và thái sư dùng làm gì.

Thái sư cười hề hề, Bỗng lão cúi mình xuống đất, dùng hết sức mạnh đấm vào nền đá. Mọi người nghe một tiếng vang thiệt lớn, và sau đó chỗ nền đá trước mặt bị thái sư Kên Kên đấm vỡ và sâu lúng xuống.

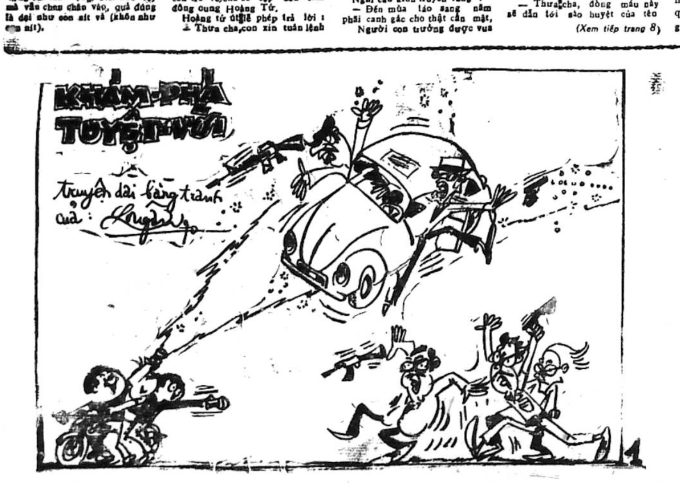
Xung quanh mọi người vỗ tay reo hò trước công lực phi thường của thái sư. Thái sư Kên Kên lên mặt tự đắc và cười ha hả..

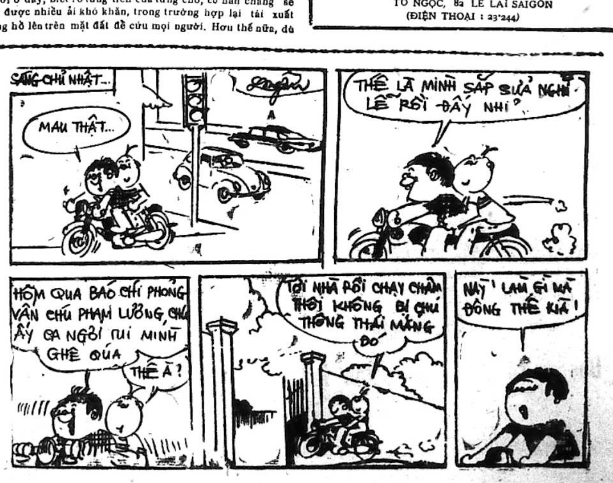
(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
-- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.*
— *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23·244)


KHÁM-PHÁ TUYỆT-VỜI
truyện dài bằng tranh của : Nguyễn
1


SÁNG CHỦ NHẬT...
MAU THẬT...
A
THẾ LÀ MÌNH SẮP SỬA NGHỈ LỄ RỒI ĐẤY NHỈ ?
HÔM QUA BÁO CHÍ PHỎNG VẤN CHÚ PHẠM LƯƠNG, CHÚ ẤY CA NGỢI TỤI MÌNH GHÊ QUÁ
THẾ À ?
TỚI NHÀ RỒI CHẠY CHẬM THÔI KHÔNG BỊ CHÚ THÔNG THÁI MẮNG ĐÓ
NÀY ! LÀM GÌ MÀ ĐÔNG THẾ KIA !

Chuyện phiếm

Sài Gòn và biểu tình

TRƯỜNG GIANG

Đã hơn ba năm nay, saigòn như quên đi món ăn chơi: lựu đạn cay và lựu đạn mửa. Tưởng chừng như hai món đó phải bỏ xó trong kho, chờ ngày đem bán ve chai cho chệt Chợ Lớn - Thế rồi hơn tháng nay, khách nhàn du cũng như các bạn hàng bỗng nhiên thấy hơi gió đưa vèo bữa nay sao buồn thế, buồn đến khóc được, thế là mọi người thi nhau tả oán, nước mắt nước mũi tùm lum, mọi nhà hàng lớn cũng như nhỏ bèn rủ nhau đóng cửa để khóc cho thoả chí bình sinh, người bát phố cũng vội tìm chỗ kín để khỏi phải khóc trước mặt chính quyền khu phố trở lên vắng lặng, vắng tanh, chỉ còn lơ thơ đây đó vài chiếc dép vài đôi guốc, xa xa thì vài vòng kẽm gai cùng với 1 toán C S D C. Toán C S D C này vì sợ phải cảm động trước cảnh mủi lòng nên đành phải mang mặt nạ cho thiên hạ khỏi thấy. Nhìn hoàn cảnh tang hoang đó, ai cũng biết rằng nơi đây vừa có 1 cuộc biểu tình, tuyệt thực, đòi quyền sống v.v.

Từ ngày sinh viên phát khởi cuộc tranh đấu, dân saigòn lại được dịp nhắc nhở đến kỷ niệm xa xưa ôi kỷ niệm nào chẳng đẹp, chẳng buồn cái buồn da diết cái buồn phải khiến cho « 2 hàng châu lụy tuôn rơi ». Cái chó má nhất ở saigòn này đông qúa, rộng quá, nên dầu cho khu phố này buồn tủi, thì khu phố khác vẫn nhơn nhởn hoạt động nó không có cái sự đoàn kết keo sơn « một khu phố bị lựu đạn cay, cả thành phố đóng cửa ». Những khu phố lãnh đủ nhiều nhất, hiện nay là khu Phan đình Phùng Lê văn Duyệt (Đối với tuổi trẻ sinh viên, trò ném lựu đạn cay chỉ là trò đùa, vui vui tí thôi cay thì quả có cay thật, nhưng cay mà thích, cay mà cười, cười vì thấy đối phương cầu mình phát súng lên cười vì thấy đối phương phải dùng những phương tiện khổng lồ mới chống trả nổi nếu anh sinh viên này bị cay mắt quá thì hãy lui về sau cho toán sinh viên khác tiến lên - Nếu cay quá thì về nhà rửa mặt sạch sẽ, lên giường ngủ rồi ngày mai tiếp tục chơi trò ú tim với cảnh sát.

Lúc đầu sinh viên áp dụng « vận động chiến », cứ tìm một mặt trận thích hợp nào đó, cùng nhau nhào đại vào, ù lì ngồi một chỗ, bất bạo động, chọc cảnh sát chơi Vận động chiến ít được sinh viên tham dự vì thường bị cảnh sát dàn chào nên thường chỉ một nhóm đầu não phải chịu trận mà thôi. Để ý sẽ thấy rằng vị trí tốt nhất là quốc hội, công trường quách thị Trang, tức là những nơi đông người chú ý nhất lẽ dĩ nhiên, địa điểm trước dinh độc lập phải là điểm chiến lược bậc nhất, nhưng kẹt là cảnh sát canh kỹ quá nên sinh viên đành phải lờ miếng mồi ngon đó.

Vận động chiến hay địa chiến không thành công lắm. Nên sinh viên đã đổi chiến thuật, trở qua du kích chiến. Chiến thuật nặng được sinh viên dùng nhất là dương đông kích Tây, Ba mặt giáp công, Điệu hổ ly sơn — Và gần đây nhất là xa luân chiến. Thời đại văn minh cũng đóng góp công đức vào việc tranh đấu của sinh viên, Áp dụng phương châm «tốc chiếc, tốc thắng» và «yếu tố thời gian» nên sinh đã dùng xe gắn máy thay cho đi bộ, hoặc chạy việt dã.

Sinh viên bị thua cũng lắm trận, nhưng cũng có lắm trận thắng. Về mưu kế thì sinh viên có vẻ khôn hơn nhiều — Nhưng gần đây nhất, ngày 1/5 sinh viên đã bị mắc mưu cảnh sát bị thua xiểng liểng.

Mật khu quan trọng nhất của sinh viên là Đại Học Xá Minh Mạng, còn các trung tâm đại học khác chỉ là mật khu lưu động — Đại Học Xá Minh Mạng là nơi qui tụ đầy đủ tài nguyên nhân lực nên CSDC đã lắm phen trùm vào sào huyệt mà cuối cùng cũng phải dội bật ra.

Chúng ta nhận thấy, sinh viên sau 4 tuần học ở Quang Trung, đã tỏ ra chiến đấu rất kỹ lưỡng hơn nhiều. Nhất là từ khi ủy ban tranh đấu chuyển hướng, thay đổi chiến lược, nên đã được sinh viên hưởng ứng nồng nhiệt. Kể ra thì màn tân cổ giao duyên giữa sinh viên và cảnh sát chưa tới hồi kịch liệt nên đôi bên còn nương tay nhiều. Cả hai bên đều nể nhau, nên chưa tố hết láng. Như ở Đại Học Xá Minh Mạng, có lúc sinh viên vây được 1 toán CSDC trong đại học xá Nếu muốn... ăn thịt, thì chuyện dễ như trở bàn tay, dầu cho hậu quả sẽ bi đát — Nhưng sinh viên cũng khôn, cũng biết rằng CSDC chỉ là cấp thừa hành, nên họ chỉ đáp lễ nhè nhẹ bằng đá, gạch vụn thôi.

Thành công lớn nhất của sinh viên là chiếm được Tòa Đại Sứ Miên. Nơi đây đã được cảnh sát phong tỏa bảo vệ chặc chẽ trước đó 2 ngày. Song sinh viên yếu tố bất ngờ của đêm tối, đã dùng xe gắn máy tấn công ào ạt ba mặt giáp công nên cảnh sát đành chịu thua.

Lực lượng tranh đấu lại khôn khéo khi kêu gọi bãi khóa, nhưng không bỏ học quân sự. Ngày học quân sự là ngày tụ tập được sinh viên đông nhất. Sinh viên sẽ dùng lực lượng này đi quấy phá cảnh sát. Và ta chú ý là hầu như ngày nào cũng có lực lượng này.

Bản tính của sinh viên là lười nhưng dễ khích động — Nếu bãi khóa thì phần lớn sinh viên đều ở nhà học thi, ít khi đến trường. Nhưng đến ngày học quân sự, tất cả các sinh viên bắt buộc phải đến. Đến nơi rồi, về cũng buồn, nhất là sự hăng say kích động của bạn bè tạo thêm bạo dạn cho sinh viên, thế là họ xuống đường, quần thảo một hồi, rồi trở về nhà dưỡng sức.

Có chứng kiến mấy cuộc biểu tình này mới thấy là vui — Một toán đông sinh viên cỡi xe gắn máy chạy như bay, xe cảnh sát đuổi theo cũng chạy như bay, cả hai phe cùng cười, dơ tay tay vẫy vẫy ngoắc nhau, thế rồi đến 1 đoạn đường, hay ngã tư thiết yếu nào đó, lựu đạn cay tung ra, sinh viên quay xe lại chạy như bay, thế là xong. Chỉ có thường dân ở khu vực đó lãnh đủ — Và nhất là nạn kẹt xe sẽ xảy ra —

Sở dĩ cảnh sát cũng không thẳng tay với anh em vì trong thâm tâm họ cũng thâm công nhận nguyện vọng của sinh viên là đúng. Nhưng lệnh trên đã ra, thì phải ráng mà thi hành, nếu không thì bị rắc rối,

Có một thằng bạn tôi bảo rằng :

Khi nào mày buồn buồn, cứ theo tao là vui, đi chọc cảnh sát, để họ rượt cho chạy mệt đứ, thế mà vui —

Nhất là sự quấy phá lại có đối tượng. Như trong phim «Un si bel garçon», tập phá không đối tượng vẫn là một trò vui muôn thuở của thanh niên, huống hồ giờ đây, trò cúc bắt lại có 2 phe rõ ràng.

Điểm son cho chính quyền trong các cuộc biểu tình này là các sinh viên bị bắt, được thả về ngay chớ không bị đưa đi lính nữa. Chính quyền đã có đôi phần phục thiện, đó là 1 sự an tâm — Toàn dân mong rằng chính quyền hãy phục thiện hơn nữa để đem lại sự bình thường sinh hoạt trong xã hội —

TRƯỜNG GIANG

Đọc và cổ động báo Chính luận

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

THẢO LUẬN VỀ CÁI TÚI ÔNG CHỒNG

Nếu quả thật đứng đắn sao lại SỢ VỢ LỤC VÍ ?

Cô THÙY NHUNG

— NẾU CHÚNG EM.... v.v. và v.v THÌ CÁC ANH CÓ BẰNG LÒNG CHO PHÉP LỤC TÚI KHÔNG ? — CÁC ANH NÊN NGHĨ ĐẾN SỰ CÔNG BẰNG CỦA TÌNH YÊU

Em nhờ chị chuyển những dòng tâm sự này tới các bạn trai «không muốn cho vợ lục túi»

Em cám ơn chị

oOo

Thưa các anh «không muốn cho vợ lục túi»

Em một cô gái sắp bước vào thiên chức làm vợ, xin mạn phép gửi đến các anh những thắc mắc về cái túi của chồng.

Em bao giờ cũng công nhận quyền chỉ huy gia đình của người chồng. Em ước mong sắp là người vợ hiền, săn sóc nội trợ và phục lòng chồng dĩ nhiên chỉ trong những trường hợp không trái với luật tự nhiên, không trái với lẽ phải.

Em không ưa gì đâu, những bà vợ vơ vét hết tiền trong ví chồng mà quên nghĩ rằng : các anh, những người chồng, cần tiêu những cái chẳng cần là mấy Các anh đừng giận nhé. Nói vậy chứ nhiều khi các anh tiêu đúng lúc lắm chứ !

Em cũng chẳng binh vì những người vợ thấy túi chồng có ảnh thư của một cô gái lạ là lồng lộn, chửi bới v.v,..

Thưa các anh «không muốn cho vợ lục túi» !

Nếu trong Ví các anh chỉ có ảnh của người vợ ngoan, của những đứa con khâu, của cha mẹ thân yêu, bạn bè đáng mến, sao các anh lại không cho người yêu các anh xem một tí ?

Em, người vợ, có nên khuyên chồng khi chàng tiêu quá nhiều không à. Và có nên xin các anh tiết kiệm một chút để sắm những tiện nghi cho gia đình cho con cái — thế nào cũng có. Thường thế —

Các anh có bằng lòng khi ví các anh tự nhiên có tiền tiêu vặt vì vợ thấy đã sắp hết ?

Các anh nhỉ, nếu chúng em không mở ví các anh, làm gì biết tiền sắp hết, làm gì biết các anh tiêu tiền phí phạm v.v... (nếu các anh có những bí mật quân sự, công vụ... thì em chịu)

Ồ, nếu trong túi các anh có ảnh, thư cô nào — không phải thân thuộc — chắc các anh chẳng cho vợ mó đến đâu. Phạm đến quyền tự do thiêng liêng, cao quý và bất khả xâm phạm của các anh mà ?

Thưa các anh, người vợ có quyền bảo vệ gia đình không cơ? Có quyền đòi hỏi người chồng một tình yêu — tình yêu vợ chồng — không chia xẻ ?

Các anh lại sắp bảo em là ghen không suy xét rồi,

Thưa các anh một chiếc ảnh, một bức thư, đâu có thể phá vỡ được hạnh phúc gia đình ? Đó là của những người em gái văn nghệ, tinh thần. lý tưởng mà.

Em không dám chối là không có những trường hợp đáng khen ấy.

Nhưng xin các anh đừng đi quá ranh giới vô hình đó.

Xét cho cùng, nếu đứng đắn thì sao lại « sợ » vợ bắt gặp trong ví cơ chứ ?

Cây ngay chẳng sợ chết đứng mà. và sự thực không sợ ánh sáng mà chỉ có tội lỗi mới cần che đầu thôi dĩ nhiên sự thực ở trên, em chỉ dám giới hạn trong lãnh vực tình cảm thôi.

Em tin là thế đó, có được không các anh ?

Thưa các anh

Em chắc rằng không một người vợ nào lại mong tìm thấy trong túi chồng những chứng cớ của ngoại tình. Nếu tìm thấy thì họ đã tìm thấy một bất hạnh.

Theo em, vợ cần biết chồng ngoại tình cũng như chồng cần biết vợ ngoại tình để ngăn cản giúp người mình yêu trở về với cuộc sống bình thường nhưng thân yêu xưa.

Và thưa các anh, các anh có bằng lòng, nếu không muốn nói là không giận dữ, khi vợ các anh nhất định không cho các anh mở ví riêng của họ ?

Các anh, người chồng tương lai và hiện tại của chúng em — những người muốn lục túi chồng

Nếu chúng em không bao giờ vét sạch túi các anh, và đôi khi bỏ thêm nếu cần.

Nếu chúng ta tôn trọng tự do tình cảm tư riêng của các anh, thứ tình cảm không phản bội gia đình,

Nếu chúng em không chửi bới la lố, không có những cử chỉ mất thể diện cho cả anh và em, khi trong túi cạc anh có chứng cớ Của ngoại tình. mà chỉ xin các anh nên nghĩ đến sự công bằng tình yêu và sự thuần nhất của gia đình.

Nếu chúng em giữ như thế

(Xem tiếp trang 8)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

BẢNG TRẮC NGHIỆM

Bạn có phải là người có ý thức không ?

Bạn có biết rõ chính bạn không? Nếu bạn còn đôi chút nghi ngờ về bản thân chúng tôi xin mách bạn một phương pháp làm bạn tự hiểu mình một cách nhanh chóng.

Xin bạn hãy cầm lấy bút và trả lời bảng trắc nghiệm dưới đây, nhờ đó bạn sẽ biết mình là người có ý thức (bonsens) hay không ? ý thức — theo lời triết gia Descartes đã nói — là điều độc nhứt được chia đều trong thế giới.

1 — Có bao giờ bạn tranh luận với người say rượu không ?

2 — Bạn có tin dị đoan không ?

3— Tưởng tượng bạn ngồi ô tô, một xe vận tải vượt mặt bạn bị thương. Vậy, bạn có hối hả ra khỏi xe để lăng nhục gã tài xế có lỗi. hơn là tìm nhân chứng trong tai nạn ấy ?

4.— Khi người tiếp truyện với bạn nổi giận. bạn có chờ cho hắn nguôi cơn giận mới trả lời hắn ?

5.— Bạn có tin rằng đồng phẩm chất và đồng giá tiền thì nên mua hai bánh sà phòng nhỏ 200gr hơn là một bánh to như vậy rẻ hơn không ?

6.— Cùng giá và tốt như nhau, bạn có tin rằng mua cả một lít dầu thơm rẻ hơn là mua hai chai nửa lít không ?

7 - Trong lúc nói truyện bạn có tránh những đề tài có thể gây ra tranh luận trước và trong bữa ăn không ?

8 — Bạn có công nhận ít nhất bạn cũng có ba tật xấu, và bạn có cố gắng sửa đổi không ?

9 — Dù việc gì cũng vậy, bạn có biết tìm ra điều chính yếu và điều phụ thuộc không ?

10 — Bạn có cẩn thận mỗi khi đến chơi nhà ai báo tin trước để họ sửa soạn tiếp mình hoặc đến thình lình nhất là phải dự một cuộc hành trình khá dài

11. — Hãy tưởng tượng một người đã làm hại bạn và theo hồi để gây chuyện với bạn Hắn bỗng bị đổi ra ngoại quốc giữ một địa vị quan trọng hơn. Bạn có sung sướng vì đã nhờ được cái gai trước mắt không ?

12. — Nếu có người cho bạn biết rằng X. là người cùng làm một sở với bạn rất ghét, tự nhiên bị mắc một chứng bịnh nan y, bạn có khoái trá không ?

oOo

Tính hai điểm mỗi khi bạn trả lời «không» cho những câu hỏi số 1,2,3,5,6,12.

Tính hai điểm mỗi khi bạn trả lời «có» cho những câu hỏi số : 4,7,8,9,10,11.

Chỉ tính 1 điểm những câu hỏi nào bạn ngập ngừng không thể trả lời minh bạch.

Tổng cộng lại

TỪ 25 TỚI 46 ĐIỂM : Bạn không thiếu ý thức đâu. Nhưng biết kiềm chế ích kỷ, bạn càng tỏ mình là người có ý thức hơn.

TỪ 16 TỚI 8 ĐIỂM : Bạn đã biết phân biệt kẻ khác thiếu ý thức nhưng riêng bạn thì thiếu nhiều quá, và như vậy chứng tỏ bạn không phải là người có ý thức hoàn toàn.

TỪ 8 TỚI 0 ĐIỂM : Tiếc thay, bạn chẳng có tý teo ý thức nào !

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 10

TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Mình bắt đầu nhét cái cuốn Nhật Ký bìa cứng này vào cặp, rồi tới những kẹp tóc, những mùi xoa, những sách học, những lượt, những bức thư cũ, Mình bị ám ảnh bởi cái ý nghĩ về nơi trú ẩn bí mật, và mình đã đem theo những món đồ thật là kỳ lạ. Mình không có hối tiếc gì cả. Mình coi trọng những kỷ vật của mình hơn là quần áo,

Và lối 5 giờ Ba Lê. Tụi này đã gọi điện thoại cho ông Koophuis để hỏi xem là ông ấy có thể đến nhà tụi này ngay vào tối hôm ấy được không ? Bác Van Daan thì đi tìm Miep là một cô thư ký làm việc cho Ba từ năm 1933, và nàng đã trở thành người bạn rất thân của tụi này. cũng như người chồng mới của chị ấy là. Henk vậy. Miep đã đem một bao đựng đầy giày dép, quần áo, vở, áo lót v.v... lại nhà tụi này và hứa là tối sẽ trở lại. Sau đó thì một không khí yên tĩnh diễn ra ở trong nhà của tụi này,

Trong bốn đứa tụi này chẳng có mạng nào buồn ăn cả. Trời nóng và tất cả mọi thứ đều có vẻ khác lạ, Phòng khách lớn nhà mình ở từng lầu một đã cho một người tên là Goudsmit thuê lại. Ông này quá vợ, đã ngoài ba mươi. Buổi tối hôm đó hình như ông ta không có việc gì làm nên tụi này không có cách nào đẩy ông ấy đi trước 6 giờ nổi.

Tụi này đã tìm đủ mọi cách nói khéo cho ông ta đi nhưng vô ích. Miep và Henk Van Santen tới nơi vào hồi 11 giờ để rồi tới nửa đêm thì lại ra đi, mang theo những giày vở, sách vở và quần áo lót, tất cả được thồn vào trong cái sắc của Miep và trong những túi thật sâu của Henk. Mình thì bị mệt đứ, và khi chợt nhận ra rằng đây là đêm cuối cùng mình ngủ trên giường của mình. mình bỗng ngủ thiếp đi ngay. Sáng hôm sau, vào lối 5 giờ rưỡi, Mẹ đánh thức mình dậy. May thay trời cũng hơi mát hơn bữa Chủ Nhật nhờ một trận mưa lai rai suốt cả ngày. Mỗi đứa tụi này điều ăn bận giống như là đi thám hiểm Bắc Cực để có thể mang theo được nhiều quần áo Trong những hoàn cảnh này, không có một người Do Thái nào dám tự cho mình cái quyền bước ra khỏi nhà với một va li đầy quần áo cả. Mình mặc trên người 3 áo sơ mi, 3 quần đùi, một áo dài, bên ngoài là một cái váy, một áo vét một áo choàng mùa hè, 2 đôi vớ, đôi giầy, một mũ — bê rê, một khăn choàng cùng nhiều thứ khác nữa. Trước khi ra đi mình muốn bị ngộp thở, nhưng nào đâu có ai buồn để ý ?

Chị Margot, với một chiếc cặp đựng đầy sách học, đã đẩy xe đạp ra khỏi nhà xe để đi theo Miep tới một nơi xa xôi nào đó mà hai đứa tụi này không được biết, Mình vẫn không được biết là nơi trú ẩn bí mật của tụi này ở đâu ? Vào lối 7 giờ rưỡi thì tụi này đóng cửa nhà lại. Sinh vật duy nhất mà mình có thể từ giả được là con mèo Mauret. Theo những lời căn dặn cuối cùng trong một bức thư nhỏ giử cho ông Goudsmit, thì con Mauret sẽ sống nhờ vào mấy người hàng xóm của tụi này.

Tụi này đã để lại ở trong bếp một miếng thịt cho con mèo và những đĩa dùng trong bữa cơm trưa. Tụi này đã lột tất cả những « tấm ra » mền trên giường đi hết. Tất cả những thứ đó chắc hẳn sẽ cho người ta có cái cảm giác rằng đây là một cuộc ra đi vội vã, Nhưng những cảm giác, ai mà biết được để làm gì. Bằng tất cả mọi giá, tụi này phải ra đi và phải cố sao đi cho đến nơi đến chốn, Ngoài cái đó ra thì không còn có gì đáng kể đối với tụi này nữa cả. Mai sẽ kể tiếp.

Chào bồ.

ANNE

(Còn tiếp)

Vùng biển lặng

— 69 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 16

— Thôi cũng đành vậy !... Chúng tôi đã già rồi mà cứ phải trông coi mọi việc trong gia đình này nên ngại quá, Lúc nào chúng tôi chỉ trao hết cho vợ chồng thằng Phong thôi.

Bây giờ bà bắt đầu xoay hướng câu chuyện :

— À, còn việc cứu thằng Phong thì thế nào ?

— Dạ, Trinh đáp, con đã nhờ một người bạn con lo liệu đầy đủ. Chắc chỉ vài bữa nữa ảnh sẽ được tự do.

— Có phí tổn nhiều không ?

— Chút đỉnh, không là bao !

Ông xen vào

— Nếu có cần nữa, cô Trinh cứ biểu chúng tôi đưa thêm. Đừng có ngại, vì đó là bổn phận của chúng tôi.

— Dạ.

Đáp xong nàng mỉm cười hỏi thằng Lực đang ngồi trong lòng ông hội đồng :

Con có nhớ ba không ?

Nó liền gật đầu :

— Nhớ !

Bà hội đồng bắt hâm hỏi nó :

— Con thích má Thủy hay má Trinh ở đây với con ?

Ngập ngừng một chút, nó chỉ vào ngực Trinh đáp :

— Má Trinh.

Bà cười nói với nàng :

— Con thấy không? Thằng nhỏ này nó thương con lắm.

Trinh vẫy thằng Lực, gọi :

— Lại đây với má con.

Thằng bé vội vàng nhảy khỏi lòng ông hội đồng, chạy sang với nàng. Nó sà vào lòng nàng, ngửa mặt cười, nũng nịu :

— Má Trinh yêu lực, nghe...Ở đây với Lực nghe....

Nàng vuốt tóc nó, gật đầu :

— Má yêu con lắm và nhất định không đi đâu hết !

Ông hội đồng đùa :

— A thằng nhỏ này bẻ bồi thiệt. Nó ỷ nó có má rồi, bỏ rơi mình luôn. Lực đâu, lại đây với nội con ! Lẹ lên, rồi nội dắt đi ăn tiệm với nội

Nó quay lại nhìn ông. lắc đầu :

— Má Trinh cũng cho con đi ăn tiệm. Còn nghỉ nội ra rồi.

Ông bà hội đồng cùng cười phá lên, trong khi đó Trinh nghiêm mặt :

— Lực, con không được hỗn như vậy. Má không yêu nữa bây giờ.

Nó buồn bã nhìn nàng, e sợ :

— Nhưng má Trinh đừng bỏ Lực mà đi nữa nghe.

Nàng gật đầu chắc nịch :

— Má không đi đâu hết ! Con phải sang xin lỗi nội đi

Thằng bé rón rén bước lại gần ông hội đồng nhưng nó mới khoanh tay lại chưa kịp nói gì ông hội đồng đã kéo nó vào lòng cười khanh khách nói :

— Được rồi, nội tha lỗi cho con rồi, . với điều kiện con không được để má Trinh bỏ đi đó.

Bà hội đồng vui vẻ nói với nàng :

— Con thấy không ? Nhà này ai cũng thương con hết và chỉ muốn con ở luôn đây thôi.

Nàng im lặng, nhưng ngay lúc đó, nàng thầm tiếc rằng giá mười năm trước nàng không bị hội đồng nguyền rủa, xua đuổi thì có lẽ còn tốt đẹp hơn nhiều. Chỉ vì những lời nguyền rủa của bà mà cuộc đời nàng và Phong đã hoàn toàn thay đổi.

Nay dù có quay lại với nhau, trong lòng vẫn mang nặng một mối e dè, ngại ngùng. Do đó, nàng đã tự hỏi không biết bao nhiêu lần rằng nàng và Phong còn có thể tìm hạnh phúc không ? Hai người có mang nặng mặc cảm nào không ? Chàng đã hiểu rõ đời sống của nàng 10 năm vừa qua vậy có ý khinh rẻ nào không ? Khi ông bà hội đồng biết được cuộc sống đó, sẽ có thái độ nào với nàng ? Thật khó mà đoán trước được.

— Trinh à, tôi biết con ngại rằng... con không xứng đáng làm vợ thằng Phong vì trong mười năm qua con đã... sống liều lĩnh.., Nhưng con cứ tin rằng tôi sẵn sàng quên hết mọi sự... Với lại. nếu xét cho cùng, chính là lỗi tại tôi: một phần lớn. Tôi đã gián tiếp xô đẩy con vào con đường đó, Bây giờ. con hãy cho tôi có dịp chuộc lại cái lỗi đó.

Nàng ngước mắt nhìn bà, thấy vẻ mặt bà rất thành thực, Bất giác nàng khẽ thở dài.

Bà ngạc nhiên hỏi :

— Tại sao con buồn ? Hay là con vẫn oán hờn tôi ?

Nàng gượng cười, đáp khẽ :

— Thưa bà, dù trong hoàn cảnh nào cũng không dám oán giận bà. Bởi cứ một người mẹ nào ở địa vị bà hồi đó đều sẽ phải cư xử như bà, nhất là bà chỉ có một mình anh Phong là con trai..

— Vậy thì tại sao con buồn, con thở dài ?

— Con nghĩ rằng con không... xứng đáng..

Bà liền ngắt :

— Thì tôi đã nói rồi. Không có vấn đề xứng đáng hay không xứng đáng ở đây. Tôi sẵn sàng quên hết những chuyện đã qua. Tôi xin nói thiệt ngay rằng nhà này bây giờ rất cần tới con, vì tôi biết con đã hiểu đời nhiều và có thể thay ông nó và tôi trông coi, cai quản cái cơ nghiệp này.

(CÒN NỮA)

Đón đọc

Nước sóng trường giang

Truyện dài của Tạ Quang Khôi

Sẽ khởi đăng khi Vùng Biển Lặng chấm dứt.

Cát bụi mùa thu

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 35 -

— Như vậy là mầy được yên thân, không ai lấn hiếp.

Thằng Tính nhìn Hạo :

— Còn anh ! Anh ra đây để làm gì ? Muốn xin công việc làm ở công sở ? Hiện giờ tụi Tây đang tổ chức hương chức hội tề. Tôi nói 1 tiếng là bác tôi giúp anh dễ dàng.

— Khó quá. Tôi là... đoàn trưởng thanh niên.

Thằng Tính đáp !

— Ăn nhằm gì ? Mấy đoàn viên du kích, mấy người trong ban phá hoại mà còn không sao, huống gì anh !

Hạo gật đầu :

— Thiệt tình mà nói thì trong khoảng thời gian qua, tôi không làm gì ráo. Tôi không có súng, không bắn 1 phát nào, không đâm chém ai. Hoàn cảnh bắt buộc tôi phải làm chức đoàn trưởng.

Thằng Tính nói vu vơ :

— Hồi đó, người hăng nhứt là anh Tùng ! Ảnh đâu rồi ? Còn cô Bích Liên ?

Hạo nói khẽ :

— Cô đó lại hiền lành hơn ai hết. Người có ăn học mà Đã học ở trường Tây thì làm sao bỏ Tây cho được. Cô Bích Liên ở xóm ngọn, nhờ tôi ra đây coi thể thức xin giấy tờ.

Thằng Tính hỏi :

— Giấy gì ?

— Giấy «lách xê» nghe thiên hạ nói rằng muốn đi vùng này qua vùng khác thì xin giấy «lách xê». Cô Bích Liên muốn về chợ Long Xuyên để thăm cha mẹ, sống tại khu vực mà người Pháp tái lập trật tự rồi !

— Dễ lắm. Cứ nói rằng anh có quen với ông phó tổng, là bác tôi. Lại đằng kia có người làm đơn sẵn ..

Hạo mừng quýnh :

— Để tôi về tính kỹ lại với cô Bích Liên, đồng thời hỏi rõ tên tuổi. Ngày mai tôi trở lại.

— Tại sao không xin cho rồi ngày hôm nay. Ngày mai rủi Tây đổi ông xếp khác tới tôi khó giao thiệp. Thầy thông ngôn ngoài bót hằng ngày ăn cơm tại nhà bác tôi mà.

Hạo nhớ đến thể thức cấp giấy đi đường, lúc chàng ta còn làm đoàn trưởng thanh niên.

— Tôi còn hỏi ngày đi, ngày đến...

Rồi đôi mắt chàng trở nên nghiêm nghị :

— Nguy lắm !

— Cái gì mà nguy. Bọn Tây chỉ cấm chở vũ khí mà thôi. Mùng mền, cơm gạo, bàn ghế, cái gì cũng chở theo được. Cứ ghi thời hạn là 15 ngày, ngày nào muốn đi thì đi. Còn chuyện ký tên hoặc lăn ốc tay thì miễn, mình xin trước đem về nhà cho cô Bích Liên ký tên sau Đáng lý ra cô phải lăn ốc tay. Có thể mời cô ra đây được không ? Bọn Tây ưa gái đẹp nhưng chúng nó kính nể những cô gái có học. Tôi quên chớ. Cô Bích Liên là người vô dân Tây. Mấy người đó Tây tin cậy lắm.

Tách cà phê đã uống cạn. Hạo đứng dậy :

— Tôi về. Ngày mai tôi trở ra. Gặp em ở đâu ?

Thằng Tính đáp :

— Tôi ở quán cà phê này, nếu không gặp thì tới nhà ông phó tổng là bác tôi. Nhà ngói đó, bên kia sông. Làm việc tạm để chờ cất công sở.

Khi Hạo đi vừa khuất dạng, thằng Tính cười tủm tỉm. Nó xuống xuồng bơi nhanh đến xóm vàm. Người lính canh đứng ngạo nghễ dưới bến. Thằng Tính đưa tay lên như báo hiệu trước ;

— Tôi đi gần đây, ra ngoài vàm rồi trở về.

Người lính canh bắn 1 phát chỉ thiên.

— Ghé lại !

Thằng Tính vẫn giữ thái độ trầm tĩnh :

— Có giấy tờ gì mà xét. Tôi là cháu ông phó tổng.

Người lính đáp :

— Lão sau, kiếm móc gì ăn bữa chơi !

Xuồng qua khỏi đồn giặc. Thằng Tính day lại, buồn bã vô cùng. Hai ba chục người ở trần đang hì hục đào mương, đóng cọc chung quanh đồn. Đó là mấy thanh niên trong xóm, bị tình nghi là du kích quân. Thằng Tính thở dài ngao ngán. Làm sao nó chịu đựng được bao nhiêu nỗi bất bình, diễn ra hằng ngày trước mắt ?

Nó lãnh trách nhiệm do thám cho Tùng. Cứ mỗi ngày một lần nó đến gặp Tùng để báo cáo tình hình. Và hôm nay sau khi gặp Hạo, nó thấy cần báo cáo thật gấp.

Mấy người trên bờ la lên :

— Kìa ! Ghê quá. Sao mà cậu lái xuồng vô đó. Thằng Tính la hoảng.

Trước mặt nó, một xác người nổi sình lên, tay áo và ống quần đều căng thẳng. Chân tay người chết như co rút lại. Hai ba giỏ lục bình khá to trôi tấp vào đầu người chết, vì vậy mà từ nãy giờ nó không chú ý.

Ruồi bay vo vo như bầy ong xanh lè. Nó quơ cây dầm cho mũi xuồng trở ra ngoài giữa sông. Cái xác nọ như trôi theo. Nó la hoảng :

— Ghê quá ! Ai vậy ?

Một ông lão đứng lóng nhóng trên bờ lên tiếng :

— Thằng Tám Tiên chớ ai. Tây nhốt nó ngoài bót rồi bắn hồi hôm qua. Tội nghiệp, bà con thì tứ tán, người trong xóm thì chưa dám vớt lên chôn dùm. Còn xin phép ngoài đồn nữa chớ. Không khéo tụi nó nói dân xóm này có cảm tình với phe bên kia.

Để khỏi lộ bí mật và mất thời giờ, thằng Tính nói nhanh :

— Giặc giã, khổ thiệt.

Lát sau xuồng ra tận vàm rạch Thủy Liễu. Sông Cái Lớn hiện ra, rộng mênh mông. Gió ngoài biển thổi lộng vào, sóng nổi lên, bỏ vòi trắng xóa. Ghe xuồng tới lui tấp nập hơn lúc nào. Thằng Tính bơi xuồng cặp theo bãi bùn rồi đứng dậy, tìm cây bần gãy ngọn.

— Đây rồi !

Nó ngồi xuống cho xuồng quẹo vào mương nhỏ. Một người đàn bà ngồi dưới bến lên tiếng :

— Có khách chú Tư ơi !

Đó là người canh phòng do Tùng bố trí sẵn. Thằng Tính reo lên :

— Hay quá. Bữa nay được một tài liệu hay quá.

(CÒN NỮA)

SAU NĂM NAY PHẢI 2 LẦN HỐC HÁC • THI ĐỆ THẤT

của TUẤN-SẮC

(tiếp theo và hết)

Bây giờ mới một dúm tuổi đầu, các em đã lẽo đẽo đi thi. Học trường công chưa đủ, phải học thêm lớp luyện thi hoặc nếu khá giả thì mướn thầy về nhà kèm thêm. Ngày đêm học lõ con mắt ra, nào có được yên thân mà học, phải giúp đỡ công việc gia đình. Thời buổi này mấy ai dám mướn người giúp việc. Thành ra con nhà nghèo, con quân nhân công chức phải è cổ ra mà làm, làm xong rồi học, học chưa «đã» lại phải làm... để rồi ngong ngóng đến sáng ngày 28-4 dậy thật sớm bắt cha mẹ đưa đi thi. Kỳ này thi để học trường Trung tiểu học bằng một bài trắc nghiệm 90 câu hỏi đủ môn Việt Văn, Sử địa, Công dân, Đức dục, Vệ sinh, Toán trong 90 phút đồng hồ. Ngoài ra thí sinh còn phải làm một bài luận không kém phần rắc rối.

Bước chân vào phòng thi, bọn con nít đã thấp thỏm lo âu, không ai dám quả quyết mình chỉ phải thi có 1 lần. Vì các em mà rớt kỳ này các em phải thi kỳ 2 nữa, trăm phần trăm khó khăn hơn. Phải đối địch với những địch thủ bản lãnh hơn.

Ngày 28-4 là ngày có nhiều hy vọng, một ngày tươi đẹp nhưng ngày 10-6 sắp tới chưa biết ra sao, nhưng sợ lắm, dám là ngày tối tăm lắm. Vì rằng dầu sao thì thi kỳ này với bài trắc nghiệm với học sinh lớp nhất công lập « xêm xêm » với nhau còn nhiều hy vọng, nếu mà rớt thì có lẽ rớt luôn sức mấy mà địch được với những cao thủ « bản lãnh » về mọi phương diện trong kỳ tới ?

Chỉ trong vòng hơn một tháng, các bé tí ti phải lo 2 kỳ thi hy vọng, lo âu, băn khoăn thấp thỏm, xao xuyến, đầy mình.

Tương lai các em dù có thành công rực rỡ đến mấy cũng không thể nào quên được những ngày thơ ấu : những thi là thi !

NÊN THÂU NGẮN SỰ LO ÂU CỦA TUỔI TRẺ.

Trung học và Tiểu học đã có những biện pháp hữu hiệu để các cụ giám đốc và ban giáo chức đỡ phải mệt trí mệt chân tay nhiều. Một sự phối hợp chặt chẽ và bay bướm !

Kỳ thi đầu ngày 28-4 dành cho tất cả các HS lớp nhất công lập, nếu thi đậu sẽ được học tại trường Trung Tiểu học đã qui định khu vực cho các em từ trước. Trái lại nếu xui xẻo mà rớt thì lúc đó, ông Đốc Tiểu học mới chịu phát chứng chỉ Tiểu học để lập hồ sơ xin thi ở Trung học. Còn những trẻ may mắn « võng lọng » thì cấm tuyệt không được nộp đơn thi lại ở Trung học nữa, Vì rằng chứng chỉ TH bị giữ lại rồi, ai phát cho mà đi lập hồ sơ ?

Thế là đa số các em ưu tú của lớp nhất được ông Trung tiểu « bao thầu » trước. Còn lại một số lớn hỗn độn công tư, tiếp liên, học lại.., cùng đấu chưởng loạn xà ngầu với nhau do ông Trung tiểu học làm trọng tài.

Ông Trung tiểu có cái khoái là hốt trước được một số «ưu tú », Ông Trung học có cái buồn là bọn về sau « ốm yếu bệnh hoạn » mình cũng phải nhắm mắt đơn mời.

Ngày xưa và ngay cả năm trước đây tỷ số thí sinh tú tài trúng tuyển của trường công lập luôn luôn cao hơn so với tư thục. Vì rằng ngay từ năm đệ thất trường công đã có những cao thủ thượng thặng so với trường tư.

Nay thế cờ đổi ngược, số « thượng thặng » ấy rơi vào tay Trung tiểu. 7 năm sau kết quả kỳ thi tú tài ra sao chưa biết. Âu cũng là dịp công tư chia sẻ đồng đều và sẽ hợp tác chặt chẽ với nhau.

Nhưng tại sao các giới hữu trách lại không tổ chức thi vào một ngày với một đề thi cho thống nhất. Bày vẽ ra làm 2 thực là phiền phức cho cả mọi người, giáo chức lẫn học sinh. Tại sao không để cho học sinh được tự do lựa chọn. Ai muốn học ở Trung tiểu thì nạp đơn tại trường đó. Ai muốn học Gia Long, Chu văn An chẳng hạn thì tùy ý.

Rồi một đề thi thống nhất. Một ngày thi cùng nhau có phải là thuận tiện hơn không ? Có phải tránh được tình trạng học trò giỏi về trường này học trò dở về trường kia. Giỏi và dở được phân phối đồng đều có hay hơn không, còn tránh được cảnh bắt ép HS phải học ở Trung tiểu học nếu thi đậu và cấm không cho thi vào Trung học khác.

Có nhiều người thích cho con học ở Gia long hoặc Trưng Vương hoặc Pétrus ký, nhưng nay ở thế kẹt phải thi ở Trung tiểu, không lẽ lại không thi mà thi lỡ đậu thì giấc mộng kia thành mây khói !

NÊN RÚT NGẮN ĐƯỜNG ĐI CỦA TRẺ.

Kỳ thi tuyển đệ thất trường Trung tiểu ngày 28-4 được tổ chức các trung tâm thi tại các trường Trung tiểu Học sinh ở khu vực nào thì dự thi ở trường Trung tiểu đó. Còn giáo chức được phân phối đều đi các trung tâm. Tuy nhiên với các em học sinh nhỏ. Giữa cái thời gian đang nhiều xáo trộn, nào biểu tình, lựu đạn cay v.v... nên HS đi thi nơi xa thật là bất tiện.

Sáng sớm hôm 28-4 buổi trưa giờ bãi thi và ngay cả trong khi thi, tại các trung tâm có nhiều phụ huynh HS, ưa đón con em. Trong số đó có đủ thành phần, quân nhân có, công chức có, giáo chức có, Cảnh sát có... Họ phải đưa con em đi thi, đón con em về là việc bất đắc dĩ vì không còn ai có thể nhờ vả được. Nếu là một công chức, họ phải xin phép sở để nghỉ một buổi. Đối với ông xếp dễ tính họ chỉ cần nói nhỏ lý do, ông xếp sẽ O.K. Nhưng với người khó khăn, người CC phải bịa ra những lý do hợp lý để xin nghỉ hoặc cùng lắm phải xin sở khám bệnh để nhân đó đưa con đi thi.

Quân nhân, công chức, Cảnh sát... đã phải bỏ một buổi làm việc để xin nghỉ đưa con em đi thi, những thường dân khác cũng bỏ công việc làm ăn hàng ngày rất phiền phức.

Vậy chi bằng chúng ta nên để cho học sinh trường nào thi ngay tại trường đó. Trung tâm thi vẫn như cũ (gồm 3 hoặc 4 trường TH có 1 trung tâm) chỉ đặt các phòng thi rải rác tại các trường và phân phối giám thị mà thôi. Có điều lợi là HS vẫn có những cảnh vật quen thuộc chung quanh bớt đi sự hoang mang xa lạ hồi hộp và lo sợ PHHS bớt phải đưa đón vì trường cũ đường đi lối về đã quen. Các công chức quân nhân v.v... khỏi xin nghỉ một buổi làm thiệt hại cho công vụ.

CẦN XÉT LẠI ĐỀ THI TRẮC NGHIỆM

Kỳ thi năm nay các thí sinh phải bù đầu vào một bài trắc nghiệm. Gồm có 90 câu hỏi trong thời hạn 90 phút. Trung bình mỗi phút một câu. Đọc qua 90 câu hỏi trên về đủ các môn học Quốc văn, Toán, Sử địa, Công dân, Vệ sinh, Thường thức chúng tôi thấy có 2 nhận xét sau đây :

I— Về hình thức, Đề thi được quay Ronéo 2 tờ giấy lớn chi chít những câu hỏi mà học sinh phải trả lời chọn câu đúng sai, chọn câu đúng nhất trong các câu.

Đối với người lớn như các thí sinh tú tài khi gặp phải một đề thi dài dặc ghê gớm như thế cũng đủ mất tinh thần huống gì các em nhỏ xíu. Trong lớp thường ít khi gặp phải các đề thi đầy những câu « lừa gạt ». (Trong 3 hoặc 4 câu chỉ có một câu đúng còn toàn là sai cả hoặc gần đúng).

Các em vốn yếu bóng vía, dễ hoang mang, dễ xúc động và hay có những thay đổi bất ngờ nghĩa là không dám quả quyết và đoán chắc điều gì. Luôn luôn ngờ vực về trí nhớ và khả năng của chính mình, Thậm chí có những em ở trong lớp đã trả lời đúng được câu hỏi của thầy rồi. Nhưng ông thầy muốn cho học sinh xác nhận lại

(Xem tiếp trang 8)

KHI CON CHẾ THÍCH LÀM PHÓNG VIÊN NHÀ BÁO

phóng sự của HÀ

- (TIẾP THEO)

PHÓNG ĐẠI : NGHỀ CỦA CHÀNG

Nhà báo chuyên môn phóng đại — Thế nên mới có câu «nhà báo nói láo ăn tiền» chứ !

Có khi việc đó đáng giá 1%, máu nhà báo nổi lên mình bèn tăm lên 20,30%.

Có khi nhiều chàng phóng viên chả thèm đi đến nơi xảy ra sự kiện chỉ cho mệt xác, nghe lóm được của thiên hạ rồi về vẽ rắn thêm chân. Lúc này cu cậu cố tạo giọng văn của mình cho thật tự nhiên, cố đặt mình vào tâm trạng của người có mặt tại nơi đó và bứt xa gà chết rằng :

«Bổn báo đặc phái viên có mặt tại chỗ và theo dõi ngay từ phút đầu....»

Thật ra có khi anh ta chả biết cái nơi xảy ra sự việc đó nằm vào hướng nào cả, nhưng cứ nói. Rồi thì phóng đại ra cho xôm, cho sườm rà — Đến khi đọc bản tin của người khác thì 2 bên hoàn toàn khác hẳn. Rồi độc giả lại xôn xao chả biết phải tin ở ai nữa.

Trường hợp này giống nhà văn Chateaubriand của Pháp, khi ông chỉ biết khúc dưới của 1 giòng sông mà ông dám tả cả khúc trên kia là nơi mà ông không hề đặt chân tới bao giờ. Nhưng may mắn làm sao, ông tưởng tượng và phóng đại thuộc loại cao siêu, nên rồi đâu cũng vào đấy cả. Và vì là loại văn chương ướt át trữ tình nên cái sự ba hoa của nhà văn thường làm người ta thích thú. Chứ còn nhà báo mà phóng đại kiểu này thì hỏng bét.

Ngay từ hồi nhỏ, cái máu nhà báo ở đâu đã du nhập vào tôi như 1 bịnh cùi — Cha mẹ tôi đâu có viết báo viết sách gì đâu — Thế mà tôi lại có máu nhà báo. Có dư thừa là khác. Một hôm trường học của tôi đang sinh hoạt trong vòng trật tự, một chiếc xe nhà binh GMC bỗn nhào đại vào trường hốn thật kỹ bức tường và 19 cây xe đạp. Khi tôi về nhà tôi nói lại :

— Ôi chao, xe nhà binh đụng vào trường con đổ bể tùm lum, hư mấy chục chiếc xe đạp lận.

Thế rồi anh tôi có dịp đi ngang qua trường xem lại : đúng ngay 13 chiếc. Và anh tôi nói tôi là con của nhà báo.

Thế các nhà báo đọc như vầy có tức cái tư tưởng «phong kiến» vẫn ăn rễ trong đầu óc mọi người không ?

Ai cũng nghĩ không tốt cho các nhà báo. Nhiều lúc tôi lấy làm bực mình vì nói 1 điều gì, có người lại bảo : «Coi chừng, nó là phóng viên đấy » !

Trường hợp điển hình sự phóng đại của nhà báo như dạo trước, tại trường Nguyễn Ngọc Linh, 1 cậu bé đốt 1 trái pháo nhỏ — Thế là ngày hôm sau, báo chí rầm rộ chạy một cái tít thật hấp dẫn là Plastic nổ tại Nguyễn Ngọc Linh, làm sập cầu tiêu và hư 1 số xe gắn máy.

Bạn bè gặp tôi hỏi :

— Sao mày, mày có học N.N. Linh, mày lại vừa là nhà báo, nói cho tụi tao nghe hôm nổ Plastic ấy có gì lạ không ?

Lúc đó tôi lại ngẩn ngơ cùi bắp vì có vụ nổ nào đâu ! Bà con lại thi nhau chê tôi nào là làm báo mà cái gì cũng không biết, nào là phóng viên mà chẳng săn tin, vân vân và vân vân !

Tôi lại tủi hổ 1 mình — Bèn cố đi săn tin thật xem thì hoá ra, ôi chao, đó chỉ là 1 trái pháo nhỏ !

Lại có những «đêm thao thức» của anh em S.V. mà tôi là « nữ ký giả» thì tôi cũng thức thế nào được. Nên sáng hôm sau bà con đồng nghiệp cho lại chi tiết thì thổi phồng 1 cách khủng khiếp. Tỉ như S.V. bị ăn khoảng 10 trái mắn cầu cay thì bà con bảo với tôi là «hơn 100» trái, Khoảng 30 s.v. ngất xỉu thì bảo tới hơn 200 s.v. ngất xỉu ! Khoảng 1000 người tham dự thì bảo hơn 5000 người tham dự !

Tôi thì tịt mà nên cứ nhắm mắt nhắm mũi viết đại — Chừng về tòa soạn ông tổng thơ ký «kiểm kê» lại với bản tin của thông tấn xã thì tôi lại bị một sự «nhứt sự bất tín vạn sự bất tín». Rồi ông ấy còn hỏi nhẹ tôi một câu :

— Đêm qua cô thức ở đó với họ phải không ?

Tôi ngẩn tò te, xấu hổ, lòng thầm tức cái tánh phóng đại không phanh của anh bạn đồng nghiệp ghê gớm.

CHO TIN VỊT

Còn cái gì cho cái sự cho tin vịt đến các bạn đồng nghiệp là cái lệ thường.

Một hôm ông bạn đồng nghiệp của tôi đang lang thang săn tin. 1 ông đồng nghiệp khác bảo.

— Chạy mau lên kia, trời ơi tụi nó cho ăn lựu đạn cay quá cỡ. Mới chịu không nổi phải về đây nghỉ xả hơi tí mau lên, trời ơi rùa quá vậy.

Thế là với hết tốc lực của cái xe Nhật bổn, ông bạn tôi nằm ạp người rồ ga phóng thẳng.

Đến nơi, chúa ạ, chả có 1 ma nào ở đấy, mà cũng chả có mùi vị gì khả dĩ làm cái mũi mình nhấp nháy đôi cánh tiền nga nữa là. Ông bạn tôi bèn 1 ra về, tiu nghỉu, tức tối.

Còn tôi đây, cũng có vừa gì — Một hôm nhân vụ sinh viên tràn vào Hạ Viện, tôi cũng vào đó xem — Thấy chả có gì đặc biệt tôi và người bạn ra về.

Khi đi ngang qua sân thấy 1 chị nhà báo nọ đang cò vè năn nỉ ỉ ôi với ông cảnh sát để được vào, tôi ghé tai thì thầm với chị ta.

— Mau lên, họ đang họp báo trong ấy.

Thấy chị ta trố mắt ngơ ngác, nửa như dò hỏi tôi vênh mặt lên

— Thật mà lị, mau lên, tại phòng ông chủ tịch.

Rồi tôi bỏ đi không quên liếc lại phía sau thì thấy chị ta đang 2 chân 4 cẳng vội vã chạy vào hạ viện.

Ôi, cái trò bịp nhau nó cứ tuần tự đến mãi ra như thế đấy Nghĩ cũng dzui dzui cho cái sự đời ?

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện
KHOA HỌC

Những giả thuyết và khám phá mới về vũ trụ

Mở đầu kỷ nguyên không gian, con người đã đặt chân lên mặt trăng và đã phóng các vệ tinh nhân tạo đi quan sát, thám hiểm các Hỏa Tinh và Kim Tinh xa thẳm.

Con người đã gặt hái được nhiều kiến thức mới mẻ, vô giá, nhưng tựu chung cũng chỉ thêm được ít điều cho sự hiểu biết quá nhỏ bé trong vũ trụ vô cùng minh mông của con người. Những công việc đó chưa mang lại các yếu tố đặc biệt đủ để góp phần vào việc giải đáp các thắc mắc sâu xa của con người từ bao thế kỷ qua như vũ trụ đã khởi đầu như thế nào tương lai nó sẽ đi về đâu và ở trên hàng tỉ hành tinh khác có thể có những sinh vật thông minh tồn tại chăng v.v...

Do đó trong một thập niên sống động của tìm tòi, khám phá, khảo cứu, các nhà thiên văn học đã cố gắng không ngừng để mở rộng tầm hiểu biết về vũ trụ của họ nói riêng và của cả nhân loại nói chung. Họ đã tìm thấy những vật chất bí mật trong không gian mà họ đặt tên là những Quasar và pulsar, và đã tìm ra những chứng minh cho sự hiện diện của các làn sóng hấp dẫn, và có lẽ họ cũng đã phát hiện dấu vết của một tia sáng khủng khiếp nào đó đánh dấu sự ra đời của vũ trụ.

Nhưng đáng buồn thay, chính những khám phá này chẳng những đã không giải quyết được gì mà còn chồng chất thêm những thắc mắc mới lên đầu các nhà bác học.

Một trở ngại, một mối bất lợi lớn cho con người là sự việc bị quản thúc, cầm chân trên một khối nham thạch trong vũ trụ thường được mệnh danh là Địa Cầu. Hành tinh này quay quanh một trục tưởng tượng với vận tốc trên 1.600km giờ tính là xích đạo, và quay giáp một vòng quanh mặt trời trong khoảng thời gian một năm với tốc độ gần 110 000km giờ trong khi đó mặt trời và đám hành tinh bé loắt choắt của nó, gọi chung là Thái dương Hệ lại quay như chong chóng trong giải Ngân Hà với tốc độ hơn 1 triệu km giờ.

Như thế cũng chưa lấy gì làm kinh khủng lắm.

Giải Ngân Hà — 1 thiên hà hay gia đình của hơn 100 tỉ (1 tỉ = 1000 triệu) sao trong đó gồm cả thái dương hệ của chúng ta vẫn tiếp tục ào ào xẹt qua các thiên hà khác với 1 vận tốc không thể nào tưởng tượng được, và trong vũ trụ có lẽ có đến hơn 100 tỉ thiên hà khác nhau.

Một ngày nào đó, các phi hành gia sẽ có thể đi thám hiểm Hỏa Tinh, Kim Tinh và có thể cả những hành tinh khác trong Thái dương Hệ nữa. Nhưng đối với kỳ vọng đặt chân lên cả hành tinh ngoài Thái dương Hệ hay ở các giải thiên hà khác cho đến lúc này quả là còn mù mịt lắm.

Yếu tố chính đã, đang và sẽ còn ngăn cản bước tiến của con người là thời gian và khoảng cách giữa các tinh tú. Những khoảng cách này được tính bằng năm ánh sáng nghĩa là độ di chuyển của ánh sáng trong một năm với vận tốc 300.000 km/giây Tính ra ta sẽ được một năm ánh sáng bằng 9.460.000.000.000km (9.460 tỉ). Trong năm qua, các phi hành gia Apollo đã mất đến 3 ngày hay hơn nữa để thực hiện cuộc hành trình một chiều từ trái đất đến mặt trăng trong khi ánh sáng chỉ mất có 1,3 giây đồng hồ.

Đặt giả thuyết là trong tương lai các phi thuyền không gian có thể đạt đến tốc độ phi thường để tạo các cuộc du hành liên hành tinh, và điều đó có thể trở thành sự thật, thì thời gian vẫn còn là vấn đề khẩn yếu, vì một khi gần đến mục tiêu lẽ tự nhiên các phi thuyền sẽ bắt buộc phải giảm tốc độ.

Giảm tốc độ vì hai lẽ : thứ nhất là để tránh việc bị dẫn lực của mục tiêu hút ập ào, thứ nhì là để tránh việc đi quá đà và vượt khỏi mục tiêu. Bởi thế, nói rằng thời gian đã cản bước tiến của con người quả là không ngoa chút nào. Một hành tinh gần mặt trời nhất và ở trong giải Ngân Hà là Alpha Centauri cũng còn có xa cách đến 4 năm rưỡi ánh sáng huống gì là những hành tinh ngoài giải Ngân Hà.

(Còn tiếp)

thắc mắc
nguyện vọng

Ông Ngoại giao ông í kỳ thị cấm vợ con hạng B C theo chồng

Kính gởi : Ông Tổng Trưởng Bộ Ngoại Giao Saigon.

Chúng tôi là vợ của các nhân viên Bộ Ngoại giao thuộc hạng B và C, kính đệ đơn này xin ông Tổng Trưởng xét cho một việc như sau :

Theo thông tư số 51 đề ngày 7.4.1970, ông Tổng Trưởng có quyết định không chấp thuận cho vợ con các nhân viên hạng B và C theo chồng phục vụ ở ngoại quốc với lý do tiết kiệm công quỹ.

Thông tư trên có đặt tiêu chuẩn về việc lựa chọn nhân viên gởi đi nước ngoài. Các nhân viên này phải có tinh thần siêng năng, tháo vát để phục vụ đắc lực ở các sứ quán. Bộ ấn định bốn năm làm việc tại ngoại quốc, hai năm mới về phép một lần.

Thưa ông Tổng Trưởng, bốn năm dài lìa xa quê hương sứ sở, chỉ một lần về phép mà không được mang gia đình theo, chúng tôi thiết nghĩ nhu cầu công vụ chỉ đòi hỏi chồng chúng tôi có tinh thần làm việc nhưng buộc chúng tôi phải gạt bỏ tình cảm gia đình, chúng tôi nghĩ đó là một sự hi sinh quá đáng mà xét ra không cần thiết.

Thông tư trước đây có ấn định về lương bổng của vợ con nhân viên ; ở đâu, ăn đó. Chị em chúng tôi cũng cố thu xếp cho con cái yên một bề. Nay lại có thông tư không cho nhân viên hạng B và C mang vợ con theo, Đứng trước một quyết định hết sức phủ phàng, chị em chúng tôi muốn rơi nước mắt.

Địa vị thấp kém và đồng lương ít ỏi làm cho chúng tôi không biết giải quyết làm sao cho ổn thỏa việc gia đình,

Lương chia cắt ra chẳng còn là bao nhiêu mà phải sống hai nơi. Hơn nữa, hiện tại việc tổ chức chung cư cho nhân viên sứ quán chưa có, nên việc ăn ở rất mắt thì giờ và tốn kém. Ăn uống nơi tiệm, quán hoài thì tốn kém, còn ăn ở lang thang bữa bãi thì làm sao đủ sức khoẻ để làm việc, và lại còn phải giữ thể diện quốc gia nữa.

Kính thưa ông T.Trưởng, xin ông Tổng Trưởng vì lòng nhân đạo giúp cho gia đình con cái chúng tôi được sum vầy. Dù ở hạng nào đi nữa, chúng tôi cũng là đàn bà, cũng có cái phụ nữ tính là muốn được cái sung sướng đem an vui đến cho chồng con sau những ngày giờ vất vả vì công vụ.

Chúng tôi thiết tha mong mỏi ông Tổng trưởng thông cảm cho hoàn cảnh của nhân viên hai hạng của chúng tôi mà hủy bỏ thông tư nói trên, 1 là để khuyến khích và nâng cao tinh thần phục vụ của chồng chúng tôi tại ngoại quốc, hai là để tránh mọi thảm cảnh có thể xảy ra cho gia đình chúng tôi khi vợ chồng phải xa nhau lâu ngày.

Chúng tôi xin muôn ngàn cám ơn ông Tổng trưởng và cầu chúc cho ông Tổng trưởng và quý quyến được an khang.

Đồng kính đơn

Vợ của các nhân viên hạng B và C

Vũng Tàu ơi ! đĩ lộng hành quá

Thật là tai họa lớn cho chúng tôi kể từ ngày dời về Vũng Tàu ở đường Nguyễn Tri Phương (Xóm Nguyễn Tri Phương của cái xứ Vũng Tàu này sao đĩ điếm nhiều quá và lộng hành quá. Không biết nhà cầm quyền định làm sao ? Chứ cái đà này dân chúng ở chung quanh bực mình không chịu được. Ban ngày cũng như ban đêm bọn này đi rước khách rậm rật quá tay ! Nhất là về đêm, từ đầu hôm đến 2,3 giờ sáng bọn này không để yên cho ai nghỉ ngơi hết.

Tiếng la cười khả ố, tiếng chửi bới tục tĩu diễn ra suốt ngày đêm. Gia đình tôi thật là vô phúc ở nhằm phải cái xóm mắc toi này. Từ ngày về ở đây trên hai tháng, chúng tôi chưa hề thấy có một cuộc ruồng bắt nào của nhà cầm quyền tổ chức diễn ra, do đó mà bọn đĩ điếm ở xóm này lộng hành quá đỗi. Vũng Tàu loạn thật. Đĩ điếm nhiều hơn cả lính. Tôi chưa thấy thành phố nào loạn như thành phố này. Chả trách ông Trưởng Ty CS cũ bị đổi đi là phải rồi ông tân Trưởng Ty đổi đến cũng chẳng thấy hành động gì. Toàn im re ! Chúng tôi mong báo chí giộng lên dùm 1 tiếng chuông để gọi mấy ông thức giấc dùm cho chúng tôi nhờ.

— Cứ cái đà này còn tồn tại và phát triển công khai mãi mãi vô phúc cho những gia đình ở phải cái xóm này ngày nào cũng thấy diễn ra cái cảnh tượng tồi tàn này thế rồi tiềm nhiễm vào đầu óc bọn trẻ sau này, lớn lên chắc chúng sẽ làm đĩ điếm mất. Chiến tranh dai dẳng làm cho nước An Nam ta nghèo đi, nghề đĩ điếm sanh sôi nảy nở nhoi nhoi khắp nơi. Nhưng mà cái nghề làm đĩ nó đồn mạt quá phải Stop lại dùm bớt đi các ông cầm quyền ơi. Còn bọn đi cũng cần phải hành nghề thật kín đáo tí đi vì dù kín dù hở đằng nào cũng dễ hái ra tiền mà. Đừng để ông Fulbright ông nhận thấy thế kỳ lắm.

Một độc giả của báo Chính Luận ở Vũng tàu.

Nghị Triệu Sên Hoạch bắt nạn nhân phải bỏ tiền ra mua đất

Kính gởi : Đại-Tá Đô-Trưởng Saigon Cholon
Ông Chủ-Tịch Hội-Đồng Đô-Thành

Chúng tôi đồng ký tên dưới đây là :

1) — DƯƠNG THỊ KIỀU, căn cước số 2847172, ngụ tại số 36, đường 105, Khóm 9, Phường Hưng Phú.

2) — LÊ THỊ TƯ, căn cước số 00160137, ngụ tại số 34. đường 105. Khóm 9, Phường Hưng Phú.

3) — NGUYỄN THỊ SANG, căn cước số 00985813, ngụ tại số 6, bến Nguyễn Duy, Khóm 9, Phường Hưng Phú,

4) — CHÂU VĂN BA, căn cước số 058.492, ngụ tại số 8 A. bến Nguyễn Duy, Khóm 9 Phường Hưng Phú.

5) — Hồ Thị Vàng, căn cước số 02189158, ngụ tại số 10 A, bến Nguyễn Duy, Khóm 9. Phường Hưng Phú

Trân trọng kính xin Đại Tá Đô Trưởng và Ông Chủ Tịch cứu xét và can thiệp cho chúng tôi một việc dưới đây :

Chúng tôi đều là nạn nhân chiến tranh trong cuộc tấn công đợt II của Việt Cộng ngày 8.5.68 và đã được Chương Trình Phát Triển Dự Án Tái Thiết Quận 8 cấp sắt, tôn và xi măng, nhưng chưa cất. Nay tình hình ổn định nên chúng tôi mới dựng lại mái nhà để ở. vì mùa mưa bắt đầu. Nhưng không ngờ công việc này lại bị Ông Triệu Sên Hoạch, một Nghị viên Đô thành ngăn cản và nói rằng :

Ông là sở hữu chủ của lô đất chúng tôi đang ở ngót trên 20 năm nay. Trước kia khu này là ao vũng sình lầy, chính chúng tôi phải góp công bồi đắp lại cao ráo và đã có đóng thuế choán đất cho Tòa Đô chánh đến năm 1963. Sau khi được biết ông là chủ đất, chúng tôi có đến nhà ông nhiều lần để xin đóng thuế đất ngõ hầu được sửa chữa lại mái nhà cũ. Nhưng ông không bằng lòng còn bắt buộc chúng tôi phải mua đất với giá 4000đ một thước vuông và đòi với giá 40 đến 55000đ mới chịu ký tên cho sửa nhà lại (việc này chúng tôi có bằng chứng hẳn hoi)

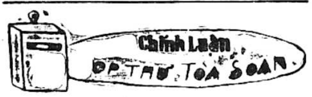
Là người dân nghèo trong xóm lao động, chúng tôi khẩn thiết mong Đại Tá Đô Trưởng và Ông Chủ Tịch can thiệp để cho chúng tôi dựng lại mái nhà cũ. Chúng tôi sẵn sàng đóng thuế đất theo giá biểu do Chánh phủ ấn định, hoặc cho chúng tôi được gặp Đại Tá, Ông Chủ Tịch và Ông Triệu Sên Hoạch để chúng tôi chứng tỏ thiện chí đóng thuế của chúng tôi trước mặt nhị vị.

Trong khi chờ sự can thiệp nhiệt thành của nhị vị, xin nhị v nhận nơi đây tấm lòng thành kính và sự biết ơn của chúng tôi,

Đồng kính đơn.

Dương - Thị - Kiều, Lê -Thị Tư, Nguyễn - Thị - Sang, Châu Văn - Ba, Hồ - Thị - Vàng.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận



ĐÃ NHẬN ĐƯỢC THƯ :

BÀI : (Một bài chuyện phiếm không tên) : Dân Móc Họng - (Những gì cho hôm nay và ngày mai): N.G,—(Trước công trường) Thương Hoài Mây - (Thi quân sự học đường) : Hồ Nguyễn — (Những ngày tháng theo tiếng gọi nhân dân tự vệ) : Mai Tiến Dũng — (Một giờ với sinh viên thực tập địa); Hải Yến Linh Tuy —(Âm mưu của Cộng sản Bắc Việt trên chiến trường Ai Lao) : Võ văn Thuận . (Chỉ lý) : Như Chân — (Con trai nghĩ gì về tình yêu hôm nay—) : Vương H.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Bà Tôn thị H, v/v cho mướn nhà muốn lấy lại không được — Ông Hoàng Q.H., v/v tố cáo lính gác cầu sách nhiễu dân chúng ở gần chân cầu — Chủ Tịch TLĐNGVN, v/v xin được phép thành lập Nông Trường cơ giới Rạch Giá Hà Tiên.

XIN LƯU Ý ! Một số bạn đọc gửi bài đến tòa báo đã viết khó đọc hoặc không tôn trọng cái qui luật về chấm câu, (nhiều bài không dùng chấm, phẩy mà chỉ dùng toàn gạch ngang, nhiều bài không xuống giòng và gạch ngang trước câu nói, v.v...). Do đó, tòa soạn đương nhiên hủy bỏ những bài ấy, dù nội dung hoặc hành văn có thể chấp nhận được.

XIN LƯU Ý : Những bài không được chọn đăng sẽ được hủy bỏ ngay. Theo thể lệ chung, tòa soạn không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi đăng báo, xin viết trên một mặt giấy thôi.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 7-5-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Năm 8-5-70 từ 13g đến 14g30)

BS. Phạm Huy Sinh	147 Bùi Hữu Nghĩa	Giađịnh
— Phan văn Đương	156 Lý Thái Tổ	Saigon
— Bùi thị Nhu	64 Đường Bắc Việt Phú Thọ	Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương	534-A Trương minh Giảng	Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Năm 7-5-1970

Việt Nam
(trên băng tần 9)

18g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g33 Tin ngắn
18g36 Thời sự Việt Nam
18g46 Người cày có ruộng
19g35 Thông cáo
19g40 Chương trình Y Tế
20g00 Tin tức
20g18 Tiếng nói Động Viên
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Sinh Hoạt Thanh Niên và Hình ảnh Thể Thao
22g03 Kịch ngắn Đụng Độ ban Hồng Hà
22g30 Tin cuối cùng
22g33 Kịch ngắn tiếp
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ
(trên băng tần 11)

1200 Laugh In
1300 Gunsmoke
1400 The Fugitive
1500 News
1515 The High Chaparal
1630 Trails To Adventure
1700 Ed Sulivan show
1800 The Monkees
1830 The Cutcasts
1930 News
2000 Hop to Stop Smoking IV
2030 Dranget
2100 Route
2200 Dean Martin Show
2300 News
[illegible] Movie [illegible]

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

ĐẤT LỀ QUÊ THÓI

Của NHẤT THANH

Một cuốn sách biên khảo về những phong tục của người VN rất công phu giá trị. Sách dầy ngót 600 trang, ấn loát mỹ thuật, giá 500đ, do cơ sở ấn loát ĐƯỜNG SÁNG xuất bản. Chính Luận ân cần giới thiệu với bạn đọc 1 cuốn sách hữu ích, phải có trong tủ sách gia đình.

Phở Đức An

HƯƠNG VỊ — ĐẶC BIỆT
Khai trương ngày 10-5-70

Do thợ chuyên môn đảm nhận, trên 20 năm trong nghề.
Đã được chọn lọc tại Thủ Đô. Sẽ làm vừa ý quý khách đã thưởng thức mùi phở từ đầu đến.
Xin mời đến số 620 Phan thanh Giản, đầu đường Nguyễn thiện Thuật.

Chủ nhân thành thực đa tạ

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 21 Th. 5. 1970 hồi 09,00 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định).
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp bao lưới lê cho Cục Quân Cụ, trị giá ước lượng : 3.168 234đ00 thuộc ĐLS số 7014/MD/MƯ/3 ngày 21-4-70
III. — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 3)
GIA-ĐỊNH, ngày 02 Th. 5. 1970
CỤC MÃI-DỊCH

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO-ĐỘNG. KINH DOANH. CÔNG TƯ CHỨC. SINH-VIÊN. HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN BỈ. CHỐNG MỆT MỎI. NÊN DÙNG CÉMIN
HADZER

Khai-giảng **Toán Lý Hóa**

6 — 5

G.S THANH - PHONG mở :
Sáng—Chiều—Tối Lục (7) Ngũ (8)
Tứ (9) Tam (10) Nhị AB (11)
Giữ chỗ trước trường **Hồng-Đức.**
465 Bà-Hạt (góc Nguyễn-tri-Phương)
Tối có lớp ôn kỹ lại đệ tứ và đệ tam

NỮ TRUNG HỌC

THÁNH MẪU

300, Lê-văn-Duyệt. SAIGON, Điện-Thoại : 40.333
Giấy phép số 2146 GĐ, HV, TR, ngày 05-02-1957
Dưới sự điều-khiển của các Nữ-Tu

TRƯỜNG SỞ : 6 tầng gồm 31 phòng học, phòng ngủ nội trú và bán-kỳ-túc, rộng mát mẻ, yên tĩnh.

- Có hết các lớp từ MẪU GIÁO đến lớp MƯỜI HAI (tức đệ I cũ) (Sáng, Chiều).
- Nội trú NỮ SINH : hết các lớp.
- Nội trú NAM SINH : từ Mẫu giáo đến 11 tuổi.
- Bán-kỳ-túc : Nam, Nữ Tiểu-học

THÔNG-CÁO VỀ NIÊN-KHÓA 70 — 71

NGÀY NHẬP TRƯỜNG :

— Đệ-tứ-sinh	: 22-06-1970
— Nội-trú-sinh Tiểu-học	: 28-06-1970
— Nội-trú-sinh Trung-học	: 02-07-1970
— Khai-giảng các lớp Tiểu-học	: 01-07-1970
— Khai giảng các lớp trung học	: 03-07-1970
— Khai-giảng lớp MƯỜI HAI	: 01-09-1970

Viện Đại Học Vạn Hạnh
phân Khoa Khoa Học Xã Hội

THÔNG CÁO

Văn Phòng Phân Khoa Khoa Học Xã hội thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh trân trọng thông báo :
Để chuẩn bị cho kỳ thi Khóa I niên khóa 1969-1970 Văn Phòng Phân Khoa Khoa Học xã hội sẽ bắt đầu nhận đơn thi kể từ ngày 1-5-1970 cho đến hết ngày 30-5-1970 theo lịch trình sau đây :

✠ NĂM THỨ NHẤT	: Từ 1-5-1970 đến hết ngày 15-5-70
✠ NĂM THỨ HAI	: Từ 15-5-1970 đến hết ngày 22-5-70
✠ NĂM THỨ BA	: Từ 22-2-1970 đến hết ngày 30-5-70

Văn Phòng yêu cầu các Sinh Viên đến góp đơn theo đúng thời hạn nêu trên để việc tổ chức thi cử được nhanh chóng và dễ dàng.

Saigon ngày 21 tháng 4 năm 1970
Văn Phòng Phân Khoa Khoa Học xã hội

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I/— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 20 tháng 5 năm 1970 lúc 10g00 tại Trại Huỳnh-Tịnh-Của số 2 đường Phùng-Hưng (Thành-Nội) Huế.

II/— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp vật liệu để xây cất sân bắn cho TTHL/SĐI thuộc dự án 11.044/B/70,

ĐLS số 1/002/70 — Ước lượng : 627.550đ00
Quỹ tạm : 25.102đ00

III/— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Trại Huỳnh-Tịnh-Của số 2 đường Phùng-Hưng (Thành-Nội) Huế trong những ngày giờ làm việc.

KBC. 4.751, ngày 23 tháng 4 năm 1970
Chỉ-Huy-Trưởng
Trại Huỳnh-Tịnh-Của

VIỆT-NAM CỘNG HÒA
BỘ XÃ-HỘI
Số 2736 — BXH/NSKT/2

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : v/v cho lãnh trưng khai thác 2 quán cơm xã hội số 28 đường Công Hòa và số 352 đường Trịnh minh Thế Saigon

I.— NGÀY, GIỜ VÀ ĐỊA ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Ngày 13 tháng 5 năm 1970 hồi 10 giờ tại Phòng họp Bộ Xã Hội số 1 đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.

II.— KÝ QUỸ TẠM :

Số tiền ký quỹ tạm thời ấn định cho mỗi quán cơm là (10.000đ00) Mười ngàn đồng bạc,

III. — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Các nhà thầu có thể đến tham-khảo Điều-kiện sách tại các nơi sau đây trong những ngày giờ làm việc :

- Sở Ngân-sách kế-toán Bộ Xã-hội, số 1 Đinh-tiên-Hoàng Saigon
- Sở Xã-hội Đô-Thành (tại Tòa Đô-Chánh).

Saigon, ngày 24 tháng 4 năm 1970
TỔNG THƠ-KÝ BỘ XÃ-HỘI,
Bùi - Văn - Bé

GÓP Ý

(Tiếp theo trang 5)

Truyện, cái thứ sách người lớn đọc vào không hiểu nội dung là cái gì, chữ viết thì sai chính tả, kiểm duyệt thì không có, nhiều cuốn có nội dung bậy bạ, vậy mà mấy ông con nít thì khoái lắm toàn là thứ tên hấp dẫn không ;

«Artroboy bán báo», 3 chàng ngố, lập thể thao» những cuốn truyện ăn cắp những phim chiếu trên T.V này đã đầu độc tâm hồn trẻ con không ít (đó cũng là nhờ công lao của ông Tạ Hùi. Vì Người). ở trường PĐP còn đỡ chứ ở trên trường Phan sào Nam, có cả sạp bán sách «cởi truồng» nữa cơ, trước khi vào lớp ghé mua một cuốn rồi mang vô lớp mà tụng thì mau thành tài để.. kéo cyclo lắm ! Bây giờ cứ xét cặp mấy ông nhóc con, thế nào cũng gặp vài cuốn tiểu thuyết bằng tranh, thôi mà cho nó coi đi để cho nó thưởng thức cái lối hành văn của giới thất học và thứ văn hóa Năm đồng thì tương lai nền văn hóa sẽ lên cao nữa.

Sau cùng là vấn đề ăn uống, học trò con nít thì đâu có nhiều tiền, nhất là ở các khu lao động nên các thứ ăn uống ở đây đều rẻ và dương nhiên dở, ngày xưa có cà rem hột é, cà rem với kẹo kéo chi. Ngày nay khi các loại Freeger tràn khắp Việt Nam thì thêm món nước đá, rẻ lắm 1 đồng 1 bao, chỉ ngậm một vài phút là tan. Rồi bò bún, nem, cháo huyết.. Tất cả đều mang 1 tính chất dơ dơ lắm sao ấy, nhất là nó được chế biến bởi những bàn tay của các chú Ba. Những bao nước vàng, xanh đỏ nhìn vào đã thấy đau bụng rồi huống chi lại mời nó vào bụng nữa, thế thì phải biết. Bây giờ đã bắt đầu có dịch tả rồi đấy, mấy ông nhóc bị nhỏ ăn vào có làm bạn hàng với ông Tobia chắc cha mẹ lại nghĩ : «Ối, cái sở ấy mà ăn uống làm sao mà chết được, ở bẩn sống lâu mà»

Vâng ngày xưa thì «ở bẩn sống lâu» vì cuộc sống không có nhiều thứ như bây giờ, nếu còn quan niệm như trên thì phải sửa lại «ở bẩn chết ngay» Tóm lại, các phụ huynh nên chăm sóc con mình thật kỹ, đừng nên cho tiền dù là mang theo để mua nước biết đâu ngày nào đó người ta lại cho một câu khủng khiếp :

Sự tiến hóa của một dân tộc được căn cứ vào sự hoạt động ở các công trường. Vì đó là nơi đào tạo những mầm non cho tương lai.

✠ ✠

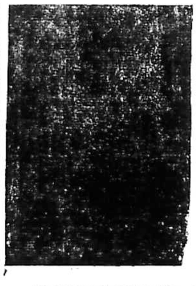
LỚP HÈ ***THƯỢNG HIỀN***

141, Trần Quý Cáp — SAIGON
SÁNG — CHIỀU — TỐI

4-5 mở LUYỆN THI TÚ TÀI I A.B

LUYỆN THI TÚ TÀI I BAN C (dành cho học sinh theo **CHƯƠNG TRÌNH PHÁP**)
DỰ BỊ ĐỆ : **NHỊ — TAM — TỨ — NGŨ — LỤC**
CHUYÊN LUYỆN VỀ **TOÁN LÝ HÓA**
ĐẶC BIỆT có Lớp DỰ BỊ **ĐỆ NHỊ C** dành riêng cho Học Sinh theo **CHƯƠNG TRÌNH PHÁP** để Thi TÚ TÀI I BAN C năm 1971.

MÙA HÈ là lúc các bà, các cô thi đua nhau đi học gia chánh, nội trợ. Không nơi nào hoàn bị và đáng tin nhiệm bằng trường Nữ Công Phương Chính, Trường sở rộng lớn. Bà Hiệu trưởng tốt nghiệp Cao đẳng Nữ công tại Nhựt Bản đích thân chỉ dẫn. Số 39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU (Tân Định) tổng khai giảng vào ngày 2-5-70, gồm đủ các lớp :



NỘI TRỢ CĂN BẢN : Dành riêng cho các thiếu nữ trẻ sắp làm vợ, làm mẹ. Các sinh viên sắp du học. Chương trình chọn lọc gồm những món ăn VN ngon, bổ, rẻ, lịch sự, dễ làm.

BÁNH PHÁP : Dạy các món bánh thông dụng đẹp và ngon lành nhứt.

CÁC LỚP MAY : Âu và Việt phục, dạy theo phương pháp khoa học, sau 3 buổi học có thể hoàn thành 1 chiếc áo do chính mình may lấy. Có đủ lớp sáng, chiều, tối (may áo dài, may Đầm, may đồ bộ.

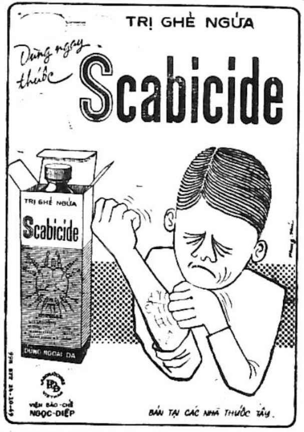
CHẾ TẠO BÚPBÊ : Dạy làm tất cả các loại Búp bê lớn nhỏ. Nhà trường cung cấp vật liệu

NỮ CÔNG THÊU : Dạy thêu trắng và thêu pha màu mỹ thuật lối xưa và nay.

UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP : Sau khóa học sẽ trở thành chuyên viên uốn tóc lành nghề với chứng chỉ bảo đảm do Bộ QGGD công nhận. Và các lớp cắm hoa, làm hoa ..

Học viên được chỉ dẫn cặn kẽ theo dõi kỹ càng nên kết quả bảo đảm. Xin ghi tên ngay để giữ chỗ. Chọn lớp theo sở thích.

ĐT 22631



Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

trộm và quyết phải bắt được nó

Vị tiểu vương ca ngợi lòng can đảm của con, cho phép truy nã kẻ tội phạm. Lần theo những giọt máu, Hoàng tử ra đi....

Tới một phiến đá to lớn, không còn vết tích gì nữa. Chàng lấy kiếm chém vào phiến đá. Phiến đá xê dịch để lộ ra cái miệng giếng. Chắc hẳn đây là tổ gian phi rồi, Chàng cột một đầu dây thừng gốc cây gần đây : còn đầu kia buông thõng vào lòng giếng, rồi lần theo sợi dây tuột người xuống.

Một cánh cửa khép hờ, khẽ đẩy cửa mở.

Một quang cảnh kỳ lạ hiện ra một thành phố tráng lệ trước mắt chàng với những đường đi rộng rãi, với những nhà cửa san sát ở trong lòng đất. Chàng lại nhìn thấy những giọt máu và cứ theo đó chàng lại tiến bước Phút chốc, Hoàng tử tới gần 1 cái lâu đài thật to lớn nguy nga mà không một cung điện vua chúa nào ở trên trái đất có thể so sánh bằng.

Hoàng tử mạnh dạn bước vào lâu đài.

Một thiếu nữ nằm trên một chiếc sập vàng lên tiếng hỏi chàng :

— Ai chỉ lối đưa đường cho anh tới chốn này đây ? Tính mệnh của anh thật là khó yên ổn lắm đấy !

(Còn nữa)

Thảo luận về cái túi

(Tiếp theo trang 6)

các anh có bằng lòng cho phép mở ví các anh không ? Thưa các anh không muốn vợ lục túi ?

Đó, những ý nghĩ nông cạn của em. Chắc rằng có nhiều sơ xuất làm các anh phật lòng. Nhưng em hy vọng các anh đã vui lòng tha thứ, vì đã biết, em chỉ là người em gái, có thể nói được là : ít học.

Em cám ơn các anh trước

—— —

T.B Em xin cả các chị em bạn gái tha thứ, nếu em viết gì làm cho các chị bực mình.

T.N

Lớp Riêng Đặc Biệt

CHIỀU VÀ ĐÊM, CHƯA TỚI ĐA 15 NGƯỜI luyện thi
TOÁN LÝ HÓA — SINH NGỮ TÚ TÀI I
suốt từ 4-5-70 đến 15-7-70. Săn Sóc từng người KẾT QUẢ BẢO ĐẢM. Ban Giáo Sư Cử Nhân Chuyên Khoa
Tại Trường **LA-SAN 989 Hiền Vương Saigon**
Trường **VIỄN ĐÔNG 107** Nguyễn văn Thoại ChoLon

11/5 Tối Luyện thi khóa chót vào trường
QUỐC GIA THƯƠNG MẠI
(Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ)
Dành cho nam nữ học sinh từ Đệ Tam trở lên tuổi từ 17 1-7 đến 25 tuổi
Ghi tên và hỏi thể lệ tại văn phòng từ 18.30g
Trường **PHAN SÀO NAM** *ngã Bảy*
657 đường Phan thanh Giản Saigon

COURS DE VACANCES D' « EURÊKA ! »

Proj. Thanh-Tước : 129/231 Nguyễn Trãi (Près du coll Fraternité)
— 14-5 : Français. Math : 6è -5è -4è — et 3è —
— 16 : Math. Sc. Physiques : 2nde - 1ère Term C.D.
Inscriptions : à partir du 8/5 au n° 129/231 Nguyễn Trãi.

9/5 Luyện thi lớp 1 (11è)

LÊ QUÍ ĐÔN & HỒNG BÀNG. Khóa 15-7-70
— Tập làm bài thi TRẮC NGHIỆM
— Ghi tên giữ chỗ ngay tại :
BRITISH SCHOOL, *202 Trần-quí-Cáp SG*

NUIT D'ORIENT

ĐÊM ĐÔNG - PHƯƠNG
146 bis Pasteur Saigon
CHƯƠNG TRÌNH NHẠC DO QUANG ANH thực hiện với sự cộng tác của : những ca sĩ.

CONY KIM	PAOLO	LOAN SISTERS
DA NGỌC	NGỌC TUYẾT	HỒNG LOAN
HOÀNG MAI	NGỌC MINH	UYÊN LOAN
JIMMY	KIỀU LOAN	MINH LOAN
A.T.C. TRIO	BLUE COMETS.	SEXY SHOW

SAU NĂM NAY...

(Tiếp theo trang 7)

và quả quyết về câu đáp của mình bằng cách hỏi vặn lại như : «có chắc không ?» «nhất định chưa ?» hoặc «cho nghĩ lại»... Thế là có nhiều em quýnh lên bèn thay đổi ý kiến và trả lời bằng câu khác sai bét.

Đứng trước đa số những câu sai đối với một chú bé Tiểu học tuổi quá non nớt các em rất dễ lúng túng và thành hoang mang. Do đó các em làm bài rất dễ sai.

Thí dụ chúng ta chỉ hỏi một câu để các em xác nhận đúng hay sai như : Vua Lê Lợi nổi lên chống giặc minh có phải không ?

Các em sẽ rất dễ trả lời. Nhưng chúng ta lại đưa ra những điều sai như : Có phải Lê Lợi chống quân Nguyên không hay là Lê Lợi chống quân Thanh ?

Trên phương diện sư phạm chúng ta không được phép nêu ra những cái sai cái xấu để gieo vào đầu óc non nớt của con em Những câu sai nêu ra trong bài thi trắc nghiệm hoặc ngay cả trong bài học ở nhà cũng thế, thiết tưởng đối với Học sinh tiểu học cần được xét lại.

2 — Về nội dung. Đa số các câu hỏi đều dễ và một học chăm chỉ, học đều đặn đều làm được cả. Tuy nhiên cũng có nhiều câu đòi hỏi học sinh phải thông minh, phải chịu khó tìm tòi học hỏi nhiều ở ngoài học đường chứ nếu cứ học theo bài vở thì rất dễ bí. Như các câu về Hiến pháp, về quốc hội lưỡng viện của ta, về thuế trực thâu gián thâu. Có một câu hỏi ! Khi mua một chai nước ngọt uống có phải là ta đã đóng thuế cho chính phủ không ? Tôi dám chắc hỏi một học sinh đệ tứ hoặc đệ nhị cũng có nhiều em không trả lời nổi nói gì là học sinh Tiểu học.

Điểm quan trọng thứ hai không thể quên nói ra đây là vấn đề thời gian. Với 90 câu hỏi làm trong 90 phút. Đối với học sinh còn quá non nớt bắt chúng phải làm việc gay go, liên tiếp như thế có khác gì «tra tấn» chúng. Một đề thi hoàn toàn không thích hợp với khoa sư phạm. Những học sinh lớn lớp đệ nhất đệ nhị thi một bài trong 90 phút hoặc 60 phút tương tự như vậy đều công nhận sự mệt mỏi và tinh thần căng thẳng đến tột độ. Đối với HS Tiểu học. 1 phút chỉ đủ đọc xong 1 câu hỏi, có khi không đủ. Nói gì đến nghiền ngẫm để hiểu ý câu hỏi để suy luận để quyết đoán câu đúng câu sai.

Nhất là về các câu hỏi về toán các em phải đặt thành bài toán. Ra đáp số rồi mới so vào các câu đúng sai. Làm sao trong một phút có thể đủ được.

Nói tóm lại, về phương diện Sư phạm, Tâm lý sức khoẻ, thời gian và kết quả thực tế (không gạch đại hông may rủi) đối với bài thi trắc nghiệm cho HS Tiểu học cần xét lại toàn diện và kỹ lưỡng hơn để chúng ta thu lượm được kết quả mong muốn trong các kỳ thi tới cho năm tới.

KẾT LUẬN

Vấn đề thi học đệ thất luôn luôn là mối quan tâm của các giới chức giáo dục cũng như PHHS và mỗi năm sau kỳ thi vẫn có những sự rắc rối và phiền toái. Chúng tôi thiết nghĩ Giáo dục là sự mời mọc và kêu gọi chứ không như hiện nay sự mua bán, sự tranh giành, sự lấn áp của các thế lực để đòi lấy sự giáo dục thì giáo dục đã không đạt được mục tiêu của nó.

Tư Thục Trung Học **TRƯỜNG SƠN**
129-131 Lê văn Duyệt — Saigon

2 và 4-5-1970 Khai Giảng

các lớp buổi sáng

- Luyện thi Toán lý hóa tú tài I (2 tháng)
  Ban A : 4g Toán — 4g Lý hóa — 2g Vạn vật, Ban B : 6g Toán — 4g Lý hóa.
- Lớp hè Toán lý hóa : Tam lên Nhị A B
- Lớp hè Toán lý hóa : Tứ lên Tam A B
- Lớp hè Việt Anh Pháp : Tam lên Nhị C.D

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
HAUSER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN. SỐ 70 ... 26.8.66.

dùng
FOREMOST
hôm nay,
vô địch
ngày mai
FOREMOST
LAIT CONCENTRÉ SUCRÉ
SỮA FOREMOST:
thật tươi, ngon ngọt
bổ dưỡng, giá hạ.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán rẻ 1 gát sếp gỗ tốt ngang 4 dài 6m. 10 cây đà lớn 14 giáng 30 và 3 phân. 1 lang can bông sắt 4m đẹp lắm giá 40 ngàn tất cả. Hỏi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán có gác suốt 4mx10m, có compteur điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 376/41 Phan đình Phùng SG.

Bán phố lầu đúc số 331/4A Trương minh Giảng gần đường, khu yên tỉnh. Hỏi Bà Tuấn số 339/5 Trương minh Giảng.

Villa lầu bán mặt tiền Ngô tùng Châu Gia Định, kiến trúc rất đẹp. Hỏi số 67A Ngô tùng Châu Gia Định.

2T9 Bán gấp nhà 2 căn liền thông nhau, lầu suốt, rộng rãi 6mx12m. Tiện cho những nhà tiểu công nghệ, 2 compteur điện, nước mạnh. Khu trung tâm Saigon. Yên tỉnh. Mát mẻ. Có thể bán từng căn. 242/20 Bùi Viện Sg.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, 1 tầng 3m2x8m2 đủ tiện nghi, sân thượng, khu yên tỉnh.850,000đ. Hỏi 76/6 Bùi thị Xuân Gia Định (Tân Sơn Nhứt).

Bán phố lầu căn bia luôn đất ngang 4m dài 25m, tại số 99 đường Nguyễn văn Thoại khoảng vườn cao su. Xin gặp chủ tại trạm xăng Shell Tân Cảng xa lộ.

Nhà bán gấp 3m80x20m đủ tiện nghi, giao nhà trống. Coi nhà 476/19 A Trương minh Giảng Saigon. Thương lượng 215F/6 Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 41166 giá 800.000đ.

BÁN ĐẤT CƠ XƯỞNG

Trên 1.500thv gần Cách Mạng (PN), có sẵn tường rào, kho lớn, điện nước, điện thoại, tiện mở garage hoặc xưởng. Hỏi 50 Cách Mạng, Đ.T : 40.652.

Đi xa bán nhà số 190/1S. Ngõ Chùa Huệ Nghiêm (Ngang Ty Công Chánh, Chi Lăng GiaĐịnh trông sang) 9m50x15m nhà 5mx14m Tiện chăn nuôi hoặc đông con (450.000đ).

Bán căn nhà lợp tôn gạch bông, giá tiền ba trăm năm chục ngàn đồng. Số 213/43 Trung Dũng Gò Vấp.

Phố bán Bán phố mặt tiền luôn đất có bằng khoán rộng 5m,5 dài 12m,5. Tiện mở phòng mạch hoặc nhà thuốc tây v.v. Rộng rãi và đẹp cửa sắt bông có cửa hậu nơi an ninh. Rất đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông người Địa chỉ 192 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà lầu bán 1T8 đẹp đủ tiện nghi, số 51/22/9 Cao Thắng Saigon. Hỏi 55 Bàn Cờ.

720.000 nhà xây, căn bia, lầu suốt đủ tiện Hẻm 261 Trương minh Ký Gia định vô 120m rẽ trái 40m hỏi số 107/5B

Villa bán (240m2) yên tịnh, tiện nghi tại đường Ng. huỳnh Đức. Hỏi 72/5 Trương minh Ký Phú Nhuận, (gần cổng số 6).

Bán phố lầu đúc 4mx25m luôn đất, đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Đất Xa lộ Tân cảng đã remblai, mặt tiền 600th. tiện cất kho, Villa, Hỏi 31/5 sau chợ Trương M Giảng ĐT. 41.021

Nhà bán 3 tầng lầu cửa Tiệm đông khách trung tâm vùng ông Tạ. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hoà.

Bán căn nhà luôn đất tại số 98 đường Trần bình Trọng, cách đường Trần hưng Đạo 40m, bề ngang 6m, bề dài 20m, có chỗ để xe hơi, có gác cao, có hẻm bên hông, có cửa hậu Giá 6 triệu 5 — Xin hỏi nơi địa chỉ trên

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi Gần chợ rạp hát tiện buôn bán số 8 Cô Giang Cầu Muối

Bán gấp một căn nhà lầu đúc suốt ngang 3m80x30m có hẻm, sân để xe. Giá nhất định 2.500.000đ. Hỏi số n hà 222 hẻm 5 đường Trương minh Ký Gia Định.

Villa Đalạt bán gấp lỗ vốn Villa số 15 đường Yagut Đà Lạt (780th.v. đất -|- 9 phòng -|- nhà xe...) giá trên hai triệu. Xem nhà tại địa chỉ trên, thương lượng giá cả tại 205/4 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 90.853 (hẻm 215 gần chợ Thái Bình).

Villa Đà Lạt

Bán 1 Biệt thự có nhiều phòng ngủ Diện tích 2400 thước đất. Xung quanh Villa có vườn hoa. đủ loại và sân trẻ em chơi có đủ nhà bồi bếp và gara xem nhà Tự do và thương lượng tại 46 Lê Lai Saigon.

Dakao bán 1 căn nhà ngói, đủ tiện nghi yên tỉnh Hỏi 27/27D Hiền Vương (Dakao)

Cần mua hoặc sang nhà mặt tiền khoảng bên này hay bên kia cầu Bông Dakao miễn trung gian. Xin liên lạc với Bà Yến 58/6 Đỗ thành Nhân KH

Đi xa bán rẻ 1 căn nhà 3x12 có gác gạch bông có Compteur nước, điện mạnh, gần chợ, trường học giá 489.000đ. Xin hỏi tại 419/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán mặt tiền 240 Đỗ thành Nhân Sg 4x24 có đồng hồ điện nước xem nhà cả ngày.

Nhà bán số 188/2 Đỗ th. Nhân (KhánhHội) có lầu điện, nước, đủ tiện nghi, tường gạch lát gạch bông. Hỏi số 145 Đỗ Thành Nhân.

Bán gấp nhà số 353/29A Pétrus Ký Saigon (gần bến xe Gò Công Mỹ Tho) rộng 4mx12m, lợp tôle, có điện nước, giá 450.000đ, Giao nhà trống. Hỏi số 28A ở khít bên.

Muốn mua 1 villa làng Đại học Thủ Đức. Xin liên lạc bác sĩ 164 Hiền Vương Sg. Tél 99.148.

Bán 1 Villa thật đẹp, có 7 ph. ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi Đất 1.500th.v. Hỏi 391 Trần quí Cáp Saigon.

NHÀ BÁN BẤT SANG

Bán một căn nhà lầu, đầy đủ tiện nghi giữa Đô Thành giá phải chăng Hỏi 16/10 Nguyễn thiện Thuật.

Bán nhà trệt có garage để xe nơi yên tỉnh rộng rãi hỏi 1779B Lam Sơn Gia Định Hộ tâm Chí Lăng.

Nhà mặt tiền

số 45A Chi Lăng Gia Định 3th60x21th đủ tiện nghi điện nước giá 2T5. Địa điểm lý tưởng để mở tiệm buôn Công Kỹ Nghệ. Hỏi tại địa chỉ trên hay số 97/2 (Hẻm 14) Thái Lập Thành Gia Định.

Nhà bán 220.000đ vì đi xa cần bán gấp 1 căn nhà tôn vách tường nền gạch, đầy đủ tiện nghi. 20mx8m. Hỏi 19/99 ấp Đông Tâm II xã Thông Tây Hội Gò Vấp.

Nhà lầu đúc 4m8x22m, 3 phòng ngủ. 2 phòng tắm, 2 cầu thang sân để xe, điện nước Xem nhà tại số 220/59 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi tại 66 Đại lộ HùngVương Cholon (gần bến xe Lục Tỉnh).

Căn nhà đủ tiện nghi có lầu 500.000đ và tủ lạnh 127L. Cần bán gấp vì đi xa. Hỏi số 612/146/2 Phan-đ-Phùng (Bàn Cờ).

Bán phố lầu đúc mặt tiền đường Trịnh minh Thế luôn đất 120m2, có điện thoại nước điện. Hỏi bà Chính 528/5/2 Phan thanh Giản Sg.

TRƯỚC BẠ — SANG BỘ

Nhận lãnh thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên nhà đất. Khai mọi sắc thuế lợi tức sản xuất, di sản, tăng dữ..... Công việc nhanh chóng bảo đảm.

VP HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải Tél : 90524

Bán nhà 4mx14m mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 209B Minh Mạng (ngã tư Cách Mạng và Minh Mạng) T.S.N.

PHỐ NGUYỄN VĂN THOẠI

phố lầu 2 tầng, 2 căn liền nhau 8x25. Khu A gồm 18 phòng đầy đủ tiện nghi, đang sanh lợi trên 150 ngàn mỗi tháng bán luôn đất. Xin liên lạc: 153 Trần quang Khải. Tel 90524.

Nhà bán gấp số 2/8N Hồng thập Tự Saigon ngay cổng xe lửa số 3. Hỏi từ 16g30 tới 22g.

Đi xa bán gấp các lầu đúc, thật tốt giá rẻ, đường Bà Hạt. Hỏi 140F Nhật Tảo, nhà in Tuổi Xanh ngó qua.

Cần bán giá rẻ
- 1 nhà 3 tầng đường N.T.Thuật
- 1 lô đất 5200m2 tại Gò Vấp
- 1 lô đất ở đường Ng văn Thoại
- 1 lô đất ở đường Vạn Kiếp 2347m2

Cần sang gấp giá cao
- Đất hoặc phố thương mại để làm kho tại đường Tổng Đốc Phương, Tháp Mười, Hậu Giang, Hồng Bàng

TRUNG TÂM ĐỊA ỐC
744 Trần H. Đạo Sg. ĐT 51.964

Đất Đà Lạt

1400thv khu hồ Mê Linh chạy dài từ mặt đường tới bờ hồ tiện xây biệt thự, Giá 1t8, Xin liên lạc 153 Trần quang Khải Tel 90524.

Bán đất kỹ nghệ

6.000thv đất cao ráo ở ven đường cái An Nhơn Gò Vấp, có xưởng 600thv làm kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức Đakao ĐT.22.513.

Bán 1 Building 5 từng lầu (ngang 17 th. dài 40m,) luôn đất, mặt tiền đường Phan thanh Giản, giá phải chăng. Mua xong giao liền. Hỏi 86. Trần quý Cáp Sg trong giờ làm việc.

Thuế Trước Bạ?

SANG TÊN NHÀ ĐẤT

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Tân Định Phố lầu 3 tầng mặt tiền đầy đủ tiện nghi hướng mát, tiện buôn bán mọi ngành giá 4 triệu 2. Số 49 Trần Khắc Chân Tân Định, Quận I.

Bán nhà 221 Vĩnh Viễn Cholon, căn bia tiện buôn bán Compteur điện nước riêng, giá 1T75

3.200.000đ miễn trả giá bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi, nơi thương mại, mở phòng mạch nhà thuốc, bar, tiệm ăn v.v... Hỏi 692 Pétrus Ký Saigon.

Bán nhà mặt tiền đúc 3 từng, tiện thương mại, garage để xe, kiến trúc đẹp. 54C Tự Đức Gia Định, hông trường Quốc Anh, giá 1T900

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê độc thân hoặc vợ chồng son không nấu ăn. 85/23 Phát Diệm Saigon

Phố 459 Bà Hạt (góc Ng. tri Phương) Cần người hợp tác buôn mọi ngành hoặc cho thuê vựa hàng. Hỏi b.sáng.

Building Đường Gia Long cho thuê một Building 4 từng. 35 phòng đầy đủ tiện nghi (máy điều hoà không khí, toillette riêng, nước nóng, nước lạnh, v.v...) đường Gialong (Sau chợ Saigon) tiện việc mở Khách sạn. Xin hỏi : Ô. Nghi, 80 Gialong Sg.

Mỹ Kiều dân sự cần thuê gấp Villas hay nhà từ 50.000 đến 200.000đ. ở các khu yên tỉnh an ninh. Liên lạc gấp. Haico 109 Ng-thái Học Sg. Tél 21373 (giờ làm việc).

THẾ CHÂN 500.000đ

Mướn 1 căn nhà mặt tiền, có điện nước, có lầu hoặc có garage ở Saigon -|- Gia Định đường 2 chiều, tiền nhà tùy chủ. Xin cho ông Gia. biết t.n. Số 1 (trên lầu) Phó Đức Chính Gia Định. (Trước Lăng Ông Bà Chiểu).

Rooms For Rent

nước nóng máy lạnh quạt meublé. 123-125 Nguyễn Du, Đ.T. 92.961-92.962.

Cho thuê lầu đúc đủ tiện nghi 382 Hồng-T-Tự chỉ dẫn.

Lầu mặt tiền đủ tiện nghi lối đi riêng cho chiều dài thuê hỏi 214Ter Trần Quý Cáp Sg.

Gia đình Nhật kiều cần mướn gấp, trả tiền dài hạn 1 villa hoặc Apt. 2-3 phòng ngủ, có tiện nghi khu yên tịnh. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon ĐT.92.775.

Nhà cho thuê 4mx25m mặt tiền Phan đình Phùng 40.000đ, một tháng đăng trước sáu tháng. Hỏi số 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Cho mướn 1 căn nhà xinh xắn, đủ tiện nghi, ngay trung tâm Đô Thành cho vợ chồng son. Xin hỏi tại 120/3 Lê Lai Saigon. Có thể chào 8g-12g. 15-19g.

2 phòng cho mướn tiện cho độc thân. Hỏi số 66 Đống Đa Gia định gần cây xăng nhà thờ.

CẦN THUÊ

Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp VILLA—PHỐ—APARTEMENT trả tiền dài hạn.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Cho mướn phòng lầu đúc 4mx7m mặt tiền, ban công. đủ tiện nghi, cơm ngoài. 2 hoặc 3 nữ sinh công tư chức. Hỏi 441/37 Phan Đình Phùng Saigon.

CẦN GẤP VILLA, XE

Villa có vườn rộng từ 100 ngàn đến 300 ngàn đồng mỗi tháng, nhiều phố đẹp, khu vực Quận 1, 2, 3, 5. Để mở văn phòng ngoại quốc, cần nhiều xe du lịch, Pickup. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay ĐT.90.689. 335 Trần quý Cáp cả lễ, chủ nhật.

Phòng cho mướn 3m,50x4m,50 lầu 1 đủ tiện nghi lối đi riêng giá 8000đ một tháng. Hỏi 329/5C Phan thanh Giản Saigon.

Kỹ sư ngoại kiều cần thuê gấp một Villa khoảng tháng 200.000đ trả năm một, gồm 5, 6 phòng, điện thoại, garage, chỗ yên tịnh an ninh (khu quận 1, 2) xin liên lạc hay nhắn lại Cô Hai. Tel 50969.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi số 141 Cao Thắng Saigon.

Vinacotyson

Cần mướn gấp 1 kho hàng 400m tới 600m có điện 3 giây, hỏi Kỹ sư Nhật Wakashi hoặc ông Sinh 523 Trần hưng Đạo Sg ĐT 98827 (cần trung gian). Cần mua 2CV giá cao xe mới.

Cần thuê nhà

Chúng tôi có thường trực rất nhiều ngoại kiều dân sự ghi tên thuê nhà, Apt. Villa đủ mọi giá. Xin tiếp xúc hoặc thông báo gấp cho.

Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon.

Phòng cho độc thân, hoặc vợ chồng son mướn, đủ tiện nghi. Tại 215 số 28/5 Chu Mạnh Trinh.

Phòng nhỏ gọn, đầy đủ tiện nghi. Thích hợp cho người độc thân ở, Rất yên tỉnh và an ninh. Hỏi 143 Cao Thắng (Sg).

Cho mướn 2 phòng trống tiện nghi cho vợ chồng son ở. Hỏi quán Tân Cảng ngã tư Xa Lộ.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều Villa, Appartment, House, Room, và các loại xe du lịch Giá cao. Liên lạc : Mr. Kenedy 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

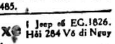
Thuê gấp nhà, xe

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp nhiều Nhà, Xe Hơi đủ loại, giá cao điều kiện tốt. Hỏi : Saigon Địa Ốc. 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tỉnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cho thuê nhà lầu 4 từng, 2 căn liền nhau mỗi căn 4x22, đủ tiện nghi, có điện 3 giây, cho thuê từng trệt, dùng làm công kỹ nghệ, kho hàng, nhà ở. Xin hỏi 322/15 Thành Thái Cholon.



Đại lý bán đầy đủ phụ tùng Origine và kiến cabine Daihatsu. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Bán xe 1 Jeep số EG.1826. Hỏi 284 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Toyota Pickup Hilux EI. Hỏi 312/18 Tôn Đản Khánh Hội.

Toyota Coaster 4 vỏ, 26 chỗ ngồi, còn mới nguyên Xin hỏi Bà Đàm 161 Nguyễn thái Học Saigon.

Taxi Bán Renault 4CV xe đang chạy thật tốt. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon,

Bán gấp Volkswagen ED du lịch 450.000đ. xe dụng. 336 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần bán gấp 2 chiếc Peugeot 203, máy mới làm đồng sơn toàn hảo. Hỏi ông Dư và ông Nam 308 Phú Định Cholon.

Bán 1 Peugeot Familial, 1 Simca 9. Hỏi số 7 khóm 6 Phường Rạch Ông phía Nam cầu Chữ Y (đường mới) sau quán nước Thành Phú gần cầu quận 8.

PHỤ TÙNG DAIHATSU

và Toyota. Buôn sỉ và lẻ đủ phụ tùng Daihatsu và Toyota. 107 Phạm Ngũ Lão(bên hông ga xe lửa, kế bên rạp chớp bóng Diên Hồng).

Peugeot 203 máy 1 triệu 77 nguyên thủy. 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận và 139/4 Cao Thắng hông chợ PN.

Ford Vedette và **SIMCA 9.** Garage Đồng Lợi 409 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Traction 11N. còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

CHEVROLET Nova EC bán, xe tuyệt đẹp và toàn hảo. Hỏi tại 492/2 đường Hồng th. Tự Saigon.

Cần mua giá cao các loại xe hơi cũ mới. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Mazda 1500 de luxe máy lạnh Radio nguyên xứ thật mới bán. 534A Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 92.957.

Toyota Mar II Famidial EI 9 Radio tốt báp. 534A Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 92.957.

Fiat EF 9... kiểu 1966 như mới cần tiền bán 1.600.000đ bao sang tên. 80/1 Võ Tánh Saigon.

Bán xe GMC kipup, 3 tấn 5 còn mới nguyên. Hỏi 118/3 Trần khắc Chân (Saigon).

Peugeot 404 toàn hảo, EC có Radio bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda PU EI8 đi xa cần tiền bán gấp. Hỏi tiệm sửa quạt Quang Nghĩa 617 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán International 1.700 đời EH3, 8 nút một đời chủ. còn mới toanh rất ít chạy. Hỏi ông Lộc số 2A đg. Trần nhân Tôn gần bến xe Ao Đông xem xe thường trực.

Bán Simca 9 mới làm máy bảo đảm đi đường xa. Hỏi số 209 đường Bùi hữu Nghĩa GiaĐịnh.

Bán xe 1/ xe xúc 3T.50 EO. 1 cần trục : americain 25T. FP 1 Ford 7T.50 vận tải : 4 xe Borgward 7T50. vận tải. Địa chỉ 116. đường Trần Quí ChợLớn.

Peugeot 404 EB 4., radio quạt toàn hảo. Bán gấp. 238 Võ di Nguy P.N.

Traction 15 mang số EP xe thật tốt. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năm XI).

Toyota Corona EG6, băng kính cần bán. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

CẦN MUA GẤP GIÁ CAO

Một xe Mazda 1500 de luxe, hoặc 1200. Xin liên lạc với ông Dũng trong giờ làm việc, Tại 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Điện thoại 21.927.

TOYOTA 800

Sơn trắng, Số EI 3 đầu, chạy 8500cs xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện Thoại 93.299.

MAZDA 1200 DELUXE

Sơn trắng, kiểu mâu, nệm đỏ nguyên thủy Radio antenne tự động. Số EI 48... 9 nút,chạy 6800cs, một đời chủ xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Đ.T. 93.299.

Taxi Cần bán Renault 4C.V. chủ chạy lấy, Xe rất tốt hoàn hảo 142 Cách Mạng gần cây xăng Tổng tham mưu.Hỏi lính trạm gác.

Simca 1000 EC màu trắng radio, quạt, rất đẹp. Hỏi 496B Hồng thập Tự Saigon ĐT.92.992.

FALCON Model 63, Deluxe. Kiến xanh. Radio Aptel tự động, xe tuyệt đẹp. Hỏi 274 Đề Thám.

Peugeot 203 bán máy 1T2 đồng sơn máy còn tốt. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán 1 xe REO nhỏ (10 tackets) Chassis long, thùng benne, hoàn toàn tốt. Hỏi ông Luận 153/5 Hùng Vương nối dài Cầu Sơn GĐ.

Morris Mini Minor, số T, cần bán gấp.100 000đ (tình trạng sửa chữa). Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán xe Opel 1700 ED.2... Hỏi 75/1 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Volkswagen berline EM chín nút (NBV cũ) toàn hảo, Hỏi 611/59 Phan thanh Giản SG. (15g—19g).

Mướn xe cần mướn 1 xe du lịch đời NBS NBT v.v... Chừng 20.000đ. 1 tháng. Hỏi Ô. Minh 490/25 Nguyễn tri Phương (Chợ Lớn).

Austin 850 coupé, tình trạng còn tốt. Xem xe 146B Pasteur Saigon.

Xe Taxi cần bán gấp 1 Simca 9. 1 Dauphine đồng, sơn, máy, toàn hảo. 77/11 Huỳnh tịnh Của.

Toyota Lite stout 2000. vận tải nhẹ, còn mới toanh thùng rộng, mui tôn bán rẻ 680.000đ. Hỏi 397 Lê Văn Duyệt Sg

Taunus microbus EC màu trắng băng kiếng nguyên thủy máy thật tốt 1 đời chủ giá 750.000đ, Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Dư dùng nhường lại một kiến trước nguyên thủy xe Honda PU. 360 và một vỏ thùng cây Sansui 5000 mới nguyên. Hỏi 499/111 hẻm 527 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

IMMAS GARAGE

AUTO AIR CONDITIONING
Refrigeration Specialist. Garage
58A Cao Thắng, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.
129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm
— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi theo kỹ thuật mới German Acos
— Sửa máy, dépanne, sơn, làm đồng kỹ lưỡng.

NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM

— Một chi nhánh điện lạnh thường trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh gia dụng, và động cơ điện. Tél 40.113.

— Một văn phòng thường trực giúp ý kiến mua bán xe hơi và máy móc thích nghi với công dụng.

— Quý vị cần mua dụng cụ ngư nghiệp, nông nghiệp xin liên lạc với các chi nhánh IMMAS.

Bán gấp giá rẻ

Sima 1300 Grand Large NBU/EL máy sơn đồng nệm Plafon (Origine) vỏ ruột toàn hảo. 55 Hàm Nghi Saigon (Lầu I) Đ.T 92.172. Hỏi Bà Linh. (Trong giờ làm việc).

Volkswagen EC vận tải nhẹ đồng, sơn, máy vỏ ruột thật mới, xe bít bùng, kiến lớn, một đời chủ, chỉ lưu thông Saigon, 553 Thành Thái Sg. mời ông trả 700.000đ.

Bán rẻ 1 xe vận tải hạng nhẹ hiệu Taunus, còn tốt. Hỏi 39 Phạm ngũ Lão Saigon.

800 Toyota PU thật tốt EI 8 đầu, Hỏi tiệm khắc chữ Sỹ Đạt 46-47 Phạm hồng Thái Sg. suốt ngày đêm,

Bán Honda Pick-up TN360 đời EP 2, mới nguyên. Hỏi NgọcThịnh 239 Gia Long Saigon.

2CV Berline. Máy sơn nệm hoàn toàn mới bán. 329 Nguyễn Tiểu La. Ngang trại Đống Đa, Trần quốc Toản.

Toyota Corona Pickup EG22 Mui tôle. toàn hảo. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán gấp xe Jeep EA 4456 127 Chi Lăng Gia Định.

Peugeot 203 du lịch máy đồng, sơn mới làm chưa chạy bán. 215 Nguyễn Thông (nối dài) Saigon.

203 Berline bánh lùn tình trạng thật tốt bán 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Toyota có Corolla, EI-7, trắng Radio, ant tự động bán gấp tại 006 Lô B, chung cư Ấn Quang.

Mazda 1500 De luxe, cuối đời. EI, đi rất ít, một đời chủ Radio. ant tự động. Bán tại 249 Bà Hạt.

Toyota Familiale EH 3 toàn hảo Radio tự động. 43 Bùi quang Chiêu Sg ĐT 21531.

Traction 11-N đời BL xe thật tốt bán gấp E6 cư xá Phú Lâm B chợ Phú Lâm đi vô 200th.

Honda Pick up EO màu vàng mui tôle lưới sắt ít đi xe hoàn hảo bán 508 Nguyễn Tri Phương ĐT 50937.

Daihatsu 1500, vận tải nhẹ, đầu bằng thùng dài, 88.000đ, xe nguyên hảo. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi 4CV máy đồng toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi Renault 4 đồng máy tốt. 1 Peugeot vận tải nhẹ sơn đồng toàn hảo bán. 650/2 Phan thanh Giản Saigon.

Frefect EM .. Honda 150cc EO bán. 592 Pétrus Ký Ngã Bảy Bến xe Đalat.

Daihatsu PU. Cần tiền bán gấp. Hỏi 617 Phan đình Phùng. Tiệm sửa quạt Quang Nghĩa.

Bán Peugeot 203 du lịch 450.000đ. Xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Chợ Lớn đầu hẻm có phòng tên nước),

Falcon máy, sơn, vỏ giàn đồng toàn hảo chủ lái kỹ lưỡng.Hỏi cư xá Lữ Gia hẻm 1 số 32 Chợ Lớn, ngoài giờ làm việc.

Peugeot 203

décapotable toàn hảo mui nệm máy mới. Bán hỏi Ô. Thời 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

TAUNUS 12M, Số 70 Phó đức Chính Gia Định.

Opel Rekord 1.700 EE radio. Fiat 1500 radio ED.5. 18 Võ Trường Toản GiaĐịnh,

Bán R10 EO chưa hết Rodage Radio Cassette (miễn trung gian) 63C Phát Diệm Saigon.

CITROEN !!!

1 nhóm cựu nhân viên CITROEN trân trọng kính mời quí vị chủ xe CITROEN khi cần sửa máy, làm đồng, sơn xe, xin vui lòng đến GARAGE QUỐC TẾ số 102 Xa lộ, qua cầu Phan thanh Giản 300m bên tay mặt. Nơi để xe an toàn. Sửa chữa nhanh, kỹ, đẹp.

Tám Sâm, Ba Não, Năm Sơn
kính mời.

VAUXHALL NBU SUPER

Máy đồng sơn nệm thật tốt. Bán 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán 1 xe Morris 10 CV bốn cửa rộng đồng, sơn, vỏ, nệm còn tốt số chín nút. Hỏi Ô. Thành 117/5 Ngô tùng Châu Sg.

Bán Consul NBS

Máy đồng sơn nệm thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

PEUGEOT 202 sơn, thắng, nệm, máy vỏ ruột toàn hảo giá 150.000đ. Hỏi 157 Hoàng hoa Thám Giađịnh.

Bán xe Jeep Wagon mới làm máy. Số 279 Bến Chương Dương Saigon.

NHA TRANG bán 1 xe Jeep Land Rover hoàn toàn tốt. 18 Phước Hải Nhatrang.

Bán xe Peugeot 203 hoàn hảo du lịch 390.000đ. hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Volkswagen 1500 Variant tiện cho chủ ngân hàng, được sư hay gia đình đông con dùng. toàn hảo nguyên thủy. 107 Phạm ngũ Lão, trong giờ làm việc.

Fiat 124 Tình trạng toàn hảo, đời mới, bán gấp 29 Bà Huyện Thanh Quan Sg trong giờ làm việc.

Bán 1 Ford, K 125 , tình trạng toàn hảo. Hỏi 120 Phát Diệm Saigon.

Toyota corona, đời EE bán gấp miễn trung gian Hỏi 68/9 Trần quang Khải Saigon xem xe từ 8 giờ đến 9 giờ 30 và 12 giờ đến 15 giờ.

Borgward BS/Radio máy êm, sơn nệm đồng thật tốt Hỏi : 114E Trần-Q-Khải Tân Định

Chevrolet Impala du lịch ED mới bán. Hỏi 132 Trương minh Giảng SG.

Microbus Matador ED92 băng kiếng origine 15 chỗ ngồi bán. 69 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

TAUNUS 12 EC.3...

Cần bán rẻ xe tốt như mới. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Simca 1300 E giá phải chăng, đi kỹ, hỏi 194 Lý Thái Tổ Saigon từ 9giờ đến 18giờ.

Daihatsu hijet EO xe còn mới chưa hết rodage. 197 Võ di Nguy Phú Nhuận

Simca 9 Máy mới làm lại xem xe chịu liền, Đồng Sơn hoàn hảo, mà giá chỉ phân nửa. Peugeot 203 làm taxi tốt nhất 448A Lý Thái Tổ ĐT 50096 Sg.

Cortina de luxe 9 nút, cuối đời EB gần EC thật tốt. 124A Phan Thanh Giản Đakao.

Cần bán 1 Mazda D.1500 đời EI còn mới. Hỏi 30A Nguyễn văn Trương Gia Định.

Austin Sport Sprint rất đẹp, cần bán gấp rẻ. Hỏi 491/14/8 Phan Đình Phùng.

Simca 1000 EB Toàn hảo 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Daihatsu PU loại nhỏ EP 2. Hỏi 257 Trần quốc Toản.

Toyota Corona E.I., P.U.

ít đi, còn như mới, khi mua tới giờ chưa dùng chở hàng, bán gấp 47 Bùi Viện Saigon

Peugeot 203 số máy 1.3 thật tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Mướn xe Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp xe pick up (vận tải nhẹ) hiệu Toyota Mazda. Honda đã đóng mui và có đóng băng ghế ngồi, Lái cẩn thận và xài kỹ xe phải thật mới. Liên lạc ô. Đạo Điện Thoại 41472 trong giờ làm việc.

Bán xe Peugeot 203 số máy 1.3...Địa chỉ Garage Tân Phú Hòa số 227/5 Bạch Đằng Gia Định, Coi xe từ 7g đến 1g.

Cần bán Camion Ford F600 EC9 đầu 9 nút hoàn hảo. 303 Trương M. Ký Lăng Cha Cả.

DKW du lịch đời EB. có luôn 1 máy mới đời EC. 650/2 Phan Thanh Giản SG.

MAZDA 1500 DE LUXE

Sơn trắng Số EO 2 đầu, áo nệm đặt biệt, radio cassette. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 93.299.

Fiat du lịch đời EH 9..... mới tinh hảo có Radio Anten. bán gấp giá rẻ. 309-3/D Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 800 Pick up, đã đóng mui rồi. Bán gấp, giá rẻ đời EI. 97. Hỏi 322 Võ di Nguy P.N. Tél. 40553.

Taunus 12m EG hoàn toàn như mới. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện) Hillman EC, Prefect NBU-NBT, 2CV fourg. EB — Daihatsu EP. Matador ED — Simca NBE — Nash NBN — Vespa 400 EB.
NHẬN : gởi đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ.

XE CHO THUÊ

Nhiều Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp với giá cao xe du lịch và thực dụng đủ loại. Có tiền bảo đảm và tài xế giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải, Tél. 90524.

Honda TN 360. EI 4. mui. Băng diện chuyên chở hành khách hoặc gia đình đông con. Ít đi. bán rẻ. Võ hẻm [illegible] Võ Tánh Saigon (gần rạp Chợ Thanh).

Opel NBU Volkswagen EC, băng kiếng, Jeep Capot cao 203 du lịch. Hỏi 479 Lý thái Tổ Saigon.

Contessa 1300 EE có Radio, toàn hảo 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán xe đò Thiếu người trông nom, bán 1 xe đò lớn chạy miền Tây/Saigon, đời EH6. xe còn tốt, bến xe và lộ trình đầy đủ, hiện đang khai thác. Hỏi 533 (trường mẫu giáo Việt Nam) đường Nguyễn Tri Phương.

AUDI 3... ít đi, nệm đồng. sơn máy rất hoàn hảo, 629bis Trần Hưng Đạo ĐT 51933

Austin cần bán gấp chiếc xe du lịch đồng, nệm. vỏ ruột mới, máy tốt với giá rẻ. Địa chỉ số 2289 Lô N/4 cư xá Kiến Thiết đường Huỳnh Q. Tiên Lò Heo đi thẳng vào. Giờ coi xe từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

Cần mướn nhiều xe du lịch. Pick up loại nhỏ tốt cho ngoại kiều giá cao xin hỏi ông Phú Hải 335 Trần quí Cáp Saigon ĐT 90.689.

Mazda 1000 Pick up EI 6000km toàn hảo bán hỏi 23 Võ trường Toản Gia Định.

Bán xe du lịch Mazda 1500 xe EH 6000 đầu, máy sơn toàn hảo, còn mới toanh, có máy lạnh. Xin hỏi 12/4 Nguyễn huy Tự Đakao gần ngân hàng V.N.T.T.

Peugeot 404 ED mang số EH màu trắng, nệm đỏ, radio, ít đi giá 2T. Hỏi 226 Nguyễn Hoàng Cholon.

Contessa 1300 du lịch gọn đẹp thật tốt cần bán. Hỏi số 377A Lê văn Duyệt Saigon

Daihatsu EO-9 chín nút, Pick-up Carbine origine, mới hết rodage, đi xa cần bán gấp. số 44 Nguyễn cư Trinh Saigon (Bar Qui Hương).

Toyota Familial EI toàn hảo bán hoặc đổi lấy xe P.U. Hỏi 310 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

ID.19 Familial EB, xe thật tốt. Radio và Quạt Tiện cho gia đình đông con. Cần bán gấp 288, Lê thánh Tôn Sg.

Taxi Muốn bán các Taxi đời EA... Xem xe và hỏi chi tiết tại số 440 Bà Hạt Cholon.

Cần mua Fiat 850 Coupé EH hay EI. Hỏi 215F/6 Chi Lăng Gia Định ĐT.41.166.

Bán xe Peugeot 403 EB «thiệt rất tốt». Cần một ram kế toán. Hỏi 776 Phan đình Phùng Sg

Commer EB toàn hảo. 539 Phan đình Phùng Saigon.

MAZDA 1500 DELUX

Du lịch EI mới hết rodage. màu đỏ, radio. Anten tự động. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Crown

Du lịch EI. Máy lạnh nguyên xứ. Radio Cassette, chưa hết rodage. Màu trắng. Bán hoặc đổi xe Nhật cỡ nhỏ hơn 6/4 Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

Bán xe du lịch Peugeot 203, số máy 1tr. 74, 9 nút, toàn hảo. Hỏi trường Vĩnh Đại số 9/7 Bạch Đằng GĐ (ở phía sau).

Bán Honda N 360 du lịch EI. Toyota Corona Familial EG. Mazda 1200 du lịch EI. Hỏi 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Peugeot 203. máy, sơn. đồng, nệm mới làm, vỏ ruột mới. Hỏi 52 Nguyễn Huy Tự (trước chợ Đakao).

Xe bán 1 Renault galion 2T5 benne Origine ED còn mới, Ford Falcon EB delux toàn hảo Hỏi 37A Trần-quang-Khải (Tân Định) Saigon.

Vauxhall EM-4 Du lịch, Radio quạt nệm đỏ, xe hoàn hảo bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Peugeot 404, EA5, 1 đời chủ. quạt máy. radio ant tự động. máy mới làm complet Bán tại 249 Bà Hạt.

Nhường Bon xe và máy cày 55 ngựa. Desoto PD 600 7 tấn. Desoto 2 tấn rưỡi. Máy cày hiệu Valmet su Finlande, 502/3/1 lô H đường Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen

1500 du lịch EI 9 loại căng lớn, hoàn toàn mới. 487 Phan-đ-Phùng Sg

Bán gấp Taunus 17M NBV. Hỏi 21/4 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Opel 1.700. Bán 1 Opel du lịch EE. radio: nệm đỏ chủ lái rất ít đi còn y như mới tặng thêm phụ tùng xài được 10 năm, xe tuyệt đẹp 29 Đoàn Đất Saigon.

Honda du lịch EI 8... tình trạng còn nguyên thủy 65 Nguyễn Hoàng.

Bán Simca 9 đời NBE.. máy vỏ đồng sơn toàn hảo. mua xong chạy liền giá 250.000đ coi xe suốt ngày 97/9E Minh Phụng Cholon.

Cần mua Bon hay xe đời EO-EP, sơn kiến xanh loại Mazda 1500, 404. Hỏi ông Nam. 202A Lê quang Định (GĐ) khỏi ngã tư Bình Hòa 200m.

Hillman 1600

Xe Hillman 1600cc hoàn hảo đời 1965. Hiện mang số T... đóng thuế cũ. Liên lạc giờ làm việc Tại 153 Trần Quang Khải. Tel. 90524.

Daihatsu EI-9 Pick-Up mui Tôle. Băng nệm xe thật tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT : 92957.

LÀM ĐỒNG kỹ, mỹ thuật, rẻ. Hỏi 340/1 Thành Thái Cholon.

Dư dùng bán rẻ

Xe RAMBLER ED... nệm, đồng, sơn tốt. Xin hỏi Cô THU CÚC 75 Nguyễn bỉnh Khiêm. Điện thoại 23.805 Saigon.

Xe tự động

Nhận dặm bổ và sang tên các loại xe tự động. Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg (ông Khai giờ làm việc). ĐT 21.554

XE SCOOTERS

Bán gấp 1 Kawasaki còn tốt nhiều, giá rẻ. Hỏi 353/28A Pétrus Ký Cholon.

Honda SS.67 55 000 đồng. Suzuui M15 30000đ PC.50 39.000đ. Tại 75A Cộng Hòa 3 xe thật tốt.

Solex Dư dùng bán rẻ một Solex 3.300 thật tốt giá 10.000đ. Xin hỏi 146/1 đường Lục Tỉnh Chợlớn.

Mobylette AV 44 ít đi, còn tốt. Bán tại 53 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, Hỏi từ 14 giờ.

Bán gấp 1 xe Honda 90. Một xe Vespa đã đổi số mới làm máy, Một xe Kawasaki (15.000đ). Hỏi 154 Lục Tỉnh gần cầu Phú Lâm.

Mobylette Bán một Mobylette xanh mới tinh hỏi 539 Đồng Khánh Cholon kể từ 5 giờ chiều.

Cần bán 1 chiếc Honda dame xanh C.50 (60.000đ) hay Yamaha đàn ông rất mới 68.000đ 74/22 Lý Trần Quán Tân Định.

Honda bán PC50 và SS67. tất cả còn tốt. Hỏi 283 Trần Quốc Toản Cholon.

Honda C50 (dame). 141 Cô Bắc Saigon.

Long Honda mua giá cao nhiều xe Honda, Vespa. Lambretta v.v... kể cả xe đang cầm thế Hiện có đủ loại xe và đủ cỡ tiền chưng bán tại số 2 bis Quốc Lộ 1, ngã Tư Bảy Hiền GĐ.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon NANCY

629Bis Trần hưng Đạo Saigon
Cần mua các loại xe hơi, xe thực dụng, Lambro. Trả tiền ngay.

Bán 2 xe Lambro EH. 1 EI xe nhỏ. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán Lambretta Special 150 EE 6 toàn hảo giá 152.000đ. Hỏi 333 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Vespa Super EH toàn hảo bán. Hỏi số 165 đg. Cần Giuộc (gần chợ Xóm Củi) Q.8

Mini Lambretta bán. 152 Phát Diệm Saigon.

Yamaha 100 bán. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn.

Lambro 550 đã, đẹp, có số bông Đô Thành Sg. Bán Hỏi bà Niệm 207/38 Trần bình Trọng Sg

Vespa EB rất tốt. Hỏi trạm lính gát cửa sau Tổ-Hành Chánh GiaĐịnh. Hỏi chú La

Trung tâm Mua bán các loại xe Scooter. Mua cao, bán giá phải chăng. Luôn luôn có trên 20 Vespa — Lambretta đủ loại đang chờ đón quí khách. Salon 222 Trần quang Khải

Quí khách chú ý

Salon THU TIỀN 144 Tôn Đản nay dời về 90 Hoàng Diệu XómChiếu 2-5 : Ngày khai trương có giá đặc biệt, hiện có nhiều Scooter và đủ loại xe gắn máy. Thủ tục nhanh chóng nơi đáng tin cậy.

Mobylette Còn tốt 25.000 đồng 374C bến BìnhĐông cạnh chùaĐông Phước hỏi buổi chiều.

Bán Vespa Super EE. 4 đầu. Hỏi Lô 5 số 1 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán Vespa đời NA-A số mới EM. Hỏi 97/3 ấp Nhất Tri 3 Thị Nghè đường Canh Nông (qua cầu sắt rẽ tới phía sông).

Salon Đồng Tâm

mua bán đổi Scooters xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 300c. Xin đem đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nằm canh dân dọc, bần thần. Bán ngay mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn bóng hảo, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xé nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Mào gà, sang độc, hột xoài. Dương mai, lậu mủ, trị hoài mãi công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mới hòng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi ăn

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoài gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :

HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 532 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhờn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết. hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ đi toàn nhớt độc.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền, Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa con trê, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh, nghèo trị giúp, ăn ở không tính tiền. 561/15 Phan th. Giản gần bệnh viện Bài Lao.

Nhắn tin Ô. THÚC-DƯ Mang trả lại 2 cuốn phim bạn đã mượn quá lâu.
DƯƠNG

Mất xe Daihatsu El 7234, luôn thẻ chủ quyền, giấy tờ, số sườn 142.987, số máy 898.328. Ai tìm chỉ dùm xin hậu tạ 150.000đ. 278Bis Trần Hoàng Quân Cholon.

Đánh mất tại đường Hai Bà Trưng một đồng hồ Rolex có kim chỉ ngày tháng số 2.784.624. Thưởng 5.000đ cho ai mang lại trả GUYOT SIONNEST, Shell, 15 Đại lộ Thống Nhứt Saigon.

Nhắn tin Vợ tôi TRẦN-KIM-LAN, 17 tuổi, sanh tại xã Long Hồ Vĩnh Long, chưa có hôn thú, ở chung được 1 năm, bị mất tích vào ngày 19-3-70 trên đường Vĩnh Long và Vũng Tàu đến nay. Kể từ ngày lập bố cáo này ai chứa chấp vợ tôi sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Ông bà nào gặp vợ tôi xin báo đến Hạ Sĩ 1 Nguyễn Thành, Ban quân xa Quân Cảnh hoặc địa chỉ 70/175 Bến Hàm Tử quận 5 SG. Xin hậu tạ.

NGUYỄN-VĂN-ĐÀO

Hậu tạ 40.000đ

tôi có làm mất 1 xe Honda màu đỏ SS/50v số sườn 103730, số máy 103788, tại nhà số 29B Võ Tánh Tân Sơn Nhất hồi 9giờ tối. Bạn nào có mượn đi xin thông cảm học sinh nghèo vui lòng đem đến 105 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ (Hồi Bà Phú) xin hậu tạ 40.000. Xin hãy tin cậy cam đoan không làm khó dễ.

HẬU TẠ

Ngày 01-05-1970 khoảng 17 giờ, tôi có làm rớt một cái bóp đựng nhiều giấy tờ quan trọng (gần ngã tư Phú Nhuận) mang tên ELENO DL LEON.

Ai lượm được xin mang lại 215E/9 Chi Lăng (Phú Nhuận) hoặc 1357 Huỳnh Quang Tiên (Phú Nhuận). Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

HỌC

Lớp Radio Transistor TV thực hành trên máy Sony, National, Denon Sanyo Standard, Hitachi. TV Hoàng Mỹ 200 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

TOÁN LÝ HÓA CẤP TỐC

Luyện thi—Giải đề thi (25 HS). Lớp đặc biệt Ngọc Lữ 005 Lô H chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

ANH - PHÁP

Lớp Tư gia. Dành cho người lớn. Mỗi lớp 5 người. Đủ trình độ. Tiện dụng trong mọi nghề nghiệp và giao dịch. Có lớp riêng cho SV (giảm phí). 532 Trương M. Giảng.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại băng, để tiền áo Có việc làm, Sửa chữa,
Hỏi 1787 Lam Sơn (H[illegible] Chí Lăng) Giadinh.

Bác sĩ TRẦN-HỮU-CHÍ

Tiến Sĩ Y Khoa Đại Học Paris
Tốt nghiệp Chuyên Môn Y Khoa Đại Học Paris
Cựu Bác sĩ Trưởng Khu [illegible] Môn tại Trung Tâm Villiers-sur-Marne (Pháp). Giảng Sư Y Khoa Đại Học Saigon
Nội Thương—Bệnh Phổi—Suyễn—Phong. Người lớn — Trẻ em.
Khám bệnh chiều 4 giờ đến 7 giờ
155-Bis Trần Q. Khải Tân Định

DOCTEUR EN
Chirognomonie

Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về
MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI
Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—6 giờ
Nghỉ trọn ngày Chúa nhựt
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Nữ SV khoa học có tú tài B nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ đệ IV trở xuống. Xin liên lạc với Phương 38 Tú Xương Saigon Đ.T 20.434.

Lớp dạy trống Jazz căn bản, bảo đảm thành tài, do Nhạc sĩ Hồng Hải phụ trách, 161/21 Cô Giang (Saigon).

Nhận dạy kèm Anh Văn tại tư gia. Hỏi Ô Tâm 39/30 Võ Tánh Saigon.

Tú Tài muốn đỗ Tú Một và Tú Hai phải có đủ bộ sách luyện thi (Đề Giáo khoa và Giải Toán tú) bán tại nhà sách Ngọc Diệp 27 Yên Đỗ.

Pháp văn thực hành căn bản dành riêng cho người lớn, luyện thi BEPC và các lớp sơ học, 166 Pasteur (9 giờ tới 11 giờ — 4 giờ tới 6 giờ).

Lớp Television

Khai giảng 15-5-70 Buổi Sáng. tại Trường VITT và Truyền Hình
TRƯỜNG AN
770. Phan đình Phùng Saigon

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 1 tháng. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Ng. Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt SG).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY
Áo đầm, Quần tây Phụ Nữ

Do Cô BẠCH YẾN đảm trách chỉ dẫn riêng từng người. Chắc chắn sau 2 tháng học viên có căn bản vững chắc về cách Đo Cắt, cũng như sự biến chế thời trang cũng như về khổ người. Học phí 10.000đ. Bảo đảm [illegible] khi rành nghề.

Nhà may BẠCH YẾN
57 Nguyễn Khắc Nhu SG. (đường thẳng ngã tư Hưng Đạo). Điện Thoại 99.311.

Sinh Viên Y Khoa Tú Tài Pháp, nhận kèm toán lý hóa, sinh ngữ tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Hỏi hoặc thư về Cô Vân 168/74 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nam Sinh Viên nhận dạy kèm từ lớp Đệ Tứ trở xuống môn toán lý hóa trở xuống. Xin liên lạc Lộc N8 cư xá hỗn hợp Phú Thọ đường Tô Hiến Thành.

LỚP HÈ!!

Anh, Pháp, Toán Lý Hóa
Đặc biệt cho H.S tối dạ, mất căn bản. Mỗi lớp 10 H.S từ lớp 6 tới 12. Toàn GS ưu tú dạy riêng từ môn Bảo đảm chóng giỏi. Tại 532 Trương minh Giảng (Ghi tên trước).

DẠY KHIÊU VŨ

Riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ. Hỏi ĐỖ LONG 85 Phan thanh Giản Saigon. Bán rẻ quầy rượu nhỏ 2th.

Tân - Toán - Học

Giáo sư Cử Nhân Toán : Trần quang Minh. Dành cho người muốn có căn bản Tân Toán học để đi dạy hay đi kèm tại tư gia khoá 2 tháng bảo đảm khai giảng 10-5-70. Tại Trung học Đông Phương 129 Trần quốc Toản Saigon (trước học viện Quốc gia Hành chánh).

CÁC BẠN GÁI

Lớp Anh Pháp văn Xã giao và Lịch Thiệp đàm thoại do bà Mỹ Lưu Lê Quang Lộc đảm nhiệm sẽ giúp các bạn hết nhút nhát, ngữ vựng dồi dào, văn phạm vững vàng để tiến tới thành công dễ dàng trong mọi lãnh vực. ĐT 40.839. 186 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG
học mỗi sáng Chúa nhựt.
HOA NGỮ BẮC KINH
học mỗi chiều Chúa nhựt

Do giáo sư Lý văn Hùng phụ trách, phát luôn sách vở, phương pháp linh động, bảo đảm nói được trong 3 tháng. Khai giảng : 10-5-70 ghi tên : 150/5 đường Nguyễn huỳnh Đức Cholon, gần rạp Palace.

QUÂN Y

Thâu nhận vào ngành Quân Y từ 34 đến 39 tuổi bắt đầu từ 05-05-70 tại 69 đường Âu Dương Lân và tại 223 đường Trần Quốc Toản.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

Học Radio và TV

Từ 4, 5, 6-5-70 khai giảng 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. Một lớp sửa TV chiều 2 tháng 8000đ. 1 lớp Radio Transistor sáng. Khóa 1 tháng 2500đ Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương Cl

TIẾP THEO M TRANG 3

sống của hàng ngũ Thương Phế Binh.

2) Rút lại bản thông cáo về việc cấm cất nhà ở Vườn Ương Cây Cholon.

3).— Hãy tỏ thái độ khẩn cấp với Linh mục Hải và đòi sự bồi thường thỏa đáng cho khu vực này.

4).— Tỏ thái độ với chính quyền về vụ kiểm kê nhà cửa của các khu có tính cách hăm dọa, đàn áp.

Bản tin viết : yêu cầu khẩn cấp thực hiện 4 điều trên để giữ uy tín cho UBTĐPB và dọa sau khi kêu gọi 48 giờ kể từ ngày 5-5 mà UBTĐ không có thái độ, buộc lòng Đại Diện các khu và Thương Phế Binh các tỉnh Saigon, Chợ lớn, Gia Định phải đứng lên làm một cuộc chỉnh lý.

TIẾP THEO C TRANG 3

Tuyển 40 nữ học viên Tá Viên Điều Dưỡng

— Bộ Y Tế sẽ tổ chức một kỳ thi tuyển 40 nữ học viên nhập học khóa 6 Ban Tá Viên Điều Dưỡng tại Cần Thơ vào sáng 1/7/1970. Điều kiện đủ 18t, không quá 29t tính đến 31-12-70. Nộp đơn từ nay đến 30-5 ở TT Y Tế Toàn Khoa Phong Dinh.

SV. Khoa học chuyên khoa nhận dạy kèm luyện thi I và các lớp khác trở xuống. liên lạc Huyền phòng 305 Đại học xá Minh Mạng Cholon.

COURS DE VACANCES

Ouverture : 15-5-1970
MATH (Modernes). FRANÇ. ANGLAIS : 8e, 7e, 6e, 5e et 4e.
Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại.
Xin giữ chỗ trước : 170 Công Lý Sg

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, thư từ, thương mại, khế ước, khoa học và kỹ thuật. Do một nhóm chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay.

Địa chỉ LÝ TƯỞNG của quý bạn chắc định học [illegible] trở thành CA NHẠC SĨ.

LỚP NHẠC
HUYỀN LINH

Chuyên dạy cấp tốc :
Tây Ban Cầm, Hạ Uy Cầm, Măng Cầm, Trống, Đào tạo Ca Sĩ.
Nhận tổ chức trình diễn văn nghệ.
218A Trần Quý Cáp Saigon

A! Bạn nói hay quá!

71 Trần-văn-Thạch Tân Định Sg.

TIẾP THEO H TRANG 3

Hội Hồng Thập Tự Việt Nam. Bác sĩ Hạt quả quyết chính phủ Cam Bốt đã đối xử rất tử tế với Việt kiều cư ngụ tại thủ đô Nam Vang. Theo Ông, chính quyền Cam Bốt «đâu có đàn áp Việt kiều».

Bác sĩ Hạt cho biết trong những ngày có mặt tại Nam Vang, ông đã đến thăm viếng vài trại tập trung quanh thành phố này, do chính quyền Cam Bốt hướng dẫn. Tại nơi này, cứ hai ngày lại có bác sĩ đến khám bệnh cho VK. Còn thuốc men đã có Hội Hồng Thập Tự VN gửi sang và do Hội Hồng Thập Tự Cam Bốt phân phát lại cho những người bị tập trung.

Đại Hàn giúp nửa triệu bạc

— Hôm thứ ba 5-5-70, ông C.K Cho, Phó Chủ Tịch và Ông HB Kim, Giám đốc Hàng Không Đại Hàn đã đến Bộ Lao Động trao tặng Ông Đồng Lý Văn Phòng một chi phí 500.000 đồng để giúp vào quỹ cứu trợ Việt kiều hồi hương ở Cam Bốt.

TIẾP THEO T TRANG 3

xem đồng hồ, nhấp nhổm vì thấy kéo quá dài, làm LS Mẫu phải «xin thêm 1 phút» mãi. Đến 21giờ tòa tạm đình để nghị án.

Tuyên phán của T.C.P.V.

Đến 23g30, Đại Hội Đồng trở lại phòng xử, và ông Trần Minh Tiết, Chủ Tịch P.V tuyên phán những điều đại cương sau đây :

— Về hình thức, chấp nhận đơn khiếu nại của nguyên đơn ngày 2-3-70. Về nội dung, TCPV phán rằng việc xét xử thỉnh cầu xin tiêu hủy bản án ngày 2-3-1970 của tòa Án Q.S. MT LĐ. V 3 CT cũng như lệnh tống giam ngày 19-2-1970 thuộc thủ tục phá án.

— Tuyên bố bất hợp hiến quyết định truy tố DB Trần ngọc Châu vì không căn cứ vào trường hợp phạm pháp và cũng không căn cứ vào sự chấp thuận của 3/4 tổng số Dân biểu trong một cuộc thảo luận và biểu quyết, như vậy đã vi phạm điều 37 đoạn 2 của Hiến Pháp.

— Tuyên bố bất hợp hiến các điều 3, 4, 5, 9, 12 và 13 đoạn 1 của Sắc luật số 11/62 ngày 21-5-1962 tổ chức TAQSMT vì trái với các điều 3, 76, 78 và điều 7 đoạn 6 của Hiến Pháp.

Riêng đoạn cuối cùng này, giống hệt bản tuyên phán ngày 29-4-70 về vụ SV, nghĩa là hủy bỏ hầu hết những điều khoản nòng cốt trong 15 điều của Sắc luật 11/62.

Bà Kiều xúc động

Trong lúc các luật sư tranh luận, bà Dân Biểu Kiều Mộng Thu đã lộ ra nhiều xúc động và nét mặt luôn thay đổi.

Khi nghe Luật Sư nhắc đến dĩ vắng của ông Châu, nét mặt Bà như vui lên, nhoẻn miệng cười ; khi nói đến việc làm bất hợp pháp của chính quyền, mặt bà long lên giận dữ ; khi nói đến việc ông Châu bị bắt bớ, bà buồn bã, nước mắt tuôn dài, phải lấy khăn chậm lấy, chậm để. Khi Tòa nghị án, bà muốn ngất xỉu vì hồi hộp, và khi Tòa tuyên án, bà nhảy tưng lên la hét mừng rỡ.

BĂNG HỌC TIẾNG MỸ ANH

Thâu sẵn đủ mọi cỡ băng. Sẵn sách dễ tự học **Kinh Châu** 66t Lê Lợi SG.

tiếp theo G trang 3

những bàn tay lạ nhúng vào. Cuộc tranh đấu đã lan tới học sinh các trường Trung học và họ chủ trương chiếm giữ các trường. Điển hình là trường Hồ ngọc Cẩn Gia Định đã bị chiếm giữ và các em đã đào hố cá nhân ngay trong trường rồi giăng nhiều biểu ngữ từ ngoài đem vào. Vì vậy Chính phủ phải có biện pháp. Thứ nhất là cho các học sinh các trường nghỉ học. Thứ hai là đột nhập vào tòa Đại sứ Miên bắt hết các Sinh Viên». Số Sinh Viên bị bắt gồm 74 người trong đó chỉ có 13 SinhViên, số còn lại là 51 HS phần đông dưới 15 tuổi, 1 nữ tu sĩ và 7 người không có giấy tờ.

Hiện nay chưa có phản ứng gì sau vụ bắt này nhưng Chính phủ vẫn nhận thấy tình thế chưa có thể gọi là tạm yên.

Ngoài ra theo Thủ tướng thì ông đã chỉ thị cho Bộ Nội Vụ dành mọi sự dễ dàng trong việc lập thủ tục hợp thức hóa Tổng hội Sinh viên. Các SV đã được mời tới Bộ để lập thủ tục và chính phủ đã định dành ngôi biệt thự hơn 2000 thước vuông tọa lạc tại số 207 đường Hồng Bàng để anh em Sinh viên làm trụ sở nhưng tiếc thay Hội Quả Phụ Tử Sĩ đã nhanh chân chiếm mất rồi.

Về vụ tranh chấp giữa VNQT và Ấn Quang, Thủ Tướng cho biết đây là 1 vấn đề phức tạp gây thêm nhiều khó khăn cho đất nước trong tình trạng hiện tại nhưng vì vấn đề thuộc phạm vi nội bộ của Phật Giáo nên chính quyền đứng bên ra ngoài. Thủ Tướng cũng qua quyết là trong vụ chiếm lại VNQT không có việc quân đội tham gia. Nếu có báo nào đã đăng tin thì xin cải chính lại. Quân đội có can thiệp chăng chỉ là vấn đề giữ gìn an ninh công cộng mà thôi.

Về vụ người Việt gốc Miên, theo thông cáo của UB tranh đấu do Thượng tọa Kim Sang ký thì là vì trong giai đoạn hiện tại có nhiều biến chuyển quan trọng nên để tránh mọi sự lợi dụng của Cộng Sản cáo UB Tranh đấu 14 tỉnh hãy bình tĩnh chờ lệnh mới vì vậy nên Thủ Tướng cho rằng vấn đề này đã tạm ổn

Các cuộc xuống đường của SV bất thành

Sáng nay Tổng Hội SV Saigon cho hay 19 SV trong số các SVHS bị bắt ở Tòa ĐS Miên đã bị giải qua Biện lý cuộc vì tội « phá rối trị an », trong số có SV Thắng, quyền Chủ tịch THSV Saigon. Cũng tin trên cho biết SV Thắng, Trực và Hiền mặt mày đều sưng húp Hầu hết các học sinh bị bắt đã được trả tự do từ chiều qua do sự bảo lãnh của Phụ huynh. Riêng các SV vẫn bị giữ tại quận 3. Đêm qua SV tổ chức Đêm không ngủ, ca hát tưng bừng trong bót.

— Sáng nay, cuộc xuống đường của Sinh Viên Kỹ Thuật Phú Thọ đã bất thành vì Cảnh Sát phong tỏa chặt chẽ. Ngay từ sáng qua các Phân Khoa Đại Học cũng đều bị phong tỏa như vậy. Ở Đại Học Kiến trúc, Ban Đại Diện SV đã ra kháng thư phản đối Chính Quyền đã cho hàng trăm CSDC đến trèo vào trường bất chấp sự phản đối của Giáo Sư Khoa Trưởng. Ban Đại Diện kêu gọi toàn thể SVKT ngày 9-5 này tới trường để tích cực đòi Cảnh Sát phải rút khỏi trường.

— Đại Hội Học sinh dự định tổ chức vào sáng nay ở T.T. Nông Nghiệp cũng bất thành vì Cảnh Sát phong tỏa tất cả. Khoảng 200 HS tụ tập ở bên hông sân Hoa Lư và Bộ Xã Hội đã bị Cảnh Sát giải tán. không có gì đáng tiếc xảy ra.

TIẾP HEO X TRANG 3

Thông cáo nhấn mạnh vì an ninh trật tự chung, Tòa Tổng Trấn Saigon-Gia Định thành khẩn kêu gọi đồng bào triệt để tôn trọng các điều khoản ấn định trên để giúp đỡ chánh quyền bảo vệ hữu hiệu an ninh trật tự tại Thủ đô trước âm mưu của Cộng Sản có thể lợi dụng các cuộc xáo trộn hiện nay để xâm nhập phá hoại.

— Tổng trấn Saigon—Gia định cũng vừa cho biết kể từ nay đồng bào xử dụng xe gắn máy không được chạy quá 25 cây số một giờ, phải chạy sát bên lề mặt không được chạy song hành, từng đoàn và khi chở đôi, người phía sau phải ngồi một bên.

TIẾP THEO B TRANG 3

họp báo máu, vì máu đã chảy tràn lan, trong VNQT, máu đã chảy trong lòng Phật giáo đồ.

Lên án giáo gian và chính quyền

Tiếp theo, T.T Thiện Hoa đọc bản tuyên cáo 7 điểm lên án gay gắt giáo gian và chính quyền.

Trong phần mở đầu, cũng như bên Quốc Tự, Ấn Quang vạch rõ sự bế tắc của Hội nghị Hiến Chương hôm 1-5 và quy trách nhiệm cho bên Quốc Tự ngoan cố không muốn thu xếp, nên sau 34 giờ chờ đợi, bắt buộc Ấn Quang phải ra tay hành động.

Chiếm VNQT, Ấn Quang còn hy vọng chờ đợi một cuộc đối thoại cởi mở hiểu biết về đạo vị của bên kia, nhưng bên kia, lại chọn sắt thép để giải quyết.

Vì thế, Ấn Quang kết tội 3 «giáo gian Tâm Châu, Tâm Giác và Đức Nghiệp» và đòi phải đền tội giết người, đốt chùa cướp của là những tội mà TT Thiện Minh nói phải «chặt đầu».

Điều 2 và 3 bản tuyên cáo tố cáo chính quyền làm hậu thuẫn đắc lực cho giáo gian và vi phạm Hiến pháp trong âm mưu cướp đoạt VNQT.

Giáo Hội Ấn Quang tán thán sự hy sinh đóng góp xương máu của giáo dân và thông báo sẽ tổ chức «cùng khắp» nhất loạt cầu siêu trên toàn quốc vào ngày 10-5-70.

Số tử thương tăng vọt

Bản tuyên cáo ghi Ấn Quang có 5 chết, 53 bị thương nhưng giữa cuộc họp báo, tin giờ chót vừa kiểm kê được thì số chết đã lên đến 10 người, bị thương lên 100 và 50 bị bắt mất tích.

3 nhân chứng quả quyết

Ba nhân chứng sau đây đã được Ban Tổ chức mời lên quay lại khúc phim thảm sát tại VNQT, theo cách tả chân rùng rợn 3 nhân chứng này đã gây xúc động cho người nghe và theo sự mô tả của họ thì chính TT Tâm Châu đã lái 1 xe nhà binh như 1 tướng lãnh xuất hiện đầu tiên để chỉ huy, tiếp theo là TT Tâm Giác bắn 3 phát khai hỏa rồi cuộc tấn công bắt đầu.

Nhân chứng Đại Đức Hạnh Châu nhân danh ký giả báo Saigon Mới, nói rằng thảm sát kinh hoàng quá không ngôn ngữ nào tả xiết.

D. B. Quốc khóc

Nhân chứng Dân biểu Trần Công Quốc vừa khóc vừa kêu gọi Phật tử phải đoàn kết để quyết liệt chống lại tập đoàn phản dân tộc. Sau hết là nhân chứng Đại Đức Giác Nguyên, nhân danh đệ tử của thầy Tâm Châu lên tố cáo thầy đã chỉ huy cuộc tàn sát VNQT.

Sẽ tái chiếm VNQT

Trong phần trả lời câu hỏi của báo chí, TT Thiện Minh không tiết lộ kế hoạch tái chiếm VNQT lần thứ hai, nhưng ông nói «VNQT đương và sẽ là một cơ sở của Giáo Hội vì đó là xương máu của mình, nhất là cơ sở đó ngày nay không còn phải là nơi tôn thờ nữa, chúng tôi nhất quyết phải loại trừ bọn giáo gian. Tôi đã phản ảnh đúng mức thái độ của Hội đồng Viện trong phiên họp gần nhứt là như vậy».

Điều đặc biệt đáng ghi nhận trong cuộc họp báo máu này, trước và sau mỗi câu của quý chư tôn T.T. Đại Đức đều có câu lục niệm thông thường «Nam mô A Di Đà Phật».

Bên ngoài, Cảnh Sát Dã Chiến để phòng có biểu tình nên đã sắp thẳng hàng cầm ma trắc chờ đợi.

Phản ứng đầu tiên của Phật tử Huế

Theo Dân Biểu Nguyễn đại Bằng thì trong 1 cuộc điện đàm hôm qua, Đại diện Phật tử Huế là ông Nguyễn tắc Luyện nói rằng, Phật tử Huế đã vô cùng xúc động trước tin VNQT bị tấn công và cho biết Phật tử Huế sẽ siết chặt hàng ngũ để chờ lệnh của Giáo Hội Ấn Quang.

Đ.T. Đô Trưởng minh xác

— Hôm nay Văn phòng Đại Tá Đô Trưởng Đỗ Kiến Nhiễu lên tiếng minh xác về lời tố cáo của Đại Đức Nhật Thường (Ấn Quang) nói rằng Đại Tá đã lái xe vào VNQT chở đi 3 xác chết.

Văn phòng Đại tá Nhiễu xác định là Đại Tá Đ.T hoàn toàn đứng bên ngoài cuộc tranh chấp của Phật Giáo về VNQT và Đại Tá chỉ hoàn toàn lo giữ an ninh trật tự cho dân Đ.T.

Tàu Đánh Cá (Bán gấp)

- Bán một tàu đánh cá dài 18m50 rộng 1m90 bề thân hạ 3m60. Trọng tải 30 tấn.
- Tàu đóng toàn cây sao và công đà bằng cây sến, Đóng cây dày 22cm.
- Máy Samam dầu bọc máy 4 lóc.
- Hai dàng neo ngoại quốc.
- Máy bơm dầu 3 ngựa rưỡi.
- Một dàn lưới 115 tấm gọc (mới nguyên)

Tàu mới hoàn toàn đóng được 1 năm, hiện tàu đậu tại Vũng Tàu. Vì con đi lính cần bán gấp giá rẻ 2 triệu 600

Xin liên lạc :

Bà NGỌC-DIỆP 414 Trần Quý Cáp Saigon. Tel : 93.410

Lớp Dạy Vũ
ĐẮC CHÀ

Do bạn Hoàng Hùng có Trà Mi chỉ dẫn. Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon

1 tháng nói được Anh ngữ, Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, se lông mặt, hút mụn.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài. SV. Đại Học và xuất ngoại. Học : Réussir vite, c'est réussir deux fois.
221/1B Trương Minh Giảng Saigon

Anh Văn Cấp Tốc
129 Gia Long — Saigon

Chuyên dạy Anh Văn bổ túc Trung học. Đàm Thoại Sơ Cấp, Trung Cấp Anh Văn Vỡ Lòng. Phòng học lịch sự. Giáo sư Việt 18 năm kinh nghiệm Sư Phạm, Giáo sư Mỹ chuyên nghiệp luyện giọng bằng máy tối tân nhất. Nơi để xe an toàn. Mỗi lớp nhận 10 học viên. Nơi học tốt nhất cho người lớn và học sinh Trung học. Nhiều giờ thực tập, học viên được Giáo sư kiểm soát bài vở chu đáo, Ghi tên ngay tại PHÒNG DỊCH THUẬT 129 Gia Long. Sáng. Chiều, Tối. **Đặc biệt : Mới** mở luyện dịch thi vào Nha Y Dược.

MÁY DẦU CẶN
DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.
— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)
— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính.
— Học phí 4000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Hai 4/5.— 8 giờ 30 : Puits d'Amourr. 14 giờ 30 : Paté chaud -|- Palmiers.
Thứ Ba 5/5.— 14 giờ 30 : Arbre de Noel.
Thứ Tư 6/5.— 8 giờ 30 : Gà rút xương đúc lò. 14g30 : Vịt Quảng Đông đặc biệt [illegible] thổ đô.
Thứ Năm 7/5.— 14 giờ 30 : Gateau d'Anniversaire 3 etgs, học viên thực tập nắn hoa hồng ngay.
Thứ Sáu 8/5.— 8 giờ 30 : Sò huyết lạnh -|- Ốc dậu dòn. 14g30 : Feuilles d'Automne (lá thu muôn màu).
Thứ Bảy 9/5.— 8 giờ 30 : Bánh bao Tàu -|- Bánh bao chay. 14g30 : Bánh in đậu xanh -|- Bánh lọt lá dứa.
Chúa Nhựt 10/5 — 8 giờ 30 : Tarte aux ananas -|- Barquettes aux fruits. Học phí 1 buổi 500đ.

Nữ G.S Pháp

Chuyên luyện Pháp Đức Ngữ căn bản, đàm thoại, thực hành và bổ túc Hỏi 42 Nguyễn Huệ phòng 33 Sg.

BỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

GIA CHÁNH
Thiện Chí

173 Cách Mạng Saigon
- Bạn đã có gia đình ?
- Bạn sắp lập gia đình ?
- Bạn thường hay tổ chức những buổi tiếp tân.
- Bạn thích tự mình săn sóc những món ăn cho chồng con.

GIA CHÁNH THIỆN CHÍ sẽ giúp các bạn đỡ phải lo nghĩ để sắp đặt các thực đơn nhờ các khóa đặc biệt gồm ba thực đơn Tây, Tàu, Việt soạn sẵn.
- Các món «nhậu» thuần túy Việt Nam.
- Các món ăn Pháp-Bánh Pháp.
- Các món ăn chay.
- Các món ăn Huế.
- Bánh Việt.

Hướng dẫn với tất cả thành tâm Thiện Chí.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm SAIGON
gần bót Quận Nhì SAIGON

Đặc điểm hơn các nơi : Bác sĩ săn sóc sức khỏe cho học viên để tăng cường trí nhớ. GS. TÒNG trên 25 năm khảo cứu Anh Ngữ đã hành nghề trên 17 năm tại các quân trường danh tiếng và Bắc, Trung, Nam. Dạy theo phương pháp triết tự, học một biết mười, dễ nhớ và thích thú. Đặc biệt các lớp ĐÀM THOẠI SƠ CẤP và VỠ LÒNG. Có dạy thêm phương pháp tập văn do Giáo Sư TÒNG phát minh, một tuần lễ có thể đọc được 5.000 chữ mới. ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP một tháng nói được 6.000 câu quan trọng để xuất ngoại, kinh doanh, kiếm việc làm. Nhận dịch tài liệu Anh-Pháp-Việt. Có lớp cá nhân và nhóm 8 học viên.

COURS DE FRANCAIS

Conversation et perfectionnement pour adultes correspondances bons usages. Cours particuliers de rattrapage et intensifs avant les examens. Professeurs Français expérimentés, 100 Hong Thap Tu (1er Etage).

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC
Do bà Giỏi đảm trách, dạy nấu ăn Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh.

ANH NGỮ

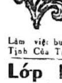
CĂN BẢN và ĐÀM THOẠI
130 Pasteur, Phòng 107, ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon
Chuyên dạy đàm thoại về các mục như : Buôn bán, xã giao, điện thoại, du lịch, nhà hàng, v.v... Luyện dịch báo chí thư từ thương mại English For Today cho học sinh) (lớp 8 học viên) G.S. Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh, Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Lớp mở 2-5-70.

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học riêng hay rất ít người!** Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt 3 tháng cho quý bạn đã khá Anh Văn muốn học thêm căn bản về dịch, tác văn, làm phúc trình, văn phạm v.v... Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Nhiều kiểu nơ và hoa cài đầu bằng tóc, để thay thế bông hoa vải không giặt được. 500đ—600đ. Khóa 7 sẽ mở ngày 15-8-70. Làm việc buổi chiều. 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Lớp Dậy Nghề
ĐIỆN LẠNH

Khai giảng ngày 18.5.70
Giờ học : Sáng 10 giờ 30—12 giờ
Tối 19 giờ—20 giờ 30
Chương trình học :
Lý Thuyết — Thực Hành Thực Tập

Đặc biệt : Ông Giám Đốc chuyên viên tốt nghiệp hãng Toshiba (Nhật Bản) đích thân phụ trách.
— Học viên học tại Cơ Xưởng, trong phòng lạnh.

CÁC BẠN MUỐN :
- Được vào ngành chuyên môn khi Nhập Ngũ
- Có công ăn việc làm khi Giải Ngũ
- Cho con em có nghề bảo đảm Tương Lai

Hãy ghi tên học gấp tại :
TRẦN HÙNG
Kỹ Nghệ Điện Lạnh CTy
142 Võ Tánh PhúNhuận, ĐT 41126
« Chắc chắn không Thất Nghiệp khi Hòa Bình, Không Sợ Đói lúc Chiến Tranh ».

PHÁP VĂN

248 Đề Thám Saigon
— Nhận dạy các em dọn lên lớp 6è, 5e, 4è, Chương trình Pháp.
— Dạy Mauger I, II, III.
— Lớp dành riêng cho người lớn cần học gấp về đàm thoại và văn phạm
— Mỗi lớp chỉ nhận 10 người, học phí nhẹ, kết quả mau.
Giáo sư kinh nghiệm hơn 15 năm trong các trường Pháp.
Sẽ khai giảng ngày 2 tháng 5 năm 1970
Chỉ tên tại 248 Đề Thám Saigon
— Có lớp Sáng—Chiều-Tối
Lớp Pháp Văn 248 Đề Thám sẽ không bao giờ làm quí học viên Thất Vọng.

TIẾT KIỆM QUỸ GIA ĐÌNH

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ học may áo Raglan. 1000đ áo dài. 1.500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ. 2.500đ. khóa Âu Việt phục tại :
LỆ CHI
004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

English Lessons

710 Phan Thanh Giản Saigon
○ Giáo sư ERIC. RICHARD W.DUNG dạy theo bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao, dạy nghe, nói, viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học, công tư chức xuất ngoại. Đàm thoại giao dịch.
○ ĐẶC ĐIỂM : Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen
— Lớp thông dịch báo chí
— Lớp English For To Day đủ trình độ dành cho học sinh.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

Anh Pháp Đức Việt. Tổ chức qui mô. Ban dịch thuật cử nhân cao học. Chuyên dịch tài liệu cho công ty, xí nghiệp. Đặc biệt viết thơ làm đơn, xin việc, lấy ngay Dịch xong đánh máy dùm không tính công phí — Saigon Dịch Vụ Xã 54 Lê Lai SG. ĐT. 98467.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 168 Sáng và Tối sẽ khai giảng ngày 6 và 9-5-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.
— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :
Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

Nhận dạy trẻ em
HỌC ANH VĂN

Nữ thông dịch viên (cơ quan Dân Sự Hoa Kỳ) nhận dạy trẻ em đọc, viết nói tiếng Anh tại tư gia. Hỏi 77/166/5 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận Gia Định.

GIÁO - SƯ DO

Không còn phân biệt giai cấp ! Dầu trí thức, thượng lưu, trưởng giả hay bình dân lao công. Vũ ngày nay không còn là một độc quyền như thời Pháp thuộc, phong kiến. Xã hội giao tế ngày nay, hễ ai có tiền và phương tiện đều sát cánh chung vui. Khỏi e dè, sợ sệt. Hãy tìm học Vũ Giáo Sư DO, Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Anh văn cấp tốc
BẢO ĐẢM

Mở ngày 5/5/1970
- Do giáo sư Tuấn Huy (B.A.— D.E.S.) Đại Học Cambridge Anh quốc và kỹ sư Smithson.
- Mở nhiều lớp ít người Sáng—Chiều—Tối.
- Bảo đảm 2 tháng **Nói** và **Viết** được 5000 câu thông dụng với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, kỹ thuật, tài chánh, giáo dục, điện ảnh...
- Học phí trọn khóa 2 tháng 4000đ (tuần học 6 ngày)
- Ghi tên tại Trung Học Đông Phương 129 Trần Quốc Toản (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh)
- Phòng học yên tĩnh, mát mẻ, ghế Đại học.
- Nhận dịch các tài liệu Anh Pháp — đánh máy đẹp — giao liền.

NHIẾP ẢNH MẦU CHÚ Ý

Nhận dạy tráng và in đủ loại phim màu hiện đại. Nhận dạy tráng các loại phim Cinéma màu 8 ly, 16 ly, 35 ly. **Lớp đặc biệt :** Dạy tráng phim màu EKTACHROMEX và High Speed Ektachrome. Dạy tráng phim và in hình màu Kodacolor vẫn mở thường xuyên mỗi ngày. Phương pháp hoàn toàn thực hành với dụng cụ thô sơ nhất. Thời gian tối đa là 1 tuần. Xin hỏi ông HƯỞNG số 236/30 Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài). Đã xuất bản các sách : Tự học tráng phim màu Ektachrome và Kodacolor và sách : Kỹ Thuật in hình màu bằng máy rọi.

Lớp Nhiếp Ảnh

Hình đen trắng và Hình Màu. Thường xuyên có lớp mới. Ghi tên tại trường Hàm Thụ Văn Hào 192 Lê Lai Saigon Buổi tối, xin tới thẳng phòng thực nghiệm số 21/1/14 Nguyễn thiện Thuật Sg. Cần thêm nhiều thiếu nữ để chụp hình mẫu.

Thông dịch 201 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì. Nhận dịch các tài liệu Anh, Pháp, Việt, Hán, Đại Hàn. Giáo sư Tòng trên 17 năm kinh nghiệm và một nhóm chuyên viên lão thành đảm nhiệm. Thân chủ có thể lấy ngay các dịch vụ về thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, đơn xin việc. Tiếp khách Sáng, Chiều, Tối. Nhận dạy Anh văn nhóm 8 học viên và cá nhân.

G.S Nhựt và Việt (Nam nữ) dạy Nhật Ngữ lớp tối tư gia lớp ít người Tại 532 Trương minh Giảng

G.S. Hùng Lân

Tu nghiệp tại Hoa Kỳ, luyện Sư Phạm Âm Nhạc, Hòa âm, Ca sĩ Radio TV. Solfège cho mọi lứa tuổi mọi trình độ, tài tử hoặc tốt nghiệp, nhập học trường QG Âm Nhạc. Phương pháp mới nhất hiện nay, hiệu nghiệm gấp bội phương pháp GS đã dùng trước 1968, có máy điện tử để trắc nghiệm và thực tập. Chỉ dẫn đứng đắn tận tâm, 25 năm kinh nghiệm. Hỏi 6/12 Tự Đức Saigon từ 7g tới 22g mỗi ngày.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70 Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.
Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

MÁY ○ TỦ LẠNH

Freezer - Tủ lạnh

Freezer Hitachi Sanyo 104L Tủ lạnh 240L, 140, 127L, 115L, 70L giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần bán gấp giá rẻ tủ lạnh, máy lạnh, máy phát điện 30KW, xe xúc đất (Payloader). Hỏi Garage Osaka 57/14 Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 100m.

Vắt sổ dư dùng bán, máy vắt sổ 3 máy Sinco Deluxe Hỏi nhà may Phước Lộc xóm thuốc gần Ngã 5 Chuồng Chó.

FREEZER máy chứa kem bán gấp nằm có Kiếng hiệu Sanyo kiểu SCR K1000 hỏi 312 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa rưỡi hiệu Fedders. Hỏi tại 67/2 Duy Tân.

Bán 1 máy Offset thật tốt như mới. Hỏi 57 khu chợ Trương minh Giảng.

Accu Prestolite giá rẻ, đủ cỡ, bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon.

Máy rang bắp

Nồi rang bắp Nhựt toàn hảo - bán. Hỏi 159A Bình Thới Phú Thọ CL

Máy đan Singer 888 bán. Tại 141 Hai bà Trưng Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh

79 Duy Tân, Đ.T. 98.567
Sửa tủ lạnh, máy điều hòa, bảo trì các loại về lạnh.

Tủ lạnh — Hotpoint 2 cửa 400L. — Freezer (Mỹ) hiệu Nelson vuông 2 cửa. Hỏi Cafe Khải Hoàn đường Quang Trung (Hóc Môn).

Bán 1 máy bào gỗ dài 6 tấc có dàn cưa. Hỏi 41/4 Trần Nhật Duật Saigon.

Freezer - Freezer

Hitachi 100L 180L. Hỏi 1bis Sương nguyệt Ánh Saigon 40/46L.G gia PT.

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gaz. Gọi ngay Đồng Tâm kỹ nghệ, 84, Trần quang Khải, ĐT. 23417—40115. Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm Giá hạ.

Bán 1 Freezer hiệu SuB zero giá phải chăng 1/49 Lý văn Phức Saigon Da Kao.

Bán máy chữ Royal 440, Olympia, Remingtong, máy tính điện, Ronéo. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Freezer và Starline

Bán 1 máy hiệu Starline (chưa khui thùng) có 2 bình đựng nước trái cây ướp lạnh, một số bột trái cây. một Freezer đứng 1000L lạnh dưới 0 độ. Xin hỏi 513 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 127L còn mới và giường cây luôn nệm. Hỏi tại TK 40/40 Nguyễn cảnh Chân (Saigon).

Freezer Sanyo, National 1, 2 cửa 110/220 Volts Kelvinator đứng 150 lít mới về Iberna (Ý) đủ cỡ từ 170 đến 440 lít cho quán ăn, nhà băng. Tủ lạnh điện, dầu hỏi đủ hiệu, đủ cỡ. Bếp Gas Elba, Pompani, Rinnai Sovrana 615 Pétrus Ký Sg Đ.T : 92 293.

Freezer nằm có kiếng hiệu Sanyo (Nhật) 104L. 168L. còn nguyên thùng. Hỏi 498 Trương minh Giảng Sg.

PHARMACIE-SIÊU THỊ ??

Cần bán rẻ một Máy cộng điện tử mới tinh, chưa xài. Rất cần cho Pharmacie hoặc Siêu thị. Xin hỏi nhà về Toàn Phòng 301/2 Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định.

Phú Cường

29 Võ di Nguy PN. ĐT : 40.754
Nhận sửa chữa và bảo trì : I máy tính và máy chữ : tay và điện. II máy photocopy thường và điện tử đặc biệt loại Apéco M.180-181-182.

Tủ lạnh Hitachi 14lít Toshiba 140 lít NEC 70 lít (đều mới nguyên) Hỏi quán Ngọc Hương số 1 Hoàng Diệu Khánh Hội (Ngã tư Trịnh minh Thế quẹo ra bờ sông 200th).

Freezer Sanyo nằm 168L, 1 máy 2 cửa kiếng có hóa đơn. 366 Thành Thái Sg.

Bán 4 Tracteurs RP.70, một R.4 écolierè EB 3893, 1 R.4 Fourgonnette ED 0312. Hỏi 38/3 Xuân Lộc.

Máy đèn Wiscon Sin 35.000W mới tinh 55/3 Phát Diệm Saigon.

Dư dùng bán 1 máy in nhỏ kiểu Tatming, chạy điện, đạp chân được, cỡ 30x40 và 1 máy rang bắp Paloma, bảo đảm giá rẻ. Xin hỏi 16 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Freezer 150L-200L-600 L máy Mỹ, lạnh 25° dưới không độ, máy điều hòa, 1ngựa và 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 93.243.

Sửa máy đan

hư, đan cong kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

VĂN MINH

26 Đồng Khánh Cholon. Bán máy tự động làm nước đá cục, Freezer, Sanyo, máy làm kem, ly kem bằng bằng nhựa, máy điện tử làm Photocopy Apeco, Ricoh với đầy đủ giấy, thuốc, mực và đồ phụ tùng.

Máy lạnh Fedder 19.000 BTU mới toanh còn nguyên trong thùng. Colspot 14.000 BTU mới toanh. Westinghouse 10.700 BTU. Và nhiều máy lạnh khác. Giá rẻ. 322 Võ di Nguy PN. Tél : 40553.

Bán Freeze Hitachi mới và máy kem Mỹ loại nhỏ điện 110v. Hỏi 459B Hai BàTrưng TĐ.

BÁN 2 máy điều hòa 5 tấn (60.000 BTU) mới máy hiệu Westinghouse 95o/o mới. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Sg, sáng 9h chiều 3h.

Máy tính máy đánh chữ SCM Marchant, Royal, bàn ghế Mỹ. 226 Trung Dũng (gần sân banh Gia Định Cây Thị).

Mua bán nhiều máy lạnh cũ. mới. Giá rẻ. Huê hồng cho người dẫn mối. Cần người hợp tác 300 ngàn, lời nhiều. 273 Trần Quốc Toản.

Freezer nằm có kiếng kiểu Nhựt 110-170 lít. Hỏi 258 Pasteur Saigon.

Máy Matchless 55

Bán rẻ 1 nhà máy xay Matchless 55 ngựa còn mới vùng an ninh, huê lợi nhiều. 2 cối lức 1th, gạo 45, 2 cối còn 0n 60. Do Tín Đức 23 Bạch Đằng Vĩnh Bình.

KỸ NGHỆ LẠNH
TRẦN NHI

183 Cao Thắng (Saigon)
Sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Đặc biệt về máy lạnh xe hơi và sửa tủ lạnh thành Freezer để làm nước đá bịch. Công việc mau lẹ, bảo đảm.

MÁY MAY
MÁY THÊU
Máy làm khuy
Mô tơ máy may

Phụ tùng các loại máy may. Bán máy may VN 1.500đ. Chưn máy, Bàn Nhập cảng, và đủ các hiệu, từ dưới 10 ngàn, đến các loại danh tiếng 2, 3 chục ngàn. Tại nhà buôn Thủy Lan, Một hãng buôn lớn nhất Saigon tại đường Pétrus Ký, số 339B ngay bến xe đi Lục tỉnh (Ngã tư Pétrus Ký—Hùng Vương). Độc đáo • Mỗi chiếc máy may đều được tặng một phiếu học may miễn phí, và Bảo đảm 25 năm. Sửa chữa O tính tiền tiếp đãi lịch sự, ân cần và vui vẻ.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhiều giống gà con ấp bằng máy diện rất mạnh, mau lớp có gà Goto-120. Bán tại Trường Sinh, số 20 đường Đinh Hòa Xóm Củi Cholon.

CÁM GÀ VINAFECO
Đóng và hàng ngày, đầy đủ để cung cấp cho quý khách mua sỉ và lẻ giá đặc biệt tại Đại lý THIÊN AN 400 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn. Đặc biệt có chỗ xe đậu đêm và khách dừng tạm nghỉ.

LINH TINH

Piano hiệu (Gaveau) Pháp cũ bán giá rẻ. Xin đến 230 Chi Lăng Phú Nhuận. Hỏi bà Xuân trên lầu.

Cần Bán gấp 1 cặp tàu đánh cá gắn máy Yanmar 6 blocs, vừa hết rodage có máy kéo lưới. Xin liên lạc tại hãng Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon Đ.T. 21.962.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?
VỀ TỈNH ?
Không sợ hư bể mất mát đồ đạc. Điện Thoại cho công thương xá 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Cùng quý vị bán Dược phẩm Mỹ phẩm, Hóa phẩm : Quý vị khỏi phải lo đặt các loại ống đựng sản phẩm ở ngoại quốc nữa, vừa đắt tiền, chờ đợi lâu và số lượng phải nhiều, tại Thân Tín Công Ty 515-517, Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T : 99.203 99.204 có sản xuất các loại Hộp, ống bằng nhôm thỏa mãn nhu cầu quý vị với giá rẻ, giao hàng đúng hẹn.

Số tử vi Xem chỉ tay. Bói bài, Đoán mạng số giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán, kinh doanh, xí nghiệp, Công danh Khoa Cử, Hôn nhân, Gia đạo, Viễn hành, Cầu tài, Đau yếu, Thưa kiện, Tìm người nhà, Tìm mất của, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

NHÀ HÀNG KIM CƯƠNG
710 Phan đình Phùng Sg. (gần ngã tư Ng-thiện Thuật) ĐT. 90815 — 91217 Cafe Phở Bắc, các món nhậu cháo thập cẩm, kem, các thứ bánh, cơm ngày, cơm tháng và nhận đặt tiệc. Hương vị ngon nhất Sg. Tại đây in Offset, typo, ronéo và đánh máy

Nhiều nhân vật quan trọng, công thương kỹ nghệ gia, sau khi đến văn phòng, đều nhìn nhận : **Bà CLAIRE** tiên đoán vận mạng hiện tại, tương lai, sự nghiệp, tiền tài, tình duyên, **rất chính xác**. Trả lời đầy đủ mọi câu hỏi qua các quẻ bài, **quẻ Tarot, trái cầu thủy tinh (duy nhất tại VN)** tử vi Tây phương.
Kính mời đến văn phòng tại số 100 Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon ĐT. 22.240.

Thiệp cưới
Có nhiều kiểu đẹp, giá rẻ. Tại Nhà in Thái-Thành 560 Pétrus Ký (Bến xe Dalat Ngã Bảy Saigon).

Thành Nam
MỚI KHAI TRƯƠNG
106 Phạm đăng Hưng Đakao SG Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bán đồ phụ tùng tính giá phải chăng. Chủ nhân kính mời quý khách.

Nhận Nấu cơm tháng, cơm gạo thơm, thức ăn ba món mỗi ngày thay đổi. 335 Nguyễn thiện Thuật.

Nhận nuôi trẻ
Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Thợ lãnh đặt ống nước, máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 111 Cộng hòa 52 Phạm ngũ Lão 24 Nguyễn Trãi Saigon.

Madame LUCIE
Voyante, Cartes Tarots. Grand Jeu sibille des Salons Consultations de 9 à 11h. de 18 à 22 heures. 62/5 Duy Tân Saigon.

Có nhận
Bánh đám cưới 4 tầng, bánh Sinh nhật, tiệc trà rất đẹp mắt, ngon. Xin lại 43 Tự Đức, do bà Giỏi đảm trách.

TIN MỪNG
Sách OHSAWA mới xuất bản : Dưỡng Sinh Trong Đời Sống Hằng Ngày (hay là Đời Người Dưỡng Sinh) giá 155 đồng. Bán tại Quán DƯỠNG SINH OHSAWA VIET NAM 103B Nguyễn thiện Thuật Saigon. Tổng phát hành.

Nhận nuôi trẻ
Sơ sinh, tính cách gia đình do nữ Y tá chuyên môn đảm trách. Xin liên lạc địa chỉ 457/4 Phan thanh Giản Saigon.

MỸ DUNG
141/2B Hùng Vương Gia Định (ngã ba Hàng Xanh vào 100m)
CHUYÊN MAY THỜI TRANG PHỤ NỮ
— Có bằng Nữ Công : Bộ Quốc Gia Giáo Dục cấp.
— Giải nhất : cắt may áo dài (Lễ Hai Bà Trưng 1970) do Tổng Thống Phu Nhân trao tặng.
Quí khách sẽ được hài lòng khi mặc chiếc **ÁO DÀI RAGLAN** chính chủ nhân đo cắt.
Có mở khóa dạy áo dài Raglan và đồ đầm, sáng chế nhiều kiểu mới nhứt để chỉ dẫn học viên. Bảo đảm đến khi rành nghề. Học sinh giảm 20o/o.

Bán Lò mỳ điện còn tốt, hỏi 228 bến Chương Dương Sg.

Cần Mua giá cao gạch bể, ngói bể. Hỏi ông Doanh, công trường sửa chữa sân banh Cộng Hòa.

Bán 1 Comptoire dài và ngắn với 10 ghế dài. Hỏi 210 Ter Võ Tánh Saigon.

Dịp may hiếm có
Bán thật rẻ 1 kho truyện, sách, báo cũ, máy in 65x50, pedale, máy đóng sách, kềm may sách, lò đúc lớn, xe gắn máy Mini Cady, máy uốn tóc loại xách tay (Pháp). Hỏi 27 Tạ Thu Thâu, ĐT. 20.678.

Coi Tướng và Chỉ Tay đoán biết mọi vấn đề, và cần người giúp việc. 710 Phan đình Phùng SG.

Cần mua Một nhà sườn bằng sắt cũ. 2/ Một máy kéo từ 240-300 HP. Type 342 Caterpiller mới. Ông Hồng Tel : 99860 145. Đề Thám Saigon.

Nhận nấu cơm tháng bao ăn ở tháng 5000đ. 612/3 Bàn Cờ (Saigon).

Muốn nhường Điện Thoại. Liên lạc 98851.

Bạch Tuyết sản xuất búp bê lụa, hoa cưới, bán sỉ và lẻ. Tại 403 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 92.859.

Bán tủ bàn ghế phòng mạch, Hỏi 19/17 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Áo dài Raglan
đẹp nhất thời trang của tuổi trẻ nữ sinh bớt 50%. Mời quí bà lại
Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử.

TV-RADIO

Bán hoặc đổi lấy ampli cỡ 100w/150w. — 2 máy ghi âm Akai M8 và Akai 1800SD có cả loa phụ, tình [illegible] toàn hảo. Hỏi ô. Trí. 211/3 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Thị Nghè.

40.000Đ. Loa AR4X nguyên thùng hỏi 468/39 Ng-tri-Phương.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

MY - THO
Phòng thâu băng SINGWA
- Nhiều máy móc tối tân tuyệt hảo (Ampex, Sony, Teac, Dokorder, Nivico, Akai).
- Chuyên viên điện tử kinh nghiệm.
- Nhận thu băng tất cả mọi loại nhạc
- Bán đủ loại dĩa hát Việt Nam và Ngoại Quốc.
- Đại Lý băng Jo Marcel và The Shotguns.

Hân hạnh đón mời quí khách đến nghe nhạc và lựa chọn. (Đã từng thâu cho các tiệm tại Tỉnh nhà nhiều năm nay).

Mua TV Denon Sony Sharp Sony v.v... giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

TiViHư đến TiVi Lê Lai 54 Lê Lai Saigon hoặc điện thoại số 98.467 91.470. Chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà. Máy rà pan tối tân. Sửa gấp, lấy ngay.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC
Băng học tiếng ANH-MỸ, NHẬT, PHÁP, ĐỨC, Ý, T.B.NHA... thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng NHẠC THÂU SẴN hoặc CHỌN TỪNG BÀI.
KINH-CHÂU 66t Lê Lợi SG.

1 Chaine Ampli 5000A. Teac 4010S. Loa SP2000. Loa AR4X, Coral BX1200. Panasonic loại đặc biệt 763FS 40watts Tuning tự động PL11 Pioneer. Cô Dung 1B Cao Thắng lầu 1 phòng 8.

Cần tiền bán gấp 1 Tivi NEC 19" G3 meuble có chân còn mới giá rẻ. Hỏi 189/33 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán 1 Cassette Stéréo Aiwa TP1004 còn nguyên thùng (28 000đ.) 1 Cassette ESSCO (11.000đ.) 1 Sony Stéreo 530. Hỏi 122 Phố Phước Đông (sau chợ Bà Chiểu Gia Định).

Loa Pioneer CS99, CS88, CS66 CS33 KL220. Sansui 5000A. Nivico 5003 đẹp và hay nhứt. Sony 630. 540. Akai x 150D Teac 4010S Cassette Nat 203. Sony TC70 kiểu mới, Garrad A70. TV National 9 inch bình và điện. loa AR4x. Hỏi 12 hẻm Nghĩa Phát, đường Nguyễn.V.Thoại, đối diện cây xăng Esso vào 100m vườn cao su cũ.

TK RADIO
216 Đinh Tiên Hoàng
Trước rạp Casino Đakao
— Chuyên **bán và sửa chữa** mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy : TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...
— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Antenne — Haut Parleur và quạt xe hơi
— Chuyên thâu và sang băng đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa chọn** bằng máy tối tân : nhạc Thời trang, Khích động, Cổ nhạc, Tân Cổ.

Akai X200D
Teak 4010S Sansui 3000A Tourne Disque Pioneer Loa SP 200 Loa CS A37. Hỏi số 322/1N Lê văn Duyệt Hoà Hưng.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

RADIO - TV
Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Magné giá rẻ đặc biệt.

Sửa TV lấy liền
Đặc biệt có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa, Do Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định gần Cầu Bông.

TIVI, AMPLI, MAGNÉ
Sửa tại nhà quí vị. do Cán sự điện tử đảm trách, mau lẹ. Hỏi Hợ 84 Trần văn Thạnh Tân định Saigon.

Bán gấp Akai 1710w. Dokorder 6010. Loa CS33 và 1 Ampli Pionner TK 99 nguyên thùng, bán thật rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (Án Đông)

Cần tiền. Bán rẻ
1 Ampli Kenwood KR44 48w. 1 cặp loa Kenwood KL220 (22wx2) 1 Cassette tape recorder MR425 dùng pin 6v, điện 115, 120, 220V. Do nơi : Thảo Tâm, 243 Cư xá Hương lộ 14, Quận 11, Ngã tư Bót Nguyễn văn Cự rẽ trái lối 300m.

Nhạc Cụ bán ampli bass ampli Solo (Lâm Hảo) mới tinh. Trống England 15 Nguyễn phi Khanh ĐaKao.

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Bán thật rẻ 1 Sony 530 còn thật mới. 1 Sharp Magné Stéreo rất rẻ. Hỏi hẻm 254/38 Bến Vân Đồn, bên này gốc cầu Dừa.

AMPLI MARANTZ 22
(loại tối tân nhất thế giới) SX1500-TD. Akai 1800SD 200D. Loa SP2000, CS66, AR4X, Nivico 600E gồm Ampli cartridge và 2 loa. Headphone Pioneer SE 20A. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn)

Garrard 301 : cần SME kim Shure V15, Dokorder 8010, Pioneer 1000TA, The Fisher 101 không tuner, Nivico STF600, Cassette Deck Stéréo Sony TC125, loa W70, Coral BX24 và đầu phát cho X360. 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

CHƯA KHUI Sansui 5000A, Akai X200D, loa AR4X, Cassette Radio Aiwa 101, một bộ ampli Sharp dùng Cartridge có 2 loa gỗ nhỏ rời tuyệt đẹp. Headphones SE 2P, Pioneer. Hỏi Quán Ngọc Hương, số 1 Hoàng Diệu Khánh Hội (ngã tư Trịnh minh Thế quẹo ra bờ sông 200th).

CẦN MUA NHIỀU T. V.
Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Saigon.

Rẻ nhất Saigon!
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o.** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93.217**

Sony TC500 Stereo còn mới nguyên, bán rẻ bất ngờ. Xin thương lượng tại số hẻm 42/TK10/9 đường Cộng Hòa Sg. (gần chợ Nancy).

Sansui 5000A. 2000. 500. SX1500TD. 990. KR100. 77. Teac 6010. 4010. 1500w, Sony 630D. 630. 560. 355. Akai M10w (vỏ gỗ) 360D, 1800SD 1710w. Loa CS99, 77, 33. SP2000. 200, AR4X. Ampli Allied (Mỹ). 385/24 Phan đình Phùng Saigon

CS99 CS66, CS33, Sonic 401, AR4X, Ampli Sansui 5000A KR100, Sony 6050 model mới, Akai X1800SD, X200D X4000D Dokorder 8010, PU 95B. PL41, PE 2020, Điện thoại nguyên thùng. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả đá)

Sansui 5000A. Kenwood TK140X. KR100. Pioneer 1500TD. SX990 1000TW Loa SP3000. SP2000. SP1500. CS88 CS77 CS33 CS66. Coral BX1200. 1600. 300. Sonics AS-330. 303. AR4X. Akai 150W 50. Sony 630. Akai 1800SD, Dokorder 8020, 8010. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần trường LamSơn)

Teac 4010S, Akai 1800SD. M10. 200D. Sony 630. 230. Ampli 1500TD. 1000TW. 1000TD. 990. 5000A. TK140X, KR100, Loa CS99. 88. 66. 33, SP200. 1500. 2000 AR4. Quay dĩa PL41, Cassette Panasonic 232, TV Sony 9'. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán Sansui 1000A 1 cặp loa CS88 1 Akai 1710W. Tất cả mới nguyên, Hỏi 309 Trương minh Giảng Saigon.

CS88 nguyên thùng bán rẻ 5 loa, 60wx2. Hỏi 138 hoặc 140 Lê thánh Tôn Saigon.

Akai 360D, 1800, M9, 150D Sony 230. Kenwood TK 40. Pioneer 1000TA. Mua lại các loại Ampli và Magnétophone, T.V sửa chữa mau chóng, bảo đảm. 139J Võ Tánh Saigon Đ.T 92775.

Bán đồng hồ dùng học máy ghi âm trong khi ngủ (mời Đại úy tới lấy). 77/6 Công Lý (chiều).

Băng JO MARCEL TÚ QUỲNH MÂY HỒNG đều có bán tại :
HOA SIM
259 đường Gia Long Saigon
(Trong rạp Long Phụng)
Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

Chưa từng có
Trọn bộ Ampli Allied 325 (có AM/FM), loa Allied 3007 và quay dĩa tự động (của Mỹ). Hỏi **hẻm 198** Nguyễn huỳnh Đức PN, nhà 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

AKAI 360D
200D, 1800SD, Sony 200, Dokorder 8020, ampli Sansui 5000A (vỏ gỗ), 5000A, 500. Pioneer 1500TD. loa Sansui SP3000, 1500, 1000. CS88, 66, 33, BX1200, 1000, 200. AR4X, SW130, AS330. quay dĩa Nivico (có nắp kiếng), TV Admiral 19". Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN nhà 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

Luôn luôn có dĩa hát mới
Nhanh chóng — Nhạc hay
Sơn Hải THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM
Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.
Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.
Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Băng học English for today bộ mới.
Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.
Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car Stéréo 8 Track.

Teac auto reverse, có écho âm thanh nổi. Teac 1000R A1500 quay dĩa đầu shure. Bán rẻ 6 Yên Đỗ Saigon.

X1800 SD máy quay dĩa PL41 Cassette Stéréo Hitachi âm thanh tuyệt hơn các loại khác. Tất cả chưa khui. Hỏi 25 Trần quốc Toản Sg.

SONY TC200 bao da trắng thật đẹp, xách tay gọn gàng, tiếng tốt, loại mới nhất, Akai 150D. M9, Loa CS31, ampli SX440 (50W) tất cả còn mới giá hạ. 14 Nguyễn văn Giai Đakao

CS88 70 ngàn. 5000A 70 ngàn đều mới nguyên. Hiệu Thanh Nga 9 Trương minh Ký (TMG nối dài).

Bán Aiwa nguyên thùng 37.000 Xin hỏi xe nước đá 42 Cống Quỳnh Saigon.

Bán rẻ 1 TV National 19' 1 Akai M8. 1 Akai X1800 SD, 1 tủ lạnh hiệu Ignist (240L) Tất cả tình trạng tốt. Địa chỉ : Trại Thạch văn Thịnh (Tiểu đoàn 2 Nhảy Dù) Gặp Bà Quọo Hỏi bà T/Tá Mạnh.

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị, Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D. SONY 650. SANSUI 5000A. PIONEER SX1500TD. KENWOOD KR100 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Đàlạt).

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)
Thu nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco
Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.
LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Nivico 5003 Sansui 5000A. 1500TD CS88. AR4 Q Đĩa Garrard 95 và 10 đĩa 33 nhạc NQ. thật hay bán rẻ Panasonic 790-S Au To Reverse. Hỏi Thanh Nga 9 Trương M Ký (TMGND).

CS99 Fisher 6 Akai 150D M9 Sony 350, 355 ampli SX 1000TW TK66U (60w) tất cả còn mới, giá hạ. Hỏi 14 Nguyễn văn Giai Đakao. Quý vị có máy cũ muốn đổi máy mới, xin mời lại coi máy.

TELEVISION HỒNG
— Chuyên sửa : Television, Magnetophone, Amplifiere, Cassette, Radio
— Sửa lấy ngay bằng máy điện tử với chuyên viên kinh nghiệm.
— Nhận sửa tại tư gia, giá rẻ hơn mọi nơi.
— Có xe nhận và giao máy tại nhà 248 Đề Thám Saigon — Tel : 91.290

AMPLI PHÔNG THANH
Bán 1 Ampli RCA có mixer dùng được 4 Micro một lượt đặc biệt cho nhà thờ và trường học và 1 Akai M9. Hỏi 11A Cao Thắng Sg ĐT 92.877.

Quận III TV hư, xin quý vị ĐT số 40495 hay mang lại 53 Tô hiến Thành Sg. (chuyên viên RCA. Zenith đảm trách).

THUỐC

Chuyên trị BỊNH MŨI
Nghẹt, ngứa, sổ mũi, lở, có mũ máu nhảy mũi, nhức đầu v.v... Đông Y Sĩ Đặng Chử, 37 Huỳnh Khương Ninh Sg. K.N. số 235M B.Y.T.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc gia truyền
BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG
Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình từ sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường, tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền, ở xa có phòng nghỉ. 611/14B Phan Thanh Giản Saigon gần Ciné Long Vân.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, bượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột, Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm việc như thường.
KN BYT số 1220 — 5/8/65.

Cần mua một lò Bánh Mì điện cỡ lớn hoặc trung. Hỏi Ông Thanh 279 đường Trần nhân Tôn. (Hiệu Vạn Thành).

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lữ hành. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg (máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Nệm mousse 4.500 một bộ 1th60x2th, tốt nhứt và rẻ nhất Saigon tại **Toàn Mỹ** 533 Trần Hưng Đạo Saigon, Điện thoại 98.502. Nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Mousse của các hãng danh tiếng.

Chú ý - Chú ý
Nhà cửa : Thuê, Sang, Mua, Bán. Nơi đứng đắn đáng tin cậy nhất. Làm việc nhanh chóng nhất. Xin mời đến văn phòng Địa ốc Cuộc 414 Trần quý Cáp SG Tel.93.410. (Saigon-Tổng Cuộc quảng cáo).

Kết quả 100o/o
Muốn bộ ngực rày nở, no tròn, mua dùng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG giá 1600đ. Khi bộ ngực lớn rồi không giờ nhỏ trở lại. Hỏi Đại Lý Nhà Sách 21 Lý thường Kiệt Ban Mê Thuột, Kim Sơn 10 Hùng Vương Cần Thơ, Kim 2 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu, 51 Triệu Nữ Vương Đà Nẵng. Sạp 63 và 10 trong chợ Biên Hòa, 13 Nguyễn Huệ Mỹ Tho, Tân Thích 234 Gia Long Qui Nhơn, Bạch Tuyết 21/A2 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang, Quận Chưa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. 120B Đinh tiên Hoàng Đakao.

SUZIE'S OFFICE
Hôn thú
VIỆT - MỸ - PHI - HÀN
Xuất ngoại
Khai sinh
Khế ước con nuôi
Giấy sống chung
Giấy ly dị
Xin hỏi Văn Phòng SUZIE'S OFFICE 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định Sai Gon Đ.T. 41.539.
Tiếp khách cả ngày lễ.

Quý vị xuất ngoại ?
Theo chồng về Huêkỳ ?
Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả đầu nãy bữa nay, trả khoản khác tuần tới.

BÁN TÀU ĐÁNH CÁ
Vì không người coi sóc, cần bán gấp 2 tàu đánh cá kiểu Thái Lan dài 18m,5 lưới 5, giá 6000.000đ trang bị máy Yanmar 45 chuyền. Liên lạc 77A Trần bình Trọng Cholon.

Phi Hùng Moto
219 Trần quốc Toản Chợ Lớn đã dời về 1833 đường 14 Ngã Tư Bảy Hiền Gia Định. Chuyên môn sửa Honda và gắn máy, bảo đảm làm hài lòng quý khách.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

NHÀ IN B.B.C.
Nhà in Thiệp Cưới BBC cần bán gấp thiệt rẻ : 500 cuốn **Bản án C.C.** của Phùng Bá Khanh, 10.000 cuốn **English For You** cùng **Keep Up Your English** của Đài B.B.C. Luân Đôn, và 800 cuốn **International Organizations In English Abbreviations** của Phùng Bá Khanh rất cần thiết để tra cứu các chữ tắt quốc tế. Tỷ như **Care** là cách viết tắt của **Co.Operative For American Relief to Everywhere.** Đặc biệt vị nào muốn, nhận tặng cuốn International Organizations dầy 144 trang này, thì xin gởi tem và địa chỉ cho : Nhà in **BBC, số 212/17 Nguyễn Th. Thuật Saigon.**

Văn phòng dịch vụ CôngLý
333 Công Lý Saigon — ĐT 20.683
Sống chung (một buổi xong), hôn thú (mười ngày xong) nhìn nhận con, triển hạn lưu ngụ xuất ngoại theo chồng (Pasports). Cho mướn phòng và nhà đủ tiện nghi.
Công việc cẩn mật, nhanh chóng

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
và các thủ tục
Theo chồng về nước.
Thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh
Con nuôi.
Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327-329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Gái Việt trai Mỹ
Lấy nhau làm hôn thú. Tại Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon, chắc ăn giá rẻ.

Cơm tháng do người Bắc trông nom. Mỗi phần ăn 5000đ và 7000đ, đưa đến tận nhà hoặc lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi, ngon bổ rẻ nhờ nấu cho nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. Hỏi tại số 38/10/22b Trần Khắc Chân Tân Định.

TÀU ĐÁNH CÁ THÁI LAN
Dài 15m hầm, lạnh, máy Yanmar 33 chuyền, câu, lưới, mới hạ thủy 3 tháng. Huê lợi không dưới 200 ngàn đồng mỗi tháng. Vì thiếu người coi sóc. Bán gấp giá đặc biệt hoặc đổi xe hơi các loại. Hỏi 535/28 Nguyễn tri Phương (kế mả đá) Cholon để coi tàu và thương lượng.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

CẦN NGƯỜI

Cần 2 người bồi bàn thạo việc, biết tiếng Mỹ, làm nhà hàng ăn tại Biên Hòa. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm Saigon hay nhà hàng Kim Cương Xanh số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Cần vài người lao công đàn ông khoẻ mạnh và một người làm vườn lớn tuổi. Hỏi 257 đường Phan thanh Giản Saigon.

Cần cô ngồi ghi bông, 2 em gái, hay trai chạy bàn lương hậu. Kem Tùng 341 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp Công Ty nhập cảng tuyển gấp : 2 thư ký hợp lệ quân dịch không quá 50 tuổi đã từng làm tại hãng nhập cảng biết làm thủ tục OSB và làm décompte de prix, biết Anh hoặc Pháp Văn. 1 Tổng thư văn, hợp lệ quân dịch. Xin tự tay viết đơn và gởi lý lịch lại hộp thư số 866 Saigon.

VĩnhLong Cần dùng thợ chuyên nghiệp làm Kỹ nghệ lạnh, chia lời hay ăn lương tháng. Hỏi số 213A Lê thái Tổ Vĩnh Long (ngang nhà thờ).

CẦN BẾP VÀ HẦU BÀN GIỎI
Nhà hàng lớn cần đầu bếp nấu cơm Mỹ Pháp thật giỏi và nhiều người hầu bàn biết tiếng Anh ưu tiên thâu dụng những người đã hoặc đang giúp việc cho các nhà hàng lớn hay câu lạc bộ Mỹ. Hỏi 58 Ngô Đức Kế, Saigon.

Cần 1 bà giúp việc nhà trên 30 tuổi lương 4-5 ngàn 611/14B Phan thanh Giản Sg gần ciné Long Vân.

Cần mướn 3 người phụ nữ 1 nấu ăn 1 làm công việc nhà biết giặt ủi làm tại Saigon được 2 má con hay chị em càng tốt người dưới Tỉnh mới đi làm cũng được. Và 1 người làm tại Biên Hoà nấu ăn. Hỏi 57 Yên Đỗ Saigon.

Cần 2 phụ nữ phụ bếp và 1 giúp việc nhà, ăn ở nhà chủ. 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần người hợp tác vốn để mở nhà thuốc tây. Liên lạc tại 328 Lê văn Duyệt Sg. Ngoài giờ làm việc.

Cần 1 người nấu ăn và 1 giúp việc trong nhà, phải lễ phép và sạch sẽ. Hỏi 629B Nguyễn Trãi Cholon.

Cần gấp 1 người khai quan thuế lành nghề biết làm nghề biết làm việc, lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần chị giữ em biết đi. Hỏi 11 Thủ khoa Huân Sg.

Cần một tài xế xe vận tải nhẹ, rành đường miền Tây, chủ bao tiền đường, lương cao. Hỏi số 63/9 Cống Quỳnh Saigon.

Tìm việc Nữ tài xế vui vẻ biết thiệp biết đánh máy, cần tìm chỗ làm. Xin hỏi ông Ba 16 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 1 bạn hay 1 cô chơi Guitare Solo giỏi và 1 cô biết và có khiếu hát nhạc ngoại quốc để lập ban nhạc đã đủ dụng cụ. Liên lạc 165 Trần bình Trọng Chợ Lớn. (Hỏi Bạn Hoàng Mân)

Cần người Nam thơ ký, giữ sổ sách, kiểm hàng, biết lái xe, 185 Trần hưng Đạo Saigon.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC
MỞ NHÀ IN
Cần người có phố lầu hoặc trệt ở các đường Võ Tánh, Gia Long, Lê thánh Tôn, Phạm ngũ Lão, Nguyễn thái Học, Đề Thám, Trần hưng Đạo để hợp tác mở nhà in in sách, báo. Hỏi tại 107 Bác sĩ Calmette Saigon. ĐT 21887 từ 10 đến 11 giờ mỗi sáng.

Cần một (1) cô hoặc ông giáo kèm trẻ em tại tư gia. Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 chị giúp việc, nhà ít người, ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Cần 1 thầy giáo hay 1 cậu sinh viên có Tú Tài Pháp để kèm học Math và Physique cho 1 em lớp 3emè Taberd. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần một người nhanh nhẹn biết nấu ăn để phụ làm bếp và 1 em gái trông em nhỏ. Lương hậu. Hỏi tại 38/10/22b Trần Khắc Chân Tân Định.

Viện uốn tóc Tân Tây Lan cần gấp 1 thợ chánh chải bới giỏi trả lương hậu, không rành xin miễn đến (bao ăn ở luôn) xin hỏi 1/1 Quốc lộ 15 ngã 3 Tam hiệp Biên hòa.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 255 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia).

Cần một tài xế xe du lịch. Hỏi 38 Trần Cao Vân Saigon.

Cần gấp Thơ ký cho bao Giám Đốc thật giỏi Pháp Việt văn. Hỏi «Le Secours» 16 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 nam, nữ Dược sĩ hợp tác. Hỏi 110 Trần Quang Diệu Saigon.

Cần gấp Thầu khoán lành nghề chuyên môn thiết trí hệ thống điện cho nhà máy, lãnh thầu về công không, vật liệu hãng cung cấp. Kỹ sư hoặc chuyên viên rành nghề về điện thế và thiết trí điện cho nhà máy để vẽ họa đồ và cố vấn kỹ thuật. Liên lạc số 34 Lê văn Linh Saigon.

Cần 1 chị giữ em 1 chị nấu cơm ăn ở tại chỗ (Chi Lăng GiaĐịnh) hoặc tối về nhà, 107 Calmette Saigon từ 10g đến 11giờ.

Cần 1 chính, 1 phụ, móng lương cao, Ba Lê, uốn tóc Tây Ninh (An Ninh).

Pharmacie cần một cô bán thuốc rành nghề do nơi 133 Minh Mạng Chợ Lớn.

Cần tuyển 4 người thợ hớt tóc rành nghề, cho 1 phòng hớt tóc tối tân. Không rành nghề xin miễn đến. số : KT. 26-8 đường Nguyễn cảnh Chân (Saigon)

Cần một người vú biết nấu ăn, sạch sẽ thật thà, giúp việc cho hai vợ chồng và một con dại thôi. Lương hậu. Hỏi cô Thái 216 Đề Thám Sg (ngã tư Bùi Viện)

Cần 1 tài xế du lịch. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Thanh niên ngoài 30tuổi đang Quản Lý một khách sạn, có vốn và cơ sở làm ăn, Muốn tìm một bạn gái trẻ có học biết Anh Văn khá để hợp tác làm việc, Thơ kể về gia cảnh tuổi, khả năng, sở thích v.v... kèm ảnh cho Lê quang Vinh, 284-286 Nguyễn Công Trứ Saigon

Cần một chị bếp rành nghề và 1 chị giúp việc nhanh nhẹn cả hai độc thân. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần 1 người tài xế đứng tuổi thành nghề lâu năm, để lái xe nhà. lương bổng hậu. Hỏi 12/4 Nguyễn Huy Tự Đakao gần Ngân hàng VNTT.

Cần gấp Một người đàn ông đứng đắn nấu đồ ăn Mỹ. Một người đàn bà làm việc vặt trong nhà và biết ủi đồ Lương hậu Hỏi 29 Phạm đăng Hưng Đakao,

Cần 4 em bồi trai chạy bàn biết chút tiếng Anh, và 1 người bếp, 2 người bồi đàn bà. 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. gặp chủ từ 8 đến 10 giờ sáng.

Liên Nga ảnh viện cao người sửa Film buồng tối, bán 1 tủ chưng bình. Hỏi 90A Lê văn Duyệt nối dài Saigon (Ông Tạ).

Cần gấp 2 chị bếp và 2 chị bồi thật giỏi lương hậu 236/2 Trương minh Ký Tân sơn Nhứt Gia định.

Cần 1 thầy phải có xe gắn máy lương hậu. Hỏi cô Kim Thoa 192 đường T.Minh Giảng Sg.

Cần người tài xế xe cần cán kiêm thợ máy khoẻ mạnh. Hỏi 371/14 Hai Bà Trưng SG.

Cần 1 vú em thạo việc. Hỏi 111 Lê thánh Tôn Saigon.

Hãng ngoại quốc cần mướn nhiều thợ sửa máy chữ và máy tính. Hỏi bà Năm 25 Trần quý Khoách Tân Định chỉ dẫn.

Em bé cần em bé cỡ 12 tuổi giúp việc vặt Lương hậu. Hỏi 28, Chi Lăng GĐ.

Cần 2 cô thâu ngân khỏi thế chân ở luôn. Hỏi 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon gặp chủ 8 giờ đến 10 giờ sáng.

Cần 1 người đàn bà Tàu, từ 25 đến 30 tuổi, làm bồi phòng cho người Mỹ phải rành giặt ủi không rành miễn đến, Hỏi cô Hồng 337 Công Lý Saigon.

Cần thợ may cần gấp 3 cô thợ ráp và làm khuy nút quần áo trẻ em, lành nghề. Hỏi trên lầu tiệm ảnh Viễn Kính 277 Phan d. Phùng Sg.

Cần 1 cô bán hàng (Vendeuse) y phục phụ nữ và tân phẩm có kinh nghiệm và biết ít tiếng Anh cũng được (sẽ được dạy thêm). Hỏi Bảo Ngọc, 24 lầu nhất. Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ Saigon.

PHARMACIE
Cần một cô thạo bán và làm sổ sách thuốc Tây. Hỏi nhà thuốc tây Đức Duy 240 Trương minh Ký (tức Trương minh Giảng nối dài).

Cần nhân viên
Văn phòng giao dịch người Việt cần tuyển gấp 1 hay 2 nhân viên hợp lệ tình trạng quân dịch, viết và nói giỏi ngoại ngữ, biết lái xe. Tiếp xúc tại 50 Cách Mạng từ 10 đến 12 giờ sáng.

Cần 1 người đàn bà biết nạo dừa và làm việc vặt tại tiệm kem và 1 người chuyên nướng bánh kẹp. Lương hậu. Kem Chân Phương 143 Trịnh minh Thế Sg.

Cựu SQ 23 tuổi, đầy đủ sức khỏe, tháo vát, có Tú Tài B, c/c đánh máy Anh, tìm việc làm hợp khả năng, có thể ở tại nơi làm. Xin liên lạc Trịnh vĩnh Thụy, 261/103/2 Trương minh Ký Saigon.

Cần 1 Giáo sư Anh Văn dạy tại gia. Xin hỏi 47B Nguyễn văn Thành Gia Định.

Massage Cần gấp 12 cô trẻ đẹp làm Massage tại căn cứ Long Bình Đà Nẵng. Xin liên lạc 371AB Hai Bà Trưng Saigon.

Cần thợ Sửa Honda, làm chìa. Hỏi 32 Đỗ thành Nhân quận Tư Saigon.

Cần 1 nữ thư ký thu ngân đứng đắn hỏi 29 Hồ Xuân Hương Saigon.

Cần Tài xế người Tàu, biết chút ít tiếng Mỹ, rành đường Saigon Chợ Lớn lái xe du lịch ăn ở luôn nhà chủ và một ông Quản Lý biết điều khiển bán Bar Đồng Minh. Hỏi ông Tám số 450 đường Phan thanh Giản Saigon.

Cần 5 em bé gái sai vặt trong nhà lương 2.500 - 3.000đ 3 chị bếp (ở lại nhà chủ) lương 5.000đ - 6.000đ. Hỏi Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 nữ dược sĩ. Xin liên lạc với Ô. Thi 11 đường Pasteur Saigon ĐT.20.432.

Cần thợ máy lớn tuổi từ 50 tuổi trở lên để bảo trì máy tại Saigon. Hỏi số 20 Phan Liêm Đakao, trưa từ 12g đến 13g, tối từ 19g đến 21g.

Cần thợ máy lạnh tủ lạnh rành nghề, làm tại Saigon. Hỏi 42 Nguyễn văn Thinh sáng 9 giờ, chiều 3 giờ.

Phòng trà lớn cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau đường Võ Di Nguy Phú Nhuận hẻm 337. Vô trong số 17/3. Hỏi bà Hồng.

Hãng xưởng cần người, xin mời đến chọn hồ sơ tại Công Thương Xá 145 Đề Thám ĐT : 99.860 khỏi tốn tiền quảng cáo, khỏi mất công tiếp khách, chắc chắn được người vừa ý.

BAR

Bar Cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Xin hỏi Mido Bar 109 Đại lộ Đồng Khánh Cholon.

Bar APOLLO 12, số 151 Nguyễn văn Thoại, cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh bao ăn ở và có lợi nhiều.

Cần Nhiều chiêu đãi viên cho bar mặt tiền Nguyễn văn Thoại, bao ăn ở và thưởng. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản Saigon.

Phòng trà ca nhạc Thiên Kiều cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thưởng hậu không khí gia đình Khách sang Ngoại Quốc và V.Nam. Hỏi 61B Trần Hưng Đạo (góc Yersin T. H. Đạo gần ciné Đại Nam).

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ăn ở hỏi Kim bar 440 Trần quý Cáp Saigon gần rạp hát Văn Hoa Cao Thắng.

Melody khách sạn 77-78 Nguyễn văn Thoại Gia Định cần một cô tiếp viên (Receptionnes) duyên dáng bặt thiệp thạo tiếng Anh. Hỏi tại chỗ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương hậu. Tại 145 Võ Tánh lầu 6 phòng 61, hỏi từ 8g sáng đến 7g tối.

BAR cần nữ thâu ngân viên và chiêu đãi viên biết Anh ngữ. Hỏi tại 28 Tự Do Saigon Kim Bar.

Cần gấp Chiêu Đãi Viên
Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên làm việc tại Long Khánh. Bar Restaurant thật sang trọng và rất đông khách. Bao ăn và có chỗ ở tiện nghi đàng hoàng. Điều kiện rất dễ dàng. Liên lạc gấp 572/4 Nguyễn Trãi Cholon. (Hỏi cô Hai ở lầu 2 vào những buổi sáng thứ Ba, Tư, Năm, Sáu, Bảy mỗi tuần).
CHÚ Ý : Vì quá đông khách, Bar luôn luôn cần thêm nhiều chiêu đãi viên bất cứ lúc nào.

Bar đông khách, cần nhiều [illegible] đãi viên bao ở, Hỏi bar Mi A Mi 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Cần [illegible] Hầu. Hỏi B[illegible] số 24 Hồ Huấn Nghiệp [illegible]

Cần nhiều chiêu đãi viên [illegible] đẹp và [illegible] hậu. Hỏi Cô [illegible] Chào lòng [illegible] Phú Xuân Nhà Bè

Cần nhiều chiêu đãi viên [illegible] 34 Tôn Thất Hiệp (chợ cũ) không cần biết tiếng Anh.

Nhà tắm hơi cần nhiều [illegible] làm massage [illegible] đẹp. 450 Phan thanh Giản Saigon, hỏi cô Dung.

BAR Cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, có lương và thưởng Xin Hỏi Capitol Bar 115 Đồng Khánh Cholon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết Anh văn có lương Hỏi 16E Trương [illegible] Dung, Phú Nhuận Gia Định (Q[illegible] Mỹ Dung)

BAR rất đông khách, cần thêm chiêu đãi, có thưởng bao ăn (bảo đảm uống nhiều). Hỏi tại 180 Đồng Khánh.

Cần Chiêu Đãi
(nhiều). Bao ăn ở, khu đặc biệt Vũng Tàu, quán đông khách [illegible] Hỏi nhà may (Thâm Mỹ) 674 [illegible] Cô Thu Phan đình Phùng Bàn Cờ [illegible]

Bar mới khai trương rất đông khách đường Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi nhà chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg mỗi ngày từ 8 đến 10g sáng, gặp chủ.

Cần gấp [illegible] em 5 cô massage biết làm Turkik Bath, làm việc tại Vũng Tàu, lương hậu, toàn khách ngoại quốc. Hỏi 586 (trên lầu) Phan Thanh Giản trong ngày thứ năm 7-5.

Bar Hoàng Long Lucky 7 đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ cũng được. Hỏi 479 Trần quý Cáp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, có thưởng hậu. Hỏi tại 59 Hai bà Trưng Saigon.

Cần chiêu đãi viên rành nghề có duyên, lương 3000đ 1 tháng, huê hồng nhiều. Hỏi quán Phương Nga, 148 Trần qu. Khải Tân Định.

Cần nhiều cô làm Massage trẻ và đẹp. Bao ăn ở. Địa điểm đông khách. Liên lạc số 9 Quốc lộ 15 máy cưa Biên Hòa.

Cần nhiều cô bán bar trẻ và [illegible] bao ăn ở. Địa điểm đông khách ngoại kiều. Liên lạc số 9 Quốc lộ 15 máy cưa Biên Hòa.

Cần gấp chiêu đãi viên bao ăn ở, hỏi 126 Hoàng Diệu Sg hay 4 Phan thanh Giản V[illegible]

Cần chiêu đãi viên. Hỏi [illegible] Kim Chi số 129 N[illegible] Trãi Saigon.

Trang ..

7 TIẾP THEO TRANG 1

việc bao vây Nam Vang và vì biết rõ như vậy nên ông Nixon đã đưa quân Mỹ vào đất nước chúng tôi.

Không có sự can thiệp của Mỹ chúng tôi đâu có ngồi ở Bắc Kinh ngày nay, mà có lẽ đã ngồi tại Nam Vang rồi.

«Ngày nay chúng tôi không thể quyết đoán được đến bao giờ chúng tôi mới giải phóng được đất nước.

«Có lẽ 5 năm, 10 năm hay 20 năm không chừng. Nhưng Mặt trận Thống nhất Dân Tộc cũng như các người anh em Lào và VN của chúng tôi sẽ không lùi bước. Nhân Dân 3 nước ĐD tay trong tay quyết tâm đánh bại đế quốc Mỹ và tay sai của họ». hôm nay 6-5, Syrie đã công nhận CP Sihanouk và Lỗ gởi điện chào mừng CP Sihanouk.

Bắc kinh đoạn giao với NV

HƯƠNG CẢNG 5-5 (Reuter): Đài Bắc kinh hôm nay loan báo Trung Cộng chính thức đoạn giao với chính phủ Nam vang do tướng LonNol lãnh đạo và rút toàn thể phái bộ ngoại giao TC tại Cao Miên về nước.

Theo bản tin của đài Bắc kinh, chính phủ TC chính thức công nhận Mặt trận Thống Nhất Miên và chính phủ Đoàn Kết Dân Tộc do Sihanouk là «chính quyền hợp pháp duy nhất của CaoMiên».

Chính phủ TC tin rằng tân chính phủ Sihanouk và Nhân Dân Caomiên một khi đoàn kết với Nhân Dân Việt Lào cùng các dân tộc yêu chuộng hòa bình khác trên thế giới thế nào cũng chiến thắng Hoa kỳ để «cứu nước».

Mặt khác, theo đài Bắc Kinh, chính phủ BắcKinh đã gửi cho Penn Nouth người được Sihanouk chỉ định làm thủ tướng chính phủ Đoàn Kết Dân Tộc Vương quốc Cam pu chea một văn thư, theo đó TC chính thức công nhận tân chính phủ do Sihanouk vừa thành lập là chính phủ hợp pháp duy nhất của Cao Miên.

Vẫn theo đài BK tối qua Chu ân Lai, Khang Sinh, Trần bá Đạt v.v... đã mở tiệc chào mừng chính phủ do Sihanouk.

Tối 4-5 trước khi lập chính phủ, Sihanouk và toàn gia đã được Chu ân Lai đưa đi coi vở nhạc kịch «Đoàn phụ nữ Đỏ» tại hí viện Bắc kinh. Sihanouk khoái quá chạy lên sân khấu bắt tay nữ diễn viên.

Tất cả cả nhân viên sứ quán Miên tại Bắc kinh phải rời BK hôm thứ Năm tuần này sau khi TC đoạn giao với chính phủ Lon Nol. Sứ quán Miên chỉ có 4 nhân viên ngoại giao cùng với gia đình. Đại sứ Miên Valentin tuần trước đã không được TC cấp chiếu khán cho về Nam Vang khi ông được gọi về nước để tham khảo, còn bà vợ ông thì đã chờ đợi nhiều tuần qua để xin chiếu khán về nước.

Nga bỏ mặc Đông Dương cho Mỹ và TC quần thảo

BELGRADE 5-5 (AFP). — Đêm qua giới quan sát chính trị tại thủ đô Nam Tư tỏ ý lo ngại rằng TC có thể trực tiếp can thiệp vào ĐNÁ.

Họ nhận thấy là những lời TC đả kích Mỹ sau khi Hoa kỳ tiến quân sang đất Miên và oanh tạc BV trở lại khác hẳn những luận điệu cảnh cáo thường lệ của TC trước đây và khiến người ta nghi ngờ là TC nay coi việc Hoa kỳ can thiệp vào Miên như là một hành động khiêu khích TC vậy.

Lập luận trên đây cũng giống phần nào lời ước đoán của một số nhân vật thân cận sứ quán Nga Xô tại Nam tư theo đó Nga cố ý «lánh xa bờ vực» và đặt trọng tâm chống đối trên lãnh vực ngoại giao để mặc cho Hoakỳ một mình tìm ra sự thật là «Đông Dương đã trở thành địa bàn của TC». Nói một cách khác, Nga khôn ngoan tự ý tránh né để cho hai phe Mỹ và TC trong bộ ba Nga-Mỹ TC ra mặt đối đầu với nhau tại Đông dương.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thế nhưng đặt vấn đề một cách thực tế, căn cứ vào thực tế đã xảy ra, phía Quốc Tự không phải gánh chịu trách nhiệm khởi xướng nhưng lại phải gánh trách nhiệm về hậu quả đổ máu dù ai giết — một vụ đổ máu không phải chỉ đưa tới sự lỗ đầu gãy tay mà đưa tới sự thiệt mạng cho nhiều người.

Thật vậy, nếu hành động của phía Ấn Quang bị coi là bạo động và phi pháp thì hành động của Quốc Tự đã «không kém phi pháp và có phần bạo động hơn. Vấn đề được đặt ra cho phía Quốc Tự là: nhân danh một tôn giáo lấy từ bi hỉ xả nhẫn nhục làm chính, lại sống trong một nước có luật pháp hẳn hoi, tại sao Quốc Tự lại không thể, một mặt đặt vấn đề dưới sự phán xét của đạo pháp và phật tử, mặt khác buộc chính quyền phải tái lập tình trạng «luật pháp được tôn trọng tối thiểu».

Thế nhưng phía Quốc Tự, vốn được coi là phía thân chính quyền, phía có quyền hành và sức, có như thế trong tay mà lại không dùng thì thừa ngây quá, cho nên đã hành động như là «thay vì cởi mở bớt ra thì lại thắt buộc thêm cho oán cừu càng nghiệt ngã». Và máu đã đổ lên máu.

Trách nhiệm của Chính phủ trong vụ đổ máu tại Quốc tự, tuy là phía thứ ba, nhưng không phải là nhỏ. Nếu Chính phủ (dù trực tiếp hay gián tiếp) đã tiếp tay cho phía Quốc Tự tái chiếm Quốc Tự thì trách nhiệm của chính phủ lại càng nặng hơn. Bình thường, để cho xảy ra một vụ xâm nhập gia cư bất hợp pháp, cưỡng đoạt tài vật bất hợp pháp, câu lưu công dân bất hợp pháp mà không tiếp cứu, đã là thiếu bổn phận rồi.

Đứng ngoài xem chơi hai phía làm điều bất hợp pháp lại càng thiếu bổn phận hơn, vì như thế có khác gì tử mệnh. Nhưng giúp một bên làm điều bất hợp pháp để chống lại bên kia làm điều bất hợp pháp thì thử hỏi đâu là danh nghĩa hợp pháp của Chánh quyền?

Vụ đổ máu tại chùa «Việt Nam Quốc Tự» rồi đây sẽ phải được giải quyết, nhất là phải có một sự ra lẽ cho vụ thiệt mạng của một số người. Thế nhưng dù được giải quyết như thế nào đi nữa, về phía Chính Phủ, dân chúng đã có thêm một cứ kiện để phán xét về tính cách trọng pháp của người thi hành luật pháp.

Về phía Phật Giáo, mục tiêu thật sự của vụ tranh chấp là khối phật tử đông đảo, từ sau vụ đổ máu, chắc chắn sẽ chỉ vượt xa ra khỏi tầm tay của cả hai bên. Nói chung, đất nước đã nát càng thêm nát. Động cơ ngấm ngầm nào thúc đẩy. Đó lại là vấn đề khác.

CHÍNH LUẬN

3 TIẾP THEO TRANG 1

tối nay và bảo chúng tôi ra phố mà chơi Các trung sĩ được lãnh 1000riels và các sĩ quan được 2.000 riels.

Lực lượng biệt kích trên gồm những người Miên sinh trưởng tại vùng châu thổ Nam VN. Họ đã mấy đời sinh sống tại VN nhưng vẫn tự nhận là người Miên.

Một trung sĩ biệt kích nói «chính phủ Cao Miên yêu cầu chúng tôi tới đây. Họ nói sẽ trả lương cho chúng tôi. Chúng tôi rất sung sướng được có mặt tại đây để giúp họ». Anh cho biết sẽ được đưa ra chiến trận nay mai. Anh cho biết thêm là «nếu chúng tôi gặp lúc nguy cấp, người Mỹ đã cho chúng tôi biết trước là họ sẽ đến giúp». Điều này có nghĩa là các trực thăng võ trang Mỹ sẽ được gọi tới yểm trợ.

12 TIẾP THEO TRANG 1

tu chính, họ sẽ đề nghị trước Thượng viện với mục đích cắt nguồn tài trợ các kế hoạch hành quân tại Việt Miên Lào. Theo bản tu chính, chính phủ Mỹ không được quyền sử dụng ngân khoản để viện trợ quân sự cho Cao Miên hay để yểm trợ cho quân lực Mỹ hay quân đội của bất cứ một nước nào khác tác chiến trên lục địa hay không phận Miên mà không chính thức tuyên chiến và khoản cấm này sẽ có hiệu lực 30 ngày sau bản tu chính được ban hành thành đạo luật.

Khoản này chắc sẽ áp dụng cho cuộc hành quân Shoemaker tuần rồi và sẽ khiến hành pháp và quốc hội phải dựa vào biện pháp để ăn thua đủ với nhau, nếu được cả Thượng viện lẫn Hạ Viện thông qua. Nếu Chính phủ không chính thức tuyên chiến thì chỉ được quyền sử dụng một số ngân khoản để đài thọ kế hoạch rút quân Mỹ về nước, chấm dứt các hoạt vụ, viện trợ cho VNCH đã được quốc hội đặc cách chấpthuận, trao đổi tù binh và tiếp nhận những người Việt xin tỵ nạn khi quân Mỹ rút lui.

Ngoài ra, còn có khoản buộc chính phủ Mỹ phải hoàn tất kế hoạch rút quân ra khỏi VN vào ngày 30-6-71 ngoại trừ trường hợp cả hai viện quốc hội đồng ý chấp thuận đề nghị của Tổng thống xin triển hạn một thời gian nào đó để bảo đảm an ninh cho nhân viên Mỹ trong khi kế hoạch triệt quân đang tiến hành.

Sau cùng là khoản cấm hành pháp sử dụng ngân khoản viện trợ cho Lào, cung cấp cố vấn quân sự cho Lào hay yểm trợ bất cứ một cuộc hành quân nào trên lục địa hay không phận Lào từ 31-12-70 trở đi.

Bản tu chính này do các nghị sĩ Dân Chủ Mc Govern, Seraston: Hughes và hai nghị sĩ Cộng Hòa Hatfield và Goodell bảo trợ và, nếu được lưỡng viện quốc hội thông qua, sẽ buộc Nixon phải rút quân ra khỏi Cao Miên nội trong 30 ngày và ra khỏi ĐNÁ nội trong 8 tháng.

8 THEO TIẾP TRANG 1

Các ngôi nhà gạch bê tông đã đổ sụp dưới hỏa lực súng nặng và phi cơ oanh kích lúc chiến xa và thiết quân vận Mỹ từ rừng cao su ra tiến vào đường phố.

Các sĩ quan cao cấp Mỹ ở trận chiến cho hay có khoảng 2.000 quân BV ẩn nấp trong các công sự ở thị trấn Snoul và các đồn điền cao su quanh đấy.

Cuộc tấn công vào Snoul bắt đầu lúc xế chiều hôm qua khi có quyết định thẳng tiến vào vùng đôngdân cư ở cạnh đường số 7, cách biên giới Việt Miên 13cs và cách chỗ hành quân ở vùng Lưỡi Câu 64cs. Snoul là giao điểm của hai con đường số 7 và 13.

Snoul là một trong những đồn điền cao su lớn nhất Đông Dương.

Một tù binh nói có 600 quân BV nằm phục kích đoàn xe tăng Mỹ tiến vào đồn điền.

Quân Mỹ đã được lệnh đánh tan thị trấn này.

Dân chúng dường như đã bỏ thị trấn ra đi nhưng cũng còn thấy nhiều người ở ngoài đồn điền.

Quân Mỹ đã chiếm phi trường ở rìa thị trấn. Đại Tá Donn Starry chỉ huy đơn vị thiết giáp đã bị thương trong cuộc hành quân khi một tên CS từ hố cá nhân ném lựu đạn ra. Bốn người Mỹ khác cũng bị thương.

Nguồn tin quân sự Mỹ loan báo hồi 15g30 hôm qua, một đơn vị không kỵ Mỹ giao tranh với lực lượng CS tại 39 cây số ĐB Memot.

Ba mươi phút sau, CS bỏ chạy để lại trận địa 88 xác trong số 63 xác do máy bay bắn chết. Phía Mỹ không có tổn thất.

Khoảng 5giờsáng thứ Ba, Cộng quân đã bắn từ 20 tới 30 đạn súng cối và lựu đạn phóng lựu vào 1 vị trí phòng thủ của đồng minh cách phía bắc quận lỵ Memot khoảng 5 cây số bên trong lãnh thổ Miên gần 13 cây số... Tiếp đó, Cộng quân mở cuộc tấn công vào tiền đồn này nhưng đã bị binh sĩ Hoa kỳ trú phòng phản pháo và phản công hạ ít nhất 14 Cộng quân. Lực lượng trú phòng, ít nhất có 5 binh sĩ bị thương.

1 TIẾP THEO TRANG 1

tất thành công cuộc «phản ứng tự vệ tăng cường».

Bản tuyên bố của bộ Tổng tư lệnh Cộng quân VN ở Hà nội hôm qua ra tuyên bố ngày 4-5, hàng trăm máy bay Mỹ bay đến tập kích nhiều «vùng dân cư và một số cơ sở kinh tế» thuộc Quảng Bình và Nghệ An.

Theo bản tuyên bố thì trong 4 ngày liền, Cộng quân BV đã hạ 13 phi cơ Mỹ và bắn bị thương 10 chiếc.

Cũng hôm qua tại Hoa Thịnh Đốn, phụ tá bộ trưởng Quốc phòng về công vụ là ô. Daniel Henkin xin lỗi báo chí về sự không thu thập đầy đủ tin tức nên quên loan báo vụ oanh kích BV ngày thứ 4 vào hôm 4-5.

Được hỏi trong 4 ngày oanh kích, có bao nhiêu phi cơ Mỹ bị bắn rơi, thì phát ngôn viên bộ Quốc phòng nói ít hơn con số BV loan báo nhiều.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Ông McCloskey nói các lực lượng BV phải chịu trách nhiệm về việc đem chiến tranh VN sang Cao miên.

Bình luận về các lời tuyên bố của thủ tướng Nga Kosygin hôm thứ Hai, ông Closkey nói «không có dấu hiệu nào cho thấy Nga muốn đóng góp vào cố gắng để làm cho các cuộc thương thuyết bắt đầu», chẳng hạn như ô. Kossygin không hề ghi nhận có sự hiện diện của BV tại Cao Miên từ 5 năm nay.

Pháp xác định lập trường

BA LÊ 5-5 (AFP)—. Trong buổi điều trần trước Ủy ban Ngoại giao Hạ Viện Pháp chiều nay, Ngoại trưởng Schumann xác định lại lập trường của Pháp đối với chiến tranh Đông Dương. Theo chủ tịch Ủy ban Jean de Broglie NT Schumann khẳng định rằng chiến tranh Đông Dương không thể giải quyết bằng 1 giải pháp quân sự, chính phủ Pháp tiếp tục trình bày cho thế giới biết rằng giải pháp duy nhất cho chiến sự Đông Dương nằm trong nội dung hợp lý của hai hiệp định Giơ Neo, việc triệt thoái tất cả các quân đội ngoại quốc phải được coi là điều kiện tiên quyết ít nhất cũng là trên nguyên tắc. Nước Pháp không nắm giữ bí quyết đưa đến hòa bình hay chiến tranh tại Đông Dương nhưng với tư cách hội viên ký kết hiệp định Giơ Neo, Pháp dĩ nhiên phải quan hoài đến những biến cố diễn tiến trong vùng. Điều quan trọng cho Pháp lúc này là làm sao dừng kẹt vào các biến chuyển có thể xảy ra tại ĐôngDương. Bất cứ một nấc leo thang quân sự nào của Hoa kỳ càng làm lớn mạnh triển vọng là phe địch có thể xóa bỏ hận thù mà đoàn kết với nhau. Pháp hiện rất lo ngại có ngày chiến tranh Đông Dương sẽ khiến cho T.C. và Nga xô thân thiện trở lại với nhau. Ngoài việc trung lập hóa Đông Dương ra, không một cường quốc nào có thể chấp nhận bất cứ một giải pháp nào khác cho Đông Dương cả.

Ngoài ra, Schumann cũng tin rằng Hoakỳ không thể nào chiến thắng bằng quân sự ở Đông dương được vì Trung Cộng không đời nào cam tâm để cho Mỹ chiến thắng.

Tây Đức thúc Nga

MẠC TƯ KHOA 6-5 (UPI). — Hôm thứ Ba, bá tước Stempel, xử lý thường vụ sứ quán Tây Đức tại đây đã chính thức loan báo cho chính phủ Nga xô về mối quan tâm của Tây Đức đối với cuộc chiến tranh ngày càng tăng gia tại ĐNÁ.

Đại Sứ Stempel cũng cho hay Tây Đức kêu gọi các quốc gia liên hệ hãy hành động theo hiệp ước Genève 1954 để chấm dứt chiến tranh ở ĐNÁ và hy vọng cuộc can thiệp ngoại giao của các chính phủ Âu châu có thể giúp để đạt mục tiêu trên.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Trong khi đó, Ngoại trưởng Rogers phủ nhận tin ông đã lên tiếng chống đối việc đem quân vào Miên trước một Ủy ban Hạ viện sau khi việc này đã được quyết định.

6 TIẾP THEO TRANG 1

tham dự cuộc hành quân Lam sơn 359 chạm địch tại 7 cây số ĐĐN Gia Minh đã hạ được 14 địch, tịch thu 2 B-41 và 8 AK-47. Phía bạn tổn thất nhẹ.

Các phi vụ B 52 đêm qua vẫn thực hiện các cuộc tấn công các vị trí cộng quân ở chung quanh trại lực lượng đặc biệt Ben Het thuộc tỉnh Kontum.

2 TIẾP THEO TRANG 1

hủy phân nửa khiến cho sự giao thông giữa Vạn Tượng và vùng Đập Nam Ngum bị gián đoạn.

Bộ tư lệnh Hoa kỳ tại Saigon hôm nay loan báo một phản lực cơ Phantom F.4 hôm chủ nhật đã bị bắn rơi trên vùng Cánh Đồng Chum ở Lào và 2 nhân viên phi hành được ghi nhận là mất tích.

Nguồn tin cho biết đây là chiếc phi cơ thứ 34 của Mỹ bị tổn thất ở Lào kể từ khi Hoa kỳ chính thức loan báo những sự tổn thất về phi cơ ở Lào hôm 10-3 vừa qua.

PHÂN ƯU

Thủ-Tướng Chánh-Phủ và toàn thể Nội-Các rất xúc động và đau buồn được tin

Thiếu-Tướng NGUYỄN - VIẾT - THANH

Tư-Lệnh Quân-Đoàn IV kiêm Tư-Lệnh Vùng IV Chiến-Thuật, đã anh dũng đền nợ nước tại chiến trường, ngày 2 tháng 5 năm 1970.

Thủ-Tướng và toàn thể Nội-Các thành thật phân ưu cùng Tang Quyến và thành tâm cầu nguyện vong linh Cố Trung-Tướng sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Được tin trễ:

THÂN - PHỤ

của Ô. VŨ-ĐĂNG-CẦU, Chánh Sự Vụ Sở Ngân Sách, Kế Toán và Vật Liệu tại Giám Sát Viện, từ trần ngày 2-5-1970 tại Saigon.

Xin thành thực phân ưu cùng Ô. Vũ-Đăng-Cầu và tang quyến.

Cầu chúc linh hồn Cụ Ông sớm về nước Chúa.

Thanh Tra đoàn Giám Sát Viện

PHÂN ƯU

Được tin:

Cụ Bà ANNA NGUYỄN-THỊ-TRƯƠNG

Thân mẫu của Ông Nguyễn-Văn-Hiền Chủ Sự tại Nha Tín Dụng NHQGVN, đã thất lộc tại Đà Lạt ngày 01-5-1970.

Chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng Ông Nguyễn-V.-Hiền cùng tang quyến, và cầu chúc linh hồn Cụ Bà ANNA sớm về nước Thiên Đàng.

Giám Đốc và toàn thể Nhân Viên
Nha Tín Dụng NHQGVN.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí thân bằng quyến thuộc và các bạn hữu đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại chúng tôi là:

Bà HỒNG - HỎA

Nhũ danh DIỆP-THỊ-ĐÓ
hưởng thọ 86 tuổi

từ trần ngày 25-4-1970 (nhằm ngày 20 tháng Ba năm Canh Tuất) tại Long xuyên đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót xin quí vị niệm tình tha thứ.

Các con:
- Hồng Du tức Nguyễn Văn Du, Giám Đốc Hãng thầu Nguyễn Văn Du 16-20, bến Hàm tử Saigon, vợ các con và các cháu.
- Hồng Hón Trung Nhà buôn Tôn Nguyên 65-67, Quang Trung Long Xuyên, vợ các con và các cháu.
- Hồng Tám Ky Nhà buôn Thuận Nguyên, 120 Quang Trung Lgx. vợ, các con và các cháu.
- Hồng Hữu Giang, Khách sạn An Giang vợ, các con.

SINH VIÊN, HỌC SINH !
xuống đường hay bãi khóa ?

HÃY TÌM ĐỌC :

Y-Sĩ Tiền-Tuyến
của Y-Sĩ Đại-Úy Dù
TRANG-CHÂU

- một tập truyện đầy máu lửa nhưng cũng đầy tình thương.
- một biện minh hùng hồn đả phá lời tố cáo giới thanh niên trí thức là hèn nhát.
- một tác phẩm đã làm hãnh diện giới sinh viên, học sinh và đã đoạt giải thưởng Văn Học Nghệ Thuật 1969 nhưng vẫn bị tịch thu.
- Bạn sẽ có dịp chia sẻ mối ưu tư, niềm ước vọng của người thanh niên trí thức đối với cuộc chiến hôm nay.

ĐƯỜNG SÁNG xuất bản

Phân Ưu

Được tin:

Cụ Bà ĐỖ - KỲ - CHÂU

thân mẫu của ông ĐỖ-KỲ-THỌ vừa thất lộc tại Bao Vinh (Huế). Chúng tôi thành thật chia buồn cùng ông bà Đỗ kỳ Thọ và tang quyến.

Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cực lạc.

Ô. Bà An Như Ý
- Tôn Thất Hườn
- Bạch Văn Chụ
- Vĩnh Huyên
- Thân Trọng Thuận
- Nguyễn Cửu Toại
- Nguyễn Ngọc Út
- Nguyễn Xuân Hiếu

PHÂN ƯU

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng quý quyến:

Cố Thiếu tá TRẦN-KỲ-GIANG
Cố Trung úy TRẦN-VĂN-CHỨC
Cố Trung úy PHAN-THANH-TÂM

Đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc ngày 02-05-70 tại Mộc Hóa.

Cầu chúc hương hồn các bạn sớm siêu thoát.

Chỉ huy trưởng, Sĩ quan
Cơ khí viên và Xạ thủ Phi đoàn 217

Phân Ưu

Chúng tôi vừa được tin

Bà Ngoại

Anh TRƯƠNG-QUANG-MINH, Giáo sư Trường Trung Học Đức Hòa Hậu Nghĩa vừa từ trần ngày 02-05-1970.

Toàn thể Ban Giám Đốc, Giáo Sư và nhân viên trường Trung Học Đức Hòa thành thật chia buồn cùng bạn và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Ông Trưởng Ty và các bạn Ty Cảnh sát Quốc gia Vĩnh Bình
- Ông Đại úy Trưởng ban và các bạn trong ban An ninh Quân đội. Nha Thương Cảng Saigon.
- Cô Trưởng Ty Kỹ Thuật Nha Thương Cảng Saigon.
- Ông Trưởng Chi và nhân viên Chi Cảnh sát QG Thủ Đức.
- Bà Trưởng Chi Y tế Thủ Đức.
- Ông Giám đốc và Quí vị Nha Kiểm Soát Hối Đoái.
- Quý vị Hội đồng xã Linh Đông xã Thủ Đức.
- Quý vị thương gia Hoa kiều Thủ Đức
- Quý Ni Cô và đạo hữu Chùa Kỳ Quan, Phú Nhuận.
- Các Hiệp Hội, Đoàn Thể, Tôn Giáo, Công tư chức và thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu của mẹ và nội chúng tôi là:

Bà LÊ - THỊ - ĐÔNG

đã mãn phần ngày 30-4-70 hưởng thọ 86 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại chùa Huê Nghiêm, Thủ Đức.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.
PHAN-VĂN-LIỄU

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn cho thân bằng quyến thuộc hay:

Cụ quả phụ NGÔ-TẤT-ỨNG
Nhủ danh BÙI-THỊ-LAN
Pháp danh DIỆU-THÁI

Bác, Mẹ, Cô, Dì, Bà Nội, Bà Ngoại chúng tôi đã từ trần vào lúc 02 giờ ngày mồng 06-5-1970 tức là ngày mồng 02 tháng 4 năm Canh Tuất tại hiệu Vạn Lợi, số 380 đường Hai Bà Trưng Saigon, hưởng thọ 82 tuổi.

Lễ chuyển cửu sẽ cử hành tại số 380 đường Hai Bà Trưng Saigon, ngày thứ Sáu 8-5-1970 vào lúc 8 giờ và an táng tại nghĩa địa Giác Quang Tương Tế (Bình Hòa, Gia Định).

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin với thân bằng quyến thuộc:

Ông VÕ - TRỌNG

Huấn luyện viên Trung Tâm Huấn luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu là em và chú của chúng tôi đã từ trần ngày 5-5-1970 tại Bệnh Viện Chợ Rẫy, hưởng dương được 30 tuổi.

Tang lễ đã được cử hành ngày 6-5-1970 tại nghĩa trang Phú Thọ.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Anh Chị : Võ Minh — Hoà g kiều Nga
Các Cháu : Võ hoàng Thúy Ái — Võ hoàng Đạo
Võ hoàng Thúy Anh

PHÂN ƯU

Hay tin trễ

Bà Lê - Thị - Đông

THÂN MẪU Anh Chị PHAN-VĂN-LIỄU đã từ trần.

Chúng tôi xin chia buồn cùng Anh Chị Liễu và tang quyến,

Cầu chúc hương hồn Má sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Vợ chồng TRẦN-TỪ-MINH

Phân Ưu

Được tin:

Cụ quả phụ CHỬ-NGỌC-LIÊN

nhủ danh Hoàng thị Trường

thân mẫu ông Chử ngọc Liễn, Đổng Lý Văn Phòng Bộ Cựu chiến binh, từ trần hồi 13g10 ngày 3-5-70 tại Saigon hưởng thọ 93 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh
và toàn thể nhân viên Bộ, các cơ quan trực thuộc

PHÂN ƯU

Được tin buồn:

Cụ Quả Phụ CHỮ-NGỌC-LIÊN

Nhũ danh HOÀNG-THỊ-TRƯỞNG

THÂN MẪU của Ông Đổng Lý Văn Phòng Bộ Cựu Chiến Binh CHỬ-NGỌC-LIỄN, vừa từ trần ngày 3-5-1970 tại Saigon.

Bác sĩ Viện Trưởng và toàn thể nhân viên quân dân chính Viện Quốc Gia Phục Hồi và các Trung Tâm chi nhánh thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý Cụ, quý Ông, quý Bà, hay tin Cha tôi tịch ngày 13 tháng 7 năm Đinh Mùi (18-8-1967) tại Hanôi, đã đến Chùa Vĩnh Nghiêm sáng hôm 1-5-1970, dự lễ cầu siêu cho hương hồn Cha tôi:

Cụ Cao-Trai Nguyên-Huy-Phan
Hưởng thọ 80 tuổi

Trong buổi lễ, không khỏi có điều sơ xuất, kính xin quý Cụ, quý Ông quý Bà niệm tình tha thứ cho.

NGUYỄN-HUY-SINH
Chánh Lục Sự Tòa Thượng Thẩm Saigon
cùng toàn gia bái tạ.

10-5 (PHÁT HÀNH TẠI THỦ-ĐÔ CHIỀU THỨ BẢY 9-5)

Nhựt Báo

DÂN CHỦ MỚI

Tục bản sau 5 năm bị đóng cửa
Với sự cộng tác của các ký giả
Đã từng phục vụ bạn đọc trên nhựt báo:

THẦN-CHUNG
DÂN-CHỦ-MỚI
QUYỀN-SỐNG

SỐ RA MẮT : In Offset lạ đẹp với nhiều bài vở, tài liệu độc đáo thêm hàng loạt điều tra, phóng sự, tin tức tràn ngập 8 trang báo......

Phân Ưu

Được tin:

Trung Tướng NGUYỄN-VIẾT-THANH

Tư Lệnh Quân Đoàn 4 kiêm Vùng 4 Chiến Thuật đã tử nạn ngày 2-5-1970 tại tiểu khu Kiến Tường

Thành kính phân ưu cùng Phu Nhân Trung Tướng và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Trung Tướng sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Gia đình Cố Trung Tá Nguyễn Tương Diễu
Trung đoàn trưởng Trung đoàn 10/SĐ7 B.B

Phân Ưu

Thương tiếc vị Tướng lãnh anh hùng;

Cố Trung Tướng
Nguyễn-Viết-Thanh

Tư Lệnh QĐ/IV và Vùng IV Chiến Thuật đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc lúc 13 g 40 ph 2-5-70, trong lúc chỉ huy hành quân tại vùng biên giới Việt Miên.

Trung Tá CHT/C4 và Chiến sĩ LLDB/BKQ
Vùng IV Chiến Thuật

Phân Ưu

Được tin:

THIẾU TƯỚNG TƯ-LỆNH QUÂN-ĐOÀN IV và V4CT-

đã anh dũng đền nợ nước ngày 2-5-1970.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Trung Tướng được sớm siêu sanh tịnh độ.

Trung Tá BÙI-VĂN-HUẤN
Liên Đoàn 4/BĐQ

Phân Ưu

Toàn thể Quân Dân Cán Chính Tỉnh Định Tường rất đau xót và ngậm ngùi thương tiếc khi hay tin:

Cố Trung tướng Nguyễn-Viết-Thanh

Tư Lệnh Quân Đoàn 4 và Vùng 4 Chiến Thuật

đã hy sinh trên chiến trường biên giới lúc 14giờ30 ngày 02-05-1970.

Trung Tướng NGUYỄN-VIẾT-THANH tuy đã hóa ra người thiên cổ, nhưng vẫn lưu lại trong lòng mọi người dân tỉnh Định Tường hình ảnh bất diệt của một Vị Tướng Lãnh quả cảm giàu lòng nhân đạo, công minh liêm chính, luôn luôn trung thành và tận tụy với chánh nghĩa quốc gia, với sự sống còn của dân tộc.

Trước gương hy sinh cao cả của Trung Tướng NGUYỄN-VIẾT-THANH, đã hiến trọn đời mình cho quê hương xứ sở.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Trung Tướng sớm về cõi Phật.

Trung Tá LÊ-MINH-ĐÀO
Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng
và toàn thể Quân—Dân—Cán—Chính Tỉnh Định Tường

Phân Ưu

Được ai tín:

Thân - Mẫu

của Ông CHỬ-NGỌC-LIỄN, Đổng Lý Văn Phòng Bộ Cựu Chiến Binh, thất lộc ngày 3 tháng 5 năm 1970.

Hội Đồng Quản Trị và toàn thể Đại Đông Á Bảo Hiểm Công Ty thành kính phân ưu cùng Ông Bà Chử-Ngọc-Liễn và tang quyến.

Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu dao miền cực lạc.

T.M. Hội-Đồng Quản-Trị
Chủ Tịch
NGUYỄN-MẠNH-HÙNG